大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百九十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

偕高官自贊比亞返國時
莫桑比克總統專機昨失事
南非境內機毀人亡
國防部長等27人罹難　全國緊急戒備

薩莫拉遺照　莫桑比克總統薩莫拉二十日在訪問贊比亞一天後回國途中飛機失事逝世。圖是今年八月三十日他抵達津巴布韋首都哈拉雷，出席第八屆不結盟運動首腦會議情形。（路透社）

【新華社馬普托二十日電】莫桑比克總統薩莫拉十九日在從贊比亞首都盧薩卡返回馬普托途中因乘坐的專機墜毀而不幸身亡。

莫桑比克電台今天上午在當地時間十一點開始播放哀樂。

莫桑比克解放陣線黨中央政治局委員、人民議會常務委員會書記馬塞利諾·多斯桑托斯今天上午在這裏宣讀一項公報，呼籲全國人民保持平靜，提高警惕，堅守崗位，防止敵人破壞。

目前，莫桑比克解放陣線黨政治局、部長會議和人民議會常務委員會正在召開緊急會議，研究形勢和處理辦法。

薩莫拉總統是根據本月十二日在馬普托舉行的非洲前線國家首腦會議的決定，於十九日凌晨乘坐專機前往盧薩卡同安哥拉、扎伊爾和贊比亞三國總統舉行會議的。

據報道，薩莫拉的座機於十九日晚回國途中在南非境內的納塔爾省墜落。南非總統博塔今天發表聲明，證實薩莫拉總統已在飛機遇難中身亡。

莫桑比克政府至今尚未公布薩莫拉的隨行人員名單。但據報道，失事飛機上共有乘客三十八人，倖免於難的只有四人，罹難者中包括外交部長希薩諾、交通部長路易斯·桑托斯等人。

【路透社南非·姆布家葉尼二十日電】莫桑比克總統馬謝爾及高層官員乘搭的飛機墜毀後，只剩下殘缺不全的屍體及扭曲的金屬。

南非外長博塔在現場對記者說，馬謝爾及至少二十六人包括他的主要閣員均喪生。

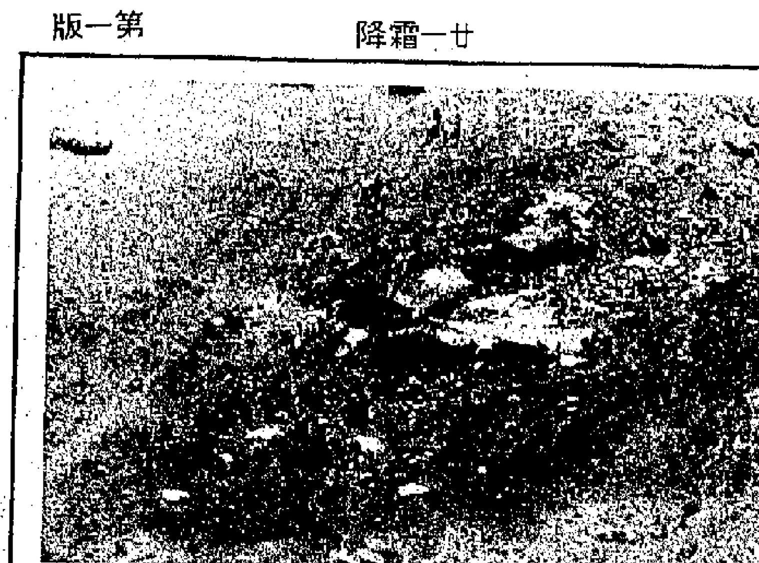
現時尚未清楚死者之中，有多少是他的部長。

【美聯社約翰內斯堡二十日電】南非外長R·F·博塔在莫桑比克總統薩莫拉發生撞機慘劇現場附近科馬蒂普特對記者說，撞機慘劇造成二十七人罹難，十人生還，包括出事的圖一三四A噴射式客機的機師。

【法新社馬普托二十日電】南非星期一說，莫桑比克總統薩莫拉在參加完一個地區性首腦會議後返國途中飛機失事死亡，莫桑比克執政黨立即舉行緊急會議。與南非少數白人統治者作鬥爭的非洲人國民大會，立即譴責比勒陀利亞要對這次墜機事件負責。

南非官方發言人宣布馬歇爾的死訊時說，那架蘇聯製的圖一三四A航機，在接近莫桑比克和斯威士蘭邊境的德瓦士蘭州墜毀。他說，南非總統彼得·博塔表示「深切的遺憾和極度的震驚」。

較早時，南非外長魯洛夫·博塔說，已把事件告訴莫桑比克當局，並邀請他們同到現場。來自各不同來源的報道說，死者中包括國防部長阿爾貝托·希潘德和運輸部長艾爾曼度·桑托斯，但此間的可靠消息來源說外長若阿金·希薩諾不在飛機上。



墜機殘骸

莫桑比克總統薩莫拉所乘坐的飛機，星期一墜毀在莫桑比克與斯威士蘭邊界附近。圖為現場的飛機殘骸。（美聯社）

歐美非洲領導人哀悼薩莫拉逝世

【路透社內羅畢二十日電】非洲與歐洲領導人今天對莫桑比克總統薩莫拉及其多位部長不幸逝世表示同情。

【路透社華盛頓二十日電】美國官員今天對報道莫桑比克總統薩莫拉在南非發生撞機慘劇，不幸逝世表示震驚。

【路透社里斯本二十日電】莫桑比克右翼叛軍今天說，薩莫拉總統之死清除了和平的主要障礙，但他們矢言繼續推行他們的軍事攻勢。

陳慕華會見日本銀行團

【據新華社北京二十日電】國務委員兼中國人民銀行行長陳慕華今天下午在中南海紫光閣會見由總裁澄田智率領的日本銀行訪華團。

中葡第三輪會談今起在北京舉行
會後葡方成員將赴重慶遊三峽

【本報記者何寬陣北京二十日專電】中葡關於澳門問題的第三輪會談明天上午在北京舉行，地點仍為釣魚台國賓館二號樓。

以駐聯合國大使梅迪納為首的葡方代表團全體六名成員，今天已齊集北京。此間消息人士透露，這一輪會談，將較具實質性。

第三天會議結束後，雙方將發表新聞公報然後葡方代表團會應中方邀請，前往重慶及長江三峽遊覽。

二十多年來第一次
蘇邊境貿易團抵新疆
將簽訂邊境易貨合同並進行參觀

【新華社烏魯木齊二十日電】以蘇聯東方國外貿易公司副總經理貝利耶夫為團長的蘇聯邊境貿易代表團，應邀前來洽談邊境貿易並進行參觀訪問，昨天上午乘飛機從北京抵達中國新疆維吾爾自治區首府烏魯木齊。

這是二十多年來第一個來到中國新疆訪問的貿易代表團。

根據中蘇雙方邊貿公司代表今年八月在阿拉木圖達成的協議，蘇聯邊境貿易代表團將與新疆商簽一九八六年邊境貿易換貨合同和商談一九八七年度國家貿易補充邊境貿易的有關問題。

一九八三年中蘇貿易恢復在中國新疆境內的霍爾果斯口岸和吐爾尕特口岸交換貨物，兩國貿易逐年發展。今年，新疆維吾爾自治區與蘇聯開始建立邊境貿易關係。

據悉，代表團昨天上午抵達烏魯木齊機場時，受到了新疆維吾爾自治區經貿廳廳長阿布都拉·熱依木和新疆地方貿易進出口公司負責人等的熱情迎接。蘇聯邊境貿易代表團將在烏魯木齊活動十天。

昨天晚上，新疆維吾爾自治區副主席何德爾拜會見並宴請了蘇聯邊境貿易代表團全體成員，對他們的到來表示熱烈歡迎。

北京外交部指出
蘇對越立場並無實質改變

【美聯社北京二十日電】外交部星期一說，在最新的一輪中蘇關係正常化磋商中，沒有談到中國領袖鄧小平最近建議與蘇聯領袖戈爾巴喬夫會面一事。

哥倫比亞廣播公司記者邁克·華萊士時提出，如果蘇聯撤銷支持越南對柬埔寨的干預的話，他願意會見戈爾巴喬夫。鄧小平今年九月會見

外交部在回答記者的問題的一份聲明中說，雙方確實討論過柬埔寨問題，而「蘇聯方面未表現出其立場的任何實質性改變。」

但它說鄧的提議沒有在十月六日至十四日的會談中提出來。這次是自從他作出建議以來的首次會議。

外交部說，「當蘇聯不能促使越南自柬埔寨撤出他們的軍隊，舉行首腦會議肯定是不現實的。」

秦山核電廠擬擴建
增建兩台六十萬千瓦核電機組
姜聖階說研究報告基本完成
國家核安全局上海監督站正式成立

【本報上海二十日專電】國家核安全局局長姜聖階今天（二十日）在上海召開的核安全報告會上宣佈，根據國家有關部門對秦山的多次現場勘察，在建設我國第一座三十萬千瓦核電廠的基礎上，還將在秦山核電廠原址，擴建兩台各為六十萬千瓦的核電機組。他說，擴建工程的方案研究報告已基本完成，即將上報審批，預計「七五」期間可望開始前期工作。

姜聖階在今天的報告會上還宣佈，經國家批准，國家核安全局上海監督站正式成立，即日開始工作。上海監督站的主要任務是，代表國家核安全局，按照核安全法規，對秦山核電站的施工、建造、安裝、調試、運行等環節進行現場監督，並對為秦山核電站設計製造各種設施的上海及鄰近地區的一百多家企業和科研單位行使安全監督。

楊格率團下月赴京
將商英國技術輸華

【本報駐英記者倫敦二十日專電】英國就業大臣楊格勛爵辦公室一位高級負責人對本報記者表示，楊格下月率領一個高級貿易、科技代表團訪華時，將集中與中國方面探討三個方面問題，包括英方向中國提供技術轉讓，中英雙方今後合作成立更多合資企業，以及英方準備向中方出售高級科技產品等。

楊格勛爵辦公室今天發表一項新聞公佈稱，「楊格一行將於十一月十日至十七日訪問中國。該代表團包括八名英國企業首腦。這次訪問重點將探討中英雙方合作發展能源、交通及運輸等領域。代表團訪問北京期間將會參加兩項活動，包括一個鐵路、市區交通展覽會，以及一個中英高速公路及市區交通研討會。離北京之後，代表團將訪問天津。」

據悉，代表團包括八名英國企業首腦，他們是：英國大東電報局主席埃里克·夏普，英國宇航公司董事卡斯高，英國造船公司主席菲利普·夏里斯，戴維·麥基公司總裁羅渣·金頓，勞斯來斯公司董事傑克遜，肖特斯兄弟飛機公司市場董事羅伯斯，百福·貝第公司董事韋堅，霍克·西德利公司副總裁杜巴。

李鵬昨在京會見法石油公司總裁
重申擴大中外合作採油

【新華社北京二十日電】國務院副總理李鵬今天下午在人民大會堂會見了法國道達爾石油公司董事長兼總經理奥托利一行。

法國客人是來華出席法國參加投資開發的中國南海北部灣潿一〇—三油田的投產典禮的。

李鵬在會見時說，中國對石油的需求量很大。我們願意在石油的勘探和開採方面擴大同國外的合作。他說，進入八十年代以來，中國為開發沿海石油同許多國家在三十多個區塊進行合作。到目前為止，在不少區塊有油氣發現。他認為，沿海石油的勘探工作僅僅是開始，石油資源的情況還沒有完全搞清楚。他希望法國朋友能在這方面繼續同中國合作。

奥托利說，擴大雙方合作也是他們的願望。他對在天然氣的勘探和開採上同中國進行合作表示了濃厚的興趣。

中法軍方首腦在京舉行座談

【據新華社北京二十日電】今天上午，中國人民解放軍副總參謀長徐信同正在這裏訪問的法國陸軍參謀長莫里斯·施密特上將一行進行座談。

話俾大家知……
蟲草花鹿精
係矜貴㗎！

上海產品
信心的保證

總經銷：辰達有限公司
ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21—24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223　電傳：72284 ANADL HX

山達有限公司
為中國貿易商提供下列產品
• 食用棕櫚油、工業用棕櫚油
• 黃豆油、菜子油、椰子油
• 固體菜油、人造牛油
• 甘油、硬脂酸、牛羊油
• 橡膠（一號至五號煙膠）
• 香精（適合食品等用途）
• 白板紙、印刷紙、玻璃卡紙
• 紗紙、卡紙、銅板紙
• 鋁箔紙、商標紙、各式膠紙
香港干諾道中90號大新行6樓C室
電話：5-415451　電傳：84545 SATAH HX
圖文傳真：FAX 5-415263

世章月曆
87年最新膠片月曆
各款粉紙月曆
枱曆·枱墊·日曆
價格特平
設廣州提貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706, 5-272768

1987 月曆
彩色精緻備索
歡迎代理及轉口
·日本膠片月曆·
·各類粉紙月曆·
最新電機分色　一流水準印刷
直接出版發行　價格合理公道
＊可在國內提貨＊
謙信印刷出版公司
香港灣仔利東街46-48號地下
5-737736, 5-737738

震撼
震撼
震撼
震撼
震撼
震撼1986潮流
今天電子打字機的潮流已再不單指科技優良，
更重要是以完善的保養服務作後盾。
科發帶領潮流，提供首年免費六次抹油
及各項零件保養等服務，以求倣視同儕。

$2150.00
更何況科發電子打字機兼具多項高價機優點於一身：
CX300
·逐字或全句字底自動擦線
·自動中位對正、轉行、回位
·可容納寬達13.2吋大紙
·機身輕巧
·可接駁電腦
CX380除上述功能外，更加具有：
·紙張升降之微調控制（準確至1/96吋）
此項嶄新設計令改錯更方便，更徹底；
填打表格位置更準確。
·同步粗體印字
·小數點自動垂直對正
操作時當然揮灑自如得令人妒忌，
難怪自1986年推出以來，
銷量劇增，震撼整個電子機壇。
優良服務，前衛科技，
勢必繼續震撼"1986"
更直接震撼你對電子機的重新認識。
KOFA　總代理：吉美吳氏有限公司　電話：5-450396　KOFA

添裕(香港)有限公司
總代理
如下化工溶劑：
醋酸丁酯 NORMAL BUTYL ACETATE
醋酸乙酯 ETHYL ACETATE
正丁醇 NORMAL BUTYL ALCOHOL
環已酮 CYCLOHEXANONE
丙酮 ACETONE
冰醋酸 GLACIAL ACETIC ACID
丁酮 METHYL ETHYL KETONE
以及各類溶劑（現貨供應）
香港灣仔軒尼詩道397號東區商業中心605—606室
TEL.: 5-739345-7（3線）5-8921189（3線）
TELEX: 65971 TJHK
CABLE: TEEJAYHK

蘇聯正式知會白宮 願再討論星戰問題

溫伯格舒爾茨就蘇建議呈現分歧

一個不願受限制一個表示有興趣

【美聯社華盛頓二十日電】美國總統發言人斯皮克斯星期一說，蘇聯已知會白宮，願意就「星球大戰」試驗問題重新進行討論。這是在冰島首腦會談中未達成協議的一個軍備控制問題。

軍備控制專家說，美國和蘇聯尚未能就蘇聯在雷克雅未克提出的將「星球大戰」試驗局限於實驗室的要求找到共同的立場。

蘇聯領袖戈爾巴喬夫說，關於「星球大戰」的聲明，將妨礙大幅削減戰略武器、從歐洲消除中程核導彈及逐步廢除核武器試驗等一攬子暫定協議的達成。

儘管在首腦會議上進行了認真談判，但雙方都沒有試圖解釋什麼是蘇聯所說的「在實驗室外的試驗」，白宮國防部顧問斯坦納說。

然而，從周末出現的迹象顯示，蘇聯將會在日內瓦舉行的超級大國武器談判的閉門會議上，軟化他們在星球大戰計劃上的姿態。

【路透社華盛頓二十日電】美國國防部長溫伯格說，他反對蘇聯任何限制美國「星戰」防衛系統試驗的建議。他與里根政府的高層官員的意見出現分歧。

《紐約時報》昨日報道說，溫伯格表示，沒有跡象顯示莫斯科會容許美國有限度試驗「星戰」計劃，以彌補冰島的流產限武協議。

相比之下，美國國務卿舒爾茨及白宮幕僚長里甘對莫斯科準備進一步商討「星戰」計劃的建議，均表示興趣。

蘇驅逐美國外交官 白宮揚言以牙還牙

發言人拒絕透露將採甚麼報復行動

【路透社華盛頓二十日電】白宮今天對蘇聯驅逐五名美國外交官表示憤怒與惱火。美國高層官員考慮可能採取適當的反擊措施。

總統發言人斯皮克斯說，美國拒絕蘇聯有關這五名美國人從事與「他們官方地位不相稱」活動的指控。這是指責他們進行間諜活動的代名詞。

他說：「無論如何，我們感到沮喪，憤怒和惱火。」

昨天，國務卿舒爾茨說，華盛頓將採取某種行動，但他與斯皮克斯均拒絕談論美國正考慮選擇什麼措施。

莫斯科驅逐這五位美國外交官之前，美國下令二十五名聯合國蘇聯僱員離境。可是，斯皮克斯拒絕稱這是針鋒相對的報復行動。

白宮幕僚長里甘強調，超級大國關係從來不是一帆風順，並說，華盛頓將繼續設法與莫斯科達成協議。

蘇聯的行動是在兩國首腦的雷克雅未克武器會談破裂後一星期後出現的，但看來不可能影響未來的談判。

菲總統科拉桑·阿基諾與到訪的中國副總理田紀雲，二十日在總統府開始會談前握手。（路透社）

田紀雲拜會菲總統

轉遞李先念信函邀請訪問中國

科拉桑介紹了菲國穩定局勢的措施

【新華社馬尼拉二十日電】田紀雲副總理今天到總統府拜會了菲律賓總統科拉桑·阿基諾，雙方進行了友好的交談。

田紀雲首先轉達了中華人民共和國主席李先念和國務院總理趙紫陽對科拉桑·阿基諾總統的親切問候。田紀雲還把李先念邀請科拉桑·阿基諾明年在適當時候訪問中國的一封信交給了她。

田紀雲說，中國政府和人民把發展同菲律賓的友好合作關係放在非常重要的地位。他在向科拉桑·阿基諾介紹中國經濟發展情況時說，中國堅持對外開放政策，並願意同世界上其他國家擴大經濟和貿易關係。

田紀雲還說，中國希望，中菲兩國經過友好磋商共同努力開拓合作的新領域，以進一步加強兩國間的經濟和貿易關係。

科拉桑·阿基諾對邀請她訪問中國表示感謝，並愉快地接受了邀請。她說，她能有機會訪問中國感到非常榮幸。

科拉桑·阿基諾說，菲律賓目前的主要任務是恢復經濟和加強對農村的發展。她對中國向菲律賓提供手扶拖拉機表示感謝。

科拉桑·阿基諾還向田紀雲介紹了菲律賓政府為使國家局勢穩定而採取的措施。

田紀雲祝願菲律賓在穩定與繁榮方面取得更大進展。

兩周來第一次碰頭 科拉桑昨晤恩里萊

在總統府會議後單獨交談五分鐘

恩里萊神情極嚴肅事後一言不發

【法新社馬尼拉二十日電】總統科拉桑·阿基諾星期一會見了持不同意見的國防部長恩里萊，這是他們之間兩周來第一次會面。但兩人經過簡短的不公開談話後，都拒絕發表評論。

目擊者描述，恩里萊神情嚴肅。他看來是作為一名邀應官員，出席在總統府舉行的南部棉蘭老島政治領袖會議。

恩里萊昨天參加了一個右翼反對派組織的集會，又在電台採訪中說，如果要他或政府其他任何成員辭職的話，阿基諾夫人的聯合政府定會垮台。這之後，對政治危機的擔心便擴大。

總統發言人貝尼尼奧說，會上，在台上坐在阿基諾夫人旁邊的恩里萊，看起來神情冷峻。與會者中，有兩名是要求恩里萊辭職的閣員。

貝尼尼奧說，「儀式後，他們之間進行了五分鐘的交談。」他說他沒有聽到談話內容。

恩里萊到達時，記者問他對內閣成員要求他辭職之事有何反應時，他說「沒什麼」。

會後，由於保安助手阻擋記者靠近，恩里萊一言不發。

他曾在宿務電台談話中說，「我認為，如果他們要求這個聯合政府任何成員辭職，那就意味聯合政府不得不解體。」

馬尼拉的《馬拉雅報》說，科拉桑總統的二十三名內閣成員中，至少有三名內閣成員已準備要求恩里萊辭職。

科拉桑晤恩里萊

菲律賓總統科拉桑星期一在總統府與國防部長恩里萊（右）會談。中為武裝部隊司令拉莫斯。（路透社）

菲首三季貿易上升

進出口均呈好轉顯示經濟正在復甦

【法新社馬尼拉二十日電】經濟部門星期一說，一九八六年頭三個季度菲律賓的進口值上升到二十五億四千萬美元，比去年同期上升百分之四，而今年頭八個月的出口值則上升到三十一億五千二百萬美元。比去年同期增加了三千五百萬美元。

《商業日報》引述財政部長王彬的話說，進口上升顯示經濟正在復甦中。

倫敦蒙面人示威

約二百人星期日參加倫敦諾丁希爾警署的示威，抗議十二日前三十六歲的安東尼·勒馬德在拘留期間死亡。示威者大部份為西印第安人。圖為其中一蒙面人。（美聯社）

兩專家著書警告 英潛艇三叉戟導彈服役五年將告落伍

專家建議發展核彈頭巡航導彈潛艇

【法新社倫敦二十日電】據英國專家說，作為英國獨立核威懾力量，部署在潛艇的美國三叉戟導彈系統，投入服務五年內便將已過時陳舊。

前潛艇長上校約翰·穆爾和潛艇博物館館長康普頓—霍爾，在他們的著作《現在與將來的潛艇戰爭》一書中說，蘇聯從六十年代開始着手研究的反導彈防衛計劃已取得長足進展，到公元二〇〇〇年，可以用激光擊落飛來的三叉戟導彈。

三叉戟導彈預定在一九九五年投入服務。這書的兩位作者說，所撥作製造三叉戟導彈的九十億英鎊（一百三十億美元），最好用來建造配備核彈頭的巡航導彈潛艇。

蘇聯注視中國經濟改革

——戈爾巴喬夫的經改智囊阿巴金訪問記

《讀賣新聞》記者　小島

蘇聯經改進入開始階段

蘇聯戈爾巴喬夫政權最大的內政課題是經濟改革，最近作出了擴大企業自主權等一系列重大決定，並積極的整頓農業、外貿等部門。作為蘇聯經改的智囊中心人物、蘇聯科學院經濟研究所所長雷奧尼·阿巴金就蘇聯當前的經濟改革，向記者談了他的看法。阿巴金今年六月剛就任經濟研究所所長，被目為戈氏經改大計的頭腦，推動經改的最積極經濟學者，他又是科學院院士，「計劃及經濟改革政府委員會」會員（主任是政府第一副總理塔魯津）。

阿巴金在這次訪問中概述了四點：第一，蘇聯的經改處於開始的階段，其前途還有巨大的問題；第二，關於准許服務行業的個體戶，已經制訂了法律草案，個人經營的士兩三年之內將會准許；第三，價格制度的改革，將不限於單純的提高零售價，而是要變更價格體系，使其具有彈性；第四，蘇聯對中國的經改給予積極的評價，但是蘇聯將不設立中國式的經濟特區。

下面是《讀賣新聞》記者的問題和阿巴金的解答：

問：戈爾巴喬夫總書記就任以來蘇聯經濟改革工作進行得怎樣？

前面橫梗不少複雜問題

答：最重要的是，我們不只是說，而是已開始了實際行動。一九七九年，黨中央和政府通過關於改進經濟組織的決定後，關於改革說了許多話。一九八三年開始進行了經濟試驗。但是那一次改革工作遲遲沒有進展，使黨和政府的那個決議多數只成為紙上談兵，雖然只是很短的時間，但已做了大量的實際工作。現在全蘇聯的工業部門中，有一半已在新經濟原則之下營運，預定一九八七年起，整個工業都要在新的經濟原則下改革。農業部門也成立了新的經濟機構，農、工複合體的分工已經加以根本性的重新改編，效果顯著，但因為工作還在初階，須要做的事情非常多。

如果說到展望，不能說所有事物都很順利。我們雖有信心會解決各種問題，但決不是簡單易行，前途還橫阻着十分重大而複雜的問題。

問：服務等行業的個體經營，制訂法律的情形如何，個人的士准許經營嗎？

答：我們研究所已參與幾個個體經營法案的草擬並已經完成。許多人主張早日通過。關於「個人的士」是讓一些人將自己的私家車作為的士使用，而不是專業的士司機的勞動形式。在研究所或工廠工作的人，一天之中利用幾個鐘頭的自由時間，駕車為乘客服務，是另一個問題。坦白的說，這種形式的服務已經存在。問題是讓這種形式合法化，發給他們牌照，和對國家繳稅。我相信這種形式的個體的士是會得到許可的。最初在大城市出現，再將經驗向全國推廣。我們還考慮讓一百多兩百人以合作方式經營，並准許刊登廣告和利用電話網。

問：照你的看法，這樣的私人的士何時可以對它們發出牌照？

答：我想兩三年之內可以實現。

價格結構必須改變

問：關於改革價格制度已出現了各種議論，坦率的說，麵包、肉類等會漲價嗎？

答：蘇聯價格制度的改革，我們會將批發價和零售價格分開來考慮。第一，要運用彈性政策批發價格中的一級品加價一成五，二級品則減價一成五，以刺激技術革新和改進商品品質。

第二，物品零售價因與社會問題有關連，即加價後將損害一定的市民階層，使生活水平下降。蘇聯公民平均每年每人吃肉六十一公斤，如果每公斤肉類加價兩個盧布，每一人就要損失一百二十二盧布，四人家庭就是五百盧布。當然，肉類零售價加價，國家將廢除對肉類的差價補償，但這樣做，還是沒有效果。我們正在考慮採取別的正確措施。蘇聯的肉類零售價格分為國營商店（每公斤二盧布）、消費合作社（四盧布）和集體農莊（五、六盧布）三種。集體農莊的肉質量最好，而且讓顧客自由挑選。今後將減少供應國營商店，增加合作社和集體農莊的肉類。單是提價在經濟政策並非上策，改變價格的結構，使其富於彈性方才合理。

官僚主義是最大壞事

問：戈爾巴喬夫時時嚴厲抨擊官僚主義？官僚主義對於改革會造成哪些具體的妨害？

答：官僚主義是社會最大的壞事，它已蔓延到所有的管理機構。戈爾巴喬夫在提到這個問題時，是以整個系統為概念的，其中首先是指向國家計委、財政部等中央經濟部門的官僚作風，官僚主義嚴重削弱了大衆的積極性，妨礙人民經濟活力的發展。官僚主義作風把一個月能解決的問題，拖到費時五年之久，這是無所作為的表現。

問：對於中國的經濟改革，你的看法如何？

答：對於中國發生的事情，我們非常重視並研究中。我對中國的改革予以積極的評價。概而言之，中國現在的經改是適應過渡和經濟的改革。觀點上是列寧一九二〇年奉行的新經濟政策，我欣賞中國善於採用列寧的想法。

問：對中國的經濟特色如何評價？

答：要而言之，我對此是積極的評價的，將特區置於控制之下，學習西方企業新技術和生產經驗。但蘇聯沒有設置特區的計劃，因為蘇聯已准許西方企業可以在莫斯科、列寧格勒等它們喜歡的地方，建立蘇日、蘇德合併企業。

（汝今　譯自十月十五日日本《讀賣新聞》莫斯科電）

油國組織昨天開會 最後關頭又遇障礙

科威特堅持增加配額立場寸步不讓

【美聯社日內瓦二十日電】有關官員說，石油輸出國組織各國石油部長，星期一在達成協議以輕微提高油價最後關頭時碰壁。

星期一上午舉行簡短會議後，石油出口國組織歷史上最冗長會議未達成任何協議就宣佈休會。利比亞石油部長謝克舒基說，油國組織領導人計劃稍後再次開會。

主要障礙是科威特要求增加自己在油國組織的產量配額。根據建議，石油輸出國組織延長現有的產量分配制度兩個月。

科威特石油大臣阿里—薩巴赫出席星期一第一次會議後對記者說，他沒有改變立場。

被逐美國人 月底要離蘇

【美聯社莫斯科二十日電】美國大使館發言人今日說，五名美國外交人員將因為蘇聯外交部所說的進行不允許的活動而離境。他們必須在本月底前離開蘇聯。

這位發言人在不願公開身份的條件下說，這個最後離境限期是蘇聯方面命令中規定的。

法國六百萬工人 今天舉行大罷工

包括航空鐵路郵電等部門

【路透社巴黎二十日電】法國大約六百萬公共服務部門工人預期將響應明天發動罷工的號召，向上台七個月的希拉克總理政府提出迄今以來最大挑戰，工會與備主今天透露。

航空、鐵路、郵電服務和通訊部門、學校和公用事業單位是這次罷工的目標。從共產黨領導的勞工總聯合會至中間派的工人力量總工會等一系列工會聯合發起這次罷工，「保衛公共部門。」

國營法國航空公司女發言人說，將取消巴黎機場絕大多數定期班機。

印尼蘇哈托 欲五度連任

【路透社雅加達二十日電】印尼總統蘇哈托說，他將接納第五次五年任期，出掌政權至一九九三年。蘇哈托的現任期將於一九八八年三月屆滿。

蘇領袖訪日之期 克宮不久將宣佈

賈丕才在東京有此透露

【時事社東京二十日電】蘇聯副外長賈丕才十九日下午乘日航機抵達此間成田機場，來日訪問。此行目的是將不久前在冰島首都雷克雅未克舉行的美蘇首腦會談情形，向日本政府進行說明。

賈丕才預定在日本停留到二十二日為止，期間除了同外相倉成正、外務審議官梁井新一等舉行會談外，二十一日並出席日蘇復交三十周年紀念慶祝會。

【美聯社東京二十日電】日本外務省官員報道，蘇聯副外長賈丕才星期一說，克里姆林宮將於「不久未來」宣佈首位蘇聯領袖訪問日本的日期。

該名不願透露姓名的外交官員表示，賈丕才又說，訪問日期「不會在今年之內」。

東盟共市椰城開會

賀維籲聯手對付恐怖主義

雙方討論保護主義經濟投資等問題

【美聯社印尼雅加達二十日電】歐洲共同體的外長星期一呼籲東盟外長，與他們聯手與恐怖主義作戰。

在第六屆東盟—歐洲共同體大會開幕會議上，英國外相、歐洲共同體部長理事會主席賀維，作出上述的呼籲。

賀維說，東盟—歐洲共同體會議將討論包括保護主義、經濟和投資、毒品及恐怖主義等重要問題。

他說，在這次為時兩天的部長級會議上，也會討論在柬埔寨、中東、阿富汗和南非的衝突問題。

【美聯社雅加達二十日電】東南亞國家聯盟的六個國家星期一簽訂了一項協議，對東盟在那些國家中的工程的合同人士給予特惠待遇。

東盟秘書處發佈的消息說，協議將使東盟地區建築工業的進步及其在經濟發展方面的作用獲得提高。

東盟國家是印尼、馬來西亞、新加坡、泰國、菲律賓和文萊。

消息說，協議把世界銀行和亞洲發展銀行等提供的基金，運用在民用事業和工業建設工程方面。

東盟國家官員集中在雅加達與歐洲共同體一道舉行為期兩天的部長會議年會，為這兩個地區性集團間的貿易及經濟關係的增強尋找道路。

越南老撾將不參加 聯大辯柬埔寨問題

【新華社北京二十日電】河內消息：越南和老撾十九日在河內發表的一項聯合聲明說，越老兩國不參加聯合國本周關於柬埔寨問題的辯論，並事先表示拒絕東盟向聯合國大會提出的關於柬埔寨問題的決議案。

一些西方觀察家指出，越南和老撾採取這種前所未有的行動是為了逃避世界輿論的譴責。

印度總理談柬局 贊成要外國撤軍

【據新華社曼谷二十日電】印度總理拉吉夫·甘地今天上午在這裏舉行的記者招待會上說，柬埔寨問題將是他同今年訪問印度的蘇聯領導人戈爾巴喬夫討論的主要問題之一。

他說，印度贊成這樣的談判進程，以使所有外國軍隊撤出柬埔寨和停止對柬埔寨的外來干涉，讓柬埔寨人民自己來解決他們的問題。

以新政府獲通過 沙米爾擔任總理

【路透社耶路撒冷二十日電】以色列議會今日通過了新的聯合政府，沙米爾成為以色列總理。

議長希勒爾說，國會以八二票對十七票，三票棄權，認可了這個政府。

大馬收入下降 要減公務員薪

【法新社吉隆坡二十日電】馬哈蒂爾總理星期一說，由於國家收入下降，政府可能不得不裁減部份公務員或削減他們的薪金。

他在每年舉行三次的、代表約八十七萬名公務員的工會會議上說，馬來西亞不能靠借債來支付薪金，因為這樣做，會使國家成為那些債權國的奴隸。

伊拉克兩名男子 被英送往敘利亞

【法新社倫敦二十日電】內政部發言人星期一說，英國星期天將兩星期前為了防止恐怖主義活動而逮捕的兩個伊拉克人驅逐出境，送往敘利亞。

蘇在越增強軍力 日外相表示憂慮

倉成正昨在東京晤武東江

【新華社東京二十日電】日本外相倉成正今天上午在日本外務省同正在這裏訪問的越南負責對外事務的國務部長武東江會談時表示，日本對蘇聯增強在越南金蘭灣的軍事力量感到憂慮。

據日本外務省人士透露，武東江辯解說：「越南和蘇聯是社會主義國家之間的普通關係，只允許蘇聯的艦隻出入金蘭灣，對其他國家沒有影響。」

在談到柬埔寨問題時，武東江重彈越南一九九零年從柬埔寨撤軍的老調。

對此，倉成強調，在柬埔寨問題上，日本理所當然地同越南之間存在着分歧。倉成對日越兩國關係處於目前的「困難狀態」表示「遺憾」。

莫桑比克簡介

資料

據報莫桑比克總統馬謝爾在一宗墜機事件中失蹤，以下是有關莫桑比克的重要資料。

人口：一九八三年十二月有一千三百二十萬，其中百分之九十為黑人，餘下為混種人，白人及亞洲人。主要信仰為崇拜自然的宗教，伊斯蘭教和基督教，少數信仰印度教。官方語言為葡萄牙語。

面積：七十九萬九千三百八十平方公里，北鄰坦桑尼亞，西邊為馬拉維、贊比亞及津巴布韋，南非德蘭士瓦省及斯威蘭，南部則與南非納塔爾省相連接，瀕臨印度洋的海岸線長二千四百七十公里。

首都：馬普托，人口八十五萬。

軍力：軍人共有一萬五千三百——一萬四千陸軍、二百八十輛戰車，十枚地對空火箭，海軍八百人，二十六艘海岸巡邏艇，空軍一千人及二十八架轟炸機，更有後備邊防軍。

【路透社莫桑比克·馬普托二十日電】

經濟：八二年國民生產總值為二十九億美元。大部分人口務農，工人年平均收入為一千二百美元。

主要工業：製糖、椰樹堅果加工、煉油、釀酒、飲品製造、雪茄、輪胎及汽車電池。

近代歷史：莫桑比克人民共和國前為葡萄牙殖民地，叫葡屬東非。六二年成立莫桑比克解放陣線，經十年戰爭，莫桑比克於一九七五年六月二十五日獨立。

自獨立以來，莫桑比克與反政府的右翼莫桑比克民族抵抗組織爆發戰爭。

賈丕才訪日商蘇日高峯會

縱橫談

施君玉

莫斯科放樂觀空氣

蘇聯副外長賈丕才本月十九日起到日本進行為期四天的訪問，與日本外相倉成商討戈爾巴喬夫訪問日本事宜。本月十九日又值蘇日復交三十周年，莫斯科放出樂觀空氣，對日本希望明年一月底戈爾巴喬夫訪日前景看好。

在蘇聯推動東、西緩和的政策中，日本是克宮在亞洲除中國之外又一個主要的對手。戈爾巴喬夫原親自赴日，成為戰後兩國關係中第一名訪日的蘇共總書記，自然期待在兩國關係中有所突破。但是，蘇日關係中迄今一個死結，是兩國儘管復交三十年迄未簽署和約，而阻礙和約簽署的最大僵局，就是日本堅持歸還戰後蘇聯所佔的北方四島。蘇聯則一直峻拒。蘇日高峯會議如果不能就這個問題達成折衷或諒解，則戈爾巴喬夫訪日仍將無所「建樹」，尤其是美蘇首腦會議成敗未卜，蘇聯不容訪日一事無成。賈丕才的訪日就是要摸一摸日本對這個問題的底牌。

避開北方四島問題

蘇聯希望這次戈爾巴喬夫訪日，能與日本協議避開領土問題的死結，將之擱置，只談實務與日本加強經濟合作，歡迎日本財界到西伯利亞開發，並準備向日本大舉借債，緩和本國的經濟困難。

在日本來說，因為日貨在西方已受更多的限制，國內財界希望另謀出路，與蘇聯東歐擴大經濟聯繫。蘇聯放出擱置北方領土空氣時，日本政界財界內部有一部分人認為可以商量。

美國則亟不願見日本接近蘇聯，尤其里根正與戈爾巴喬夫關於星戰計劃「扭計」之際，對日本的對蘇政策十分敏感。

中曾根下月訪華

中曾根在其任內能夠與第一個移樽就教的蘇共總書記折衝，固然是他個人和日本外交上一件大事，但因美日聯盟的存在，不會輕易讓步，離開索還北方四島的立場。日本重視戈爾巴喬夫上台後內外政策的一些改變，趁着蘇聯有求於日本之際，確實須要顯示一些真功夫。

中曾根已定十一月八日起訪華兩天，與鄧小平、胡耀邦會談，他須要了解中國對蘇聯的立場和最近的中蘇關係，以便作為他與戈爾巴喬夫會談時的參考，而中蘇正在舉行的副外長級會談結果，將給中曾根提供最新的中蘇關係情況。

《真理報》的預言

《真理報》總編輯、蘇共中央委員阿費拉謝夫十九日在會見日本讀賣新聞記者時說，他願見戈爾巴喬夫早日訪日，接着他強調是他的個人看法，認為北方領土問題，蘇聯並非一成不變。這一透露顯示戈氏訪日可能會有若干新的建議。賈丕才在日本談最近的蘇日友好關係，顯示蘇聯正打出對日關係的新牌。

通訊

驪山北麓，金風送爽。在中國迄今跨度最大的拱架結構展覽廳之內，麇肩接踵中外遊客被阻於木棚東端。考古人員手持小鏟、鐵鑿、竹簽、毛刷，小心翼翼地像姑娘綉花似的從一批沉睡了二千多年的陶俑陶馬身上剝剝泥土。

出土文物

甯使是被燒結變赤的夯築隔牆。剛出土的裸露身軀的兵馬俑，殘破不堪，泉駭斑斑，好像才經歷了硝煙迷漫、白刃格鬥而尚未打掃的戰場。顯然，這是一場大火留下的歷史遺址。

火焚珍寶項羽是罪魁？

考古人員說，火焚珍寶的「罪魁」證……

俑威風凜凜，巋然未動。俑頭部眉目口鼻清晰，髮髻絲絲入扣，連相互間隔距離也似老樣子。

罕見兵器首次出土

有關二期工程已出土文物情況，發掘者搖手不願透露。當問到眼前幾件青銅器時，考古人員指着車候說，一期工程僅發現一件，此次一個過洞即發現三件。矛頭……

蘇綉珍品展

中國蘇綉藝術博物館於十八日在蘇州開館，該館分「漢—元」、「明—清」、「沈壽」和「近代」等綉品室，共展出蘇綉藝術珍品二百餘件。圖為觀衆在欣賞英國查爾斯王子伉儷雙面綉像。（新華社傳真）

颱風掠湛江 旱情稍緩解

……萬勞動大軍和大批柴油機、電動提水機等抗旱工具，投入抽水、挑水、搶救禾苗的戰鬥。至十日止，全市封江堵河共二百多處，千方百計確保晚稻豐收。

……湖海面減弱成低氣壓時中心附近最大風力已減弱到八級。颱風中心穿過雷州半島，於當天晚上在北部灣。

受颱風影響，十九日至今晨，廣東西部沿海、廣西沿海、南海西北部海面有五至七級大風，廣東西部沿海、廣西南部沿海降中到大雨，其中廣東湛江降雨九十六毫米，廣西北海八十毫米。

【本報訊】湛江消息：入秋以來，湛江市雨量稀少，使二……

台灣阿美族山胞聯合歡度豐年祭

【本報訊】台北消息：台北縣以阿美族為主的平地山胞，十九日在板橋體……

想、文化、價值觀念的目標。

是精神文明建設的重要標誌，政治體制改革要在簡政放權的基礎上，實行政治公開化，使人民羣衆有權議政參政，逐步實現政治民主化、分權制衡……

與會代表們認為，……開放是不可逆轉的歷史趨勢，是得到各界人民擁護和贊同的。

改革，理論工作者要關心新情況，研究改革中的新經驗，為全面改革提供堅實的理論依據。他們普遍認為，中國的改革和……

中共中央顧問委員會委員、著名理論家于光遠出席了會議並作報告。

陝西出現裙帶歪風

……的原則，不顧黨和人民的利益，憑個人的親疏好惡對待幹部，包括為自己的配偶、子女安排舒服一點的工作，提拔高一點的職務，幫助他們從不正當的途徑升學、招工、入黨、提幹、做生意。

谷牧談投資新優惠 廣納意見補充完善

申言決非一紙空文

逾百外國專家昨在京出席企業管理討論會

【新華社北京二十日電】國務委員谷牧今天指出，中國將貫徹執行《關於鼓勵外商投資的規定》，決不使其成為一紙空文。

谷牧在接見參加今天在這裏開幕的第六次企業管理國際討論會的各國代表時還說，這一新近公布的規定今年四季度和明年第一季度就要在全國範圍內實行。

他說，鼓勵外商投資的二十二條規定從稅收、費用、投資環境的改進等方面向外商提供了很多優惠的條件，賦予了他們更大的自主權。這樣他們就可以根據中國過去頒布的法律和新近公布的二十二條規定，並參照國際上管理企業的通常的科學辦法進行管理。

谷牧指出，雖然中國實行對外開放已有七年的時間，但由於過去長期的閉關鎖國以及缺乏經驗，這個新的規定很可能有不完善的地方，「我們不能期望這二十二條能夠解決一切問題。」

他表示，中國政府願意傾聽各國專家、企業家、學者的意見，繼續作出新的規定，從而更好地改善投資環境，吸收更多的外資，加快中國經濟體制改革的步伐。

【據新華社北京二十日電】「七五」期間，中國計劃再重點引進三千項國外先進技術。

這是國家經濟委員會副主任張彥寧今天在這裏開幕的第六次企業管理國際討論會上透露的。

他對來自二十四個國家和地區的一百多名外國企業家說，在繼續引進技術的同時，中國還將聘請更多的外國專家來華幫助工作。在近兩年間，應聘來中國幫助工作的外國技術和企業管理專家有二千五百多人，隨着進口設備來中國的經濟專家有一萬多人。

北京通訊器材展 兩名買家正試驗一通訊系統的分析儀。它是用來檢查及維修電子設備。北京國際展覽中心，十月二十日正舉行「八六博覽通訊展」。（路透社）

中美學者聚京華 討論兩國關係史

稱有助關係發展消除障礙維護和平

【據新華社北京二十日電】中美專家一致認為，有關中美關係史的討論將有助於推動中美關係的穩定發展。

北京大學國際關係研究所所長章文晉今天上午在中美關係史（一九四五—一九五五）學術討論會上說，學者之間進行多渠道的交流和了解，有助於促進國際和平和穩定。

這位前中國駐美國大使說：「一九四五年至一九五五年這十年的中美關係給雙方留下的並不盡是美好的回憶」。他認為，「對這段歷史進行回顧，既需要嚴肅和深沉，也需要有魄力和遠見。」

他說，參加這次會議的中國學者錢端升教授，曾在一九四九年一月給當時已從中國回到美國的費正清教授寫過一封長信。錢教授在信中指出，如果當時的美國政府承認得到廣大人民擁護的中國新政權，對美國來說，那將是唯一有遠見的政策選擇。

章文晉說，不少人覺得，如果能有數以百計的錢端升和費正清式的學者致力於溝通太平洋兩岸，推動相互了解、合作，這對中美關係的健康發展，無疑會有積極的作用。

美國代表團團長哈里·哈丁在致詞中說，第二次世界大戰結束後的一九四五年至一九五五年是美中關係中最困難的歲月，不能說那段時間裏造成的影響「已完全消除了」。「當時所採取的一些行動至今仍然是改善美中關係的障礙」。

哈丁說，為了建立持久、成熟和互利的友好關係，雙方都需要更好地了解，而這次會議將有助於促進相互之間的了解。

美方與會者、七十四歲的哥倫比亞大學國際關係高級研究員陶樂賽·博格，將她自己收藏的一千多冊有關研究國際關係的書籍贈送給了北京大學。陶樂賽·博格曾於一九四六年至一九四八年在這所大學任教。

討論會是由北京大學和美國美中學術交流委員會共同舉辦的。

穗建飛機維修庫 規模居全國之冠

明年底完工 可容四架七三七機

【中國新聞社廣州二十日電】大陸最大的飛機維修庫，今日在廣州白雲機場正式動工興建。

廣州白雲機場波音七三七飛機維修機庫，跨度為八十米，高三十二米，總面積為一萬三千七百多平方米，規模居大陸各維修機庫之首。

定於明年底完工的這座機庫，可同時容納四架波音七三七飛機進入維修，也可供波音七四七、七五七、七六七等飛機進入機庫作修理工作。

廣州民航斥資一千一百多萬元進行該機庫的建設。機庫內將安裝恒溫、恒濕、防塵等先進設備以及自動滅火系統。

汕頭市積極抗旱 每日出動45萬人

堵住韓江五個出海口蓄水灌溉

【本報訊】汕頭消息：連日來，汕頭市各地每天出動四十五萬人封江堵河，抽水挑水，進行抗旱。韓江五大出海口於九日前全部封口，確保下游幾十萬畝農田的灌溉。

地處韓江中下游的潮州和汕頭市郊區，每天出動十多萬抗旱大軍投入堵河灌田的戰鬥。九日，韓江新津河最後一個出海口已堵住，使潮州、澄海、汕頭市郊和揭陽等縣市幾十萬畝農田得到灌溉。旱情較為嚴重的饒平、揭西、揭陽、惠來等縣，每天也出動了三十多萬勞動大軍和大批柴油機、電動提水機等抗旱工具，投入抽水、挑水，搶救禾苗的戰鬥。至十日止，全市封江堵河共二百多處，千方百計確保晚稻豐收。

蘇繡珍品展 中國蘇繡藝術博物館於十八日在蘇州開館，該館分「漢—元」、「明—清」、「沈壽」和「近代」等繡品室，共展出蘇繡藝術珍品二百餘件。圖為觀眾在欣賞英國查爾斯王子伉儷雙面繡像。（新華社傳真）

颱風掠湛江 旱情稍緩解

【據新華社北京二十日電】據中央氣象台提供消息，今年第二十一號颱風（本報編者按：即「愛倫」）的中心，十九日上午十點左右已在廣東湛江沿海登陸，登陸時中心附近最大風力已減弱到八級。颱風中心穿過雷州半島，於當天晚上在北部灣海面減弱成低氣壓。

受颱風影響，十九日至今晨，廣東西部沿海、廣西沿海、南海西北部海面有五至七級大風，廣東西部沿海、廣西南部沿海降中到大雨，其中廣東湛江降雨九十六毫米，廣西北海八十毫米。

【本報訊】湛江消息：入秋以來，湛江市雨量稀少，使二百四十多萬畝農作物嚴重受旱，全市每天出動四十多萬人抗旱。十九日颱風「愛倫」登陸帶來了一場好雨，全市旱情將有所緩和。

台灣阿美族山胞 聯合歡度豐年祭

【本報訊】台北消息：台北縣以阿美族為主的平地山胞，十九日在板橋體育館舉行聯合豐年祭，用載歌載舞民俗方式度過節日，參加者近三千人。

豐年祭以阿美演進史、祈雨舞、送君出征、狩獵舞、山地旋律、婚禮舞等節目組成，充滿民俗氣息。中午，阿美族青年送來紅薯、野菜大餐等阿美族食品饗客。

北京國際電子會議傳出信息

超大規模集成電路 中國五年內可自製

大陸電子研究與理論水平直追發達國家

【據新華社北京二十日電】記者從今天在這裏召開的《半導體和集成電路國際會議》上獲悉，中國現在已經能夠生產64K的動態隨機存貯器、16K靜態隨機存貯器和16位的微處理機芯片。

64K動態隨機存貯器是在一平方厘米的面積上，裝有六萬到十萬個元器件。這是從大規模集成電路向超大規模集成電路發展的關鍵一步，「七五」期間中國自己掌握這一技術意味着，中國自行生產超大規模集成電路的設想可以實現。

據與會的專家介紹，目前中國在集成電路的生產和工藝製作方面比國外落後十年以上。但是中國專家在理論和研究水平方面與發達國家差距不大，因此中外雙方都希望加強在微電子領域，特別是半導體器件和超大規模集成電路方面的交流與合作。

今天的會議有中、美國、日本、蘇聯、印度、西德、意大利等十四個國家和香港地區的三百多位代表參加，與會者將向大會提交二百五十七篇學術論文，共分十五個專業。

這次會議的主辦單位、中國電子學會理事長孫俊人對記者表示，中國電子界希望與各國同行進行交流和合作，現在該學會正與美國、日本的有關學術團體商定期舉辦半導體方面的國際會議等事宜，並且每年將派專家赴國外進行交流訪問。

李洪林等學者提出

政經制度同步改革 逐步實現分權制衡

全國全面改革理論討論會在皖閉幕

【新華社合肥二十日電】「政治體制改革應與經濟改革相同步，相適應，這是中國近百年來歷史發展的必然結果。」中國著名理論家李洪林在今天閉幕的全國全面改革理論討論會上這樣說。

六十歲的李洪林現任福建社會科學院院長。他專程從福州趕到安徽省馬鞍山市，出席了十月十四日至二十日在此間舉行的這次會議。李洪林於一九七八年發表了關於實踐是檢驗真理的唯一標準的著名論文，首先衝破了極左思想的禁錮。

參加這次討論會的有從事經濟、哲學、社會學研究的專家學者共一百九十多人，他們來自全國二十八個省、市、自治區，共提交有關經濟、政治和文化觀念等方面改革的論文近百篇。

與會專家學者們結合中共十二屆六中全會決議的內容，論證了中國現階段全面改革的歷史必然性，以及改革的主要內容、步驟、政策和所面臨的困難等問題。

與會專家學者們主要提出以下理論觀點：經濟體制改革的深入發展要求加快政治體制改革步伐，全面改革既要包括經濟改革，也要包括政治體制改革和文化、觀念等方面的全面配套改革，改革陳腐的思想、文化、價值觀念是精神文明建設的重要標誌，政治體制改革要在簡政放權的基礎上，實行政治公開，使人民群眾有權議政參政，逐步實現政治民主化、分權制衡的目標。

與會代表們認為，理論工作者要關心改革，研究改革中的新情況，新經驗，為全面改革提供堅實的理論依據。他們普遍認為，中國的改革和開放是不可逆轉的歷史趨勢，是得到各界人民擁護和贊同的。

中共中央顧問委員會委員、著名理論家于光遠出席了會議並作報告。

台聯台灣同學會 分賀李遠哲獲獎

【新華社北京二十日電】中華全國台灣同胞聯誼會和台灣同學會理事會分別於十八日和二十日致電出生在台灣的美籍華人李遠哲教授，祝賀他獲一九八六年諾貝爾化學獎。

鄧小平撰文悼念劉伯承

中共中央顧問委員會主任鄧小平，今天撰文悼念於十月七日逝世的劉伯承元帥。文章的題目是《悼伯承》。

鄧小平在文章中說，「伯承久病，終於不治。我和他長期共事，相知甚深。他的辭世，使我至為悲痛。」

劉伯承早年從軍，戎馬一生。他在討袁戰爭的四川鄷都之役，率部衝鋒陷陣，頭部連中兩彈，失去右眼。他在大半個世紀中，指揮了無數次戰役戰鬥，九處負傷，屢建戰功，以足智多謀的「獨目將軍」聞名於世。

「劉鄧」合作十三年

鄧小平認識劉伯承是一九三一年在中央蘇區。他說，「初次見面，伯承就給我留下忠厚、誠摯和藹的深刻印象。我們一起工作，是一九三八年在八路軍一二九師，一個師長，一個政治委員，以後在晉冀魯豫野戰軍、中原野戰軍、第二野戰軍，前後共事十三年，兩人感情非常融洽，工作非常協調。我比他小十多歲，性格愛好也不盡相同，但合作得很好。人們習慣地把『劉鄧』連在一起，在我們兩人心裏，也覺得彼此難以分開。同伯承一起共事，一起打仗，我的心情是非常愉快的。伯承善於與同志團結共事的高尚風格，在今天仍是我們領導幹部的表率。」

鄧小平指出，劉伯承黨性堅強，突出表現在考慮問題從黨的全局出發，事事顧全大局，服從大局。為了黨的整體利益，他總是毫不猶豫地犧牲個人和局部的利益，總是主動挑起最艱巨最危險的任務，兢兢業業，排除萬難去圓滿完成。

神機妙算 敵人懾服

鄧小平稱劉伯承是中國黨和軍隊的大知識分子，大軍事家。他的軍事指揮藝術和軍事理論造詣，在國內外屈指可數。他熟諳兵法，博採古今中外軍事學術精華，運用於中國的革命戰爭。他用兵作戰最講實事求是，從實際出發。他判斷敵情準確，計劃戰鬥周密，巧於出奇制勝，就連敵人也不得不佩服他的神機妙算。

鄧小平說，劉伯承是卓越的馬克思主義軍事理論家。對於毛澤東軍事思想的形成和發展，伯承是有大貢獻的。說伯承同志的軍事理論是毛澤東軍事思想的重要組成部分，是恰如其分的。

劉伯承的戰略眼光不僅表現在戰場上面，也表現在他對中國軍隊現代化、正規化建設的高瞻遠矚。當中國軍隊還處在小米加步槍的年代，他就從諸兵種聯合作戰的前景，來考慮軍隊的建設問題。一九四六年下半年，正是晉冀魯豫解放區戰事頻繁的時候，平均二十天就要打一仗。在那種情況下，他還抓緊一切空隙時間補譯、校訂《合同戰術》一書。

軍隊現代化奠基人

鄧小平說，劉伯承是最早重視吸取各國現代軍事科學成果，最早把教育訓練提到中國軍隊建設戰略位置的領導人之一。大陸解放不久，他從軍事建設的全局出發，給中央寫信，懇請辭去西南軍政委員會主席和第二野戰軍司令員的職務，自告奮勇去辦陸軍大學（後命名為軍事學院）。他在軍事學院的許多建樹，對中國軍隊現代化、正規化建設至今仍有重大作用。一九五八年批判他搞教條主義，那是不公正的。完全可以說，伯承是中國軍隊現代化、正規化建設的奠基人之一。

鄧小平在文章的最後說，「回顧伯承為共產主義事業所走過的戰鬥歷程，他的卓越貢獻，他的堅強黨性，中國布爾什維克——這個意味着真正共產黨人的光榮稱號，他是受之無愧的。」【新華社北京二十日電】

愛滋病預防組成立

隸屬衛生部 首次會議研究預防對策

【新華社北京二十日電】中國衛生部日前成立了由有關方面專家組成的預防艾滋病（本報編者按：即港稱「愛滋病」）工作小組，並舉行了第一次會議。會議研究了中國對艾滋病的預防對策。小組決定採用「艾滋病」一詞作為中國對AIDS病的正式中譯名。衛生部衛生防疫司和中國預防醫學科學院負責該小組的日常工作。

藏戲假面舞 藏戲假面舞蹈藝術團從日本參加「亞洲藝術節」歸來後，最近在北京演出。藏戲假面舞蹈是流傳於西藏高原一種民族色彩濃郁的古老藝術。（新華社傳真）

陝西出現裙帶歪風 五廳局官員受查處

京報批評任人唯親促肅清封建遺毒

【本報訊】據《人民日報》報道，陝西省五名廳、局級官員，因利用職權安插子女親屬工作，正受查處。

中共陝西省委在八月份舉行的常委擴大會議上，與會者對政治生活中表現出來的封建遺毒進行了分析。省委確定把肅清封建遺毒作為進一步端正黨風的重要內容。

會上介紹了省委組織專門力量對五名廳、局級黨員幹部利用職權，安排子女、親屬的查處情況。這五名領導幹部先後把二十七個子女、親屬調動安排在自己所在的單位、地區或部門工作，其中多數是違反黨的政策和組織原則的。如西安市紀律檢查委員會一名領導人在擔任臨潼縣委書記期間，就將四個兒子及一個兒媳調到臨潼。

報道說，咸陽市工商銀行從去年下半年以來，對本系統夫妻、父子、兄弟姐妹同在一單位工作的幹部職工進行了調整，共調整了三百零一人的工作，基本拆散了裙帶關係，受到廣大幹部職工的擁護和社會輿論的稱道。

報道說，延安地區從一九八三年秋季到一九八四年五月，一些黨員幹部利用職權，弄虛作假，索取偽證，使相當多不符合條件的人搞到假學歷，群眾對此強烈不滿。地委現已查出二百五十六名弄虛作假者，已取消其學歷。

【據新華社北京二十日電】今天出版的《人民日報》發表評論員文章，呼籲把肅清封建遺毒作為端正黨風的一個重要內容。

這篇題為《肅清封建遺毒》的評論指出，黨風問題，以權謀私問題，本來就是政治生活中的問題。只不過在經濟領域中表現為謀錢，謀物，謀房子，謀小汽車，在組織、人事問題上突出的表現是結幫拉夥，裙帶關係，任人唯親，有些領導幹部無視黨的原則，不顧黨和人民的利益，憑個人的親疏好惡對待幹部，包括為自己的配偶、子女安排舒服一點的工作，提拔高一點的職務，幫助他們從不正當的途徑升學、招工、入黨、提幹、做生意。

文章認為，組織、人事方面的不正之風，具有明顯的封建主義特色。有些幹部，把上下級和同志之間的關係變成了封建社會裏君臣、主僕和江湖弟兄之間的人身依附關係，「一人得道，雞犬升天」、「一榮俱榮，一損俱損」。這和中國共產黨立黨為公的黨性原則、幹部「四化」方針和任人唯賢的政策是完全相違背的。

廠長責任制 中央促落實

並頒布三項條例予配合

【據新華社北京二十日電】中共中央、國務院十五日發出通知，要求各地進一步實行廠長負責制，努力搞好企業領導體制的這一重大改革。

與此同時，中共中央、國務院還頒發了《全民所有制工業企業廠長工作條例》、《中國共產黨全民所有制工業企業基層組織工作條例》和《全民所有制工業企業職工代表大會條例》，要求正在進行企業領導體制改革試點的全民所有制工業企業，從十月一日起正式貫徹實行這些條例。

《通知》強調，實行廠長負責制，必須保證廠長在企業生產經營重大問題上的決策權，突出廠長在行政指揮中的作用。

全國二十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	13—3	陰轉晴
成都	18—15	陰轉多雲
廣州	31—23	多雲
杭州	22—14	多雲
香港	30—24	多雲
昆明	22—9	晴轉多雲
上海	21—19	雨
瀋陽	8—負4	多雲轉晴
台北	27—21	多雲
天津	12—7	多雲
武漢	15—12	雨
西安	12—6	雨轉陰

廣州市的信息市場

隆業

廣州市有一家特殊的「商店」，它不搞商品貿易，也不做金融買賣，而是專做信息交流。它就是廣東省南方市場信息中心信息交易所。

信息交易所是廣東省商業廳於去年底創辦的。它沒有多少固定資產，它擁有的只是「無形的資本」——信息。交易所經營的範圍就是匯集、發佈及交流信息。這裏存有各類商品、金融、房地產、進出口貿易機會、科技成果轉讓和人才交流等方面的信息。

四百多人分布各地

交易所信息的來源，一是由各部門專家、行家組成的顧問隊伍提供，二是由四百多人組成的遍及全國的信息員隊伍搜集。更主要的是客戶親自送上門來的。來交易所的人，像趕集一樣，帶着商品——產品說明書、廣告牌等入場，在大廳裏宣傳、出售。

操作電腦化

大廳牆壁上掛滿了五顏六色的廣告牌，信息欄，在每張桌上還放有「信息登記卡」，只要你把需要發佈的信息填入登記卡，然後辦理一個簡單的手續，信息馬上就貯存在電腦，映現在屏幕上。廣東順德一家公司的產品在屏幕上發佈後，不到二十分鐘，一百多份產品說明書就被一搶而光，有的客戶還當場要求洽談生意。由於這裏信息來源既有固定的「熱線」，又有隨時入市的「客戶」，因此信息既全面、準確，又及時。

周二周五開市

南方市場信息交易所開業後，吸引了四面八方的工商業界人士，尤其是外省市的客戶。每當星期二、五信息交易所開市時，操有南腔北調的人們湧入場內。他們一面品茗，一邊洽談生意，或盯着廳裏的一幅一百八十英寸投影屏幕，捕捉自己所需要的信息。

半年來成交四百多萬元

屏幕上亮相的大多數商品供需信息只寫品名、規格、價格，而具體的廠家、牌號等則一概「保密」，誰看中哪一條信息，就記下它的代號，向工作人員查詢，工作人員用手指按電腦鍵盤，不到二十秒鐘，電腦就交了「答卷」。據不完全統計，交易所誕生半年多來，已為數十家企業，穿針引線，成交貿易額達四百多萬元。【香港中國通訊社二十日電】

菲總統……請訪問中國

……穩定局勢的措施

……一步加強兩國間的經濟和貿易關係。

科·阿基諾對邀請她訪問中國表示感謝，並愉快地接受了邀請。她說，她能有機會訪問中國感到非常榮幸。

科·阿基諾說，菲律賓目前的主要任務是恢復經濟和加強對農村的發展。她對中國向菲律賓提供手扶拖拉機表示感謝。

科·阿基諾還向田紀雲介紹了菲律賓政府為使國家局勢穩定而採取的措施。

田紀雲祝願菲律賓在穩定與繁榮方面取得更大進展。

專家建議發展核彈頭巡航導彈潛艇

【法新社倫敦二十日電】據英國專家說，作為英國獨立核威懾力量，部署在潛艇的美國三叉戟導彈系統，投入服務五年內便將已過時陳舊。

前潛艇長上校約翰·穆爾和潛艇博物館長康普頓—霍爾，在他們的著作《現在與將來的潛艇戰爭》一書中說，蘇聯從六十年代開始着手研究的反導彈防衛計劃已取得長足進展，到公元二○○○年，可以用激光擊落飛來的三叉戟導彈。

三叉戟導彈預定在一九九五年投入服務。這書的兩位作者說，所擬作製造三叉戟導彈的九十億英鎊（一百三十億美元），最好用來建造配備核彈頭的巡航導彈潛艇。

《讀賣新聞》記者 小島

……阿巴金在這次訪問中概述了四點：第一，蘇聯的經改處於開始的階段，其前途還有巨大的問題，第二，關於准許服務行業的個體戶，已經制訂了法律草案，個人經營的士兩三年之內將會准許，第三，價格制度的改革，將不限於單純的提高零售價，而是要變更價格體系，使其具有彈性，第四，蘇聯將不設立中國式的經濟特區。

下面是《讀賣新聞》記者的問題和阿巴金的解答：

問：戈爾巴喬夫總書記就任以來蘇聯經……

……整個工業部要在新的經濟原則下改革。農業部門也成立了新的經濟機構，工複合體的分工已經加以根本性的重新改編，效果顯著，但因為工作還在初階，須要做的事情非常多。

如果說到展望，不能說所有事物都很順利。我們雖有信心會解決各種問題，但決不是簡單易行，前途還橫阻着十分重大而複雜的問題。

問：服務等行業的個體經營，制訂法律的情形如何，個人的士准許經營嗎？

……大城市出現，再將經驗向全國推廣。我們還考慮讓一百多兩百人以合作方式經營，並准許刊登廣告和利用電話網。

價格結構必須改變

問：照你的看法，這樣的私人的士何時可以對它們發出牌照？

答：我想兩三年之內可以實現。

問：關於改革價格制度已出現了各種議論，坦率的說，麵包、肉類等會漲價嗎？

……營價格分為國營商店（每公斤二盧布）、合作社（四盧布）和集體農莊（五、六盧布）三種。集體農莊的肉質量最好，而且讓顧客自由挑選。今後將減少供應國營商店，增加合作社和集體農莊的肉類。單是提價在經濟政策並非上策，改變價格的結構，使其富於彈性方才合理。

官僚主義是最大壞事

問：戈爾巴喬夫時時嚴厲抨擊官僚主義……

……施。蘇聯的肉類……考慮採取別的正確措……

問：對中國的經濟特色如何評價？

答：要而言之，我對此是積極的評價的，將特區置於控制之下，學習西方企業新技術和生產經驗。但蘇聯沒有設置特區的計劃，因為蘇聯已准許西方企業可以在莫斯科、列寧格勒等它們喜歡的地方，建立蘇日、蘇德合併企業。

（汝今 譯自十月十五日日本《讀賣新聞》莫斯科電）

……國家成為那些從屬國的奴隸。

伊拉克兩名男子被英送往敘利亞

【法新社倫敦二十日電】內政部發言人星期一說，英國星期天將兩名為了防止恐怖主義活動而逮捕的兩個伊拉克人驅逐出境，送往敘利亞。

換過便裝清晨到岳父家外等候
警員近距槍傷分居妻 復自飲彈貫穿後腦亡
據稱死者嗜賭致雙方感情破裂

【本報訊】荃灣石圍角邨石蘭樓昨日上午發生家庭慘劇，一名正在當值的軍裝警員領取佩槍後換過便服，到上址等候其分居的妻子外出，兩人會面後，其妻被人在頭部開了一槍，送院後情況極度危殆。該名警員事後亦開槍自殺，延至下午不治。警方目前將此案列作「開槍傷人及自殺」案處理。

警方目前仍在調查這宗慘劇的出事原因。據悉兩人結婚僅六個月，而男死者喜歡賭錢，婚後兩人曾發生多次爭吵，問題主要是金錢及感情方面，並且在大約一個月前分居，女傷者搬返外家居住。至於今次事件是否與此有關，仍待證實。

死者饒勝文，二十六歲，家住荃灣福來邨永昌樓某號，其父饒×坤，五十多歲，在葵涌一間製衣廠任熨衣工人。死者居長，有一弟兩妹，其中一妹年前結婚後搬出，死者讀完中學三年級後輟學，七年前加入警隊，兩年前被派駐守荃灣警署軍裝部，負責巡邏工作，編號二二×四六。

死者饒勝文與分居妻子陳惠儀的結婚合照

陳惠儀任文員兼輔警
今年三月結婚一個月前分居
出外上班遭開槍擊中太陽穴

傷者陳惠儀，二十五歲，外家住荃灣石圍角邨石蘭樓十七樓一七二四室，她是家中長女，有兩弟一妹，其中一弟已婚搬出。陳惠儀本來是港府文員，八四年九月被調往灣仔警察總部任文職工作，她同時亦是一名輔警，編號A一五×五。

饒勝文與陳惠儀於今年三月結婚，在荃灣海壩村五十×號，以每月二千元租金租住一層七百平方呎的鄉村屋。

據饒勝文的朋友稱，死者一向喜歡賭錢，婚後並無改變。兩夫婦曾因為金錢問題發生爭吵，最後更感情破裂而導致分居。

陳惠儀一個月前搬返石圍角邨石蘭樓的外家居住，而海壩村單位最近已退租。

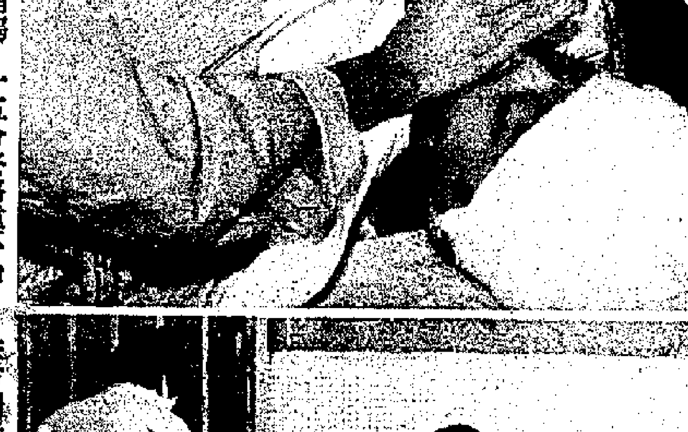
昨日死者當早更，清晨六時四十九分返回荃灣警署報到，換上軍裝制服後到警署的槍房領了一支點三八口徑左輪佩槍。他原本需要外出在街上巡邏，但領槍後卻換了上裝，穿一件T恤，警褲及拔一件外衣離開，手挽一個內藏手槍的旅行袋，到石蘭樓十七樓走廊等候其分居妻子。

上午七時十五分，陳惠儀離家外出上班，甫出家門，行至一七二六門外電梯大堂附近，饒勝文已在該處守候，有人拔槍在六、七呎的近距離向陳惠儀頭部開了一槍，擊中她右邊太陽穴，當場鮮血直冒重傷倒地。而饒勝文亦自己向頭部開了一槍，子彈由右耳後腦射入，貫穿腦部由左邊太陽穴射出。

附近街坊聽聞走廊傳來兩下槍聲，立即出來查看，赫然見兩名血人倒臥在一七二六與一七二五之間的走廊地上，頭部大量出血，街坊認出其中一人是陳惠儀，而饒勝文身旁則有一支手槍，立即跑到一七二四拍門告之陳的家人報警。兩人由兩部救護車分別送往荃灣戴麟趾醫院及葵涌瑪嘉烈醫院搶救，由於兩人都是腦部中槍，所以入院後傷勢一直都是極度危殆，而饒勝文延至下午五時二十五分終傷重不治，陳惠儀至晚上一直昏迷，情況極度危殆。

警方事後封鎖現場，並檢獲兩粒彈頭，將手槍帶走化驗。

警方調查至下午才離開。荃灣區助理指揮官袁樞林事後亦證實，男死者是在當值領取了佩槍，然後換上便服離開警署。



（上圖）荃灣家庭慘劇死者饒勝文送院搶救，但延至下午終告不治
（下圖）警方人員在現場進行調查

編者的話
從警員血案中汲取教訓

警方正在積極推行設備現代化，強調提高警員質素的時候，昨日發生了現役警員槍擊已分居也是輔警的妻子的慘劇。雖然這位警員吞槍自殺死去，姑不論兩人之間的恩怨如何，這種殘酷的行為，應受到強烈譴責。

這宗慘劇之所以特別受到人們的關注，是因為警員使用警槍行兇。警槍是供警員用以自衛和對付危險罪犯的武器，而警槍的應用，也有嚴格的規定。然而現在卻被用來解決私人之間的恩怨，不能不令人震驚。

據傳這名開槍案中的警員，結婚後不到一年，便因嗜賭而與妻子感情破裂，終於分居。從這裏也反映了賭之為害，同時也說明提高警員質素，不單着重於技術上的訓練，更應注重灌輸健康的道德觀。不然讓沒有道德觀念的人掌握警槍，對社會是太危險了。

警方理應從這一個案中汲取經驗教訓，檢討培訓警員的方針和制度，在吸收新血時注意個人品行，使每一位警員都能名副其實地成為維護治安的良好公僕。

衛生福利科建議立例 禁刊登不良醫藥廣告
招顯洸昨解釋有關定義
醫務署將研究北區醫療問題

【本報訊】兩局議員衛生事務小組召集人招顯洸昨日透露，港府衛生福利科最近完成了一份有關修改不良醫藥廣告條例的草擬指引條款，交予律政署。

他說，該草擬指引條款內容主要包括三方面：刊登不良醫藥廣告的法律責任問題，不良醫藥廣告的定義問題，以及條例中所包括的疾病問題。

招顯洸表示，根據目前的法例，只有發廣告者需負上法律責任，現指引建議作出修改，使發表或刊登不良醫藥廣告的人士同屬違法。

他說，不良醫藥廣告是指那些在沒有科學根據的情況下，聲稱能醫治某些頑疾的廣告，現衛生福利科認為，那些暗示或導致別人相信某種根本不能完全被醫治的疾病可以治療的廣告，同屬不良醫藥廣告。

招顯洸又說，草擬指引條款亦建議進一步擴大不良醫藥廣告條例的適用範圍，除目前包括的肺結核、痾痢、肝炎、痲瘋、性病、心臟病、哮喘、肺炎、氣管炎、心臟跳動不均衡、高血壓、癌病外，應一併包括風濕、關節炎及愛滋病。

衛生事務小組昨日舉行會議。招顯洸說，小組將於下月與醫務衛生署討論，研究北區醫療服務不足的情況。他說，較早時北區區議會到兩局請願，指目前北區人口已由三年前的五萬人增至十七萬，但興建中的大埔醫院卻極可能要到九十年代中期始完成，故區議會建議增加北區粉嶺醫院的設備及人手。

招顯洸又說，較早時小組曾就工人長期暴露在噪音下引致失聰的問題進行研究，發現新加坡、加拿大及英國等國家均將慢性失聰列為勞工賠償條例內，但香港則只有在急性失聰的情況，工人始可獲得賠償，故小組昨日決定將此問題轉交兩局人力統籌小組考慮，檢討目前的勞工條例。

小組昨日選舉了正副召集人，分別由招顯洸及林鉅成繼續連任。

巴士貨車相撞 九人受傷送院

【本報訊】長沙灣呈祥道昨日下午發生巴士與貨車相撞意外，九人受傷。

昨日下午四時許，一輛行走四十八號A路線巴士，由沙田秦石邨開往荃灣碼頭，當駛至大埔道右轉入呈祥道時，與一輛CR二七×九貨車相撞，貨車上一名男乘客腳部受傷，而九巴司機及七名乘客亦告受傷。全部敷藥後出院。

中英專家昨開會 談國際貿易問題
雙方代表均說有良好進展
解決有關條約協定延續事

【本報訊】中英聯合聯絡小組屬下的中英專家小組，昨日在金鐘舊英童學校開始為期三天的會議，討論本港九七年後，在國際貿易方面的權利與義務問題。

會議由上午九時至下午一時。中英雙方代表在會後表示，這次會議有良好的進展。

專家小組中方組長王家驥及英方組長何鴻鑾形容昨日的會議談得很好，專家們就香港參與的國際貿易組織及協定在九七年後如何延續的問題，進行了有用的討論。會議的結果，將向中英聯合聯絡小組報告。

王家驥在接受記者訪問時表示，香港在國際關貿總協定的地位問題，中英聯合聯絡小組已經予以解決，但是仍然有許多不同的條約的延續問題未解決，包括由英國簽定、而又適用於香港的有關協定等。

王家驥指出，專家會議就是要解決這些條約及協定，在香港特別行政區政府成立後繼續延用問題。

由於要解決的問題繁多，涉及面廣，有記者問，會否在香港設立一常設專家工作小組負責這方面的工作。王家驥說，這需視乎中英雙方的人手問題。

本公司定於一九八六年十月廿三日（星期四）成立沙田支公司
地址：沙田好運中心地下商場10A、10B
電話：○—六九五九三三二一
特此通告，歡迎光臨指導
中國保險公司香港分公司謹啓

勞工加班超時法例 兩工會促切實執行
曾作問卷調查顯示六成被訪者不願意加班逾四成女工加班超過兩小時

【本報訊】香港僱員工會聯會和職工青年聯會，昨日向勞工處遞交了一份「工時問卷調查」，調查顯示近六成的被訪者在不願意的情況下加班，逾四成的女性加班時間超過兩小時。

兩會促港府切實執行加班超時的法例，並增派工廠督察巡視、管制這種情況。

「僱聯」秘書張世林指出，按現時勞工法例規定，女工每日加班不可以超過兩小時，一般僱員每年加班不可以超過二百個小時，若僱主需要加班超過時限，必須預先向勞工處申請。調查顯示大多數被訪者加班超時，反映了工廠督察在巡視工廠監察這種情況的次數不足，現時工廠督察的人手是不足的。

兩間工會於去年年底在九龍麗閣邨、元洲街邨和秀茂坪邨發出問卷九百四十三份，收回四百三十八份，結果顯示：逾六成被訪者每日需加班一至兩小時，二成多加班二至四小時；有四成多被訪女工加班超過兩小時，她們大多數不願意加班。在被訪者中，逾六成是不知道現時的加班超時法例的。

兩間工會建議本港全面實施八小時工作制，除立法保障僱員不用被迫超時工作外，應透過工會與僱主相互簽訂具法律約束力的集體談判合約，來保障僱員，而勞工處、工會及有關方面應更積極推廣教育和宣傳活動，向僱員介紹有關勞工法例。

皮革廠傷者病況 應定期告知家屬
衛生事務組昨發出呼籲

【本報訊】兩局衛生事務小組昨日呼籲瑪嘉烈醫院方面，應每隔一至兩日，便向瑪可皮革廠工業意外中的傷者家屬匯報病人情況，以減輕病人家屬的心理負擔及焦慮。

小組召集人招顯洸說，小組將盡快與院方接觸，轉達上述呼籲。

對於近日有批評指港府不應將皮革廠病人集中在瑪嘉烈醫院處理，招顯洸說，小組認為瑪嘉烈醫院內設有一個專門為治療被嚴重燒傷的醫生隊伍，並配備了有關設備，因此集中處理應是一個恰當的做法。

熱帶風暴喬治亞 已進入南中國海

【本報訊】熱帶風暴「喬治亞」進入南中國海，正在向西或西北偏西移動。

昨晚十一時，「喬治亞」集結在西沙羣島東南約五百二十公里，預料向西或西北偏西移動，時速二十公里，橫過南中國海。

預測今日吹清勁東風，初時離岸地區間中吹強風。天晴，今晚將轉多雲，最高氣溫約二十八度。

南丫島命案疑兇被捕
昨晨在置富道被截查身份證時揭發

【本報訊】上星期五（十七日）南丫島一名老翁被殺案，警方昨晨拘捕一名涉案疑兇。據悉有人出事前曾租住現場樓上單位，因而事後被警方通緝，結果昨晨在港島薄扶林區被巡警截查身份證時被捕。

被捕男子姓羅，三十三歲，至今日凌晨仍被扣押於水警總部接受調查。

案發於本月十七日，南丫島榕樹灣大街五十八號二樓戶主祝永（七十三歲），被其女兒返家時發覺他死於屋內，頭部有傷痕，而屋內有被搜掠過的痕迹。警方，並通緝於案發前十四日開始一直租住上址三樓（亦屬死者所有，平日作度假屋出租）的一名男子，此人案發後不久被人目擊他登上渡輪返回港島。

昨晨六時許，一名巡警在薄扶林置富道截查一名姓羅（三十三歲）男子的身份證，結果發現他因涉及上述兇殺案而被通緝，於是將他拘捕。

皮革廠意外死者 蕭啟安遺體出殯

【本報訊】葵涌皮革廠爆炸意外中死亡的工人蕭啟安的遺體，昨日在九龍殯儀館出殯，隨即火葬。

蕭啟安的兒子表示，今次事故並非普通工傷意外，他會要求廠方將這次慘劇列為疏忽賠償案處理。

嗚謝啓事
本公司東主陳栢强先生因與廣東省深圳市寶安縣沙井區陳××發生債務糾紛，承蒙深圳市中級人民法院秉公處理，維護陳栢强先生的合法權益，曷勝銘感，特登報鳴謝。
香港永聯建築工程公司
香港永聯水產公司　啓

安碧月曆
直接印製出版發行
港製百餘款紙質月曆特價發售
日本膠片月曆共三十餘款
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樓備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357(5線)·5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133(3線)·5-723768

美嘉月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式多、畫面新穎、定價公道
加印香港廣告、廈門提貨
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

歡宴嘉賓請用
「佛跳牆」
福建高級名菜
美味可口 滋補全身
營養豐富 四季咸宜

九龍 金冠大酒樓
首創 原桌正宗「佛跳牆」
「佛跳牆」乃福建逾千年高級美食久已馳名中外。本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時熬燉取其原汁原味不用味精善能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱夜不能睡常食有不可思議之效力。
甲種足十四位用每桌：叁仟壹佰元
乙種足十二位用每桌：弍仟陸佰元
乙種菜譜
二大熱葷 雲腿鮮帶子 豉椒龍蝦球
原盅鳳吞燕 蟹黃扒四蔬
巧製正宗佛跳牆 清蒸雙紅斑
妙製金冠飯 長壽上湯麵
冰花燉銀耳 羊城四美點
另有家庭樂佛跳牆每桌壹仟弍百捌拾元（六位用）
請預早定座。電話：K六六六二九一——八

六千警員負責保安
英女王今訪港
海陸交通採特別措施

【本報訊】英女王伊麗莎白二世及愛丁堡公爵將於今日正式在港展開訪問活動。在女王的三日訪問行程中，除警方加派人手進行保安工作外，本港海陸交通，部分亦將受到影響。

警務處行動處處長禤達昨日表示，在女王訪港期間，警方將會出動超過六千名警員，負責有關活動的保安工作。

禤達昨日出席一個午餐會後表示，為應付英女王訪港期間大批爭睹女王丰采的市民，警方將抽調大批人手維持各處秩序。他說，女王今日上午在中區皇后碼頭檢閱儀仗隊時，警方將派出一千五百名警員在場維持秩序，而女王明日前往沙田時，更會有六千名警員沿途負責保安工作。

他接着說，儘管警方抽調數以千計警員負責保安工作，但由於這些人手抽調都是一早部署好的，故不會對日常警員維持治安工作構成影響。

今日有關的特別交通措施如下：皇家遊艇「不列顛尼亞號」抵港時，港海面若干航道將於今日上午八時五十分至九時五十分作分段封閉，以方便皇家遊艇駛入停泊。

中區若干道路，包括遮打道一段、雪廠街、昃臣道及德輔道中將於今日凌晨十二時零一分至中午封閉，以方便在愛丁堡廣場及大會堂舉行歡迎女王伉儷的儀式。

此外，女王伉儷往港督府午膳，以及在下午分別參觀紅磡香港理工學院及位於灣仔的香港會議及展覽中心地盤的行程亦將影響交通。

為配合今晚在紅磡體育館舉行的「青年精英大匯演」，該區若干道路，包括加連威老道一段、麼地里、科學館徑、暢運道天橋、康莊道通往火車站的支路、梳士巴利道及由紅磡火車站多層停車場接連平台的斜路，將於下午七時起封閉。

英女王伉儷今訪港活動 當局提供市民觀看位置

【本報訊】英女王及愛丁堡公爵今日抵港訪問。當局為市民提供今日觀看女王及公爵在港活動的多處有利位置如下：

㈠皇家遊艇不列顛尼亞號進入鯉魚門海峽：時間——上午九時至十時十五分；有利觀看位置——東區海港兩岸沿海地方，尖沙咀海濱公園及可以清楚看見海港的地方。

㈡在皇后碼頭登岸及出席於大會堂舉行的歡迎儀式：時間——上午十時十五分至十時三十五分；有利觀看位置——愛丁堡廣場及鄰近地方。

㈢由大會堂步行往立法局大樓及匯豐銀行總行大廈：時間——上午十時三十五分至十一時五十五分；有利觀看位置——愛丁堡廣場，干諾道中，和平紀念碑花園，遮打道，皇后像廣場及德輔道中。

㈣乘車往港督府：時間——上午十一時五十五分至中午十二時；有利觀看位置——德輔道中，昃臣道，遮打道，紅棉路及上亞厘畢道。

㈤由港督府乘車往香港理工學院：時間——下午二時三十分至二時四十五分；有利觀看位置——上亞厘畢道，花園道，金鐘道，軍器廠街，高士打道，康莊道，加士居道，漆咸道及暢運道。

㈥由香港理工學院往香港會議及展覽中心：時間——下午三時三十分至三時四十五分；有利觀看位置——暢運道，康莊道，高士打道及港灣道。

㈦由香港會議及展覽中心往添馬艦：時間——下午四時三十分至四時四十分；有利觀看位置——港灣道，高士打道，夏愨道，干諾道及愛丁堡廣場。

㈧由尖沙咀海濱公園往香港體育館：時間——下午八時三十分至八時三十五分；有利觀看位置——尖沙咀海濱公園，梳士巴利道，科學館道，暢運道及體育館鄰近地方。

㈨由體育館往添馬艦：時間——下午九時五十分至十時正；有利觀看位置——體育館鄰近地方，康莊道，高士打道，夏愨道，干諾道中及愛丁堡廣場東面。

美兩院通過修訂移民法案
港澳年限額將增至五千人
總統里根簽字後可於明年十月生效

【本報訊】駐港美國領事館發言人昨日表示，美國參眾兩院已通過一項修訂移民法案，待總統里根簽字後，該法案將可於明年十月生效，屆時香港及澳門兩地的移民美國限額，將可自每年各自的六百名提高至五千人。

美國參議院是於本月十七日通過這項修訂法案的，而眾議院則是於本月九日通過有關法案。根據立法程序，該法案將會提交總統認可，經總統里根簽字後，便會成為法例。

美國國務院官員指出，該法案實際並沒有定下移民的配額數目，而只規定任何屬土地區的每年移民限額不得超過五千人，而目前香港有三萬四千名符合資格移民前往美國的居民正在等候啓程。

慶祝英女王訪港 明列為額外假日

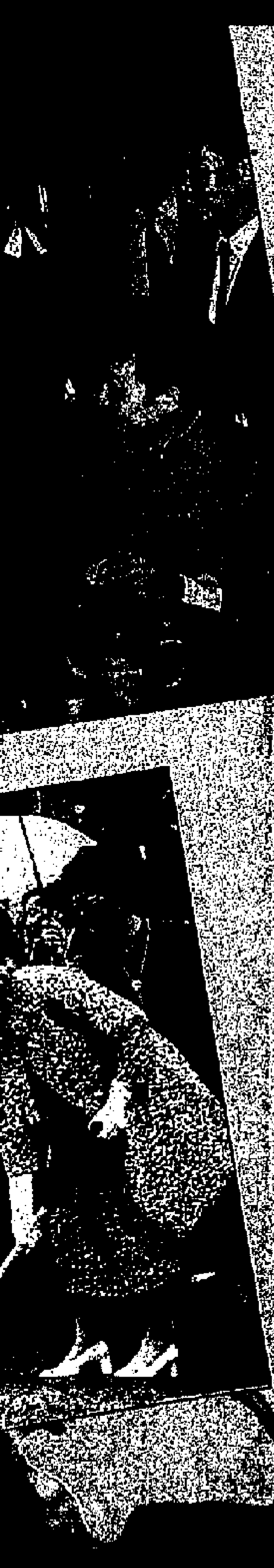
【本報訊】勞工處昨日提醒僱主，明日為慶祝英女王訪問本港的法定額外公眾假日，該處發言人說，根據僱傭條例，所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元的非體力勞動僱員均有權享有這天假日，倘僱員在此法定假日前曾連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付假日的工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日的收入，並包括底薪及以現金支付的津貼，例如午膳費及生活津貼。

◀李先念、趙紫陽與英女王在宴會上親切交談。

▼鄧小平會見英女王。

▼胡耀邦會見英女王。



英女王訪華遊蹤

▼英女王與王夫在北京長陵參觀。

◀李先念、趙紫陽與英女王在宴會上親切交談。

▼鄧小平會見英女王。

▼英女王在北京觀看演出後與演員握手。

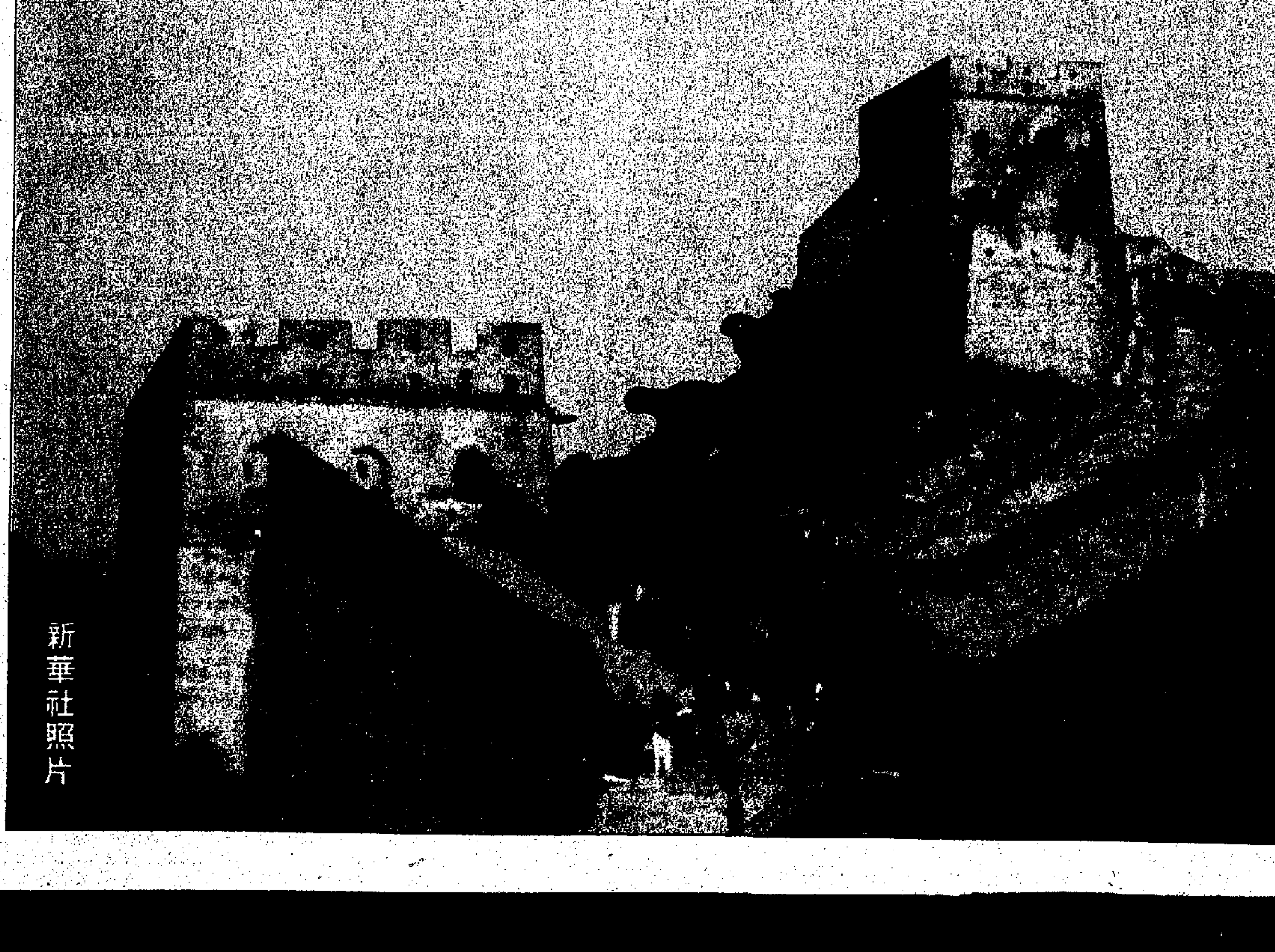
▼在北京參觀六一幼兒園。

▼胡耀邦會見英女王。

▼在西安參觀秦始皇兵馬俑。

▼在昆明遊覽滇池。

▶在上海[illegible]



新華社照片

施措

方便在愛丁堡廣場及大會堂舉行歡迎女王伉儷的儀式。

此外，女王伉儷往港督府午膳，以及在下午分別參觀紅磡香港理工學院及位於灣仔的香港會議及展覽中心地盤的行程亦將影響交通。

為配合今晚在紅磡體育館舉行的「青年精英大匯演」，該區若干道路，包括加連威老道一段、麽地里、科學館道、科學館徑、暢運道天橋、康莊道通往火車站的支路、梳士巴利道及由紅磡火車站多層停車場接連平台的斜路，將於下午七時起封閉。

英女王伉儷今訪港活動
當局提供市民觀看位置

及出席於大會堂舉行的歡迎儀式，時間——上午十時十五分至十時三十五分，有利觀看位置——愛丁堡廣場及鄰近地方。

㈢由大會堂步行往立法局大樓及匯豐銀行總行大廈，時間——上午十時三十五分至十一時五十五分，有利觀看位置——愛丁堡廣場，干諾道中，和平紀念碑花園，遮打道，皇后像廣場及德輔道中。

㈣乘車往港督府，時間——上午十一時五十五分至中午十二時，有利觀看位置——德輔道中，昃臣道，遮打道，紅棉路及上亞厘畢道。

……覽中心往添馬艦，時間——下午四時三十分至四時四十分，有利觀看位置——港灣道，高士打道，夏慤道，干諾道及愛丁堡廣場。

㈧由尖沙咀海濱公園往香港體育館，時間——下午八時三十分至八時三十五分，有利觀看位置——尖沙咀海濱公園，梳士巴利道，科學館道，暢運道及體育館鄰近地方。

㈨由體育館往添馬艦，時間——下午九時五十分至十時正，有利觀看位置——體育館鄰近地方，康莊道，高士打道，夏慤道，干諾道中及愛丁堡廣場東面。

特此通告，歡迎光臨指導

中國保險公司香港分公司謹啓

乙種菜譜

二大熱葷　雲腿鮮帶子　豉椒龍蝦球
原盅鳳呑燕　蟹黃扒四蔬
巧製正宗佛跳牆　清蒸變紅斑
妙製金冠飯　長壽上湯麵
冰花燉銀耳　羊城四美點

另有家庭樂佛跳牆每桌壹仟弍百捌拾元(六位用)
請預早定座。電話：K六六六二九一——八

將工業污水非法引入城門河
二十多間工廠被警告
沙田城門河污染程度最近已略有改善

沙田火炭區部份工廠將污水管接駁到雨水渠，使工業污水流入城門河，導致城門河污染問題，引起區內各方人士關注。

雖然為迎接英女王到臨，當局已盡速處理城門河污染問題，但區內部份議員則指出，要徹底解決這問題，必須杜絕工業污水流入城門河。

所見所聞

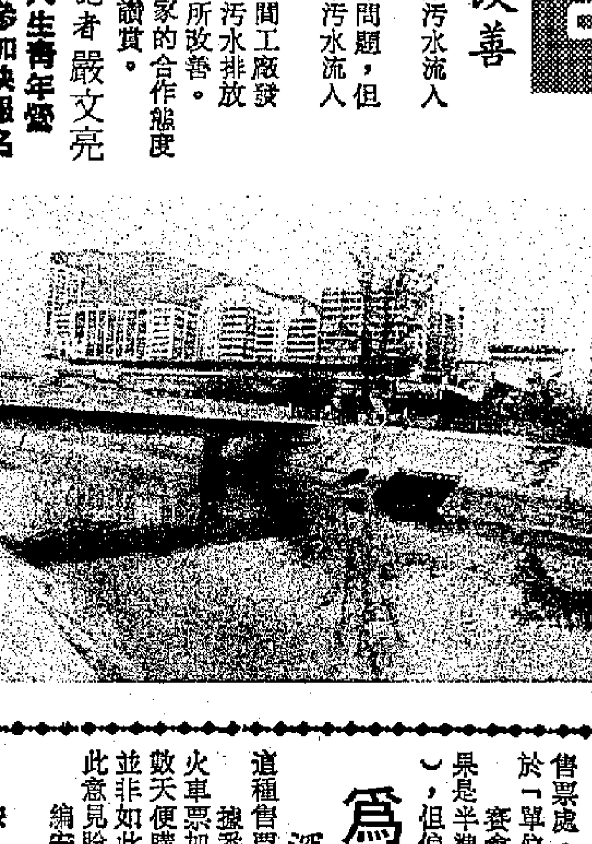
沙田地政處發言人表示，建築物條例執行處在較早前向區內二十多間工廠發出警告信，要求他們將已接駁到雨水渠的污水管截斷，並將污水管駁回污水排放系統。有關工程現時已基本完成，城門河近火炭區一段的污染情況亦有所改善。

沙田區議會衛生、教育及福利委員會主席陳錦章表示，該會屬下的一個工作小組，非常關注城門河污染情況，他們認為有關當局應加強巡視，以防止一些廠家將工業污水管接駁入雨水管，因為工業污水多含化學品，可能影響市民健康。

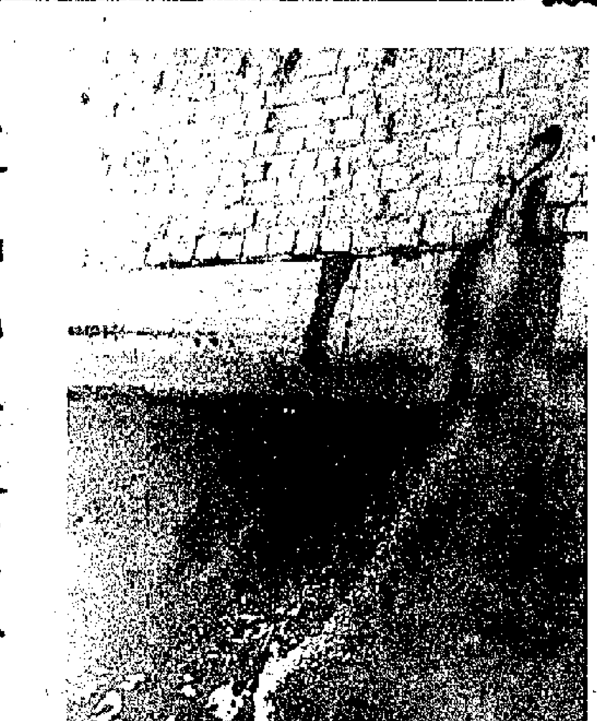
工作小組認為，當局應及早制止工業污水流入城門河，因為這些含有化學品的污水，亦會破壞雨水管系統，這是設計者所料不及的，而雨水管只適宜排放家居住宅的污水。

陳錦章表示，區議會只能扮演監察角色，所以，他們希望當局能明確有關條例，在財政與人手許可的情況下，加強巡視，追查污水來源，及向廠家多作宣傳。

地政處發言人承認，追查污水來源的工作有一定困難，但該處對過去一段時間，願意自行改裝污水管的廠家的合作態度，表示讚賞。



城門河近火炭工業區一段的污染情況近日有所改善（本報攝）



一些工廠將工業污水非法引入城門河，造成污染（本報攝）

讀者交來二百元 捐助邱奕煌遺屬

溫暖人間

本報讀者「江氏」交來二百元，托本報轉交銅鑼灣一宗工傷意外死者邱奕煌的家屬。

意外發生於本月十五日下午五時許，三十一歲工人邱奕煌，在東院道十一號一個建築地盤沉箱內工作時，被一個從高處墜下的鐵筒擊中頭部慘死，遺下妻子及三名年幼兒子。

生劏鵪鶉判罪太重
創見會認為食的文化應尊重

公衆亭

日前一名小販因生劏鵪鶉而被法官判為嚴重罪行，創見會對此深表質疑，因為根據過往慣例，市民無故被毆、毒馬等，被告都不會被列為嚴重罪行。

創見會無意對法官的判決作任何批評，只是指出可能甚於生活文化，生劏鵪鶉只是中國人食的文化，而法官的裁決則可能甚於英國（或個人所屬國家）的文化不同而加以重判，對小販來說並不公平。

當港府目前正積極推行本地化政策時，創見會認為政府應按港人意願，將「生活習慣」問題列入本地化的其中一個準則。

此外，對於未來本港法例的修訂，創見會建議對每一條例及其所得之懲罰應有明確準則，因為單憑一句「立法嚴而行法恕」，對市民來說保障不夠。

就以該名鵪鶉小販為例，被判入獄三個月，雖有上訴機會，但經排期重新聆訊已耗時二個多月，即使上訴得值，意義亦不大。但該名小販的家庭卻可能因他的入獄而陷困難。其次，由於該小販會有嚴重罪行的犯罪紀錄，對將來移民亦造成嚴重障礙。因此創見會認為政制小組有必要將立法與懲罰嚴加界定。

創見會
一九八六年十月十三日

區域市局園藝班 葵青區下月舉辦

區域市政局將由十一月一日至十二月六日一連六個週末，為葵青區居民舉辦一個園藝班，現已開始接受報名。

園藝班的課程內容，主要為室內植物的護理及繁殖方法，包括蘭花、灌木、時花、仙人掌等。課程將以粵語教授，上課時間為每星期六下午二時卅分至四時卅分，上課地點為葵涌麗景山道麗景社區會堂。

這項園藝班共收學員三十名，凡年齡在十六歲或以上而居住或工作於葵涌或青衣區人士均可報名參加，每位學員收費十元。

報名表格可向區域市政總署葵涌分處索取，截止申請日期為十一月十七日，如有查詢請電：〇—二二四七二〇一。

豐盛人生青年營 如欲參加快報名

本報記者 嚴文亮

居住或就職於深水埗或港島南區的在職青年，將有機會於十二月六日至七日參加在西貢戶外康樂中心舉辦的「豐盛人生——在職青年營」。

這個青年營，是廉政公署在今年九月至十二月期間為推廣「豐盛人生」訊息所舉辦的四個同類型活動的最後一個活動。

包括射箭、繩網、彈床、球類、天才表演、問答比賽及專題討論等。有興趣參與這個活動的在職青年，可於十一月十二日前，向廉政公署猶裕分處（三一六一二二一）或南區分處（五一五三四二二一）報名。

招標售賣小食

▲新界葵涌公園招標承投售賣小食亭營權，定本月三十一日上午九時截止申請。

專營權的專營期由一九八七年一月一日起至一九八九年十二月卅一日止。

投標書須於上述日期之前投入九龍柯士甸路大台廈四樓區域市政總署總部總務處之投標箱內，逾期概不受理。

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、地址及電話。專線電話：三—七五一三〇三 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

為何不設現場售票？
深圳舉行亞洲乒賽觀衆嘆買票難

居民意見

大公報編輯先生：

我們是一羣乒乓球愛好者。十月十日及十四日均曾專程往深圳觀看亞洲乒乓球錦標賽。令人詫異的是，現代化的深圳體育館居然沒有售票處。據悉，賽會採取配售方式，由各單位撥購。這樣不屬於「單位」的，想看球人士便不得其門而入。

賽會的有關人士更直言：「有錢也買不到票」。攤派的結果是半準決賽及決賽均有空位（初賽及半準決賽更有大量空位），但偏不售票，以致這次公開的比賽有如內部表演。竊以為這種售票方式，與深圳這個開放城市極不相稱。

據悉，賽會曾委托香港某公司代辦預售「套餐式」的票（火車票加球票），但不受歡迎。因我們各有工作，很難提前十數天便購預售票。總之不設現場售票（如滿座當作別論，事實並非如此），無論如何都是令人遺憾，於情於理都是不通的。此意見盼能刊登，並轉有關方面參考改進。順祝

編安

梁客、周沛宏、張志海等共十人
一九八六年十月十六日

按：有關意見已向深圳市體委轉達。

北河街隧道小販多 市署列為黑點掃蕩

函覆照登

大公報編輯先生：

貴報本年九月廿五日刊登讀者陳先生投訴有關長沙灣道的北河街行人隧道內，常有小販擺賣一事，本署已作出調查。

本署早已注視該區小販情況，並將上述地點列為小販黑點，定期安排掃蕩和拘捕行動。在九月份內，本署在上述地點共採取三十八次掃蕩行動，拘捕了一百一十三名無牌小販和檢去三十三件小販物品。

本署會繼續採取行動，以防止無牌小販在上址擺賣。

市政總署深水埗區衛生總督察包富士
（深水埗環境衛生總監察代行）
一九八六年十月十七日

趁義載坐便宜車
三名新潮少女如此所為令人厭惡

讀者來信

編輯先生：

日前，本人從荃灣乘搭小巴往九龍佐敦道，但登上小巴後，才知道當日是小巴為仁濟醫院義載籌款，司機不收款，雖然車頭掛有三元五角的價錢牌，但很多人上車後，都付出較高的車費，投進籌款箱內，很多都為能參與善舉而感到很開心，本人亦不甘後人，投進了十元紙幣，而司機儘管沒有人工，亦十分落力，車廂內充滿一片平日難得一見的祥和氣氛。

可是，當小巴抵達深水埗黃竹街時，司機將收費牌改為二元之後，即有三名打扮得不倫不類的少女截車，她們登車後，司機叫她們將車費投入善款收集箱，但三位「小姐」的表現卻令人反感。她們首先毫不客氣地問司機：「乜嘢小巴改咗入錢咩？」司機答：「今日係義載籌款呀！」有人說：「籌款？不如籌啲俾我啦！」另一人接着說：「我有三個五毫子，等我畀啦！」隨着只見那少女將三枚五毫輔幣投進籌款箱，清脆的投擲聲，不禁令車上每名乘客同時以鄙視的目光投向三位少女身上，而司機更耐不住地說：「搭巴士都唔止呢個價錢啦！」但三位少女似乎絲毫沒覺得難為情，繼續將小巴當作她們嬉戲的天地，嘻嘻哈哈，旁若無人。

在奶路臣街，本人下車了，目睹司機仍然載着那三個「貴客」繼續行程。後事如何，不得而知，但這瞬眼間的遭遇，卻令本人耿耿於懷，不吐不快，望貴報能撥出一角，向讀者揭示這個令人氣憤的社會故事。順祝編安！

讀者 不平人上 十月八日

通告板

步行水塘為籌款 慈善晚宴齊聯歡 工業安全與急救 四十塊錢學上手

▲香港小童群益會賽芳兒童中心將於十月二十五日舉辦籌款步行，當日下午一時半由中心乘旅遊車出發往城門水塘，全程約須兩小時。當日晚上並在荃灣好爵酒樓舉行慈善晚宴，設抽獎和遊戲，歡迎荃灣及葵青區居民報名參加，詳情可電：〇—二三四九七六。

，歡迎區內五十五歲或以上人士報名參加，地址為大角咀福全街四十五號三樓或電三—九五三一〇七查詢。

▲蝴蝶灣區居民服務社主辦，楊美光議員辦事處協辦的「兒童遊戲日」活動，以集體遊戲、競技等形式，為區內兒童提供有益身心的課外活動。日期為十月二十六日，地點蝴蝶邨社區中心禮堂。報名可電：〇—七九四四五〇。

▲香港基督教女青年會擴頭瑚社區工作部將於十月三十日至十一月二十七日逢星期四晚，在中心舉辦「社區青年編輯訓練課程」。課程內容包括出版過程、寫作及採訪技巧、創版、貼版及版面知識等。有講授、視聽教學、參觀報館、實習、及宿營（十二月六、七日）等形式。費用四十元，報名電話：三—三七四二二九三。

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心將於十月二十九日至十二月二十四日，舉辦「香港公民教育套餐」活動，內容包括講座、機構採訪及服務日等，全期費用十元正。

▲觀塘循道服務中心舉辦工業安全與急救訓練，時間為十月三十一日至八七年一月二十三日逢星期五晚，內容有急救技巧、工業安全、職業病預防法等，全期收費四十元，歡迎十八至二十八歲在職人士參加，電話：三—四二一二二四四。

練秉權 練日顯 尋 練雪英 張昆

練雪英年約六十歲，原是廣西蒼梧縣龍墟鎮新街人。一九四八年嫁給香港的張昆，育有女兒張玉珍，一家人同住九龍紅磡寶其利街黃埔唐樓。一九七五年之後中斷聯繫至今。

其父練莊林及母蕭秀連，均已去世。盼來信廣西蒼梧縣龍墟鎮新街二號。

練秉權 練日顯（九八八七）

黃廷鈞尋兄弟黃廷韶

黃廷鈞原是廣東省南海縣裏水區人，一九四七年加入南京中華門外岔路口傘兵總隊，一九四九年夏天經廈門赴台灣。三十八年未通音訊。現家鄉仍有其生母及同胞兄弟四人。來信請寄廣西柳州市榮軍路四中樓六棟三號黃廷鈞。

黃廷鈞（九八八八）

劉靄周尋兒子劉學和

劉學和又名劉致中，現年五十八歲，江蘇建湖人。三十七年前失去聯繫至今，家人極為想念。盼來信上海市共和路八十一號劉靄周（又名劉瑞庭）。

劉靄周（九八八九）

俞惜時尋胞妹俞祿英

俞祿英，浙江諸暨人。一九五〇年離上海赴台灣夫家，一別三十多載，音訊皆杳。我與妻及八子女皆十分想念她，急盼來信上海市愚園路六百三十五號俞惜時（又名俞祿增）。

俞惜時（九八九〇）

黃遠柱尋父親黃耀文

黃耀文現年六十餘歲，四川省射洪縣洋溪鎮人。原在重慶南川飛機製造廠工作，一九四九年去台灣，五八年曾由香港來信，之後失去聯繫迄今。請來信四川射洪縣北街八十五號。

黃遠柱（九八九一）

千人昨往布政司署請願
動物廢料管制法例 農牧團體促延通過
盼設特別委會共同磋商環境清潔

【本報訊】港九新界十七個農牧業團體昨日前往布政司署請願，要求港府延遲「動物廢料污染的管制問題」的立法程序，並成立一個有農民團體參與的特別委員會，共同磋商環境清潔問題。

近千名來自元朗、北區等的農牧業人士，手持「管制、禁制、影響二十萬人生計」、「賠償、補償、血汗難償」、「我們要完善的農業政策」等大幅橫額，在布政司署門前喊出「政府環境唔要飯碗唔得」的口號，並派代表宣讀請願信。

港九新界十七個農牧業團體聯席會議主席梁植表示：實行政局通過的新措施管制動物廢料十年計劃，無異扼殺本港禽畜業，將有二十萬人間接及直接受到影響，農牧業人士深表擔心。他認為多數農牧業人士無法接受大部分新措施，請願的目的是希望有港府與農業人士雙方可以接受的措施。

部分代表在港督府遞交請願信，信中強烈抨擊管制計劃內容空泛，各農業團體未能明確估計該計劃的實際影響，但預計遠比官方的估計為高。他們相信，透過有農民參與的特別委員會，將會產生一個合理而顧全雙方利益的改善環境措施。

請願行動由昨日上午十時半開始，分乘十輛旅遊車的請願者，在皇后像廣場下車後，步行往布政司署，秩序良好。待往港督府遞信代表重返布政司署，已是中午十二時，分批乘車離去。

有關行政局已通過的「動物廢料污染的管制問題」的諮詢文件規定：新措施實施後，全港將分三期劃分為禁止家禽飼養區及管制家禽飼養區，所有人口密集的地區均禁止飼養家禽。其它地區亦會採取措施，以減輕家畜廢料對新界河流所造成的污染。

管制動物廢料污染十年計劃，是新界部分農民一直以來強烈反對的。現在港九新界十七個農牧業團體等待着港府的反應。

十七個農牧團體向布政司署、港督府遞交請願信（本報攝）

化學品容器附安全說明
潘宗光促當局立例規定
並須重視皮廠嚴重意外的教訓

【本報訊】立法局議員潘宗光昨日再次促請港府立例規定本港化學物品的入口商和製造商，在化學物品的容器上，附有清楚列明物品化學成份和安全使用方法的標籤。

潘宗光昨日主持「一揚儀器資訊技術展」揭幕禮時說，港府應吸取葵涌馬可皮革廠工業意外的教訓，不應將這次意外視為獨立的事件。

他說，美國及西方多個國家早已立例規定化學物品和工業原料的製造商和入口商，必須在物品的容器上貼上一張安全數據的說明書，以保障工人由於不適當使用化學物品或試劑而發生工業意外。因為這些說明可提醒工人注意化學物品的危險成份。他說，香港迄今仍未有這些法例。

他表示，年初他曾在立法局上向當局提出有關質詢，當時得到的答覆是勞工處處長正考慮立例規定化學物品容器上必須附有安全使用說明及化學成份的標籤，並可能於明年提交勞工顧問委員會考慮。

他說，據他所知，目前勞工處正準備一份詳盡的指引，列明各種被普遍使用的化學物品的名稱、危險性及安全使用方法供廠家參考；他說，一般使用有危險性化學物品的廠家，只知道物品的一般名稱，而不知道其化學名稱。

潘宗光說，單單發放一份有關安全使用化學物品的指引是不足夠的，港府必須認真考慮立例規定化學物品的入口廠和製造商，在物品容器附有安全使用標籤。

他說：「我殷切希望港府能夠在不太長的時間內，提出一些積極而實際的方法，處理有關工業安全的問題。」

毛皮廠商聯會籌款助傷亡者

【本報訊】香港毛皮廠商聯會為幫助葵涌皮革廠事件中受害工人，發動行內籌款活動。

該會對葵涌皮革廠事故造成二十多人死傷表示關注。為幫助該批工人日後的醫療及其他支出，該會於本月十六日發信各會員呼籲他們積極捐款，截至昨日，共收得十三萬元善款。該筆款項將會均分予遇事工人及其家屬。

該爆炸事件至昨日未有增加死亡人數，十三名留醫者中，尚有六人極度危殆，二人危殆，其餘五人由欠佳至良好。

皮廠死傷者家屬處境困難
服裝工會進行慰問
展開籌款及協助申訴賠償事宜

【本報訊】香港服裝業總工會前晚舉行慰問會，慰問葵涌馬可硝皮廠爆炸事件的死傷者家屬，並向皮革業工人展開籌款運動，幫助死傷者家屬解決生活困難。

出席慰問會的死傷者家屬除了兩名輕傷者外，其餘二十名死傷者家屬均有參加。出席慰問的除服裝業總工會負責人之外，還有香港工會聯合會理事長鄭耀棠及副理事長譚耀宗等，服裝業總工會的法律顧問何京文大律師並向他們解釋有關賠償的法律問題及了解他們所需的援助。

目前服裝業總工會已協助死傷者家屬組織賠償小組，辦理一切有關申訴死傷賠償事宜。

特稿
電腦替你塗脂抹粉

本報記者 蔡嘉亮

喜歡化粧的女士們，大都會為每次換新粧前需要在臉上塗抹，試粧好幾次才能有一個滿意的新粧，既花時間，又可能影響皮膚而煩惱。一部專為試粧而設的「電腦化粧模擬機」，可解決這些問題。

「電腦化粧模擬機」無需在試粧者臉上着色，只需先用攝影機將試粧者的人像拍下，轉播到螢幕上，美容顧問根據試粧者的特質、面型，從電腦所提供的一千六百萬種顏色組合中挑選最相配的色彩，再利用一枝電腦感應筆在電腦板上描劃眼影、胭脂及唇膏等化粧程序便可。整個過程均顯示在螢光幕上，將化粧前、後的對比同時顯現出來，並拍攝成彩照供試粧者參考。

日本資生堂國際部次長永嶋久子，昨日介紹該電腦時表示，該電腦並可為試粧者設計新髮型和配上飾物，整個試粧過程只需四分鐘。若試粧者不滿螢幕上顯示的試粧造型，電腦可重新設計，直至滿意才正式上粧，省卻試粧時在臉上塗抹的麻煩。

該電腦在八三年設計成功，目前只有兩部，每部價值約六百萬港元，並適用於男性。它過去已曾在紐約、意大利及法國等地巡迴展出示範，最近才運來港，向港人介紹這項美容新科技。

「電腦化粧模擬機」由明日起至十一月四日，在大丸百貨公司時裝廣場展出，由日本而來的美容顧問將免費為女士提供電腦化粧設計服務。該電腦稍後並會運往澳洲示範。

螢光幕上顯示出化粧前後對比（本報攝）

英國情調時裝 六百人齊欣賞

【本報訊】當穿着英國皇家御林軍服、頭戴御林軍帽的紅色「御林軍隊」出現在表演舞台時，誰都會確信無疑，這是一個以「英國情調」為題的時裝表演。

昨晚，六百名中外人士聚集麗晶酒店，觀賞超過一百套英國時裝，包括西裝、男女裝便服、皮革及晚裝。

黑色、米色、銀灰色女裝皮革、絨褸，最受溫文爾雅的女士們青睞。服裝着重名貴質地，較為別緻的是一套女裝格仔套裙，米色底，紅黑線格仔，就連手袋、帽、圍巾，也是一律的格仔。襯上一件紅色T恤，神氣極了。

要是覺得西裝褲太過一本正經，不妨看看這種打扮：黑色緊身褲，上身是件黑白配搭大圓領鬆身冷衫，舉手投足，熱情奔放，魅力十足。無怪乎幾位前排的觀衆也在悄悄議論：「好活潑！」

西裝革履，粉墨登場的幾名男士，選擇了大同小異的銀炭色西裝，領帶也是風格不相上下的暗紅色斜條紋；而有兩排鈕扣的黑色西裝，打領結，柱拐杖，架着眼鏡，十足的英國紳士裝扮。

時裝表演由瑞興公司主辦，大部分時裝為英國名牌貨，並將以「英國情調」為題，展開至十月二十六日的一連串推廣活動。

英女王訪華專用電話 南寶公司仿製今發售

【本報訊】為紀念英女王伊麗沙白二世訪華成功，深圳南寶電子有限公司將於今日起，在香港及世界各地定量公開發售英女王訪華專用紀念電話。

英女王訪華專用紀念電話共三款，均是仿照英女王在訪問廣州期間，在白天鵝賓館逗留休息的總統套間內的專用電話製造的。上有中英兩國國旗及鑄有紀念英女王訪華的字樣。其中客廳電話的話筒及機面鍍金，睡房電話機面及話筒以紅木紋特別設計，浴室電話掛座、話筒鍍金，每款電話均有精美證書及出廠編號。發行數量共一千九百個，先購先得。白天鵝賓館總統套間的三款英女王專用電話，是白天鵝賓館委托南寶電子有限公司特別設計製造的。

南寶電子有限公司的多種電話產品，均獲中華人民共和國郵電部批准進入全國電話網使用。

粵電話簿已出版

【本報訊】由中國電話簿公司出版，Trade Links Services Co. 獨家代理的廣東省電話號碼簿86—87版，詳盡收錄全省各市縣的政府機構及工商企業資料，經已出版，各大書局均有代售。查詢可電：三—三二二七三二二或三—八八三七二六。

牙醫公會新員就職
香永芬促設牙科諮委會 強調業內人處理專業事

【本報訊】香港華人牙醫公會日前在喜萬年酒樓舉行第十一屆職員就職禮暨聯歡大會，由區議員吳少鵬律師監誓及頒發證書。到有社團首腦，材料商行，及澳門等各地牙醫同業，濟濟一堂，場面熱鬧。

主席香永芬致詞，回顧該會過去成就，展望將來會務發展，並促請當局選聘牙科專業人士，設立牙科諮詢委員會，為香港未來牙科服務，作出長遠計劃。強調專業的事，應由業內人士處理。

吳少鵬致詞時，提到中英聯合聲明中，九七後成為特別行政區的法律，包括牙醫法例在內。至於基本法結構草案中，亦有提及專業人士自行決定所屬行業的專業資格。換言之，牙醫也能夠自行決定這一專業的資格問題，希望該會能在這一方面積極爭取應有的權利，為社會作出貢獻。最後由監事長梁孔景致謝詞。

該會第十一屆職員如下：名譽會長黃玉麒、黃秉植、李善持、郭奇、熊姜子、梁尊臣、陳國森、馬明德、廖瑞初、廖賜恩，主席：香永芬，副主席：梁約翰、林培鈞、何福注、張尚堅。

競投有線電視事 和黃集團作澄清

【本報訊】和記黃埔有限公司集團董事經理馬世民昨日對英國大東電報局公共有限公司主席夏普日前所作的評論表示驚訝，認為該言論暗喻和黃參與競投在本港開辦有線電視服務的財團，是以一家英國公司為宜。

他說：「事實上，本財團是一香港財團，由和記黃埔及香港電燈等為首的香港公司領導及控制。兩家公司對香港均有悠久的服務和承擔的歷史。

「英國電信在該財團只持有少數股權，這次獲邀參加是由於它在英國的有線電視服務範疇內的豐富經驗。」

他認為，香港有線電訊有限公司現與本港數間主要公司聯手，合力製作電視節目，夏普爵然提出在香港的壟斷情況，實在相當諷刺。而且與真實情況風馬牛不相及。我們建議的系統只會提高廣播業的競爭性及帶來電視節目來源及製作領域方面的競爭。」

九巴工人將敍餐

【本報訊】九巴一羣退休、離休舊工友，將於十一月八日下午八時在土瓜灣五層樓酒家二樓舉行「九巴舊工友敍舊聯歡敍餐」，席券每位七十元，即日起在土瓜灣工人俱樂部六字樓發售席券。

第二張

教署譚鎮傑在屯門區議會上稱
中一派位法確會精英化
但此結果並非教署目的

哥倫比亞畫家中國藝術家五人畫展昨由陳伯堅（左）、杜艾偉（中）、何鴻燊（右）主持剪綵（本報攝）

……的聯繫，「五人畫展」正是促進兩國聯繫的良機。

是次畫展作品共八十八幅，有山水畫、版畫等，其中由卡洛斯所繪畫的「滴泉滴水」長達十米。

卡洛斯現年三十一歲，到中國習畫三年，除習畫外，他更修習中國氣功和古箏。他表示，音樂有助他宣洩感情，而氣功則為他帶來安靜。

是次畫展由澳門旅遊娛樂有限公司贊助，畫作在香港展出後，將於十月二十七至二十九日移往澳門葡京酒店展出。

觀塘區弱能兒童家長

……請願信要求區議員督促港府切實執行報告書的建議，使觀塘區內弱能兒童得到適當服務，及令遠涉區外上課的兒童回到該區就讀，方便父母接送。

CO
……有限公司
……SPORTATION CO. LTD.,
……州及廣東省各
……收貨人地址，
……貨櫃車及各噸
……道589號
……銀行大廈301-2室
……88 3-841105-6
……88
……835
……運輸聯合公司
……市南堤路22號）
……5514,88159

……行每股作價十元
……億八千萬元，另
……亦以同樣之價格
……和記黃埔。

……五百萬新股配售
……股之認購，獲多
……宜作出安排。該
……承擔認購，並不

……東於上年度股東
……行。

……集團）有限公司

教署譚鎮傑在屯門區議會上稱
中一派位法確會精英化 但此結果並非教署目的
多位區議員昨聯署促全面實施中小學銜接

【本報訊】教育署發言人譚鎮傑昨日在屯門區議會上承認，新的中一派位辦法確實帶來精英化的現象，但他強調精英化只是結果，而非教育署的目的。

昨日屯門區議會上，譚鎮傑回覆區議員蔡薦月蘭、楊奐光、吳明欽、朱偉彬的一份聯署聲明時解釋，教署的新派位辦法並非把學生分成二十五個組別，只是把全港學生按等距成績分成五個組別，並在各組內，按等距成績再分成五個成績點。他指出，一般批評只是誤會，與實際情況不乎。

他說，新的方法只為減低運氣因素對派位結果構成的影響。因為現時的派位法是把同一組別內的學生，以頗似抽籤的形式決定派位次序，新建議改為讓同一成績點內的學生進行頗似抽籤的方式定出先後次序。他指出，教署擬定此新措施時已徵詢過家長意見，並已獲得多數家長同意。而教署在最近已舉行過三次研討會，向港九及新界各中小學校長解釋新中一派位法。

會上，區議員吳明欽表示，教署在輿論壓力下，已表現得較有彈性，諮詢民意也比前較多。但他認為現時的諮詢並不足夠，並希望教署諮詢教師的意見。

另一名區議員楊淑泉則認為，教署的資源分配應更公平，只有在每所學校得到相同資源的情況下，才能確保沒有精英化的問題出現。

昨日發表的一份由蔡薦月蘭、楊奐光、吳明欽及朱偉彬聯署的聲明指出，新的中學學位分配辦法將學生兩極化，把成績最好的學生集中在極少數名校，而歷史較短、未能建立校譽的新校極可能只收錄低組別、低成績的學生。

聯署聲明建議小一入學應採取分區隨機派位制度，各小學須將其小一學位公開分配，並實施全面中小學直屬銜接。此外，聲明又建議，教署應對校舍設備較差的學校，在師資、經費津助方面，給予特別照顧。而教署應把新的派位法擱置，將中學學位的新分配辦法及直屬聯繫制度在檢討九年免費及強迫教育時一併檢討。

教協會長司徒華昨日指出
《五稜鏡》播體罰事件 歪曲教師形象影響壞
官非會資助教師會亦為此事訪兩局議員

【本報訊】香港教育專業人員協會昨日就香港電台電視節目《五稜鏡》的「不平鳴」舉行記者招待會，該會會長司徒華在會上表示，該節目有歪曲教師形象，及鼓勵頑劣學生之嫌，故希望香港電台及早作出補救措施，例如在《五稜鏡》節目中反映教師意見。他又呼籲社會人士要重視節目播出後對學生造成的不良影響。

教協理事滑天賜亦在會上表示，這個節目在本月六日播出後，該會即接到多個投訴電話，指出節目有誤導之處。他表示，據教協了解，被指控體罰學生的教師，在事後已主動向校方及教育署承認曾有不符合規定的體罰行為，教育署亦對他作出書面警告。而該節目不應在教師已被懲罰後，再對該教師提出公開指責。

司徒華補充說，按目前法例規定，校長有權親自或授權其屬下教師對男學生施行適當的體罰，如教師有嚴重違例行為，則應交由律政司處理，並由法庭進行裁判。他認為，香港電台根據片面之辭，即公開指責該名教師，有損教師的形象。他表示，該節目播出後，教協連日接到多間學校的投訴信稱，一些頑劣的學生看過該節目後，竟公然對教師說：「你罰我，我就去告你！」司徒華認為該節目對師生關係產生嚴重的不良影響。

又訊，官立學校非學位教師會代表及資助學校教師會代表昨日就「五稜鏡事件」一往見兩局議員。代表強調該節目有損教師形象，造成不良社會效果，因此，各有關方面應尋求有效的補救辦法。

官非會會長何國鋐表示，這宗體罰事件是極個別例子，並無公開播放價值，且事件已告一段落，港台以之為攝製節目題材，實際是對當事人再作「輿論裁判」，濫用了傳媒的權力。

兩會代表建議港台於《五稜鏡》節目中播出一些表揚師生良好關係的事例，以消除學生對教師的誤解，及加深社會人士對教師行業的認識。

出席昨日會見的議員包括伍周美蓮、李汝大及范徐麗泰。他們均表示會要求立法局安排觀看該節目，然後作出分析、評論，如結論肯定兩會意見，兩局將於下月與港台編導進行討論，並探討解決辦法。

余元佳書畫展星期五起展出

【本報訊】余元佳書法、國畫展將於十月二十四日至二十六日在香港大會堂八樓展覽館展出。這是他繼八零、八一年在同一地方的第三次個人展覽。

余的書法工行草，繪畫則以山水、花鳥為主，旁及走獸魚類。這次展出的作品約八十幅，包括山水、花鳥和書法，均為其在香港定居後所作。

余元佳現為中文大學校外部國畫導師及多家報刊畫評人。

哥倫比亞留華五畫家 昨日起在港展出作品
五人曾在北京和浙江美術學院習畫

【本報訊】哥倫比亞留學中國藝術家五人畫展由昨日起至本月二十四日在僑德商場展出。昨日開幕酒會上，由新華社副社長陳伯堅、哥倫比亞駐港領事杜艾德及何鴻燊主持剪綵儀式。

五位畫家卡洛斯、狄奧斯、弗郎西斯科、路易斯及波利鄉都是通過中國和哥倫比亞兩國的文化交流協定，被選派到中國習畫。在來華之前，他們都是活躍於本國和拉丁美洲畫壇的畫家。到中國後，他們分別在北京中央美術學院和浙江美術學院學習。

開幕儀式上，新華社副社長陳伯堅表示，從是次畫展的作品中，可看出畫家原有的深厚西洋美術基礎和到中國後感染的中國畫風。他覺得這次畫展對香港的藝術事業將帶來很大貢獻。

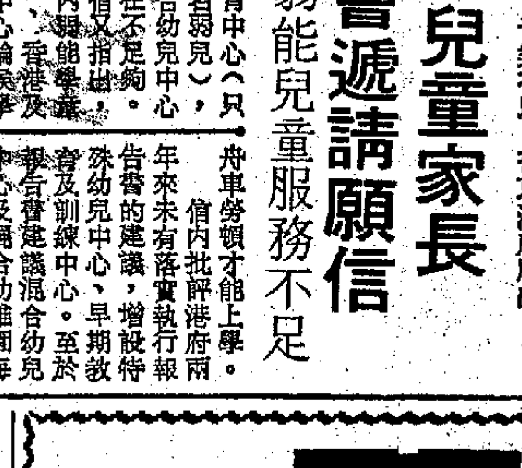
哥倫比亞駐港總領事杜艾德說，通過年輕人的努力和對藝術的奉獻，令中、哥兩國的文化交流得到了實質的開展和鞏固。

何鴻燊亦指出，中國素來注重與第三世界國家建立更密切的聯繫，「五人畫展」正是促進兩國聯繫的良機。

是次畫展作品共八十八幅，有山水畫、版畫等，其中由卡洛斯所繪畫的「清泉滴水」長達十米。卡洛斯表示，展覽之後，他將把作品贈給何鴻燊。

卡洛斯現年三十一歲，到中國習畫三年，除習畫外，他更修習中國氣功和古箏。他表示，音樂有助他宣洩感情，而氣功則為他帶來安靜。

是次畫展由澳門旅遊娛樂有限公司贊助，畫作在香港展出後，將於十月二十七至二十九日移往澳門葡京酒店展出。



哥倫比亞留學中國藝術家五人畫展昨由陳伯堅（左）、杜艾德（中）、何鴻燊（右）主持剪綵（本報攝）

特稿
向英女王獻花的朱秀娟

本報記者　冼潔貞

十月二十一日英女王抵港時，在大會堂舉行的隆重而莊嚴的歡迎儀式中，穿著一身潔淨芭蕾舞裙的朱秀娟將在全場目光凝聚下，翩翩步至女王跟前，把一束鮮花獻給英女王。

「校長告訴我，我是代表演藝學院向女王獻花的，我一定會做好。我一點也不怕，這事情是挺榮譽、挺刺激的。」這位十八歲的演藝學院舞蹈系文憑課程二年級學生閃着一臉神采。

她憶述被挑選為代表向女皇獻花的過程，說是最偶然不過。原來在今年九月的某天，她在學院內行過校長室的門前，校長把她叫進去，說她已被選中了。

怎的挑中她？這位在演藝學院主修芭蕾舞的學生說，舞蹈系其實還有兩個主修科目，分別是中國舞和現代舞，大概學校認為，向身為英國皇室貴族的英女王獻花，還是選芭蕾舞學員較適合，因為它有濃厚貴族氣味和宮廷色彩。

此外，她高瘦的外型和具有芭蕾舞者的氣質，亦是她被選中的因素。

正式向女皇獻花前，朱秀娟先經過兩次綵排，由演藝學院行政院秘書向她解說程序和教她一切禮儀，例如鞠躬時要把身體彎低點等等；至於她在獻花那天所穿的舞衣，則由學校負責設計和縫製。

朱秀娟從六歲開始習芭蕾舞以來，至今已十二年多，她並已考獲英國皇家芭蕾舞學院九級考試中最高的一級，每年在參與學校或香港芭蕾舞團的演出中，她獲得了不少演出經驗。她最喜愛的是學院在不久前公演《舞姬》一劇中，她擔任獨舞的一節。

朱秀娟對輕快、熱鬧的舞蹈特別鍾愛，她說大概是性格關係，她覺得古典芭蕾舞有太多規限，及不上現代芭蕾的自由和多變風格。

這名「愛跳舞的少女」自中學畢業以後，便考進演藝學院。為了舞蹈，她放棄了跟家人一起移民美國的機會。自今年九月起，她的父母和弟妹已去了美國，她卻決定獨個兒留在香港，繼續學業。「明年畢業後，我還要到美國去的，去那邊深造。」

她說。現時，她和兩名同學合住一個小單位。平常除上學外，其他時間都用作休息。此外，朱秀娟還自己下廚動手煮東西吃，不過，她很會節制，絕不會長胖。原來演藝學院有規定，女舞蹈學員體重最好不超過一百磅，如超過了，便有專人督促她減肥，有的還要定時交進食紀錄表，以便研究長胖的原因。幸而，弱質纖纖的朱秀娟絕沒有這個憂慮。

朱秀娟是演藝學院舞蹈系文憑課程學生

中國民族樂器演奏團 下月底在藝術中心演出

【本報訊】由中國音樂學院、中央音樂學院、中央民族歌舞團及中國電影樂團組成，由琵琶大師劉德海率領的「中國民族器樂演奏團」，將於十一月二十四至二十八日在香港藝術中心壽臣劇場演出五套全新的精彩節目。

劉德海將登台奉獻其新作，民族管樂演奏家宋保才首次在港吹奏豐富的民族管樂達十七種之多，古琴演奏家李祥霆的演奏會，既可使人欣賞到前輩琴師的不同流派，又可領略演奏者所注入的理解及個性；打擊樂演奏家李真貴及其學生，運用各種打擊樂器的豐富音色交織節奏，表現其豐富的內容，他們的演奏將改變以為打擊樂只不過是鑼鼓齊鳴，喧嘩熱鬧的看法；管樂演奏家張之良、朱潤福及曹建國演出的音樂會，將要在古樸典雅、細緻委婉及和諧秀美中尋見知音。

該團演出由香港藝術中心主辦，香港聯藝娛樂有限公司協辦，各場門票將於十一月一日起在藝術中心票房，及十四日起在中環通利琴行發售，票價分六十、四十、二十元三種，查詢電話：五－六五七七〇七。

英癌症學院院長布溫 昨談對晚期癌症治療
認為安穩病人情緒最重要

【本報訊】英國加士高放射及癌症學院院長布溫醫生昨晚在一個講座上指出，對於晚期癌症的病人，醫生除了給予治療外，更重要的是坦誠地與他們溝通，在精神及情緒上協助他們。

布溫醫生昨晚出席善終服務會舉辦的一個講座時指出，一個好醫生，除了掌握對癌症的治療方法和知識外，與病人溝通方面還須有耐心，持樂觀、坦誠的態度安穩病人的情緒，使他們不會因病危感到恐懼。若醫生在與病人溝通的工作做得好，其功效能達致百分之九十的話，病人就會感到自己如沒有患癌症一般。

觀塘區弱能兒童家長 昨向區議會遞請願信
批評港府對弱能兒童服務不足

【本報訊】學前弱能兒童服務家長關注組的一羣觀塘區家長，昨日向觀塘區議會遞交請願信，批評港府兩年來未有落實執行八四年公佈的「弱能兒童學前服務及訓練工作小組報告書」內的建議，要求當局盡快撥款增加特殊兒童的學前服務，改善人手編制及成立中央轉介系統。

家長代表張樹棠向觀塘區議會主席林術輝遞交的請願信指出，觀塘的人口達七十多萬，但為弱能兒童服務的中心，只有順安邨的早期學前教育訓練中心（為五十名弱兒提供每星期一小時的訓練），秀茂坪特殊教育中心（只收四十八名弱兒），及六個混合幼兒中心，學位數目不足夠，大部份區內弱能兒童要往九龍、香港及新界區的中心接受訓練。雖然部分弱能學童可以有校車接送，但因校巴路線跨越多區，這些弱能學童要舟車勞頓才能上學。

信內批評港府兩年來未有落實執行報告書的建議，增設特殊幼兒中心、早期教育及訓練中心，至於中心及混合幼稚園每年須分別增加一百二十個及四十個學位，當局只分別增加了三十個及五十四個學位。

請願信要求區議員督促港府切實執行報告書的建議，使觀塘區內弱能兒童得到適當服務，及令遠涉區外上課的兒童回到該區就讀，方便父母接送。

PIL 太平船務(香港)有限公司

(BOOKING ENQUIRY) TEL 5 226174

定期特快貨櫃服務

特快直航星加坡及印尼

船名航次	收/截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
高華 15SB	24/10-30/10	1/11	5/11	7/11	9/11
獅城 13SB	5-11/11	13/11	17/11	19/11	21/11
萬花閣 15SB	15-21/11	23/11	27/11	29/11	1/12
高華 17SB	29/11-5/12	7/12	11/12	13/12	15/12

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	台中	釜山	室蘭	橫濱	神戶
獅城12NB	16-22/10	24/10	25/10	26/10	26/10	29/10	31/10	3/11	5/11
萬花閣14NB	28/10-3/11	5/11	6/11	7/11	7/11	10/11	12/11	15/11	17/11
高華16NB	9-15/11	17/11	18/11	19/11	19/11	22/11	24/11	27/11	29/11
獅城14NB	21-27/11	29/11	30/11	1/12	1/12	3/12	5/12	8/12	10/12

貨櫃及散裝貨服務

泰城輪 KOTA AGUNG (V-E661)　5/11抵港　8/11開行

直航：吉布他，荷迪達，達打，蘇丹港，約旦。　船邊收貨

入口船期表

船名/港口	新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
獅城 V-12NB	11/10	13/10	17/10	23/10	24/10
萬花閣 V-14NB	24/11	26/11	29/11	4/12	5/12

船名/港口	釜山	室蘭	台灣	抵港	提貨日期
高華 V-15SB	19/10	25/10	29/10	31/10	1/11
獅城 V-13SB	1/10	6/10	10/10	12/11	13/11

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司　紅磡環海街黃埔貨倉

櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

永豐牌銅版紙

(單雙面、雪面、布紋俱備)

用途：掛曆畫冊・香烟盒包罐頭標籤・海報型錄

白板紙・膠板紙

無碳複寫紙

經綸全訊(香港)有限公司

九龍尖東文華中心A座四一七室

電話：3-7236930

隆輝電腦產品有限公司

高級/工具設計工程師

(Senior/Tooling Engineer)

須實設計精密機械工件加工之工具及夾具，大學或理工畢業，具三年有關經驗。請繕履歷，近照、要求待遇寄九龍官塘道400號樂基大廈6樓隆輝電腦人事部經理收。

有成行貨箱運輸公司

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地　址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓

電　話：5-591937-30

廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司人民南路163號

電　話：882590　861530

文錦渡辦事處電話：39702

香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生

直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

招商局集團

招商局建瑞運輸有限公司

承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。

香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大廈301室　電話：5-418711

蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室　電話：91571、91369

文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉A座三樓307室

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室

香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6

深圳聯絡電話：39788

廣州聯絡電話：774835

佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）

佛山聯絡電話：86204,85514,86169

應公佈交易

和記黃埔有限公司宣佈今天透過一全資附屬公司以現金每股港幣十元之價格向長江實業（集團）有限公司(「長江實業」)購入二千八百萬股每股面值港幣二元之香港電燈集團有限公司(「港燈集團」)股份。

上述港燈集團股份為港燈集團發行予長江實業，以支付向長江實業購入擁有香港希爾頓酒店之長江地產有限公司之總價格中之港幣二億八千萬元。和記黃埔購入上述港燈集團股份以保持其所擁有為長期投資之港燈集團權益比例。

承董事局命
秘書
范庶登

一九八六年十月二十日

和記黃埔有限公司　HWL

香港電燈集團有限公司　長江實業(集團)有限公司

聯合宣佈

長江實業（集團）有限公司(“長江實業”)董事會與香港電燈集團有限公司(“港燈集團”)董事會於本月四日宣佈，港燈集團同意以港幣十億零三千萬元之買價購入擁有香港希爾頓酒店之長江實業全資附屬公司長江地產有限公司(“長江地產”)，此買價乃根據獨立專業估價師所作之估價而議定。港燈將發行每股作價港幣十元之新股共一億零三百萬股以支付買價。雙方同時宣佈，上述新股中之二千八百萬股以發行價配售與和記黃埔有限公司(“和記黃埔”)，其餘之七千五百萬股由獲多利以同樣價格包銷（其中由長江實業與和記黃埔主席及長江實業主要股東李嘉誠先生承擔分銷之一千萬股包括在內）。

香港聯合交易所有限公司對港燈集團新股上市買賣業經批准。因此，上述交易經於今日正式完成。

有關交易以下列方式履行：

(一)港燈及其一間全資附屬公司收購長江地產包括其發行股本及股東貸款之利益在內。

(二)港幣十億零三千萬元之買價由港燈集團發行每股作價十元已收足股本之二千八百萬新股共計港幣二億八千萬元，另加現金港幣七億五千萬元支付。長江實業亦以同樣之價格及現金交易形式將該二千八百萬新股售予和記黃埔。

(三)港燈集團以每股現金十元之發售價將七千五百萬新股配售予認購人，長江實業同意承擔安排上述新股之認購，獲多利有限公司並已代表長江實業就此配售事宜作出安排。該七千五百萬股中之一千萬股由李嘉誠先生承擔認購，並不包括在上述之分銷安排內。

港燈集團所發行之新股乃根據港燈集團股東於上年度股東週年大會上所賦予董事會之一般授權而進行。

承董事會命
香港電燈集團有限公司

承董事會命
長江實業（集團）有限公司

香港一九八六年十月二十日

，但經排期預新聆訊已耗時二個多月，即使上訴得值，意義亦不大。但該名小販的家庭卻可能因他的入獄而陷困難。其次，由於該小販會有嚴重罪行的犯罪紀錄，對將來移民亦造成嚴重障礙。因此創見會認為政制小組有必要將立法與懲罰嚴加界定。

創見會　一九八六年十月十三日

在奶路臣街，本人下車了，目睹司機仍然載着那三個「貴客」繼續行程。後事如何，不得而知，但這瞬眼間的遭遇，卻令本人耿耿於懷，不吐不快，望貴報能撥出一角，向讀者揭示這個令人氣憤的社會故事。順祝編安！

讀者不平人上　十月八日

工業安全與急救 四十塊錢學上手

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心將於十月二十九日至十二月二十四日，舉辦「青英公民教育營」活動，內容包括講座、機構探訪及服務日等，全期費用十元正。

▲觀塘循道服務中心舉辦工業安全與急救訓練，時間為十月三十一日至八七年一月二十三日逢星期五晚，內容有急救技巧、工業安全、職業病預防法等，全期收費四十元，歡迎十八至二十八歲在職人士參加，電話：三一四二二一二四四。

廠商聯會助款傷亡者

該會對葵涌皮革廠事故造成二十多人死傷表示關注。為幫助該批工人日後的醫療及其他支出，該會於本月十六日發信各會員呼籲他們積極捐款，截至昨日，共收得十三萬元善款。該筆款項將會均分予遇事工人及其家屬。

該爆炸事件至昨日未有增加死亡人數，十三名留醫者中，尚有六人極度危殆，二人危殆，其餘五人由欠佳至良好。

九巴工人將敍餐

【本報訊】九巴一羣退休、離休舊工友，將於十一月八日下午八時在土瓜灣五層樓酒家二樓舉行「敍餐」，席券每位七十元，即日起在土瓜灣工人俱樂部六字樓發售席券。

第三張

二十一萬個單位受影響

五十二個舊型屋邨

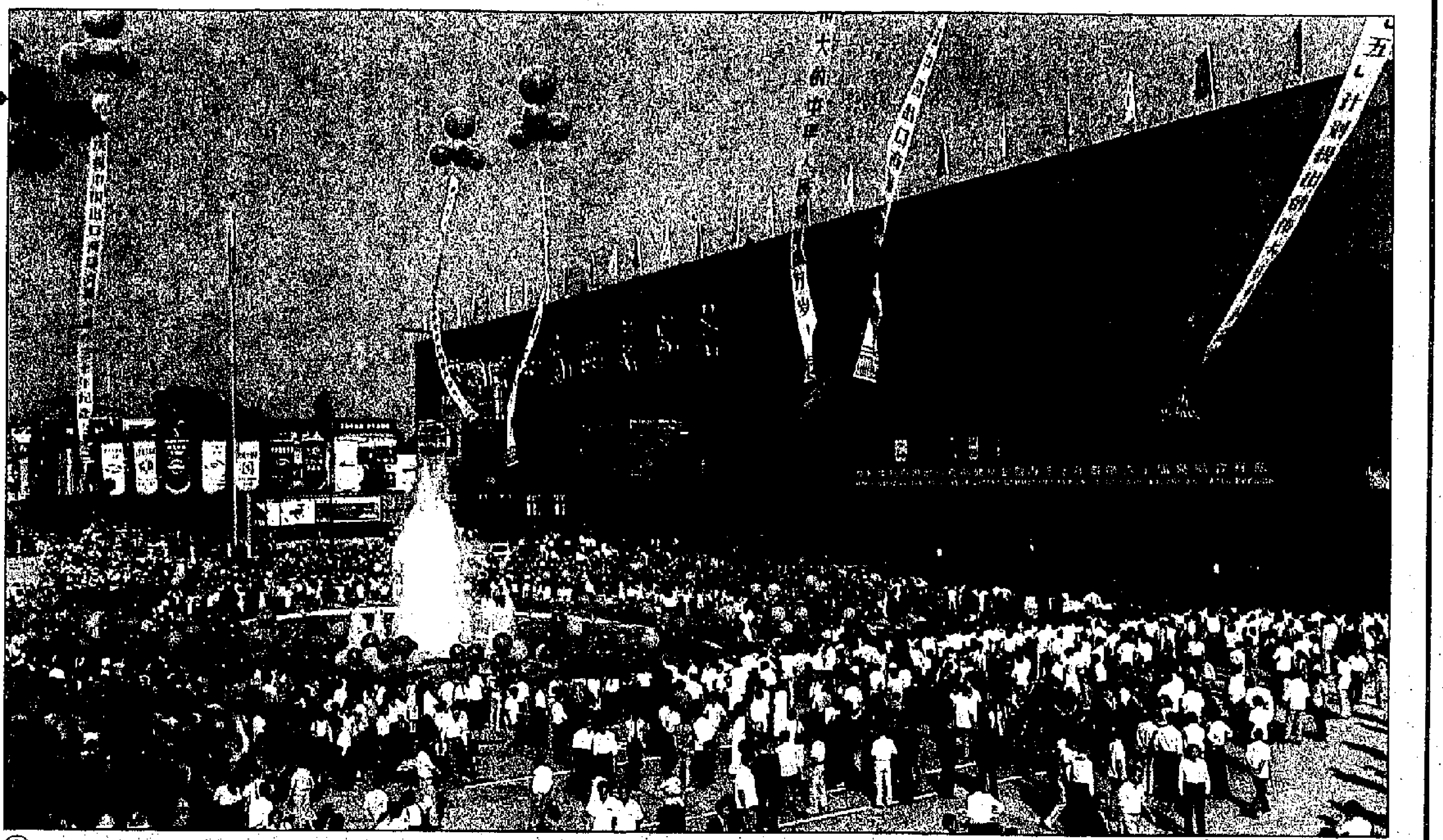
本年十二月再加租

圖文配

小孩與「啤牌」

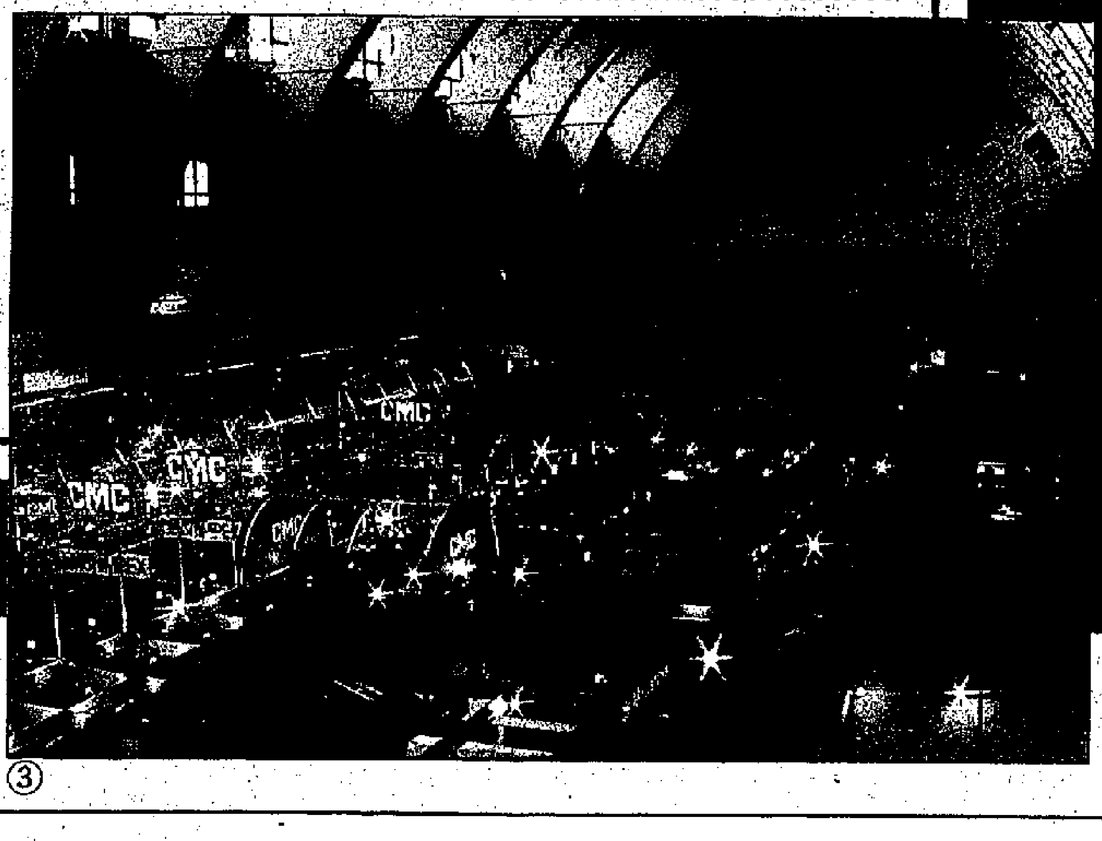
道個蹲在街頭玩「啤牌」的小孩，不知是反映了香港賭風已吹及小孩子，抑或是家長無錢買玩具，他唯有把「啤牌」當玩具了。

第六十屆廣交會開幕紀盛



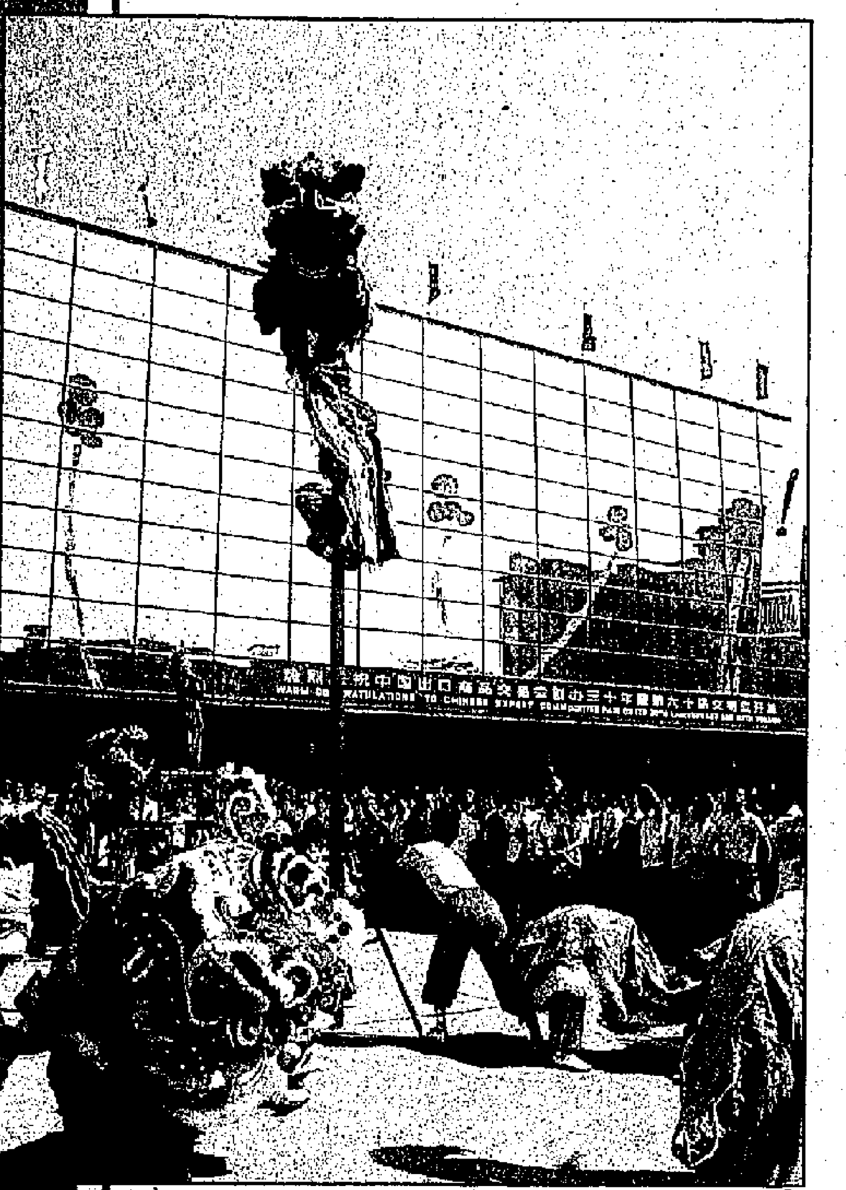
①

②



③

④



⑤

⑥

⑦

①第六十屆交易會十月十五日在廣州隆重開幕，盛況空前。（新華社）
②趙紫陽總理等出席開幕式。
③交易會機械展覽大廳裝修後，面貌一新。（新華社）
④交易會吉祥物
⑤開幕式上精彩的醒獅表演。（新華社）
⑥趙紫陽總理會見香港中總會長霍英東。
⑦趙紫陽總理會見澳門中總會長馬萬祺。
（本版照片除署名外均為本報攝）

要求高院推翻內幕審裁處報告書結論

李嘉誠等昨被裁定敗訴 長實隨即聲明決定上訴

法官覆判時認為原結論根據事實且無不合

【本報訊】長江實業集團主席李嘉誠，聯同四名董事入稟高院，要求推翻內幕交易審裁處調查國際城市股票內幕交易報告書中，對他們所作出的譴責結論，昨在高院被裁定敗訴，並須付堂費。

據長江實業集團方面透露，申請人將進一步向高院上訴庭提出上訴。

長江實業（集團）有限公司隨即就甘士達法官於昨日上午的裁決，作出如下聲明：

「在今次裁決書中，甘士達法官清楚指出，本公司及附屬公司，以及執行董事並非由於不誠實、欺詐或為私人謀利的意圖而受譴責。但有關原有結論仍予維持，本公司對此深感詫異與失望。

「本公司及有關執行董事，現已決定提出上訴，推翻審裁委員會有關之結論。」

法官甘士達昨日在其長達十八頁的判詞中指出，八四年十一月二日，根據證券條例第一四一號委出內幕交易審裁處（按：主席為按察司郭樂富，成員包括麥蘊利及王麥美妮），調查及裁決（一）八四年一月一日至六月三十一日期間，是否有國際城市股票買賣涉及應受譴責的內幕交易；（二）與上述內幕交易有關人士的身份及應受譴責的程度。

審裁處於是進行有關研訊，至八六年三月二十七日，審裁處向財政司呈交一份詳細報告，作為交代，但無人受罰或被刑事檢控，只有曾被李嘉誠授以全權負責長實集團財務的董事周千和，認為他對這些內幕交易不獨知情，且於八四年二月七日透過董事會發出通告通知各董事，故應受到高度譴責，其他人等如集團主席李嘉誠、董事周年茂、盛頌聲及麥理思則分別受到不同程度的譴責。

本年五月二十四日，上述五人與長實公司及和上述內幕交易有關的一間長實附屬公司入稟高院，申請作司法上的覆核，由暫准按察司班立德初步聆訊，予以批准，乃於十月六日由按察司基士達開庭聆訊。

根據報告書內容指出，他們遭受譴責是由於（一）八四年一月十六日至三月一日期間，長實附屬公司（STARPEACE LTD.）售出五千五百六十三萬四千股國際城市股票，這顯示曾進行了受譴責的內幕交易；（二）應受譴責的有關人士為（甲）促使進行有關交易的周千和及長實公司，（乙）實際進行有關交易的（STARPEACE LTD.）公司，（丙）李嘉誠、盛頌聲、周年茂及麥理思，因他們在這個關鍵時刻，一直都是長實及STARPEACE LTD.的管理階層人物，當與上述交易有關，而麥理思則與八四年二月二十日至三月一日期間的六百八十五萬四千股國際城市股票買賣有關。

法官因此認為，審裁處報告書的結論，都有事實根據，並無不合。

此案申請人（一）李嘉誠及（二）長江實業有限公司，由英國御用大律師沙力士代表，（三）周千和及（四）長實附屬公司（STARPEACE LTD.），由英國御用大律師柯柏及李柱銘御用大律師代表；（五）盛頌聲、（六）周年茂及（七）麥理思，俱由英國御用大律師史葛代表。與訟人律政司，由英國御用大律師莫烈及烈顯倫御用大律師代表。

冒認廉署人員勒索商人 兩青年各囚一載

法官指兩被告有計劃但認罪故輕判

【本報訊】涉嫌冒認廉署人員，勒索一商人五萬五千元的兩青年，昨在九龍地方法院被判各入獄一年。

法官判案時指出，是次被告具有計劃，手法很熟練，却十分愚蠢，但姑念其初犯且認罪，才如此輕判。

被告（一）黃志威，二十七歲，（二）葉福華，二十七歲，同被控本年三月十日，在九龍勒索袁姓商人五萬五千元，兩被告俱認罪。

案情透露，案發日事主接到一名封署廉署來函，謂其公司有職員收取回佣，隨接電話，對方自認是廉署人員，要調查其職員收回佣事，若事主肯付五萬五千元，則一切搞掂，事主即查問其職員，却並無其事，次天事主收到一批照片及一些回佣單，影印信件，內容指事主收受利益，俱是虛構而非有其事，事主於是帶同各物到廉署舉報，數天後，有人用電話聲事主將五萬五千元存入一銀行戶口，廉署安排下，於三月十七日將兩被告拘獲。

泰女涉嫌淫褻表演 昨認罪被罰三千元

涉嫌經營表演者則押後審訊

【本報訊】涉嫌在銅鑼灣一會所內，作淫褻性真人表演的泰國籍女郎，昨在銅鑼灣裁判署被判罰三千元。

同案其他三名被告男子（一）袁秉圭，六十四歲，（二）杜之捷，四十七歲，（三）張勝，四十歲，同被控於本年九月十二日在怡和街一會所內經營淫褻性真人表演，被告否認控罪，法官押後於十二月十五日再訊，並准各被告以五千元現金及五千元人事保釋。

至於第五被告張雪輝（三十三歲）及第六被告唐允成（三十歲），則只控以協助及教唆罪名，亦因否認控罪，准各以現金及人事各二千五百元保釋候訊。

警務處行動處長禤達昨指出

街頭巡邏制度不取締 警隊現代化繼續推行

强調提高警員質素 爭取市民認同合作

【本報訊】警務處行動處處長禤達昨日表示，雖然本港警隊正積極進行現代化，但其中有些制度在過去多年來已證明有其存在價值，因此警方並不打算將它們取締。其中一項就是警員街頭巡邏制度。

禤達說，無可否認，巡邏制度雖是花費人力，但它却是人力資源的最有效運用。

禤達昨日出席九龍尖沙咀東區扶輪社午餐例會，以「香港警政的發展及行動策略」為題，發表演說。

他說，警員在街道上巡邏不單可以幫助維持社會治安，更可與市民保持經常接觸。一旦將在街上巡邏的警員調派在警車內執行任務，則警方和市民間的接觸便告消失，而市民亦失去對警隊的信心和支持。沒有市民全力支持，警方的實際工作便會事倍功半。

他說，因為警隊的工作範圍廣泛，而處理的事件性質又難以預料，因此巡邏警員很多時需要憑自發性去採取行動，並無可避免地要依據事情的優先處理程序去執行工作。所以每名警務人員都可以自行判斷問題，並作出決定，而不需受到不必要的限制。

但警務人員在執行職務時，必須確保其行為是合法和合理，如有違例，決不能獲得恩赦。

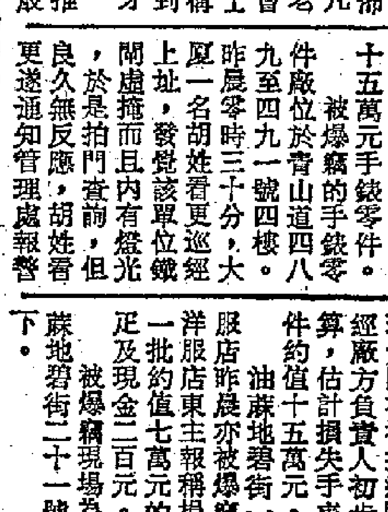
談到警隊現代化計劃時，禤達指出警隊編制在過去二十年已增加一倍有多，而各項設施如水警輪、車輛及通訊系統亦已大事擴充及現代化，警署亦進行翻新工程，以符合現代的需求。

禤達說：「我們很久以前已進行提高警務人員的質素，計有提高入職資格，及要為現職警務人員提供長遠的本地及海外訓練計劃。」

他續說：「本港警務人員的質素，無論在教育程度及知識方面日益提高，為市民提供更佳的警政服務。警方獨斷獨行的年代現已一去不復返，現時我們推行的政策、定要得到廣大市民的認同和合作。」

他續指出，警隊一貫的高效率表現，使本港社會雖經歷急劇的社會變化而能倖免一切不良的影響。如犯罪數字上升、內部動亂等。

最後，禤達指出，本港警隊推行一套完善發展及現代化計劃以提高持續的高效率警政服務，亦是本港社會安定的其中一個主要因素。



禤達昨在尖東扶輪社發表演講（本報攝）

兩男女藏燈紗被判罰款 成為本港首宗此類案件

醫署專家稱燈紗屬放射性物質 未經許可運送或藏有即違反醫務條例

【本報訊】兩名男女因藏有燈紗，違反醫務條例，昨在西區裁判署被判罰款一千及一千五百元，成為本港首宗因藏燈紗被惹官非的案件。

醫務衛生署一名高級物理專家昨晨向法庭表示，由於燈紗在製造過程中，需要使用一種名「釷」的放射性物質，因此燈紗被列入放射性物質範圍，任何人未經許可藏有或運送，即觸犯醫務衛生條例，可被檢控。

案中兩被告分別是四十一歲的曾和平及四十三歲女子鄭世蓮。首被告被控今年九月，運送十一萬二千八百個燈紗，共四十七箱，價值十一萬多元，違反醫務衛生條例；次被告被控今年九月，在香港仔石排灣邨一單位內，藏有上述燈紗，亦觸犯醫務衛生條例。

兩被告昨日出庭應訊時，均表示不知道燈紗為放射性物質。法官在考慮案情後，輕判首被告罰款一千五百元，次被告罰款一千元。

元朗區議會即將推行優惠醫療計劃

元朗老人傷殘人士 下月起就醫有優待

【本報訊】元朗區議會由下月起，在區內推行一項優惠醫療計劃，減低區內老人及傷殘人士到牙醫及醫生處就診的費用。

該計劃是由區議會轄下社會服務委員會發起，聯同社會福利署、元朗明愛服務中心、芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心合辦。

社會服務委員會主席鄧潤廉昨日宣佈有關計劃的細節，凡區內六十歲或以上老人，及現正接受社會福利署傷殘津貼人士，均可向各主辦機構申請會員證，憑證到參與計劃的醫生及牙醫處就診。

他說，在計劃推行初期，只會就一般的牙醫服務及普通醫療提供特惠折扣優待，但在計劃實施半年之後，會予以檢討，如有需要，會考慮將計劃的服務範圍擴大，包括專科及驗身等項目在內。鄧潤廉預料優惠醫療計劃會吸引區內逾一萬人前往登記為會員。

長沙灣手表廠被竊 失零件值十五萬元

油麻地一洋服店亦被竊布疋

【本報訊】青山道一手錶零件廠昨晨被竊，失去一批約值十五萬元手錶零件。

被爆竊的手錶零件廠位於青山道四八九至四九一號四樓。昨晨零時三十分，大廈一名胡姓看更巡經上址，發覺該單位鐵閘虛掩而且內有燈光，於是拍門查詢，但良久無反應，胡姓看更遂通知管理處報警，並電召該廠負責人。警方到場調查，發現大門有被撬痕跡，經廠方負責人初步點算，估計損失手錶零件約值十五萬元。

油麻地碧街一洋服店昨晨亦被爆竊，洋服店東主報稱損失一批約值七萬元的布疋及現金二百元。

被爆竊現場為油麻地碧街二十一號地下。

二十一萬個單位受影響

五十二個舊型屋邨 本年十二月再加租

加幅約為百分之二十二至二十六

【本報訊】五十二個乙類及前港府廉租屋屋邨，於本年十二月一日起加租，受影響的二十一萬一千四百一十二個單位，大部份每月增加二十元至八十元租金不等，加幅約為百分之二十二至二十六。

房委會發言人表示，新租金仍維持在一個合理的水平，每平方米每月租金由十元至十四元九角不等。他說：「估計新租金平均佔有關住戶家庭入息中位數的百分之四至百分之七，而這個水平應為住戶容易負擔得來。」

發言人指出，受是次租金檢討影響的五十二個屋邨，建於五十年代至七十年代初期，為最舊型公共屋邨的一部份，而房委會在歷年來亦曾在這些屋邨進行不少的改善工程。這些屋邨的維修及改善費用非常龐大，開支約佔租金百分之四十四。

發言人強調說，房委會無意將這些屋邨的租金劇增，以達至收支平衡。但房委會有責任確保這些屋邨的租金最終會逐漸調整至一個與龐大維修及改善費用較為接近的水平。

此外，差餉額的增加亦為是次租金調整的一個主要因素。他解釋說：「自從房委會在兩年前調整該等屋邨的租金後，港府所徵收的差餉在一九八五年四月及一九八六年四月先後增加兩次，直至本年十一月三十日為止的二十四個月內，房委會須為這些住戶額外繳付四千二百萬元左右的差餉，大約相等於每平方米四角五分。根據現行政策，房委會在這次檢討租金時，應以加租方式收回所增付的差餉。」

該發言人補充說，擴展重建計劃的二十六座樓宇，及已宣佈或在本年年底以前將會宣佈列入重建計劃的四十幢第一、二型樓宇，將不會受是次租金調整影響。

房委會將會向有關住戶派發通知書，列明他們居住單位的新舊租金及差餉額，並附有一份加租說明書。

基督教服務處外展社工隊稱

尖沙咀的士高人擠 走火通道亦多阻塞

潛伏極大危機有關當局須正視

【本報訊】香港基督教服務處尖沙咀外展社會工作隊，呼籲有關當局應正視區內一些「的士高」場所因過於擠迫和走火通道阻塞而潛伏着極大危機的情況。

外展隊隊長鄭傑業表示，該會於較早前在區內六間「的士高」進行調查，發現「的士高」最擠迫的時間為晚上十時至深夜一時，其中三間人數達五百至一千人。

該會曾去信市政署詢問這六間「的士高」的最高容納人數，但有關部門沒有提供有關數字。

另外，這六間「的士高」中，大部份的出口指示牌並不起眼，滅火筒也不是放在當眼地方。其中有些出口十分隱蔽（如設在帳幕後面），有些出口被破爛枱椅阻塞，而一些則上了鎖，情況最嚴重的一間只有兩個出口，其中一個出口用作購票進場，餘下一個則長期被枱椅阻塞着。另一間有五個出口的，則三個出口上了鎖。

鄭傑業指出，這種情況實在很危險，因為「的士高」場所內周圍環境黑漆，加上顧客多，遇上火警時，實難在短時間內疏散數以百計的顧客。日前一間娛樂場所失火，釀成三人死亡的慘劇，當局應檢討現行監管娛樂場所的防火及有關條例，以免造成巨災。

他認為有關當局應盡快立刻管制「的士高」場所的最高人數和明確指示走火通道的規格，並須加強巡視通道有否阻塞。

觀塘區議會部分議員認為

申訴制度屬政制範疇 不宜抽離作單獨討論

應將它連同政制改革於明年一起檢討

【本報訊】觀塘區議會昨日討論「投訴有門」諮詢文件，十八名發言的議員中，部分議員認為申訴制度是整個政治架構的一部分，不應抽離整個政制去對單獨討論，而應將申訴制度連同政制改革於一九八七年一起進行檢討。

議員陳昌表示，諮詢文件中建議成立的「明政專員」，究竟是一個過渡期前的處理投訴途徑，抑或在政制改革後會有所改變，文件中並無提供資料讓市民考慮。

他又說，目前市民需要的是政制監察的「守護天使」，而不是「稻草人」，他認為改善目前申訴制度是需要的，但這制度應從屬政制改革的一部分，不應將之抽離而在現階段討論。他的意見得到議員任慧珍及盧寶娜的支持。

發言的議員中，有部分支持成立明政專員。議員馬逸彰表示，現時處理的投訴個案中，成功率多屬一些性質簡單的投訴，對於投訴港府部門處理失當的個案，議員多限於權力不足而未能成功處理。因此他贊成設立明政專員，專門處理有關港府施政的投訴。

至於反對設立明政專員的議員則認為，明政專員的職權可能會與目前的申訴途徑重複，擔心此舉會浪費人力及公帑。

港督署理醫官 山頭被困一晚

天亮之後始找到山徑回家

【本報訊】港督的署理醫官前日離家往行山後不知下落，正當有關方面準備出動直升機搜索時，該名署理醫官卻於昨晨八時自行返家。

該名署理醫官名鍾漢華，據他向警方表示，他前晚在畢喇山被困一晚，至昨晨天亮後始找到路徑下山。

港督原有之醫官目前正在休假，由鍾漢華暫代其職。鍾漢華住畢喇山道高級公務員宿舍某座。前日下午二時他獨自一人離家，對家人說到附近行山，但至十一時仍未回家，家人報警求助，大隊警員會同民安隊曾上山搜索，但並無發現，至昨日上午準備再出動時，鍾漢華已自行返家。

小孩與「啤牌」

圖文配

這個蹲在街頭玩「啤牌」的小孩，不知是反映了香港賭風已吹及小孩子，抑或是家長無錢買玩具，他唯有把「啤牌」當玩具了。

圖文：區志康

兩姊弟無人領回 警方欲找其父母

【本報訊】警方急欲聯絡李敏儀（五歲）及李子鋒（兩歲）的父母，任何人士如有該姊弟的父母下落，可撥警察熱線五－二七七一七七或與警方聯絡。

該對姊弟是在八月十二日傍晚時分，被警方發現徘徊於中區天星碼頭附近的，一直無人領回。

失蹤兩兄妹 在球場尋回

【本報訊】日前疑因貪玩而未歸家的一雙小兄妹，昨日在大坑東球場內被尋回。

被尋回的一對兄妹，與父親同居於牛頭角下邨十一座一單位，哥哥名崔志如，十三歲，妹名崔潔如，十歲。

他們在星期日下午出外玩耍後，至前日深夜仍未返家，他們的父親於是報警。直至昨日下午二時許，其家人終在大坑東球場內將他們尋回，並攜同他們到警署銷案。據悉，這雙小兄妹前夜整晚在球場內露宿。

粵郵電局總工程師表示

流動電話禁入內地

港粵網絡聯接後始能通訊

粵與大東成立工作組研究有關問題

【本報訊】廣東省郵電局總工程師昨日表示，由於現時內地仍未有流動電話系統，兼且禁止港澳同胞及外國人攜帶流動電話進入內地，因此不會存在香港與內地以無線電話通訊的問題，但當廣東省流動電話網絡發展完成，並與香港的無線電話網絡聯接後，廣東省及本港的流動電話用戶將可以同一系統互相以無線電話通訊，但先決條件將是在港粵共用的流動電話，必須同時向本港郵政署及廣東省郵電局登記註冊，才可使用。

較早時，英國大東電報局日前與廣東省郵電局簽署了一份協議，合作發展珠江三角洲一帶的流動電話系統，但根據中國現行法例，外國人是禁止攜帶流動電話機進入內地使用，因此，本港記者特地接觸了廣東省郵電局的總工程師，詢問如何解決日後的法律問題。

該名總工程師解釋，由於內地現時仍未有流動電話系統，但卻有部分香港人從香港攜帶流動電話進深圳，透過香港的流動電話網絡來通訊，這些人的做法是不對的。

他又指出，當港穗兩地的流動電話系統兼融後，現時的法例可能未必適用，但他卻拒絕透露內地是否會對有關的法例作出修改。他續說，廣東省郵電局與英國大東電報局的協議中並無提到法例的問題，但他卻指出，日後港粵兩地的流動電話用戶必須向廣東省郵電局及香港郵政署登記後才可使用，到時，兩地的用戶將可在指定範圍內以流動電話通訊，而本港流動電話用戶亦可攜帶流動電話進入內地。

該名工程師表示，廣東省郵電局與英國大東電報局經已成立了一個工作小組，研究有關的技術問題，及日後的收費辦法，當有關工作完成後，他們便會公布有關的收費細則及有關的資料。

區域市政局工程費用 未來兩年要港府支付

孫明揚稱正與港府研究如何開闢財源

【本報訊】區域市政總署現正與港府研究，如何使區域市政局由八八至八九年度開始，能夠有充分財政資源支持非經常性的工程計劃。

區域市政總署署長孫明揚，昨晚在新界扶輪社以《區域市政局轄區的工程計劃》為題發表演說時，作上述表示。

孫明揚說：「希望能在一九八七年初與有關方面達成協議。」

區域市政局自今年四月一日成立後，財政方面取得獨立，但是由於差餉方面所得收入，只能足夠應付經常性的開支，因此八六至八七及八七至八八兩個財政年度的工程費用支出，仍繼續由港府支出。

區域市政局在本財政年度及下一年施工的新工程計劃，一切建築費用仍然有賴港府撥款，直至區域市政局與港府就撥款方面達成協議為止。

孫明揚說，在這個過渡期間，區域市政總署已經和港府就有關推行工程計劃作出連串的安排。

這些安排是所有至今仍在建造中的區域市政局工程的費用及已經完成的工程而又尚未支付的費用，均由港府承擔；所有在本財政年度動工興建的區域市政局工程，由港府支付全部建設費用，所有須於下一財政年度動工興建的區域市政局工程，亦由港府負責所有費用。港府在下一財政年度給予區域市政局的最高款額，不會少於轄區近年來建設工程開支的平均水平。如果情況許可，港府會酌量增加建設工程計劃的開支。

此外，港府亦同意撥款約四千萬元予區域市政局作為支付八六至八七及八七至八八年度小規模工程計劃的建築費用。這項撥款的條件，規定每項費用，必須以少於一百五十萬元的工程為準（即工程計劃的丁類工程）。

孫明揚指出：由於目前推行區域市政局的工程計劃時，仍須按照港府的程序及時間表進行，所以一方面既要按照港府的程序進行策劃，另一方面亦要徵求區域市政局的就工程緩急先後次序的意見，因此在時間上需作適當的配合，導至在過渡期間的工作較為繁複。

他補充說，「在本財政年度，依照區域市政局已核准的目標工程計劃，共有二十項，總值約達三億元。至於下一財政年度，計劃預算施工的區域市政局工程，共有三十二項，總值估計達四億元。」

大角咀交通 今略有更改

【本報訊】運輸署宣布，由今日上午十時起，車輛將禁止由博文街東行左轉入大角咀道北行，以改善區內交通流量。

西貢大小巴新總站啟用

新的士站今日同時啟用

【本報訊】運輸署宣布，由今日起，西貢市中心供專利巴士、專線小巴及公共小型巴士使用的新總站，將開始啟用。

新總站旨在配合西貢市中心的發展，以及近西貢區日益增加的旅遊人士。

九巴第九十二號、九十四號、九十九號，以及專線小巴第一號、二號及九號，將使用該總站。

新總站是一項持續改善西貢區計劃的一部分。計劃包括改善普通道及萬年街興建旅遊車停車場，以及在親民街興建避車處。

由今日起，鄰近西貢市中心海旁的新的士站亦啟用。

此外，位於親民街的多層停車場快將啟用，以減輕區內泊車位短缺問題。

東區取締大廈僭建物

不少業主已自動清拆

連家典昨盼其他業主效法

【本報訊】東區大廈管理統籌小組現正與屋宇地政署密切合作，取締區內多層大廈的非法僭建物。

統籌小組房屋經理連家典昨日表示，建築物條例執行處已向區內四座問題大廈發出清拆令，小組亦會配合計劃先向這四座大廈採取行動。

其中一座是位於柴灣的金源大廈，該大廈的天台及平台均佈滿非法僭建物。但最近大廈的部分業主已自行清拆天台上三分之一的僭建物。

連家典盛讚該等業主的自覺行動及對是次計劃的合作。他並呼籲其他業主效法他們的行動，盡快將僭建物拆去。

兩匪假冒郵差賺門 事主反抗咬傷一匪

最後事主被斬傷並損失七千多元

【本報訊】兩名劫匪昨日下午冒充郵差賺門進入慈雲山銀鳳街一個住宅單位行劫，事主反抗用口咬傷一名匪徒，但終敵不過匪徒，頭部及手部被斬傷，損失財物七千多元。

現場是銀鳳街七號某座，戶主名董×健（卅八歲）。昨日下午二時十五分，兩名男子到來拍門，自稱是郵差，表示有一個由內地寄來的郵包需要簽收，戶主不虞有詐，乃開啟大門，兩人一湧而入，並且拔出一柄牛肉刀向事主指嚇，董×健反抗，其中一匪被事主咬傷手部，但事主卒被匪徒斬傷。

匪徒劫走一隻金手鈪及一枚金戒指，總值七千五百元。

財政司昨在午餐會上致詞稱

銀行業在競爭中求變 紛向業務多元化發展

港府對於這些改變仍維持積極不干預政策

【本報訊】財政司翟克誠昨日重申，面對銀行業近期出現的轉變，港府仍會維持積極不干預政策，即在市場自然進化的過程中，盡量不作干預，他表示，港府「只有在維繫整個系統的結構或維護非專業人士免受剝削時，才出面干預」。

他說「不過，我們仍然希望改變是由進化而非由革命所產生的。」

翟克誠昨日在香港總商會午餐會上致詞時指出，最近銀行業出現了新的變化，包括日本銀行和中銀集團的崛起，以及銀行業務多元化的發展。

他說：「首先，日本銀行正是此間和國際間一股冒起的實力。日本銀行現在成為本港最龐大的海外銀行集團，香港亦成為它們的區域性活動的基地。

第二，中銀集團存款實力雄厚，在競爭與中國有關的業務方面又佔優勢，此集團目前有更積極的業務方針，被其他銀行視為一股主要力量。

第三，一如以往本港銀行業競爭激烈。世界一百間一流銀行中，已有百分之七十五在港開業。雖然，我們已有一百五十一間持牌銀行，但有意來港開業者興趣未見減低。

最後，也是從更廣泛層面來看，隨着國際的趨勢，新的市場運作方法在迅速發展。向銀行借貸已非是借款的唯一方法，很多大機構都是直接向非銀行的機構和私人投資者籌集資金。機構顧客與多間不同的銀行有聯繫。銀行因此損失了一些固有的優勢，即如在爭取有利生意和評估借貸風險的能力等，這些優勢是銀行作為其專有客戶短期借貸唯一來源時可以享有的。

「很多銀行為了應變，使將其業務多元化，但如此一來，他們需冒風險的性質亦同樣增加。銀行與其他金融機構的差別之處已變得模糊不清。」

翟克誠指出，港府對於這些改變仍然維持積極不干預政策。他說，港府的政策是維持市場及經濟體系開放，提供一個穩定的商業環境，以及在發生不尋常事件時，採取決定性行動去穩定情況，「這政策一直對香港很有幫助」。

他並說：「毫無疑問，這個政策會繼續給香港莫大幫助，而香港作為國際財經中心的角色，亦會不斷加強。」

談到本港較早時出現的銀行風潮時，翟克誠表示，有人對於港府動用外匯基金資助陷入困難銀行的行動，作出強烈批評，但他說：「沒有負責任的政府會完全漠視其銀行業方面的問題。」

他說，港府要做的是確保市場的紀律及穩定，而他相信港府已做到這一點。「我相信我們已擺脫了所面對的暫時性困擾。人們對本港銀行體系的信心並未受到影響」。

翟克誠表示，兩間由港府擁有的銀行（恒隆及海外信託），以及港府擁有大多數股權的工商銀行，現已穩步復元，而其中兩間已恢復盈利，待時機適當時，將售予私人機構。

他又說，九月一日生效的新銀行法例，將會進一步協助確保市場紀律及穩定。

他表示，新條例提供了一個更有效的架構，以便審慎監管銀行和接受存款公司，同時顧及個別機構的特點，以及對新的市場發展作出適當的反應。「新條例加強了監理專員找出問題的能力，並可及早採取補救行動。」

翟克誠又特別提及條例中關乎足夠資本的規定。他說，這項要求的目的，是一間認可機構它的資本，能承擔損失的緩衝器，必須與機構本身所承擔的所有風險，維持一個最低限度的比例。換言之，一間認可機構的營業額越大或其業務所冒風險越大，則其資本額應越高。

他表示，足夠資本比率將於大約兩年後生效，俾各機構有時間適應；但各機構已由九月一日開始根據銀行業條例的規定，向監理專員報告其足夠資本比率。

有關接受存款公司所受的監察與銀行一樣，但其所能接受的存款類別卻不斷受限制的問題，翟克誠表示因為銀行與接受存款公司的資本限額及資產限額不同，現時市場的情況是根據一直遵行的規則而建立多年的，及由於不能即時實行所有改變，故首先需要讓新的條例鞏固下來，以便在政府嘗試再更改規則前有時間適應，這樣做是理智的。

他透露，首份由銀行監理專員就條例運作情形和監理專員辦事處工作的報告，將於明年春季發表。

他並說，港府最近進行了構架重整，將財經市場整體的決策責任歸納由金融事務科，即除了銀行及金融事務外，金融事務科亦兼掌證券、商品、期貨和保險業。他說，這重整亦將有助於妥善協調港府在發展和監督財經市場上所擔當的角色。

祝賀英國女王伊麗莎白二世訪港誌慶

新光酒樓(集團)有限公司 聯合機構

香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室 電話：5-733383

北角	新光酒樓	北角英皇道296號	H-788111-6 (6線)
葵涌	新光酒樓	葵涌青山道416號	NT-288181-5 (7線)
香港仔	新光酒樓	香港仔成都道香港仔中心	H-550388 (9線)
葵興	新光酒樓	葵涌興芳路168號(葵興地鐵站)	NT-273288 (7線)
荃灣	新光酒樓	荃灣南豐中心(地鐵總站)	營業部：NT-4984333 (6線)
旺角	新光酒樓	九龍旺角地鐵站胡社生大厦	營業部：K-916733 (6線)
灣仔	新光酒樓	香港灣仔港灣道26號 華潤大厦三、四樓	H-736786 (12線) H-722091
何文田	新光酒樓	九龍窩打老道86號	K-7139181
黃大仙	新光酒樓	九龍龍翔道新光中心	K-222280
新光食品	有限公司	香港田灣興和街3號 萬景大厦	H-532629
崇光旅遊	有限公司	香港灣仔港灣道26號 華潤大厦4402室	H-8332889 (6線)

新光精神 服務人群

贊助商昨建議足總 賀歲波邀歐美球隊
雙方昨會晤但未透露商討結果

【本報訊】賀歲波贊助商代表居里及勞瀚貽昨天在足總與主席許晉奎及贊助小組主委林建岳商討有關今屆賀歲波事宜，據稱贊助商對足總的安排不大高興。會後，雙方都沒有透露談論的內容及結果。

然而，居里對賀歲波外隊全是中國大陸球隊表示感到不滿，他說限於合約，贊助商定會贊助賀歲波，唯賀歲波要搞得熱鬧，他的意見認為要搞國際化，如邀一些歐洲或南美洲球隊等。

居里沒有對足總所邀的上海、北京及深圳隊的實力或號召力作出挑剔，只是雙方相互交換過意見，亦沒有作出實際的決定，然而他表示足總對於他搞國際化賽事的建議，表示會加以考慮，至於贊助商曾向足總提議的丹麥國家隊，他認為是一支好球隊，但球員多赴其它地區「搵食」，所以他認為難於組成完整的陣容來港。

港隊昨研究訓練計劃
明天將在銀禧進行戰術性練習 郭家明盼操足狀態爭取好成績

【本報訊】香港足球代表隊昨天上午在沙田銀禧體育中心操練，教練郭家明與球員開會研究周三的訓練計劃。

昨天港隊操練仍未見齊人，只有二十五名球員參加，南華巴貝利無故缺席，精工羅球亦因記錯時間而遲到。

教練郭家明稱，由於部份球員下午要操練，以及海峯、荃灣球員前天有比賽，所以昨天一課不進行戰術訓練，而與球員開會，傾談操練計劃及如何備戰前往尼泊爾參賽。港隊明天一課將會進行戰術性訓練，希望能在餘下三課加強球員間默契。

港隊昨天開會，郭家明與球員探討部份球員近期表現差的原因。「家明」指出，倫園、海峯兩支強隊近期均打敗仗，其原因除了大家實力接近之外，更主要的是在於球員本身問題。以海峯對荃灣一戰為例，海峯球員九十分鐘站在球場上，就好像沒有目標一樣，這又焉能踢出好波呢？「家明」特別與海峯施維山傾談，幫助「阿山」解決心理上存在的問題。

「家明」指出，本屆球市低落，主要原因是甲組會未有心理準備應付全華班，而且相信本屆球市亦難有改變。但他指出，要改變此劣勢，只有球員本身發奮圖強，尤其是港隊球員更應操足狀態，爭取好成績。

車菊紅 南華會副主席盧潤森（後排左四）頒贈紀念品給會員車菊紅（後排左五），與新秀賽得獎者一起合攝。

南華表彰車菊紅
昨天頒贈紀念品

【本報訊】南華體育會為表彰該會永遠會員車菊紅在漢城亞運會替香港奪得有史以來第一面金牌，昨在該會保齡球場舉行頒贈紀念品儀式由副主席盧潤森主持。

該會為隆重其事，特別在新秀保齡球大賽頒獎禮之時，向車菊紅頒贈紀念品，此舉是希望對保齡球新秀起一個鼓舞作用。

據悉，自從車菊紅榮獲亞運會金、銀兩面獎牌後，香港保齡球運動再度掀起熱潮，打保齡球的人突然增加。單是參加最近的新秀保齡大賽已達二百五十多人創近年最高紀錄。

祖國體育

鄭美珠心想金牌 王孝天歸心似箭
鄭達真有新願望 林瑛聲稱要加油

十月金秋，花團錦簇。漳州體育訓練基地迎來了自第十屆亞運會榮歸的福建籍運動員。他們是：中國女排冠軍隊員鄭美珠、侯玉珠，水球冠軍隊員王孝天，女子羽毛球雙打冠軍之一的林瑛，男子十項全能冠軍陳澤斌，帆船四七〇型雙人艇冠軍陳洪太、林家成，女子跳高亞軍鄭達真及她的丈夫、三級跳遠銅牌獲得者鄒振先……

鄉人相逢，倍感親切。他們愉快地接受了記者們的採訪。

記者問鄭美珠想不想去奪「六連冠」，鄭美珠答道：「金牌。第十屆亞運會之後，國家女排已經解散，預計到今年底或明年初才能重新組建，屆時能打能不打，不知道。儘管身體情況一年不如一年，假如叫我打，當然想再奪金牌。」

美珠從容自如，潔白的運動服外套着一件紫紅的毛背心。她是四連冠的功臣，可打扮得再樸實不過。

侯玉珠緊挨着鄭美珠坐着，穿一襲嫩綠的運動衣，似乎有點羞澀。她說：「打了許多國際大賽，讓我在這裏講話，仍感到緊張。」侯玉珠表示現在有時間休息一陣子了。

日前，他倆住進漳州體育訓練基地為中國女排建造的新居裏。

王孝天三十有二，在水池裏渡過十幾個春秋，曾任國家水球隊隊長。他自漢城凱旋，歸心似箭：「已有一年多沒回家了，真想馬上就回福州看看老婆、孩子。」

目前大陸共有八支省級水球隊，在歷次的水球比賽中，福建水球隊均名落孫山。記者問王孝天有何感觸，他笑曰：那都是在他沒參賽的情況下的成績。他表示要為福建家鄉出力。

漢城亞運會時兼任中國水球隊教練和隊員的王孝天，對日本水球隊沒參賽感到遺憾，覺得打得不夠帶勁。

鄭達真此次攜其夫君鄒振先「回娘家」。看上去，沒有任何新婦的脂粉氣，卻出落着廈門山水的靈秀。

鄒振先何去何往，目前尚不得而知。但這位關東大漢說，他對福建、對廈門的印象甚佳。此次，他是第二次來福建。

鄭達真今年二十七歲，曾奪過兩次亞運會女子跳高金牌，此次漢城亞運會，則功虧一簣。然而來日猶可追，鄭達真欲意在明年全運會上嘗嘗全國女子跳高冠軍的滋味。

林瑛說，與九十四枚相比，她和關渭貞合作奪得的一枚羽毛球女雙金牌，顯得微不足道。其實，她倆所得金牌，是在中國在金牌總數以九十一對九十二落後於南朝鮮的關鍵時刻奪得的。林瑛這麽說實為過謙。

年初，林瑛在《福建青年》著文，向老搭擋吳迪西依依借別，讀者觀之，甚為動容。之後，她曾與吳健秋配對。此次苦戰漢城，她和小關配合與南朝鮮隊對陣，用她的話說，「是紅着眼打」。

既往的成績已成歷史，林瑛說：「今後還得加油幹！」

【中國新聞社漳州消息】

海峯連戰皆北敲響警鐘
今天復課檢討落敗原因
何容興昨表示球員過剩產生不良影響

【本報訊】海峯足球隊連場吃敗仗，已使該隊敲起了警鐘，領隊何容興昨天表示，海峯下一場對花花之戰如未能取勝，不單難望在首循環打入四強，而且有可能捲入護級漩渦。

何容興稱該隊今天下午在跑馬地復課，屆時將與球員開會，大家以討論方式傾談周日對荃灣一戰輸波原因。他認為，海峯戰績差，除了受傷兵影響之外，更重要的是球員向自己施加了壓力，在比賽中踢得不夠「放」。而且隊中球員過剩，產生不良影響，所以如果有球會向他們借將，他們是可以將部分球員外借。

「高佬興」表示，至昨日為止未與會方高層接觸，但球季已進行了兩個月，唯一方法是要加強組織訓練，幫助球員回復信心。

他承認，周日吃敗仗後，使海峯首循環爭入四強機會降低，但海峯目前最重要的是如何打好餘下三場比賽，尤其是本月三十一日對花花之戰，此戰如敗，海峯可能要打護級戰。海峯一定要擊敗花花，才有辦法在南華及愉園腳下搶分。

南華周四約賽陸軍
備戰首循環甲組聯賽對愉園
旗下十三港腳明參加港隊操練

【本報訊】南華足球隊昨天及明天均讓旗下十三名港隊球員能參加港隊操練，教練吳偉文稱，為了支持港隊操練，所以本周停操兩天，讓球員參加港隊操練。當然，不用參加港隊操練的球員仍要練習。

他稱，南華到下月二日才有比賽，為免用球員久疏戰陣，所以周四約賽陸軍在掃桿埔球場友賽，寓賽於操。下月二日南華與愉園在聯賽交戰，此場得失對南華是相當重要的，因為南華此戰得勝，在首循環聯賽就可以保持領前優勢。所以統帥部相當重視這場比賽，務求球員能以最佳狀態上陣。

球壇內外

海峯欠基本踢法 球員精神壓力大

阿奇

「大兵團」海峯前日又在聯賽中喪軍於荃灣腳下，是繼敗於東方，失分於警察後，再痛失了兩分，即他們已前後失去了五分——四戰一勝一和兩負，只得三分。

海峯自在季初失意會長杯七人賽，又在銀牌淘汰賽中一場「玩完」後，就把整副精神集中打聯賽，第一個任務就是在首循環爭入四強，以便參加明年初舉辦的「六強杯」邀請賽。因為這個杯賽是由該會會長郭子煒屬下集團所贊助，今屆為一新耳目，贊助商「永富麗」不惜工本，準備邀請兩支外隊來港，和本地出線的四隊爭這座金杯。故身為主辦機構的隊伍，如果未能打入聯賽四強之內，確是很「冇癮」之事，甚至令人有為他人作嫁衣裳之感，故難怪他們敗於荃灣後，大為沮喪。

以海峯今季的人腳，任何人造夢也沒有想到，會打成這個樣子？但根據阿奇了解和觀察所得，主要是球員精神壓力太大，可能認為海峯已成為大會，不能輸波，故在比賽時，未能放開懷抱去踢，當然難發揮應有水準。

另一點很重要的是，海峯在比賽時沒有一套基本的打法，不像愉園有小組戰術，南華有邊線突破，中路高空轟襲，東方有穩守快攻，故球員多數沒有預先的走位接應隊友的傳送，而且企定等波，情形和當年的東昇有點相似，故橫傳特多，上波緩慢，入到禁區只靠個人突圍，而往往陷於孤軍作戰，所以難戰大器。

既然海峯有因人多而互爭正選位置的情形出現，而形成怕失波的壓力。阿奇覺得他們如欲起死回生，應來一個大改革，即放棄陣中部分有名無實的球員當正選，起用年青有鬥志的朱志光、林國偉、李福榮、甚至李方輝等人。因為今季恢復全華班後，大家實力接近，在比賽中很多時是靠體力和戰意去取勝。年輕球員有搏緊精神，又有一股天不怕地不怕的憤膽。很明顯的例子，東方今季的初步成功，上季花花的有聲有色演出就是這個原素促成。

如果你有發現的話，會發覺今季海峯很少用第一時間去貼身截擊，只是「捕位」，而形成對方很多空位走動。但如果他們起用新人，新人就沒有這種「技高人膽大」的缺點，而會用直接的攔截和破壞，相信這樣一來，會令全隊顯得更有朝氣的。

三英杯乒賽結果
滬京男女隊奪標

【新華社廣州二十日電】在已故著名乒乓球運動員容國團的家鄉——廣東省中山市舉行的第二屆「三英杯」乒乓球賽今天閉幕。

上海男隊和北京女隊在昨晚進行的男、女團體對抗賽決賽中，均以六比五戰勝各自對手廣東男隊和上海女隊，獲得男、女團體冠軍。廣東男隊和上海女隊均獲團體亞軍。

在今晚舉行的閉幕式上，中央顧問委員會秘書長榮高棠等向這次比賽的優勝隊發了獎。

「三英杯」乒乓球賽是為緬懷第一個世界冠軍獲得者容國團、乒乓球優秀教練員傅其芳和為把中國男子乒乓球隊從世界乙級隊提為甲級隊前三名作出貢獻的姜永寧而舉辦的。「三英杯」乒乓球賽始於一九八五年，以後每年在北京、上海、廣東三地輪流進行一次比賽。第一屆是在北京舉行的。

本屆「三英杯」賽從十六日開始。參賽的有北京、上海、廣東、香港、澳門等地區的選手。著名運動員孫梅英和她的女兒姜小英也參加了「三英杯」一賽。容國團的女兒容勁秋和她的媽媽黃秀玲觀看了比賽。

工俱盾乒賽 周四演兩場

【本報訊】工俱康樂組主辦的第一屆「工俱盾」男子乒乓球團體賽，第一、二組初賽結束，產生四強是海事、偉華、摩總南、銀廈。本月二十三日晚上八時在工人俱樂部編排兩場第三組賽事，由摩總西對東寶，欣賞對雅麗信。

丹麥羽毛球公開賽 中國女單男雙掄元
鄭昱鯉決賽勝主隊選手

【新華社北京二十日電】據外電報道：丹麥羽毛球公開賽十九日在丹麥的奧爾堡結束，中國選手獲得女子單打和男子雙打兩項冠軍。

在女子單打決賽中，中國選手鄭昱鯉以二比零戰勝丹麥選手珀‧內德加爾德，獲得冠軍，內德加爾德獲得亞軍。二局的比分是十一比四和十一比三。

在男子雙打決賽中，中國的李永波和田秉義以二比零（十五比九、十五比三）戰勝英格蘭的迪‧泰勒和馬‧迪尤，奪得冠軍，英格蘭選手名列第二。

在女子雙打決賽中，中國選手鄭昱鯉和李家明以一比二負於英格蘭選手吉‧克拉克和吉‧高爾斯，獲得亞軍，英格蘭選手獲得冠軍。三局的比分是十五比九、十五比十八和十六比十七。

男子單打決賽在兩名丹麥選手中進行，莫‧佛羅斯特以二比零（十五比九、十五比十）戰勝隊友米‧克耶爾森，奪得冠軍。

在混合雙打決賽中，英格蘭的馬‧迪尤和吉‧吉爾克斯以二比零（十五比十、十五比十一）戰勝丹麥隊的耶‧克努德森和諾‧尼爾森獲冠軍，丹麥選手獲得亞軍。

賽馬簡訊

你知幾時封面贏面大
鑽中寶前程萬里凱旋皇子可敲

周三賽馬在沙田草地跑道舉行，編跑七場，全由高班馬擔綱，出馬亦相當踴躍，競爭必會激烈。

場外孖Q仍編跑第三、四場，今次孖Q首關亦是全日「戲肉」的英女王杯，各路人馬必全力求勝，精采可期，以下是孖Q兩關初步提供：

孖Q首關編跑第三場，由第一、二班跑一六〇〇米，十四匹靚馬上陣。其中，只得「依然勁」是第二班馬。上屆馬王「你知幾時」負重磅上陣，昨天晨課所見，練馬師簡炳墀親自騎「金中金」與此駒拍跳，兩駒快試三段後，「你知幾時」滴汗不見，相當文靜，本屆雖首次上陣，但馬肯定有足夠作戰狀態。可選作馬膽。第二匹要留意的是「鑽中寶」，告東尼如趕及返港上陣，亦是可爭之馬。「卓惑」改配鄭敏思反而不宜過信。冷門考慮「晨鋒」、「依然勁」及「前程萬里」。其中對「前程萬里」有好感，上仗跑千八米，七成狀態亦僅以四分之三馬位敗於「快樂八十」，復課所見馬仍勇，絕不能忽視。

孖Q尾關，編跑第四場，第二班馬跑一六〇〇米，出馬十四匹。「封面」是首選之馬，此駒上仗敗於「將軍」後。操練積極，今戰再出同程，有力收回失地，能夠威脅前騎者會是「凱旋皇子」及「步步快」。「凱旋皇子」拚後狀態仍勇，陳柏鴻鬥志佳可捧場。「步步快」回配李易學亦可憑磅輕之利，快放爭勝，此場冷敲一匹今年自購新馬「跑得勁」，方底用彭瑪上陣會有計。

馬音

場外孖Q兩關排位及騎師配搭

第三場 一二班混合賽 一六〇〇米

▲升班馬 ●越級挑戰馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬

馬號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	你知幾時☆	5	鄭仲謀	一三五	簡	5
②	晨鋒☆	1	賀蘭杜夫	一三三	王	4
③	卓惑☆	11	譚敏思	一二八	摩	5
④	鑽中寶☆	2	告東尼	一二八	洲	5
⑤	金多多☆	12	陳柏鴻	一二七	施	6
⑥	飛躍舞士☆	10	李森	一二四	方	3
⑦	雄霸☆	7	謝偉棪	一二六	吳	5
⑧	萬里遠☆★	8	杜嘉達	一二三	羅	6
⑨	財星拱照☆▲	13	李易學	一二六	陳	7
⑩	前程萬里	3	何敬森	一二〇	朱	6
⑪	依然勁㊁☆	6	夏禮善	一二〇	登	3
⑫	成霸龍☆	9	陳志忠	一一五	歐	6
⑬	時時富裕☆	14	韋利信	一一八	林	5
⑭	金手槍☆	4	彭瑪	一一七	郭	4

（馬名下有㊁者為二班馬）
（金手槍可能過重兩磅，卓惑除眼罩）

第四場 第二班 一六〇〇米

馬號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	跑得勁☆	9	彭瑪	一二九	方	4
②	冇有怕☆	12	劉同安	一二八	登	7
③	封面☆	13	韋利信	一二六	林	5
④	步步快☆	7	李易學	一二九	摩	6
⑤	金得寶	1	陳炳雄	一二三	朱	6
⑥	贏多多	11	謝偉棪	一一六	吳	5
⑦	勁運☆	14	鄭仲謀	一二二	簡	3
⑧	凱旋皇子☆	10	陳柏鴻	一二二	施	5
⑨	萬里駒☆●	6	陳志忠	一一七	登	5
⑩	揚勝☆	8	告東尼	一二一	洲	4
⑪	小精靈☆	4	杜嘉達	一二一	羅	4
⑫	印刷之星☆	5	譚敏思	一二一	張	5
⑬	頂爺☆	2	徐貴良	一二一	陳	4
⑭	確成風☆	3	何敬森	一二〇	朱	4

（印刷之星可能超重兩磅上陣）

曲棍球 倫敦舉行的世界曲棍球錦標賽，澳洲在決賽以二比一勝英國掄元。圖為貝斯多（左）與威殊捧杯時攝。（美聯社照片）

北京昨舉行茶話會
慶祝中日體育交往

【新華社北京二十日電】慶祝中日體育交往三十周年茶話會今天在北京舉行。

中華全國體育總會副主席徐寅生在致詞中回憶說，三十年前中國乒乓球隊前往東京參加第二十三屆世界乒乓球錦標賽，受到日本體育界和人民的熱情歡迎，從此開始了中、日之間三十年的體育友好交流。

徐寅生感謝日本體育界人士多年來為恢復中國在各國際體育組織中的合法席位以及支持中國主辦一九九零亞運會表示感謝。

日本體協副會長青木半治先生在致詞中說，中、日之間雙邊的體育交流之多，在世界上是少有的。他希望今後在優秀運動員和普通群眾之間的交流能夠進一步加強。以青木半治為團長的日本體育協會代表團成員五人，中國體育界的一些老前輩和乒乓球、排球、籃球等項目的部分教練員運動員參加了今天的慶祝會。

本港女子足球隊 下月征廣州三水

【本報訊】香港女子足球隊將於下月二十五至二十九日在銀禧中心集訓，並計劃在三十日前赴廣州及三水踢兩場熱身賽，備戰十二月間在港舉行的亞洲杯女子足球錦標賽。

亞洲杯女子足球賽已定由八隊分兩組，打分組賽，每組出兩隊，然後交叉爭入決賽。參賽的球隊包括香港、中國、日本、尼泊爾、印度、印尼、馬來西亞及泰國，將於下周進行抽籤。比賽會於十二月十四日至二十四日進行。

馬足球隊副隊長被判終身坐波監
賄賂隊友亞運會踢假波

【美聯社吉隆坡二十日電】馬來西亞國家足球隊副隊長王康能，被當地足總判罰終身坐波監，這是第一個被這樣重罰的球員。王康能是於上月的亞運會足球賽對沙特的比賽中賄賂隊員「放水」而被判有罪。

王康能終身不能踢波，以及不能教足球及在馬來西亞足總有關的球會擔任職員，他對這個判決可於十四天內上訴。

王康能被指對他心目中要求「放水」的球員給與一千九百美元，目的是要以兩球敗於沙特。但王否認有「過水」，當他知道判罰結果後，便即刻離去。

被指打假波的賽事，是於九月二十一日沙特勝馬來西亞三比一的亞運分組賽。

亞視播映本地波
下月九日起推出

【本報訊】奪得今屆本地足球播映權的亞洲電視，已計劃在十一月九日首映足球節目。

亞視兩名代表鄺凱迎及楊慶森昨向足總主席許晉奎遞交建議書並與許晉奎對建議書作初步的磋商，現時該足球節目定於每星期日下午九時半至十時半播出，形式方面則仍有待足總研究過後才作出最終決定。

據悉，亞視是以三十五萬元奪得今屆的本地足球播映權。

滑水分區賽 中國六金牌

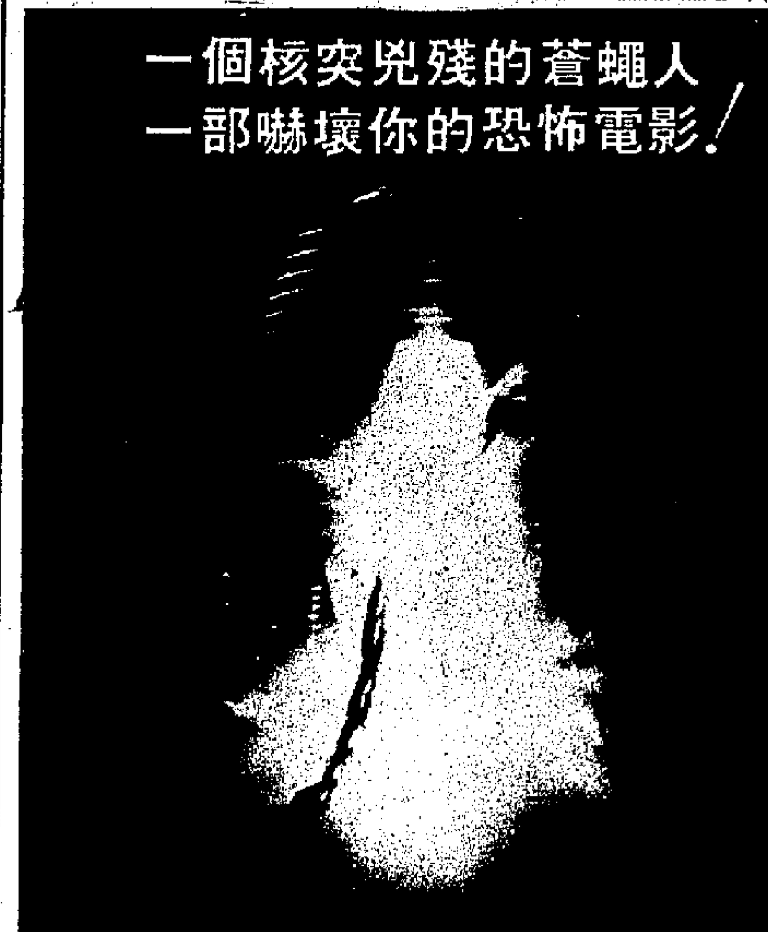
【新華社北京二十日電】據《體育報》報道，中國滑水運動員在十五日結束的世界滑水聯盟第三區（亞大區）錦標賽和第二屆亞洲滑水錦標賽上共奪得六個項目的金牌。上兩項比賽十二日在印度尼西亞舉行。

在第三區錦標賽中，湖南十九歲的黃美麗獲得女子跳板滑水冠軍。她還獲得了障礙滑水和全能比賽的銅牌。

在第三區錦標賽男子賽中，上海選手張軍以一萬一千三百七十分獲得男子花樣滑水比賽銅牌。在女子比賽中，四川的楊建明獲花樣滑水銀牌。

在第二屆亞洲滑水錦標賽中，黃美麗一人獲得女子障礙滑水、花樣滑水和個人全能三枚金牌。楊建明獲女子跳板滑水金牌和障礙、花樣及個人全能三枚銀牌。張軍獲得了男子花樣滑水冠軍。

普慶 新都 新樂 UA6 UA加四點6場明 十足後勁 第2週 請速訂座 預售三天
普慶今天加開午夜場・明天加開四點場・午夜場



「天外奪命花」男主角謝扶高拔倫 「杜絲先生」女星珍娜戴維絲 「血迷宮」性格演員尊吉士 聯合演出
「魔胎」「奪命凶眼」恐怖片大師 大衛干寧堡 執導 史釗域干非「緊張大師」製片

百麗殿 金龍 金都 華都 銀星 UA6 國泰 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華
越映越旺 直迫第三週

許田君現經離開本公司，已不在我公司任職，今後彼在外之行爲及一切轇輵均與本公司無涉特此聲明
許氏國際農產有限公司 董事長 許允鑫 啓

香港——曼谷定期班輪 M.V. "XIN HUA 8" 新華輪八號 船已抵港泊B泡 十月廿四日開行 直放曼谷
接載處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大厦1004室 電話：5-411455・5-411112

消除百病多飲茶
中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，最早被列為一種醫藥，茶經中曾記載，飲茶能祛病助强，延年益壽。
香港九龍英記茶莊
香港總行大道中一五一號電話⑤四四三八一一
九龍分行彌敦道旺角道口電話③九一二三八八
第十一分店觀塘物華街四號電話③四五八三八二

第三張

內容大體可分七類
敦煌莫高窟壁畫 九成已考察清楚
宗教畫考證最難 二百餘洞患「病」

陳鼓應再次…… 高樓破壞西……

杭州新事

▲前台灣大學哲學系教授、美國加州大學研究員陳鼓應，再次批評高層建築破壞西湖美景。他日前向《人民日報》記者發表談話，對杭州城市建設和西湖風景的保護提出了建議。

陳鼓應認為，西湖不單是杭州的，也是全中國、全世界的。外國人來杭州，除了觀賞西湖風光之外，還希望見到具有東方文化特色的景物，而不是觸目所見如此不協調且破壞整體美景的一幢幢火柴盒式的「洋房」。他建議，立即把西湖邊正在建造的高層飯店改造成六、七層高的外觀……

海峽彼岸

台北一服務機構 為老人安排活動

台北市松山社會福利服務中心，為了解決區內老人家寂寞和無聊，日前在社區……大題舉辦一次別開生面的「老人說故……

這些參賽的阿公阿婆年紀最大的七十八歲，最年輕的為六十二歲，他們卻是祖父母級「演員」，據指出，比賽當日下午，這些老人們都是盛裝以赴來參加。他們對於能有機會上台表演，自娛娛人，反應……比年青人……

分類廣告
……天每個位可排大字四個 ……字三十六個，收費十元

……汽車材料行 ……汽車零件、保險玻璃、……地。歡迎來電查詢接洽 新界元朗安寧路89號地下 ……-780889 0-768641 新界上水馬會道102號地下 ……-908276 0-917331

……遊大巴 ……各類型麵包車農夫車 ……91號豐順大廈15字樓 ……-2 車場：0-772266

AMANO

……樓 電話：5-411708

……年月曆 品種最多 款式最新 ●名貴大方 ●香港月曆 ●價廉物美 ●送禮佳品 ●港穗提貨 ●方便快捷 ●記事簿箱 ●日曆枱曆 ●枱墊月曆 ……港美利貿易公司 ……大道中367號萬利商業大廈906室 ……18005 5-416618

……汽車公司 豐田左軚總滙 ……座轎車吉普車農夫車17-22 ……錄機日野大巴電視錄影齊 ……-905655 3-905602 ……號一樓富多來商場26號室

考古世界

內容大體可分七類
敦煌莫高窟壁畫九成已考察清楚
宗教畫考證最難　二百餘洞患「病」

歷經十多個朝代，現存面積達四萬五千平方米的敦煌莫高窟壁畫，其內容大致被考察清楚的畫面已達百分之九十。《光明日報》今天發表的一則消息說，根據研究人員考證，敦煌壁畫的內容大體可分為七類：一是佛像畫（或尊像畫），二是佛教故事，三是傳統神話題材，四是經變畫，五是裝飾圖案，六是佛教史迹畫（包括瑞像畫和戒律畫），七是供養人畫像。

考證內容艱深的宗教題材壁畫最為困難，須從卷帙浩繁的經卷、史籍中窮搜極尋，有的耗時數年以至十多年。近年來，研究人員又查清了一批長期難以確定的壁畫內容，如武則天掌政時期的《寶雨經變》等，並發表了一批在海內外甚有影響的論文、專著。

研究人員進行的另一項艱巨工作是修復受損壁畫，據調查統計，莫高窟有二百五十一個洞窟的壁畫因歷年風吹、雨侵、日照、沙蝕和地震等自然因素，而發生不同程度的「病害」，受損面積達四千二百多平方米，近年來，研究人員採用科學方法有計劃地治理壁畫「病害」，修復受損壁畫達二千多平方米，效果良好。【中國新聞社北京二十日電】

不容破壞山水天然美景
桂林景區禁建高樓
兩幢高樓要修改圖則降低高度

桂林市今年以來停建了一些違反總體規劃的高層建築項目，以保護桂林山水的天然麗質。

桂林市政府根據國務院批准的城市總體規劃，對全市風景區新建築項目實行嚴格管理和審查。正在施工的市政府辦公大樓，原設計為八層，超過總體規劃控制高度，雖然第七層樓已局部施工，主管部門堅決修改設計方案，降低為六層，使附近的榕湖景觀不受影響。桂林文華飯店是與外商合資興建的高級飯店，原設計為八層樓，擋住了由疊彩山觀賞象鼻山前灕江水面的視線，現已降低該樓高度。

目前，桂林市正着手解決個別建築工程先斬後奏，或者不採納規劃部門意見的現象。（中國新聞社南寧二十日電）

通化開辦採參旅遊

祭奠「人參把頭」

人參是百草之王，古有一碗參湯能起死回生之說。

吉林省通化市最近利用棒槌山豐富的人參資源，別出心裁地開闢了「人參之路」旅遊線，海內外旅遊者可以一嘗採人參的滋味。這裏不妨給大家略為介紹。

通化市西南方有一座高大的墳塋，這是採參祖師孫良之墳。由於當地人稱孫良為「人參把頭」，所以這座墳又稱「把頭墳」。兩百多年來，凡由此進山採參的人都要先拜「把頭墳」。「人參之路」的旅行從此開始。

採參須守山規

祭奠「把頭墳」之後，汽車沿蜊蛄河，朝棒槌山行駛。這是一條澄清而寧靜的小河，兩岸山巒重重，鬱鬱葱葱，偶而可見朝鮮族、滿族和漢族的村落。如今，不少人靠種植人參發家，有的年收入高達七、八萬元。

近幾年，隨着農村經濟政策的放寬，在這一帶山中採參的人越來越多，同時因人參引起的糾紛也出現了。

也許是出於對孫良的崇拜，採參人很講義氣。有的人發現人參後並不馬上採，而是繫上紅繩，待幾年後，參長大了再採，其他採參人看到繫有紅繩的人參會視而不見。如今一些年輕的採參者不守山規。不久前，通化縣法院接到一份起訴書，有一家在山上發現了一棵人參，紅繩繫了七年，去年夏天被挖走，起訴者希望索回賣參錢的一半（四千元），不知法律是否有懲辦這種不義之徒的條文。

發現人參喊「棒槌」

棒槌山位於吉林與遼寧交界的英額布，它既不雄奇，也說不上秀麗，但漫山是寶，相連的四座峯，座座有人參。

旅遊者和採參人一樣手執索撥棍，打上裹腿布。採參開始了，人們靜靜地分頭前進。歷年採參人進山後從不喧嘩，以敲樹幹為信號。

人參很嬌貴，它喜水又怕水，喜光又怕光，外觀並不特殊，只有在七月末結出鮮紅的人參果時，才容易辨認。

「咚、咚、咚」，從遠處傳來索撥棍敲擊樹幹的聲音，接着是「棒槌、棒槌」的驚呼。人們聞聲而至，只見三棵人參簇擁在一起，每棵都頂着四片葉子。

「是四品參」，有人判斷。這三棵參已吸盡地下的養分，四周寸草不生。用鹿骨針輕輕撥開一層土，白色的人參伴着人們的歡呼裸露了出來。

按當地人習慣，採到老山參要用豬頭祭奠孫良。

汕頭市礐石風景區塔山頂新建成的「觀瀾亭」，挺拔壯觀。

申春爪鴻

各地專家集上海研究各種美容術

「美容熱」已在大陸悄悄熱起來，這是不久前在上海結束的全國首屆皮膚外科學術交流會上能有確切感受。

三天會議共有一百多位各地專家參加。大會交流的學術論文集中在手術整容整形、化學藥物美容和激光美容方面，近幾年來的成就包括皮膚磨削、腋臭剝離、顏面缺損部成形、隆鼻、酒渣鼻切割、雙重臉形成以及化學藥物腐蝕療法治療面部色素，激光、冷凍法應用於美容等。這屆會議是一次交流，也是一次檢閱，各地專家還着重討論了如何加強我國皮膚外科和整容的專業化及今後的發展方向，以適應人們日益增高的求美心理。

律師隊伍不穩改行情況嚴重
因待遇條件差又常遭刁難

近年來，中國的律師隊伍在重新恢復後得到迅速地發展，為社會主義四化建設作出了一定的貢獻。但是，目前的律師隊伍還遠遠不能滿足社會的需要，而與此同時，在一些地方又出現了律師改行和不安心本職工作的情況。司法部認為，穩定、充實律師隊伍已成為當務之急。

全國現有律師工作者三萬多人，其中專職律師一萬多人，由於律師缺乏，有些亟待開展的業務無法開展，有的律師兼任十幾家企業的法律顧問，負荷很重。

律師改行的情況相當嚴重。僅一九八四、一九八五兩年，吉林省就有一百五十名律師調離崗位，佔這個省專職律師總數的三分之一。山東省有二百多名律師調離崗位，河北、安徽等省也有不少律師改了行。

據了解，導致律師不安心工作、大量改行的主要原因是：一、有些地方出現阻撓、干擾律師依法執行公務，甚至打擊、迫害律師，律師被無理逐出法庭，被毆打、被非法拘留的情況嚴重。律師按正當法律手續調閱卷宗也時常遭到刁難。這些不正常的現象挫傷了律師的積極性。二，律師工作者的待遇和工作條件較差，影響了律師的工作熱情。三，有些地方的領導不重視律師工作，往往調一些業務水平較高的律師到其它單位任職。

司法部希望各地各級領導提高對律師工作重要性的認識，尊重律師，解決好律師的實際問題。充分發揮律師工作在經濟建設和法制建設中重要作用。

大江南北

杭州新事

陳鼓應再次提批評高樓破壞西湖美景

▲前台灣大學哲學系教授、美國加州大學研究員陳鼓應，再次批評高層建築破壞西湖美景。他日前向《人民日報》記者發表談話，對杭州城市建設和西湖風景的保護提出了建議。

陳鼓應認為，西湖不單是杭州的，也是全中國、全世界的。外國人來杭州，除了觀賞西湖風光之外，還希望見到具有東方文化特色的景物，而不是觸目所見如此不協調且破壞整體美景的一幢幢火柴盒式的「洋房」。他建議，立即把西湖邊正在建造的高層飯店改造成六、七層高的外觀秀麗建築。他說這個損失是暫時的有形的，而西湖的價值是無形的永恒的。他還呼籲，凡風景名勝區的保護、施工及規劃，必須由內行專家去決定，要傾聽廣大羣衆的呼聲，斷斷不可罔顧民意，罔顧專家的意見，幾個領導關起門來「拍板決定」。

廿層以上高樓七幢正在興建

▲杭州市近年內將興建七幢二十層以上的高層建築。據有關方面提供的資料，這些高層建築中，在建的有三幢：高度最高的（九十八點四米）二十七層的省出版局大樓，層次最高的（二十九層）杭州市工業大廈（二十九層）杭州百貨大樓建設總投資四千萬元，建築總面積五萬平方米，計劃八七年底建成。另外，還有四幢已批准興建的大樓。其中，杭州百貨大樓建設總投資四千萬元，建築總面積五萬平方米，計劃八七年底建成。另外，還有四幢已批准興建的大樓達二十五層，它們是：地處黃龍洞風景點，建築總面積為六萬五千平方米的武林大廈；二十一層的中外合資的中國西湖博覽會農工商綜合服務大樓，二十層的省廣播電視中心大樓。

中國政治風雲見證人
許德珩寫回憶錄
名為《為了民主與科學》

「五四」運動的主要發起人許德珩先生最近完成一部自傳體長篇回憶錄，鄧小平為其題寫書名《為了民主與科學》。該書將由中國青年出版社出版。

九十五高齡的許先生現任全國人大常委會副委員長，是本世紀中國政治風雲的見證人。他在書中提供了大批珍貴的史料，記載了中國近代史上一批著名人物的活動，先後涉及人物近二百人。許老在書中還詳細敍述了他與蔡元培、陳獨秀、李大釗、惲代英、張國燾、毛澤東、周恩來的密切交往。如，蔡元培有意將巴黎和約簽字的消息透露給他，由他通告北大學生，而直接成為「五四」運動的導火線。許德珩以親身經歷者的眼光，生動地描繪了「五四」運動、第一次國內革命戰爭、「一二·九」運動等重大歷史事件。書中還披露了全國解放以後他所經歷的一些事件的內情。

碰碰車　王益生

海峽彼岸

台北一服務機構為老人安排活動
上台表演勝於悶居家中

台北市松山社會福利服務中心，為了解決區內老人家寂寞和無聊，日前在社區一大廳舉辦一次別開生面的「老人說故事說笑話比賽」，與賽的廿位阿公阿婆，個個風趣健，口才一流，滔滔不絕，妙語如珠，使數百老、中、小觀衆，被他們的精彩表演而逗得捧腹大笑，拍掌叫絕。

這些參賽的阿公阿婆年紀最大的七十八歲，最年輕的為六十二歲，他們卻是祖父母級「演員」，據指出，比賽當日下午，這些老人們都是盛裝以赴來參加。他們對於能有機會上台表演，自娛娛人，反應比年青人更熱烈，有些老人說到興高彩烈處，竟邊說笑話邊走下台拉起老伴上台一起跳起「土風舞」來，博得在場觀衆掌聲、笑聲不斷。

周鶯寶

華夏短波

天寧寺重塑五百羅漢

▲耗資三十萬元、黃金五千克重塑的江蘇省常州天寧寺五百羅漢已完工，並對外開放。該寺五百羅漢原塑於清代，「文革」中遭到破壞，一九八四年九月開始重塑，經費主要由國內外佛教信徒隨緣樂助。重塑的五百羅漢，完全按壁間五百羅漢石刻進行塑造。每尊羅漢高一點二米，梯次排列在二十六間，計六百二十平方米的屋內。造型生動，色彩鮮艷，再現了中國民間古典佛像的造型藝術。

研討沿海城市經濟史

▲來自中國各沿海城市的一百二十多名專家、學者十一日聚在天津市，共同研討中國沿海城市的經濟發展史。專家、學者們對中國資本主義萌芽、晚清時期的洋務運動以及中國民族工商業等問題進行了熱烈的討論。

介紹江蘇旅遊畫冊

▲大型彩色畫冊《江蘇旅遊大觀》最近在南京出版。這本畫冊包括五百多幅彩色照片，重點介紹了南京、鎮江、常州、無錫、宜興、蘇州、常熟、南通、揚州、鹽城、淮陰、淮安、連雲港、徐州等十四個城市的風光文物，名產佳餚，旅遊設施等，可謂集江蘇省旅遊勝地之精華。

長征新記
索爾茲伯里

他的日子即將到來

這兩名戰士（實際上是整個這支隊伍）感到焦慮不安。他們要到哪裏去呢？他們還會再回到故鄉，看見親人嗎？……楊成武夠回答什麼呢？他自己也不知道。他所能說的只有一句話：他們要往西北去，他們要衝破敵人的封鎖，給國民黨以沉重的打擊，保衛蘇維埃根據地。

布勞恩從未想到：要想讓紅軍戰士打好仗，就必須要讓他們明白他們在幹什麼。他們不是在普魯士軍隊中（也許還有在俄國軍隊中）訓練出來的那種只知道服從命令而不發問、從不思考的機器似的軍人。

布勞恩卻正是這樣訓練出來的人。他是一個歐洲人，一個歐洲軍人。他有他自己的價值準則和自己的觀念。這些準則和概念，同他由於莫斯科一些外國人隨便給他下的命令而正在指揮的那些戰士的準則和觀念幾乎沒有什麼共同之處。布勞恩在中國的那些年裏始終未能明白中國人是怎麼樣的人。只要搞得到，他總是想喝咖啡，抽雪茄。即使需要他自己動手烤，他也寧願吃麵包而不願吃米飯。「俄國幫」裏的中國人對他們自己的國家的了解一般說來也只比布勞恩稍多一點。他們是一批披着莫斯科馬克思主義的華麗外衣的知識分子，這使他們脫離了中國的實際。他們在莫斯科學到的一大本領卻是官僚機構內部勾心鬥角的本事。毛澤東和他的務實派絕大多數身上都深深地刻下了戰鬥的烙印，而且他們絕大多數深入鄉村裏野，其同農民一起生活過。中許多人都像毛澤東那樣出身於農民家庭。即使他們並不總能從馬克思和列寧的辯證法中引用恰當的段落，他們都是了解中國的。此刻他們居於領導層之外，無法影響事態發展的方向。毛在投身革命和參加共產黨以後有很長一段時間都處於領導層以外，現在他開始感覺到，他的日子即將來臨。（三十七）

華粵汽車有限公司　☎3-7135191
全新　現貨
●五十鈴左軚十二座電油小巴　$35,500　●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴
●特平靈馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電搖合金鈴　$ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

展望中文打字
各類合同、簡章、說明書、價目表、繁簡字任選
快捷服務
電話：5-751731
地址：高士打道228號
生和大厦8字樓

幸福婚姻
專業十五載，歡迎比較
優秀而有實力的公司，為你介紹
撥客萬千，特選中英
晚上至八時，午後
十時至八時，休息
電話：K689886 K665857
自置河內道二號五樓

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車●農夫車●吉普車●轎車15172226座豐田中巴●全新日野大巴　5—14噸貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡　★全新日產1.75農夫車平售，翻新2.6，2.8豪華轎車★

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大厦A座15樓B室
電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

進口中國
車輛年檢　驗車設備
適合國內車輛維修、檢查、保養用
歡迎港商或國內單位合作投資。
全部直接進口。歡迎查詢。
通行汽車服務公司　5-768687　5-767755

日本翻新5、6、8、12噸五十鈴、日野、日產平板貨車
全新三菱左軚柴油1.5噸農夫車　翻新5-12噸各種牌子自卸泥車
全新日產右軚電油1.5噸農夫車　（合回鄉及本港地盤內運用）
實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號弍樓
電話：3-323351

柚木皮
經銷處：東協建材有限公司
香港中環李寶椿大厦1305
電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、築路機、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、尖車救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
韶關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正鋪地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276　0-917331

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：
大成S—55型手風鑽·
大成油壓碎石機·
大同牌各款鑽桿·
三菱牌鑽頭·
三井牌DC—50A自動鑽機·
三井牌鑽隧道各種設備·
日車牌產品：
大型履帶起重機·
履帶三點支撐式打樁機·
液壓及柴油打樁機·
大小型發電機、風機·
油壓錘、電振錘·
平板車、油缸車·
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室·3—667257

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓
☎3-325331～2　車場：0-772266

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司　☎3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商資員年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　西班牙首飾圖譜　日本金飾圖譜86版　世界名表圖鑑86版
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）
全美國進口商名錄86/87
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21册。

香港鼎平
文具　擺架　梳　花盆
永翔廠·出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

活鰻魚
每公斤6—7條核桃仁、電石、高錳酸鉀、松香、硫磺、活性炭等可長期供貨徵求直接買家。電6-8151080洪小姐洽

安勉勞自動打咭機　AMANO
牌子最老　信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街　至德大厦17樓　電話：5-411708

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3-335386　☎3-621570
全新　翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

中文打字
字款多大，排版字體各類，小繁同文號簡，說明書，件，刷印
尼詩寓F　5-746132

豐田汽車
麵包車、農民車、吉普車、的士頭
26座旅遊巴、皇室型（轎車）

小松機械
發電機、塔吊、開山機、挖土機
各類建築機械、小松D75S—2—3
D95S、D60P20、HT-510、530
JH90、Cat977L

日野貨車
日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士

上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二邨19號　電話：26912
香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大厦704室　電話：3-808376

87年月曆　品種最多　款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室
☎5—418005　5—416618

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028　3-7114723　電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
美實有公　香港地址：九龍旺角山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
明實業限司　電話：K7445610　7445617　7445618

供應現貨電化鋁
簡館㊞二四九三三〇

聖誕咭　賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42—46號吉盛工業大厦二期十二樓F座　電話：0-257777

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售　3—905655　3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

澀。她說：「打了許多國際大賽，讓我在這裏講話，仍感到緊張。」侯玉珠表示現在有時間休息一陣子了。

日前，他倆住進漳州體育訓練基地為中國女排建造的新居裏。

王孝天三十有二，在水池裏渡過十幾個春秋，曾任國家水球隊隊長。他自漢城凱旋，歸心似箭：「已有一年多沒回家了，真想馬上就回福州看看老婆、孩子。」

一六〇〇米，十四匹靚馬上陣。其中，只得「依然勁」是第二班馬。上屆馬王「你知幾時」負重磅上陣，昨天晨課所見，練馬師簡炳墀親自騎「金中金」與此駒拍跳，兩駒快試三段後，「你知幾時」滴汗不見，相當文靜，本屆雖首次上陣，但馬肯定有足夠作戰狀態。可選作馬膽。第二匹要留意的是「鑽中寶」，告東尼如趁及返港上陣，亦是可爭之馬。「卓惑」改配鄭敏思反而不宜過信。冷門考慮「晨鋒」、「依然勁」及「前程萬里」。其中對「前程萬里」有好感，上仗跑千八米，七成狀態亦僅以四分之三馬位敗於「跑得勁」，方廐用彭瑪上陣會有計。

馬音

場外孖Q兩關排位及騎師配搭

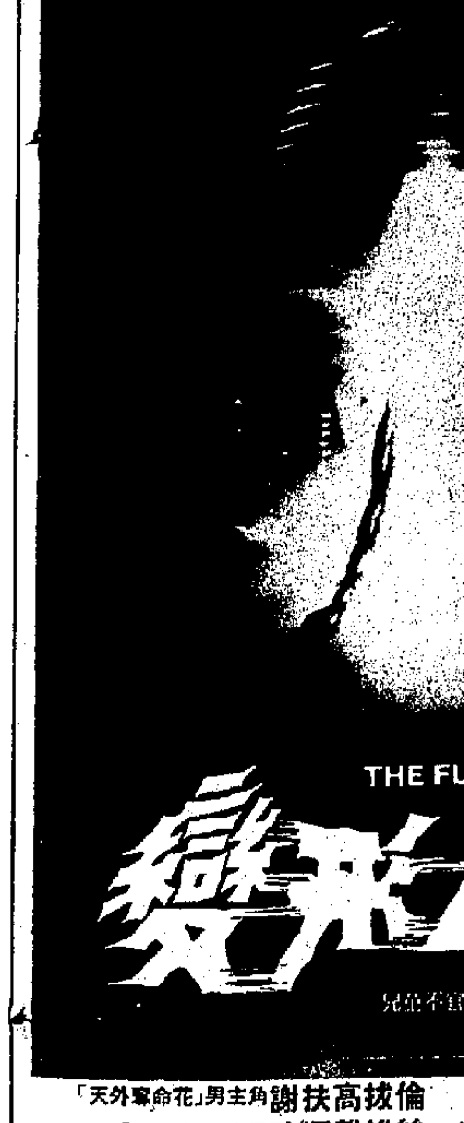
第三場
一二班混合賽　一六〇〇米

▲升班馬　●越級挑戰馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡
①	你知幾時☆	5	鄭仲謀	一三五	簡	5
②	晨鋒☆	1	賀蘭杜夫	一三三	王	4
⑧	卓惑☆	11	譚敏恩	一二八	廖	5
④	鐵中寶☆	2	告東尼	一二八	洲	5
④	步步快☆	7	李易學	一一九	廖	6
⑤	金得寶	1	陳炳雄	一一三	朱	6
⑥	贏多多	11	謝偉豪	一一六	吳	5
⑦	勁運☆	14	鄭仲謀	一一三	簡	3
⑧	凱旋皇子☆	10	陳柏鴻	一一三	施	5
⑨	萬里駒☆●	6	陳志忠	一一七	登	5
⑩	捷勝☆	8	告東尼	一一一	洲	4
⑪	小精靈☆	4	杜嘉遜	一一一	羅	4
⑫	印刷之星☆	5	譚敏恩	一一一	張	5
⑬	頂爺☆	2	徐貴良	一一一	陳	4
⑭	確威風☆	3	何敬森	一一〇	朱	4

（印刷之星可能超重兩磅上陣）

普慶　新都　新樂　UA6
U加A四6點明場
一個核突兇殘
一部嚇壞你的

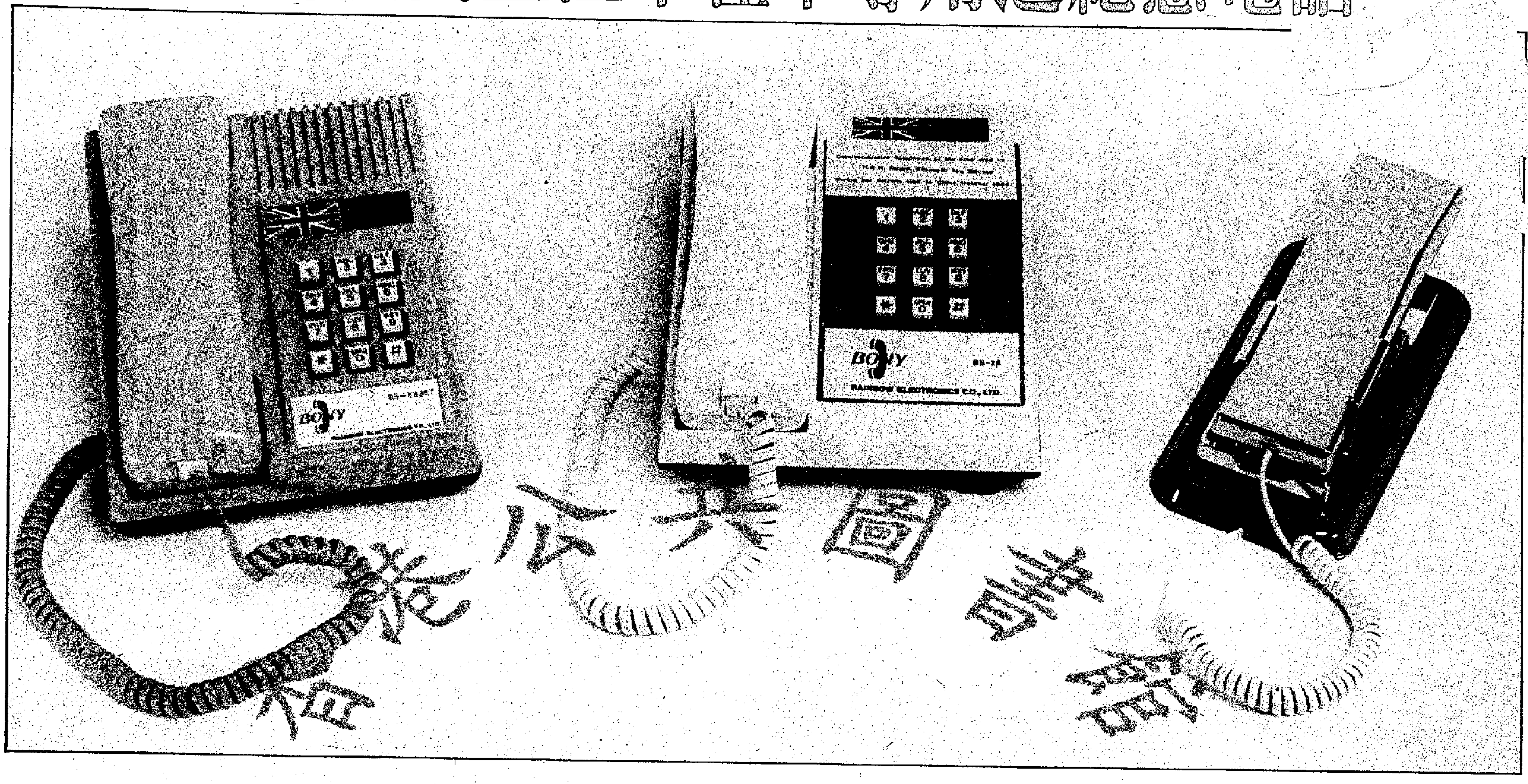


「天外奪命花」男主角謝扶高拔倫
「杜林先生」女星珍娜戴維絲
「血迷宮」性格演員韓吉士　聯合演出

歡迎英女皇陛下訪港

熱烈慶祝英女皇陛下歷史性訪華成功

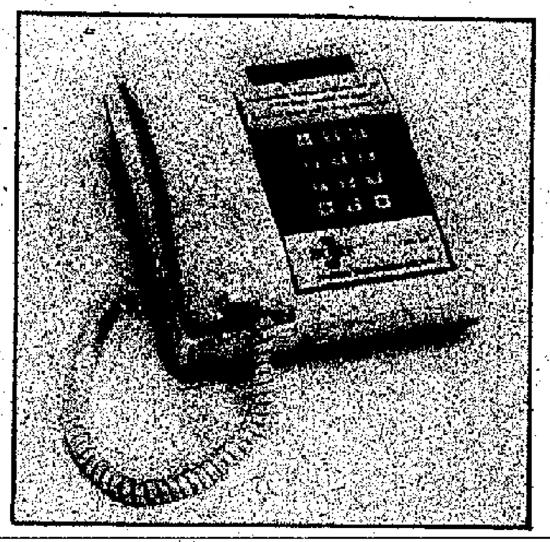
特發行英女皇陛下在華專用之紀念電話



香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

英女皇陛下是次成功訪華，乃歷史上重要一頁，英女皇陛下在廣州訪問期間，在白天鵝賓館休息的總統套間的住房、客廳、洗手間專用電話機，均由本公司特別設計。

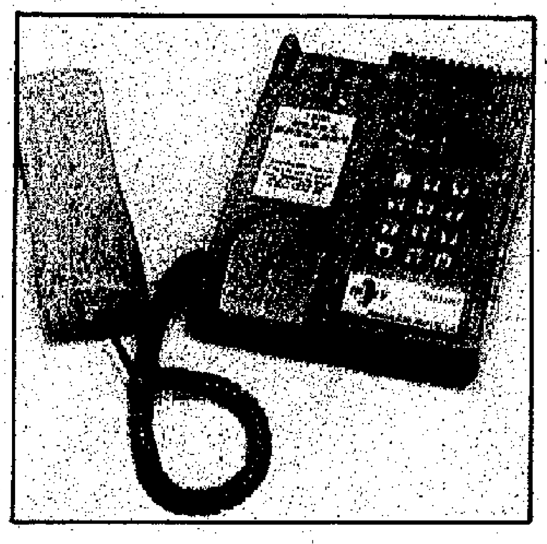
本公司現為滿足香港各界人士要求，特有定量公開發售該三款紀念電話。為免向隅，請從速訂購，先到先得，售完即止。



● BONY BS-28

英女皇陛下白天鵝賓館總統套間客廳專用電話

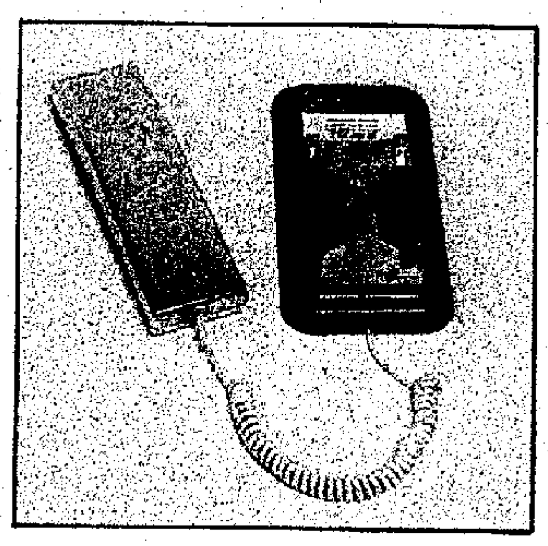
上印中英國旗，話筒、機面鍍金。



● BONY BS-E898T

英女皇陛下白天鵝賓館總統套間睡房專用電話

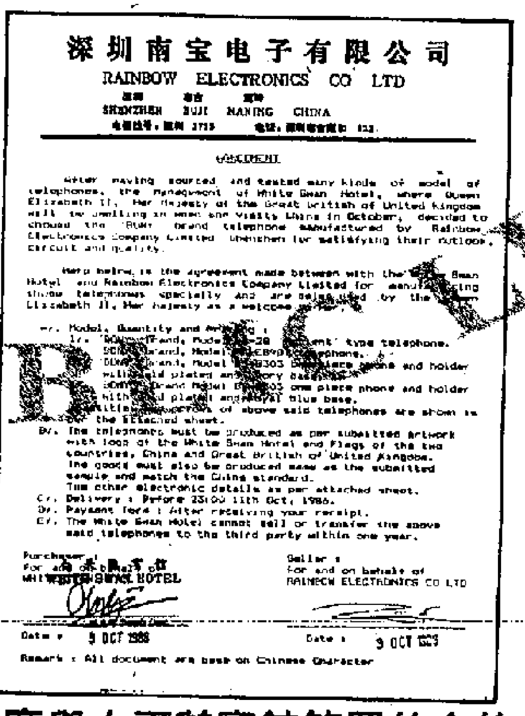
上印中英國旗，機面、話筒紅木紋。



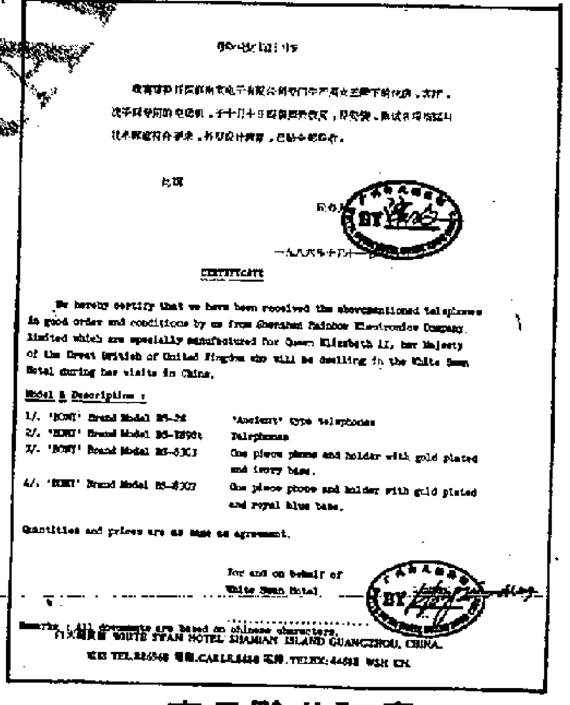
● BONY BS-8303

英女皇陛下白天鵝賓館總統套間浴室專用電話

上印中英國旗，話筒、掛座為鍍金，底座為皇家藍色。



本廠與白天鵝賓館簽署的合約



產品驗收証書

製造證明書，品質保證

所有是次發行的紀念電話均附有精美証書及出廠編號，具有珍貴的紀念價值及實用價值。

定購方法簡便，數量有限，先購先得

＊三款電話均作有限量發售，可用郵購方式，只需填妥郵購表格寄南寶電子有限公司香港荃灣南豐中心2202F室即可，或電0-4167475,0-4168673劉先生洽

英女皇訪華紀念電話訂購表格

本人欲訂購

BONY BS-28	話筒及機面鍍金	□部×HK$ 1,000.-
BONY BS-E898T	話筒及機面紅木紋	□部×HK$ 680.-
BONY BS-8303	話筒掛座鍍金，底座皇家藍色	□部×HK$ 380.-
		總銀碼HK$ ______

付款方法：現本人附上抬頭為（Shenzhen RAINBOW ELECTRONICS CO., LTD）或（深圳南寶電子有限公司）的劃線支票/本票乙張，以支付訂購款項。

姓名：______　電話：______

地址：______

簽署：______

訂價包括掛號費及手續費，所有訂購申請以先到先得為準。

BONY **南寶電子有限公司**

香港荃灣南豐中心2202F室　電話：0-4167475　0-4168673

愛美高將加強投資性活動
——集團擁資十五億元有能力作新收購

本報記者　楊建君

利用投資作增長手段

上市公司訪問

上市僅三年多的愛美高實業有限公司，近年以收購能達科技及華人置業引起投資界注視。該公司執行董事劉鑾鴻表示，愛美高日後會加強投資性活動，並有意發展成為以投資增長作為吸引的股票公司。

劉鑾鴻接受本報記者訪問時表示，該公司在八五至八六年度已作出四千八百三十七萬多元撇賬準備，用以撇除因出售其電子事業而產生的虧損。他說，愛美高此舉顯示該公司仍希望維持派息，但不會以派高息作招徠。

他表示，該公司未來將根據參與投資的大小而決定派息額，倘若投資計劃需大筆資金，股息便會相應減少，但公司基本上希望每年能派息予股東，至於派息多少則沒有一個固定比率。

愛美高在八三年七月上市，八四年第一次派發股息每股一角六仙，佔每股盈利百分之四十七點六二，八五年股息每股一角二仙，佔每股盈利百分之七十七點九二，八六年每股派一仙，該公司在是年度並沒有綜合純利。

問及他對該公司今年度的盈利預測時，劉鑾鴻說，該公司在每年十月、十一月才開始接取訂單，一般要在年底才接完，因此，他認為在現階段預測今年度盈利並非適當時候。

今年盈利比去年為佳

不過，由於該公司有超過一半股東權益已投資在華人置業，令該公司在投資方面的收益較穩定，因此他預計愛美高今年盈利，比去年度未計入特殊項目前的七百八十多萬元盈利為佳。他沒有估計其增長幅度。

隨着愛美高購入華人置業百分之四十八點五權益，劉鑾鴻表示，該公司的業務性質已經從純粹工業生產轉變為多元化投資，藉着投資性活動參與其他業務。他估計投資性活動可為該公司今年帶來六成收益，而投資收益的比重，未來亦會逐漸擴大。

投資收益比重將增加

愛美高連同華人置業及中華娛樂，目前可動用的資金約為十五億元，劉鑾鴻說，該公司現正進行有關的投資活動，但他以時機未成熟為理由，不允透露詳情。他亦不願意具體說明該公司感興趣的投資類型，以保持其日後的機動性。對於海外投資，劉鑾鴻表示暫無意發展。

對愛美高系三家公司（愛美高、華置、中娛）未來的關係，劉鑾鴻說，愛美高將成為控股公司，從事工業與投資兩類業務，而華置及中娛則成為愛美高的投資工具。至於中娛名下娛樂行的日後發展問題，他表示該公司會在適當時候予以重建。

他說，重建後的娛樂行可提供二十一至二十四萬平方呎寫字樓及商場樓面面積。該物業如在租約於八八年屆滿後才重建，估計可在九〇年初建成。劉鑾鴻說，以寫字樓租金每平方呎二十至二十五元，商場租金每平方呎一百至一百五十元計，該物業日後每年的租金收益將為六千五百萬元。截至八五年十二月三十一日，娛樂行的租金收益為二千四百三十八萬三千元，截至八六年六月三十日上半年的租金收益則為一千三百五十四萬九千元。他預料娛樂行重建需斥資一億元進行。

不刻意加強發展工業

談及該公司的工業生產業務時，劉鑾鴻說，愛美高將繼續以生產風扇為主，八五至八六年度年報顯示，風扇生產佔該公司營業額達百分之五十六，市場佔有率達兩成半至三成。劉鑾鴻說，該公司不會刻意加強風扇的市場佔有率，因為這會將風險增大，而且風扇已成為日常家庭電器，邊際收益很低。不過該公司至目前為止風扇的接單情況仍頗理想，他亦預期風扇市場不會出現萎縮。

至於火水暖爐、燈飾及滅蚊器的生產，該公司會保持下去，但不會刻意加強發展。他表示，電話、風扇及皮草等業務，愛美高將不會再插手。該公司未來會注意的新項目，亦將集中在五金電器方面，並以合作方式經營的可能性最大。

八六年是愛美高業務上出現轉變的一年，由純粹的工業生產轉而為工業與投資並重，看趨勢，投資方面的比重會繼續增加，甚至會以投資為主，工業生產為副。

股價仍處歷史低水平

愛美高藉着華人置業及中華娛樂間接投資證券及地產，當市道好的時候，可以預期該公司的收益會有較快增長，但當市道出現逆轉時，投資活動佔相當比重的愛美高便需面對考驗。

作為一間控股公司，愛美高集團現時擁資十五億元，具備足夠條件進行大型收購活動，雖然劉鑾鴻沒有透露現時進行的投資活動是否涉及收購，但以該公司過去兩次收購活動：能達及華人置業均能為公司帶來收益看，即使涉及收購，戰果亦料會不差。看來，該公司將來極有可能以收購作為擴展的手段。

恒指目前正高踞二千二百點以上水平，遠於歷史上的高峯，反觀愛美高股價昨日只收五角八仙，接近今年五角七仙最低價，與八五年五角二仙的歷史低價亦相去不遠，和大市的大幅增長有很大差別。

愛美高在投資策略上的重要轉變，顯然有勵精圖治之意，至於日後的增長如何，則要視乎市場有關愛美高的收購消息及股東的信心而定。事實上，過去不少投資愛美高的股東均吃了眼前虧，但從愛美高認股證價上牌後升至昨日的一角四點二仙看，顯示投資者對愛美高中長期發展抱有一定信心。

市價為資產值六成七

市場曾盛傳，有人沽出愛美高正股而吸愛美高認股證，但這一做法並不見得合理。因為愛美高認股證的供股價為八角，而正股市價只五角八仙，即高水二角二仙之多。倘若看好轉為投資股的愛美高的前景，則持有正股比持有認股證風險要低得多。

愛美高資產淨值在今年六月配售新股前為每股一元〇三仙，配售新股後有形資產淨值為每股八角七仙，而全部認股證如均行使權利，則每股資產淨值為八角五仙。因此，現時市價五角八仙，只為資產值的六成七。

該公司在八六年度已作出足夠撇賬準備，估計八七年度毋需再大幅撇賬，再加上愛美高因華置售煤氣股份予中娛，從中可分佔近五百萬元盈利，該公司八七年度盈利肯定較去年度佳，而由於愛美高股價現時已處於低位，估計再跌的風險已相應減少，如對該公司投資往績有信心的投資者，仍可考慮追貨下跌風險已低的股票。

愛美高業績比較表

	86年度（千元）	85年度（千元）	84年度（千元）
除稅及少數股東權益後純利／（虧損）	（2,512）	47,984	88,452
非經常項目	（48,370）	（13,286）	1,768
每股盈利／（虧損）	（8仙）	15.4仙	33.6仙
每股派息	1仙	12仙	16仙

愛美高市盈率及周息率表

	83—84 最高	83—84 最低	84—85 最高	84—85 最低	85—86 最高	85—86 最低
市價（元）	2.98	0.93	1.25	0.52	0.71	0.57
市盈率	8.87	2.77	8.12	3.38	—	—
周息率（%）	5.37	17.20	9.60	23.08	1.41	1.75

港元與美元聯繫制度 美無意迫香港作改變
美駐港總領事館重申
副金融司任志剛稱港人對此問題應可放心

【本報訊】美國駐港總領事館的發言人昨日稱美國政府並無意迫使香港解除港元與美元的聯繫匯率制度。

他告訴記者，美國國務院在上周末發出一項聲明稱：「美國政府並無倡議解除港元與美元的聯繫，也沒有實施壓力以改變這個制度和匯價。」

港府副金融司任志剛昨晚接受本報記者訪問時強調：「一直沒有出現過美國政府迫使港府改變或調整港元與美元聯繫匯率制度這回事。美國駐港總領事館作出這項聲明，證實市場的謠言虛構，我們希望港人對這個問題放心。」

任志剛說：「香港現行的港元與美元聯繫匯率制度是沒有可能解除的。這個匯率制度對香港的金融業以至整體經濟均十分重要。其實，美國政府已清楚地了解到香港採取自由的經濟和貿易政策。香港沒有任何外匯管制，沒有限制資金的流動，故美國是不應對香港採取限制行動的。」

任志剛又稱：「港元聯繫匯率制度沒有改變的必要。過去幾年的實踐經驗顯示，聯繫匯率制度一直操作得很好，很適合香港的需要。這尤以對外貿易而言，受惠程度更大。因為貨幣匯率的穩定，會使進出口貿易商在接單之時，清楚了解到沒有外匯風險下收益應有多少。」

匯豐銀行助理總經理韋志誠說，他對美國作出這項聲明感到興奮，這實際上贊同和確認港府財政司和金融司上周末重申的美國政府並無向香港在匯率施壓的說法。美國商務部副部長奧納上周所發表的一段講話，應屬沒有事實根據的，而且還有點近似不負責任的說話。這項聲明同時說明美國政府是採取正確的政策。

美國商務部副部長奧納上周曾向路透社記者稱，南朝鮮、台灣、新加坡及香港的貨幣均「全部低於實際價值」，以及應該重訂價值。美國國務院上周末的聲明說奧納的講話只是發表他個人的觀點，而這些評語並不代表美國政府的政策。

百利保斥資逾七千萬 加建豪華中心寫字樓
日後該物業將定名為「百利保廣場」

【本報訊】百利保投資有限公司主席羅旭瑞昨日表示，該公司已決定斥資七千三百萬元在豪華中心上發展寫字樓。該物業日後將易名為「百利保廣場」。

羅旭瑞在記者會上表示，該發展計劃預算在八八年完成，工程完成後將包括七萬八千方呎的購物商場、二十一萬八千方呎寫字樓及內有九十個車位的停車場。

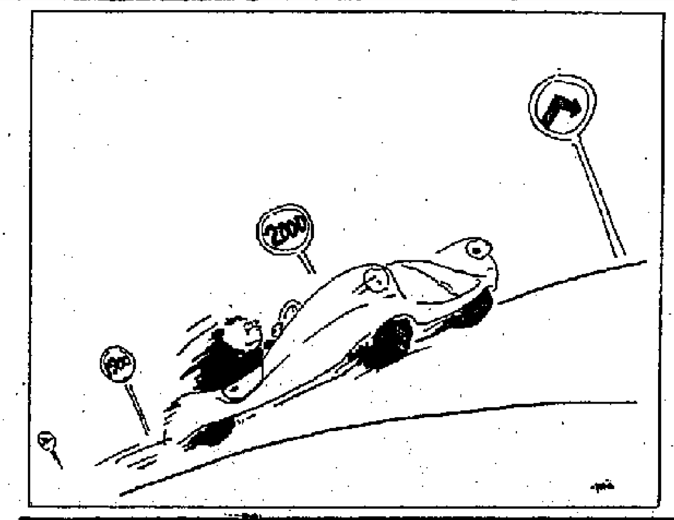
該加建計劃完成後，百利保是否將寫字樓出售或保留作為投資，將視乎八七年物業市道而定。百利保董事蔡志榮對銅鑼灣的寫字樓市道甚具信心，並估計寫字樓部分每方呎租金可達十二元或以上。

羅旭瑞說，百利保集團計劃將其總部遷進新廈，佔用兩層寫字樓，而百利保母公司世紀城市集團亦考慮在該新建的商場內開設新世紀美食中心。對豪華中心目前的出租情況，羅旭瑞表示並不滿意。他說，該公司已有一套計劃，將該物業帶旺，並已有方案修訂豪華中心外的交通設施。

羅旭瑞稱，該公司在這次發展中，連同建築費在內，共需款二億四千多萬元。他表示該公司本身有足夠款項支付這筆投資，但該公司已安排逾二億元的銀團貸款，至於這項發展是以百利保資金抑或銀團貸款支付，現在仍未作最後決定。

他補充說，百利保仍有足夠能力進行大規模的投資活動。

豪華中心位於銅鑼灣伯和街、伊榮街及邊寧頓街，佔地一萬九千四百三十方呎，現時的發展是一幢在八四年間完成的八層基座，內有購物商場及停車場。百利保以一億七千六百萬元購入。



「上斜路，開慢啲啦！」　齊慕言

股市昨反覆調整 收市二二二七跌七點

【本報訊】昨日股市反覆調整，恒指以二二二七點七六收市，跌七點一三。交投七億二千九百萬元，比上周五少一億八千八百萬元。

全日價位波動頗大，最低時曾跌至二二〇二點，考驗二千二百關，但在買家迅速入市吸納下，價位也快速反彈，收市時雖然仍下跌，但比起最低價時的跌幅已大大縮小。

公用股的表現最好，逆市而升。恒指公用分類指數升卅一點。

遠東投資動用一億五 購入亞視可換股債券
此批債券價值一億一千七百萬

【本報訊】遠東投資實業有限公司主席邱德根宣佈，該公司已用一億五千萬元，購入面值一億一千七百萬元的亞洲電視可換股債券。

邱德根在一份有關是項交易的文件中說，該公司將發行八百二十萬六千股每股面值一元的新普通股予Boomnine Company Inc.（一間由邱德根及其家族所控制的私人公司），作為是項交易的部分資金安排。

該公司並出售一億二千二百二十八萬四千股遠東發展予Boomnine，出售價為每股四角三仙，全部售價為五千二百六十萬元，用以購買亞視可換股債券。

遠東投資可委派亞洲電視董事局大部分成員，收取可換股債券利息及享有該債券其他條款的權益。一九八九年十二月三十一日或以前應付的利息由邱德根擔保。

該公司並已出售百分之五十的遠東紗廠權益予遠東發展集團，售價為四千一百五十萬元。

亞洲電視截至八六年七月三十一日止六個月溢利下降九百萬元，原因是若干出售本地節目予海外的合約均已到期，未有續約。在新合約未簽妥前會有幾個月的過渡期。

信置盈利五千萬 比上年增長五成
派發末期息每股三仙

【本報訊】信和置業昨日宣佈截至八六年六月三十日止年度業績，除稅及少數股東權益後的純利為四千九百八十二萬元，每股盈利七仙，比去年同期增長百分之五十。

董事局建議派發末期息每股三仙，連同中期息每股一仙，全年每股股息為四仙，較去年度股息增三倍。截止過戶日期為十一月二十五日至十二月八日。

澳元紐元略升 英鎊日圓下跌

【本報訊】美元昨日微升，以七點八〇一收市，比上周末收市上升零點一。一位交易商表示，美元對其他貨幣大致平穩。由於石油輸出國組織會議未有結果，人們對油價前景不敢樂觀，使美元有機會對其他外幣回升。

昨日收市時，此間存款外幣對港元多告下跌，只有澳洲元及新西蘭元例外，比上周五收市略為上升。其中新西蘭元多對三點二，升回三九〇點五，澳洲元微升零點一，報四九七點八。

英鎊對港元在低價徘徊，收市為一一點一五，跌一仙。日本圓降為五〇四點九，跌一點二。

銀行新例短期修訂

程玉宇

財政司翟克誠昨日在一個午餐會上透露港府有意審慎考慮研究現行銀行業條例，或會進行適當的修改，以配合銀行業發展。此語頗受銀行業的關注。

鑒於本港的銀行業條例實際是在四個多月前通過而在一個多月前實施的一套嶄新條例，在短期間內作修改，確惹人注目。在草擬的最後階段，新的銀行業條例在前任財政司彭勵治退休前通過。由於後期來得過急，故此條例出現這樣或那樣的漏洞，有個別條文確是值得商榷。舉個例，該條例中第七十一條就規定銀行的董事及秘書的委任需由銀監專員批准，應屬於有可能修訂的其中一個項目。因為，它並未能對其銀行的高層行政人員產生法律效用。不是所有掌握重權的銀行高層行政人員都是董事局成員，銀行條例的第七十一條的制約力受到一定限制。這條應屬考慮修訂的範圍。

制訂任何規章條文若操之過急，必然存在多少漏洞，需要檢討修訂。不過，現行銀行業條例正是一例。它的原則與精神還是合理的，要修訂只是考慮不周和實施短期後發現不合適情況的條文。

紅邊絮語
邵氏買意甚濃厚 長實電話逆市升

馮明

股市昨日大反覆，好淡爭持激烈。淡友想質低大市至破二千二百關，好友則堅守這一陣地，結果多種股份價位快上快落，令人目不暇給。

長實最低曾成卅一元二角半，乃下午初段成出的低價，但未幾買家就蜂擁而至，將價位推高至卅二元二角半收市，在短短的半小時內，波動四個價位。長實昨日的收市價比上周五反升七角半，是表現最佳的藍籌股之一。

電話也不受回市影響，以十三元六角收市，升四角。電話明顯的是受大東電報局與粵省郵電局簽訂合同刺激，投資者相信這些合同對電話公司開拓內地業務大有幫助。

受壓力最大的是置地，不少人大唱「要仔唔要乸」，即留牛奶股權而沽出置地。置地昨日再跌二角半，收五元九角半。由除淨前置地報七元七角半計，四個交易天內，置地已跌了一元八角之多。

二、三線股中，邵氏有較多買家支持，成交三百六十五萬股，最高成三元二角半，後以三元一角七仙半收市，仍升五仙。

冷門股泰富突有較多成交，以七角五仙收市，升三仙，此股已有蠢動之勢，不妨留意。此外，蜆殼收七角二仙，升五仙，也相當標青。

和黃斥資二億八千萬 向長實購入港燈股份
港燈購希爾頓酒店交易已完成

【本報訊】和記黃埔有限公司昨日宣佈，該公司以二億八千萬元向長江實業購入二千八百萬股港燈股份。

和黃購入上述股份，是要保持其持有港燈權益的比例。

此外，港燈與長實亦宣佈，港燈發行一億零三百萬股每股十元的新股，用以向長實購入希爾頓酒店的交易亦在昨日正式完成。

獲多利負責以同樣價錢包銷港燈七千五百萬股新股（其中包括長實與和黃主席李嘉誠承擔分銷一千萬股）。

信德盈利降七成 中期息每股五仙

【本報訊】信德企業有限公司昨日宣佈截至八六年六月三十日止六個月業績，除稅及少數股東權益，計入非經常項目純利為四百七十萬元，每股盈利為六點一仙，比去年同期下跌七成。

董事局建議派發中期息每股五仙。

恒基兆業及激成 下周一發表業績

【本報訊】恒基兆業及激成投資在十月二十七日（下周一）分別宣佈末期息及中期息。

冀添虎如一牌虎金十修裝

金虎牌化工產品

萬能膠　地板膠　牆紙粉

享譽三十年　信心的標誌

香港華松化學工業有限公司　電話：3-7450660（6線）

香港首飾出口急增 今年貨額上升三成

本地角色已從珠寶集散發展為鑲嵌製造

商會理事長梁適華預期市道續平穩增長

【本報訊】本港珠寶首飾出口近年發展愈趨蓬勃，平均每年均有百分之十五的增長，預計今年增幅將達百分之三十，創近年珠寶首飾出口新高。

香港珠石玉器金銀首飾業商會理事長梁適華日前接受本報記者訪問時表示，本港珠寶首飾出口多年來一直佔世界第三或第四把交椅，今年世界經濟普遍好轉，加上港元對日圓及西歐幣值相對調低，本港珠寶首飾無論出入口及本銷均有令人鼓舞的增長，他預料明年市道將持續向好，出口有平穩的增長。

梁適華指出，本港以往扮演珠寶集散地的角色，出口以未鑲珠寶居多，成批來港的未鑲珠寶約有三成出口，七成本銷中超過半數為遊客及外國買家購買。近年本港珠寶行業已由珠寶集散及加工轉向鑲嵌製造珠寶首飾，因而珠寶首飾鑲成品出口暢旺。

本港珠寶首飾業去年出口總值為廿八億七千多萬，其中五成為鑲好珠寶首飾。今年上半年鑲好珠寶首飾出口總值達七億七千一百六十六萬七千元，比去年同期增長百分之三十一。

出口市場中，以英國增幅最大，今年上半年比去年同期上升百分之九十八；其次為日本，升幅達百分之六十三；瑞士及歐洲共市國家亦分別有百分之五十二及百分之四十的升幅，而佔出口總額百分之五十五的美國最大市場也升了百分之廿五。

本港珠寶首飾業在國際日益重要的地位，亦可從珠寶入口體現出來：今年本港珠寶入口比去年同期增長百分之三十二，其中珍珠增幅達五成。梁適華預料全年珠寶入口將有較高的增幅。

他又稱，由於世界經濟好轉，外國有些買家直接往珠寶產地採購，導致今年本港鑽石細石出入口減少，但他估計鑽石入口仍有百分之五十的增幅。他又透露鑽石石胚將於下月加價百分之七。

梁適華續稱，本港珠寶首飾出口多為鑲鑽、寶石、黃金及玉器，最暢銷的為戒指，其次為項鍊及墜、耳環和手鐲，以中價及數千元的貨色最為暢銷。本銷方面，市民喜愛足金手飾，佔金飾銷量的八成，意大利金飾佔二成。

談到本港人造首飾大行其道，上半年的出口額亦達十億六千萬餘元，會否對珠寶首飾業構成威脅？梁適華表示不會。他說，珠寶首飾及人造首飾的客路不同，珠寶首飾顧客在配襯服裝髮飾之餘，尚考慮保值及升值的作用。

他補充說，珠寶首飾近年流行以黃金鑲配的首飾，線條簡單但美，兼且實用。

美國雖徵收入口稅 港產首飾仍受歡迎

梁適華表示，近年本港珠寶首飾出口不斷增長，儘管珠寶商在本港最大的美國市場要繳珠寶入口稅，但仍有實力與歐洲及東南亞國家競爭。他指出以下的有利因素：（一）本港首飾設計及做工達到世界一流水準，國際商譽佳；（二）交貨期準及能適應廠家需求；（三）廠房機械現代化，並以電腦管理；（四）無任何配額限制；（五）本港金融、通訊及交通便利，出入口免稅。

梁適華強調，本港除鞏固美國、日本及歐洲市場外，仍需積極拓展新市場，例如加拿大及中東國家。他稱，本港明年將舉辦三次大型珠寶首飾展覽，推廣港製珠寶首飾，同時本港廠家也常往外國考察，吸收先進經驗。

他補充說，理工學院、工業學院及職業訓練局都相繼開辦珠寶首飾設計、鑑定及製造課程，投身珠寶業的人才將賴書增加及提高質素，有利珠寶業的發展。

梁適華表示，香港鑽石會正籌備於明年四、五月成立香港鑽石檢驗中心，檢定本港出口鑽石首飾，保持本港鑽石在國際上的良好商譽。

經濟漫談

關於港加紡品談判

金鋒

香港與加拿大為達成一項由明年起生效的紡織品貿易新協議而舉行的第三輪談判，已於本周一起在港開始，預算會期共為五天。

前一陣的消息，本是說談判由本月廿二日開始，現已提前兩天舉行。加拿大上周末已與南朝鮮談妥一項五年期的紡織品貿易新協議，現有意打鐵趁熱，相繼與香港、台灣召開雙邊談判，看來這是談判提前的主因，因加國要加強限制紡織品入口，貿易部部長麥高樂不久前亦表示過，港、加談判是存有一些困難的。

但是，由於加拿大只吸納香港成衣及紡織品出口總值的百分之四，與美國、共市合佔該兩類港貨出口總值百分七十五的比率相差很遠，所以就算港、加新協議中設置了較多的限制條款，也應該不會對香港紡織品出口有多大影響。

加拿大早已以本國製衣業失業人數增多為理由，要求對港、台、南朝鮮等三大供應地的成衣予以抑制。該國與南朝鮮新達成的協議內容，大有可供港商參考之處。其中規定成衣及紡織品的入口平均年增率，為百分之四點八。配額是以今年的貿績為計算基礎。另外，含絲七成以下和含蔴八成以下的混紡織品，也要設立限額。總的來說，加國的限制條款與美國有相似之處，但配額年增率仍比美國高得多。在這種情況下，相信港、加談判將有達成新協議的希望。

地產市道

中小發展商渴求地盤

王華

樓市近期相當興旺，除了炒家入市搶購樓花、用家趁低息置業之外，一些中小型地產商亦入市爭購地盤，希望趁着好市時能把握機會，不過，持有地盤的業主見勢已將價錢高開，近兩個月來地盤的轉讓價亦有較明顯的上升。

這些急於入市的中小型地產商，目標是一些現已可交吉或可在短期內，即三幾個月內可以交吉的舊樓地盤。因為購入這些地盤，儘快將舊樓拆去，同時籌備興建新樓，意圖在一年半載內動工，然後開售樓花。按目前的市勢，這些發展商相信明年或後年開售樓花，資金可以迅速回籠，還可以帶來大幅利潤。因此，目前市場上如果有這類舊樓地盤出售，往往可以吸引許多買家。日前跑馬地區就有一個可交吉的地盤出售，其面積並不大，才二千多接近三千多方呎，兩個舖位寬，但放盤不久即有不下十個小型發展公司接洽。

但是，一些沒有交吉的舊樓地盤，發展商的興趣就小得多了。因為購入這些地盤重新發展的話，所費時間較長，而這些中小型地產商所抱的心態是只作短期投資，一方面是資金周轉較容易，另一方面是時間長、風險相應增加，不知道屆時樓市會是如何。正因為一些發展商，渴求交吉地盤，業主要價又較高，所以現時交吉地盤的供應就顯得較少了。

製造業手頭訂單穩定

【本報訊】據統計處昨日發表調查結果顯示，今年八月本港二百間規模最大的製造業機構的平均手頭訂單為四點三八個月，與前月份相若。

統計顯示，紡織業的手頭訂單為二點五四個月，比前月份增加百分之五；而衣着、金屬製品，以及電機、電子製品的手頭訂單，分別為四點八八、三點九六及五點一二個月，比前月份下降百分之一；至於塑膠製品的手頭訂單則為三點一九個月，比前月份下降百分之三。

八月份與七月份比較，大部分行業的就業人數普遍減少，塑膠製品業、金屬製品及電子製品業由於暑期工人離去，故就業人數減少最為明顯。另一方面，紡織業及飲食行業則沒有變動。

在此期間，製造行業僱員平均每月薪金約三千三百元，比前月份增加百分之三，其中金屬製品業僱員薪酬增幅達百分之七，而飲食、衣着、紡織，以及電機及電子製品業的僱員的薪酬增長率，平均由百分之一至百分之四不等，但塑膠製品業僱員的薪酬，卻比前月下降百分之三。

建造業及服務行業的就業情況穩定，薪金總額及每人平均收入亦維持穩定，僱員平均每月收入分別為四千八百元及六千元。公用服務機構的薪金總額及每人平均收入因上月發放花紅而明顯增加，本月減少約百分之六。

香港交易會下月初揭幕

假展覽中心舉行工業展品為主

【本報訊】第六屆「香港交易會」將於十一月六日（星期四）假香港展覽中心揭幕，屆時來自十五個國家和地區的一百五十間公司，將展示及交流全面的工業產品，香港廠家可藉此觀摩新技術，使香港的工業產品更臻多元化。

交易會是由香港交易會有限公司主辦，並由香港中華廠商聯合會、香港工業總會及香港總商會聯合贊助，由兩局議員李鵬飛主持揭幕禮。

玩具出口料增百分八

歐美聖誕貨單今年表現尤出色

彩星何紹強料公司營業額倍增

【本報訊】今年上半年本港玩具出口值與去年同期相若，但普遍預測今年下半年出口市道轉為活躍，今年全年玩具出口會比去年增長約百分之八。本報記者為了解今年本港玩具業的產銷情況，訪問了彩星集團有限公司董事總經理何紹強。

何紹強表示，彩星集團今年營業額比去年增長一倍以上，由於通脹率低，玩具原料及零件貨源充裕，且價格平穩，他預料今年本港玩具業的利潤可觀。

他又稱，每年六至十月是本港出口貨生產旺季，今年市道尤為暢旺，很多廠家仍在生產付運歐美、日本的聖誕節貨訂單。由於歐美市場復甦，對本港出口甚為有利，尤其是聖誕節新年期間，玩具市場更具潛力。

何紹強表示，彩星集團新推出的Cricket（譯姬姬）洋娃娃在市場反映很好，這種會說話、嘴巴、眼睛會動的洋娃娃雖然在美國零售價高達一百一十美元，暢比其他玩具暢銷。

姬姬洋娃娃有十二種卡式錄帶，其中六種有齊本說明作對照，另六種配有各款服飾，錄帶內容除具娛樂性外，亦具有教育意義。

何紹強說：「彩星集團製造的玩具是為香港製造，希望打入國際名牌玩具行列。我們的方針是生產給下一代的玩具不但有娛樂性，還要健康，有教育性，對社會有貢獻。」

談到玩具的潮流，他表示椰菜娃娃的熱潮已過，而已流行數年，經扭動可以變為汽車、超人或大笨象的合金玩具已漸近尾聲，代之興起的是電子組合的洋娃娃或動物玩具，他預料這類玩具在明年市場會佔盡優勢。

彩星集團現有八成產品屬自己牌子，其餘屬海外委託生產，該集團生產洋娃娃及一般玩具的數量各佔半數。

何紹強表示，今年彩星集團生產學齡前兒童玩具訂單平衡，他認為只要產品不斷創新改良，符合玩具安全標準，不愁沒有市場。

彩星玩具目前尚未打入中國市場，但已在廣東蛇口萬豐鄉設廠加工玩具，目前擁有一千多名工人。何紹強認為內地工人工作效率不比本港低，只要中國政府改善交通及通訊設備，將會更有利引進本港技術資源。

本港自七十年代便雄踞「玩具王國」的寶座地位，玩具出口佔世界第一位。目前本港的競爭對手南朝鮮及台灣擁有地大人工廉的優勢，對本港玩具出口會否構成威脅呢？

何紹強說：「香港工人勤勞、效率高，產品質素好，雖然也面臨高工資高廠租的不利因素，如果本港廠家能與內地合作，取長補短，本港玩具業定會屹立不倒。」

彩星集團是港資機構，在美加均設有分公司，負責市場調查，研究設計新款式及分銷推廣產品。何紹強表示，彩星集團已陸續接到新訂單，但他認為不應完全依賴訂單，該集團在看準市場趨勢後，會繼續生產暢銷玩具，這樣便可有效地利用廠房，機器資源，防止熟手技工的流失。

何紹強說：「我們希望經過一番苦耕耘後，能推廣香港製造的玩具，同時也做好心理準備，承擔一切風險。」

美家米在港推出

【本報訊】源隆集團屬下的金源米業公司，即將在港市推出脫銷近十年的美國米。種該美國米定名為「美家牌」，用小包膠袋裝載，經過真空包裝處理，防蟲衛生。美國米的特點，是米質香滑。

美國新農業法案實施後，美政府已大力鼓勵農產品出口，爭取海外市場。源隆集團遂以最快時間，向當地出口商訂購美國米，供應港市銷售。

源隆集團除經營新入口的「美家牌」美國米外，還有「金象牌」泰國香米，「金筋牌」「水晶米」，「櫻城牌」「珍珠米」和「維他米」等包裝米，早在市上供銷。

總值一億港元分兩種系列

北海道拓殖發存欵證

港元為單位收入用於利率掉期交易

【本報訊】北海道拓殖銀行昨日簽署發行一億港元定[illegible]轉讓存款證。首席經理人漢華實業亞洲有限公司及拓銀國際（香港）有限公司，其他經理人分別為交通銀行香港分行、法國國家巴黎銀行國際財務（香港）有限公司、信孚亞洲有限公司、美華比銀行、[illegible]有限公司、百利達亞洲有限公司、時富金融貿易證券公司及法國興業財務（香港）有限公司。

存款證分兩種系列。發行存款證所得收入使用於利率掉期交易，並由漢華實業亞洲有限公司統籌安排。

鑽石胚下月三日加價

【本報訊】戴比爾斯鑽石有限公司宣佈，自今年十一月三日的交易會起，中央統售機構銷售的鑽石胚將會全面加價百分之七（作磨料用及鑽採用鑽石胚除外）。

港金先升後回軟 收市三八八七元

【本報訊】九九金價昨日反覆微升，但未能以高價收市，三千九百元關得而復失。收市時，報每兩三千八百八十七元，比上周末收市價上升了八元。

美恩西太平洋香港有限公司董事潘維傑表示，昨日在市場所見，美元一片淡靜，全日只有黃金有較多上落。金價出現波動，主要為此間上午人心對石油出口國組織會議[illegible]，淡友恐慌有變，[illegible]。不過，[illegible]市時，外來沽盤[illegible]，使金價回軟下來。

他說，由此來看，[illegible]石油出口國組織會議，已為市場人士所關注，尤其是一連兩周的冗長會議，竟未能及時達成結果。沙地阿拉伯表示，如果新協議不能達成，將選擇維持舊制度，更令人擔心油價走向。因此，這個會議對金市前景，會有一定左右。

另一位經紀商表示，昨日金市走勢反覆，顯示在現價水平有較大的好淡爭持。

他認為，近期金價回降下來，金市受新聞消息支持多過實際吸納，若短期內未能吸引買家的話，看來基調欠穩，估計每安士四百二十五美元不容易支持，金價向下調[illegible]指向每安士四[illegible]。

九九金昨日上午以每兩三千八百八十七元開市，下午以三千八百八十七元收市，與上午開市價同。全日波幅為[illegible]元，比前收市價上升九元。收市時，本港倫敦金報每安士四百二十點二五美元，較上周末收市價上升二點五美元。飾金價昨日不變，每兩仍為四千零二十元。飾白金每兩仍為四千八百元正。

黃金點滴

四二〇出現爭持

兆豐

金價[illegible]每安士四百二十美元左右徘徊，但由於局勢不明朗，驟看起來，[illegible]市已缺乏月初的走勢[illegible]。

同時價低時買家仍不多。一位金商說，他們[illegible]曾經對市況有個分析，認為[illegible]易突破每安士四百五十美元的阻力，並認為一旦回落下來，則每安士四百二十美元及四百美元兩個水位，即較早前上升的台階、從目前的走勢來看，亦非牢不可破。金價雖然不致於會迅速跌破這兩個關口，但白金及白銀也到了每安士五百五十美元和五點五美元的關頭。一旦出現跌勢，金價走向自是不言而喻。

事實在貴金屬市場方面，[illegible]昨日所見，日本政府可能繼續買金[illegible]大的爭持。美國經濟的[illegible]已到達每安士四百二十美元水平，就[illegible]都對金價有利，相反油國會議一日不能解決[illegible]促使油價穩步[illegible]由不合[illegible]升，對金市難免拖淡。

港加紡品新談判 昨起在本港舉行

【本報訊】港加雙邊紡織品第三輪貿易談判，於昨日開始，一連五天在本港舉行。

今次談判主要討論配額問題，加拿大的代表，是由加拿大特別貿易關係組總幹事威爾遜率領的六人小組。

港加雙方曾於六月廿三日及九月二至五日，在本港及渥太華舉行第一輪及第二輪貿易談判，但雙方未能達成一致協議。而港加雙邊紡織品協議將於本年十二月卅一日屆滿。

加拿大是本港第五大紡織品出口市場，去年由本港輸往加拿大的紡織品總值二十一億一千五百四十萬元，佔總數的百分之四。

另外，加拿大的貿易代表已於本月十九日與南朝鮮達成新的紡織品協議，南朝鮮答應由八七至九一年內，限制其出口增長率為每年百分之三點七。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 10月20日

恒生指數 2,227.76−7.13　成交股份 201
香港指數 1,403.21−5.50　上升股份 65
總成交 金額 729,881,370　下降股份 79
　　　股數 196,100,324　無變股份 57

恒生分類指數		
金融	1,436.82	−19.66
公用	3,032.65	+31.26
地產	2,905.93	−24.85
工商	2,027.03	−10.24

香港分類指數		
金融	1,159.90	−15.85
公用	1,409.42	+16.26
地產	1,531.61	−15.27
綜合	1,547.52	−10.28
工業	1,365.85	−2.50
酒店	1,119.85	−4.03

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務						
011	恒生	35.25	34.50	34.75	−0.50	13,918,726
005	滙豐	7.95	7.75	7.85	−0.10	61,029,324
023	東亞	21.20	20.80	20.80	−0.40	3,611,180
096	永隆	27.10	26.70	26.90	−0.20	1,393,276
183	嘉華	2.625	2.525	2.525	−0.075	21,690
348	友聯銀行200	2.75	2.65	2.35	−0.55	117,863
349	友聯銀行1000	2.75	2.30	2.35	−0.55	1,711,725
016	怡和證券	17.80	17.10	17.20	−0.30	6,620,192
043	工商銀行	1.06	1.00	1.00	−0.06	180,344
290	永安集團	2.575	2.575	2.575	+0.025	253,393
222	泛印	—	—	—	—	
053	豐隆	0.90	0.90	0.90	−0.03	89,000
086	新鴻基	1.69	1.64	1.65	−0.03	1,297,124
174	怡富特別	2.40	2.40	2.40	—	24,000
166	國銀亞洲	0.101	0.098	0.10	+0.003	376,875
038	第一太平實業					
275	第一太平認股證	0.33	0.32	0.33	+0.025	35,700
106	Crusader	1.69	1.59	1.61	−0.04	667,400
109	Crusader 認證	0.92	0.84	0.85	+0.01	2,617,200
170	工業投資	42.25	42.00	42.00	—	1,735,060
綜合企業						
021	聯合企業	8.90	8.70	8.90	−0.10	374,555
027	莊士集團	0.43	0.40	0.415	+0.02	224,202
013	和記黃埔	41.00	40.25	40.75	−0.25	46,669,868
057	和黃優先	1.12	1.11	1.12	+0.01	177,881
059	和黃認股證	24.80	23.20	24.50	−0.40	1,502,095
169	萊蘭★	—	—	4.25	−0.05	830
015	怡和控股	18.70	18.20	18.50	—	20,015,852
061	怡和認股證	2.25	2.025	2.175	+0.125	2,939,679
069	利豐	—	—	—	—	
194	摩利興	2.075	2.05	2.05	—	167,200
019	太古A	17.30	17.00	17.10	−0.10	27,307,144
087	太古B	2.85	2.75	2.80	−0.025	4,363,757
100	仁孚	2.75	2.625	2.70	+0.075	2,403,853
133	第一太平國際	0.70	0.69	0.70	−0.01	70,990
249	森那美香港	1.51	1.44	1.48	—	583,920
工業製造						
044	港機工程	36.25	35.25	35.75	−0.50	1,377,050
042	青洲英泥	11.70	10.80	11.40	+0.20	16,646,905
115	忠信石油	—	—	—	—	
084	寶光	1.99	1.97	1.97	—	82,810
034	愛美高	0.58	0.57	0.58	—	[illegible]
345	愛美高認股證	0.145	0.14	0.142	+0.004	[illegible]
067	立興	6.60	6.60	6.60	−0.05	233,227
098	南聯	8.90	8.75	8.80	—	3,327,640
191	南順	8.45	8.40	8.35	+0.05	298,714
146	香港地毯	—	—	—	—	
031	康力	1.00	1.00	1.00	—	229,800
030	康力認股證	—	—	—	—	
065	能達	4.60	4.425	4.60	−0.15	112,825
295	楊協成	—	—	—	—	
122	鱷魚恤	4.65	4.55	4.575	+0.075	441,405
024	寶威	0.89	0.85	0.85	+0.01	564,560
025	其士	1.03	1.01	1.02	−0.01	367,860
239	生力啤	15.50	15.10	15.20	−0.20	1,384,960
081	[illegible]電器	0.72	0.68	0.72	+0.05	1,282,590
099	王氏工業	1.12	1.10	1.12	+0.01	344,600
294	長江製衣	12.80	12.70	12.70	—	153,500
190	麗新製衣	—	—	—	—	
176	興華美	2.025	2.90	2.925	—	88,849
209	人頭馬	—	—	—	—	
040	金山實業	1.28	1.25	1.28	+0.03	857,580
101	淘化大同	23.60	23.50	23.50	—	993,000
179	德昌電機	5.35	5.20	5.20	−0.10	1,714,100
033	依利安達	0.255	0.242	0.248	+0.009	1,102,073
075	彩星	—	—	—	—	
213	樂聲電子	0.55	0.52	0.55	+0.02	664,600
102	寶力電子	0.82	0.80	0.82	+0.03	1,052,300
180	開達實業	1.50	1.48	1.50	+0.03	221,060
211	南豐紡織	44.00	43.50	44.00	+0.50	765,095
250	南海紗廠	12.40	12.30	12.50	+0.20	365,750
212	南洋紗廠	100.00	100.00	100.00	—	400,000
333	偉易達	1.54	1.53	1.53	−0.01	301,690
344	城市資源	4.90	4.50	4.60	−0.40	524,040
倉塲航運						
[illegible]	九龍倉	8.35	8.15	8.25	−0.10	26,133,952
346	九倉認股證	3.275	3.10	3.25	—	2,783,749
293	國泰航空	5.85	5.70	5.80	—	16,897,650
242	信德	2.05	2.00	2.00	−0.05	36,200
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	3.15	3.025	3.10	−0.025	10,203,198
029	中遠造船	1.04	1.01	1.01	—	111,108
117	萬邦航運	4.65	4.55	4.55	−0.05	5,443
公用事業						
002	中華電力	20.40	20.00	20.30	+0.10	32,001,790
032	香港隧道	9.95	9.90	9.95	—	795,250
003	中華煤氣	18.60	18.40	18.50	−0.10	4,410,500
050	油麻地	3.925	3.825	3.90	−0.05	5,671,474
006	港燈	10.30	10.00	10.10	—	27,482,228
046	港燈認股證	22.60	22.40	22.40	—	385,127
008	電話	13.70	13.20	13.60	+0.40	32,913,00[illegible]
062	九巴	10.30	10.00	10.10	−0.10	683,383
026	中巴	15.10	14.70	14.80	—	2,627,740
200	澳門電力	—	—	—	—	
地產建築						
001	長江實業★	32.50	31.25	32.25	+0.75	43,487,936
035	遠東發展	0.58	0.54	0.55	+0.01	7,697,899
220	晉利地產	1.52	1.62	1.52	—	21,280
041	鷹君	1.06	1.00	1.03	+0.01	3,010,824
142	鷹君優先股	0.98	0.97	0.93	+0.01	638,200
143	鷹君認股證	0.345	0.315	0.325	—	949,648
010	恒隆	9.45	9.30	9.35	−0.05	3,289,700
104	亞洲置地	—	—	—	—	
007	置地※	6.25	5.90	5.95	−0.25	46,126,208
048	置地認股證86	17.30	16.00	16.00	−1.20	571,850
151	置地認股證91	3.025	2.925	2.975	—	7,972,780
047	置地優先※	6.30	6.10	6.15	−0.25	847,688
155	信託A	14.80	14.30	14.50	−0.20	6,565,920
054	合和	2.25	2.05	2.075	−0.20	1,683,355
055	新昌	1.94	1.80	1.91	−0.02	731,247
056	新昌地產	1.85	1.75	1.80	−0.07	533,730
014	希慎興業	0.84	0.81	0.83	+0.01	8,676,100
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.33	0.31	0.315	—	704,714
068	利興	2.65	2.55	2.55	—	33,480,000
113	迪生創建	2.35	2.325	2.35	—	60,850
[illegible]	[illegible]	0.95	0.90	0.93	+0.01	3,219,950
[illegible]	[illegible]	—	—	—	—	
110	世紀城市	0.117	0.114	0.116	—	132,900
111	世紀認股證	—	—	—	—	
028	莊士置業	0.275	0.24	0.27	+0.039	630,944
036	遠東實業	1.55	1.53	1.53	−0.03	49,560
074	保華	1.69	1.66	1.67	—	367,390
224	建生	—	—	—	—	
134	建新	1.33	1.30	1.30	—	272,040
232	聯邦A	7.15	6.95	7.05	−0.05	1,780,552
018	新鴻基地產	19.50	18.90	19.20	−0.10	26,408,920
255	新地優先股	20.10	19.60	19.60	−1.40	69,850
156	新時代	—	—	—	—	
072	新城市地產	2.975	2.90	2.925	−0.025	1,398,925
017	新世界	8.40	8.15	8.30	−0.10	31,313,716
085	大新	6.80	6.75	6.80	—	363,070
088	大昌	2.70	2.025	2.65	+0.025	4,959,108
089	大生★	1.73	1.65	1.65	+0.01	4,790,528
262	大生認股證	—	—	0.18	—	331
090	泰盛※	2.675	2.60	2.625	−0.05	3,982,423
263	泰盛認股證	0.33	0.30	0.305	−0.015	283,890
091	德榮	0.38	0.35	0.35	+0.005	88,900
092	大寶	0.16	0.158	0.158	−0.001	297,896
269	大寶優先股	0.188	0.177	0.183	+0.011	589,042
094	延光	0.92	0.89	0.92	+0.01	1,940,869
097	永泰★	5.70	5.50	5.60	−0.16	561,400
052	夏利文	4.05	3.975	4.00	−0.05	217,250
012	恒基兆業	3.525	3.35	3.45	−0.075	8,030,875
291	永達利	1.00	1.00	1.00	−0.03	6,000
083	信和置業	1.38	1.31	1.34	—	17,535,050
246	信和認股證	0.32	0.30	0.305	+0.01	1,008,245
248	兆安地產	6.25	6.05	6.10	+0.05	3,003,320
252	基信地產★	—	—	—	—	
073	百利保	7.60	7.50	7.60	+0.15	220,370
221	百利保認股證	—	—	3.45	—	12,563
203	美居集團	2.425	2.425	2.425	—	83,600
123	大元	3.05	2.85	3.05	+0.275	89,900
193	利安	1.36	1.32	1.35	−0.02	59,330
116	周生生	—	—	—	—	
157	協成行	3.30	3.25	3.30	—	48,000
022	亞細安	0.17	0.160	0.17	−0.004	58,157
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌	3.45	3.40	3.45	−0.05	130,825
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.98	1.98	1.98	—	41,316
160	漢國置業	0.88	0.83	0.83	−0.02	42,100
271	伊人置業	0.95	0.94	0.95	+0.01	38,710
267	泰富	0.75	0.72	0.75	+0.03	407,658
	泰富股權	—	—	—	—	
114	華人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	15.00	13.80	14.80	+1.20	377,300
酒店飲食						
105	凱聯國際	—	—	—	—	
037	遠東酒店★	0.43	0.41	0.42	+0.005	312,440
051	海港企業	55.00	54.50	55.00	+0.50	164,500
045	大酒店	36.00	35.50	36.50	−0.25	1,645,403
071	美麗華	3.925	3.825	3.85	−0.025	874,625
223	百樂	2.60	2.60	2.60	−0.05	41,600
078	富豪酒店	1.49	1.45	1.46	—	2,110,948
230	富豪認股證	0.164	0.155	0.163	+0.013	80,978
235	紅寶石	3.55	3.45	3.50	+0.10	101,675
039	富麗華	4.675	4.60	4.65	+0.025	855,031
064	新世界酒店	3.00	3.00	3.00	—	300,000
341	大家樂	1.60	1.60	1.60	—	35,200
百貨及其他						
066	連卡佛A	19.20	18.90	19.00	−0.50	2,903,580
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.70	1.67	1.70	+0.04	493,762
244	先施	22.60	22.40	22.40	—	197,510
241	瑞興	—	—	2.30	—	18,200
080	邵氏	3.25	3.15	3.175	+0.05	11,679,700
168	怡聯太平洋	28.50	27.60	28.00	+0.30	6,235,600
009	香港電視	8.80	8.70	8.80	—	3,875,550
233	星島	3.225	3.175	3.175	—	423,160
342	FAI	26.90	26.00	28.00	+2.90	18,510
343	王郎	1.26	1.25	1.26	+0.01	625,250

十大成交金額		十大成交股數	
股票	金額	股票	股數
滙豐銀行	61,029,325	利興發展	14,232,000
和記黃埔	46,669,868	遠東發展	13,761,864
置地	46,126,208	信和置業	12,992,000
長江實業	43,487,936	希慎興業	10,480,000
利興發展	33,480,000	愛美高認股	9,596,175
香港電話	32,913,007	滙豐銀行	7,747,457
中華電力	32,001,795	置地	7,598,072
新世界	31,313,716	依利安達	4,746,000
香港電燈	27,482,227	國銀亞洲	3,815,000
太古A	27,307,144	新世界	3,763,760

符號說明：※除淨 ★除息

恒指期貨

交貨月	10月	11月	12月
開市	2274／2277	2307／2309	2325／2330
最高	2296	2332	2345
最低	2230	2257	2285
收市	2271／2272	2312／2313	2338／2345
結算價	2271	2312	2338
升降	−7	+5	+9
成交	5298	3978	176
未平淨數	3123	3985	274
未平總數	15494	10383	518
總成交	9452手		

本港金融外幣行情表（10月20日）

九九金行情			本地倫敦金行情	
	上午	下午	上午	下午
開市	3887	3903	420.1／420.8	421.9／422.4
最高	3909	3907	422.4／422.9	422.1／422.6
最低	3880	3882	419.3／419.8	419.6／420.1
收市	3907	3887	422.2／422.7	420.0／420.5
息價	−2.00		升降 +0.50	
升降	+8.00		同業拆息行情（收市）	
場內交收數	1,900		隔夜 4.0　一月 4.125	六月 5.0625

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 435	收市 530−536	收市 556

飾黃金（每兩）4,020.[illegible]（平）	楓葉金幣	買入 3376	賣出 3388
飾白金（每兩）4,800.00（平）	熊貓金幣	買入 3420	賣出 3435

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿） 港滙指數 64.3（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.00	779.90	新西蘭元	每百	375.00	390.00
美滙	每百	780.00	780.20	E.C.U	每百	819.50	821.00
英鎊	每鎊	11.06	11.08	日圓	每萬	504.10	504.50
西德馬克	每百	393.10	393.60	新加坡元	每百	357.40	357.70
瑞士法郎	每百	479.70	480.20	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	119.50	120.00	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	347.70	348.20	印尼盾	每萬	45.00	55.00
意里拉	每千	5.50	5.60	新台幣	每百	20.75	20.95
加拿大元	每百	559.00	561.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	490.00	494.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2396.00	2408.00	挪威克郎	一百	51.02	51.28
比利時法郎C	一萬	896.87	901.37	荷蘭盾	一百	164.61	165.43
比利時法郎F	一萬	896.09	900.59	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	49.37	49.61	新加坡元	一百	171.43	172.29
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	26.63	26.77
西德馬克	一百	186.01	186.95	意大利里拉	一萬	26.90	27.04
法國法郎	一百	56.81	57.09	瑞士法郎	一百	228.94	230.08
英鎊	一百	532.62	535.28	瑞典克郎	一百	54.05	54.33
美元	一百	370.54	372.40	澳洲元	一百	236.95	238.13

英之傑在華業務增長 去年貿易額逾十億元

近期為滬肥皂廠引進英國資金

【本報訊】中國新聞社香港電：近年來英國英之傑集團在中國的貿易總額穩步增長，去年在華貿易額超過十億港幣。英之傑（中國）有限公司執行董事總經理陳達宗日前接受本社記者訪問時

中國經濟簡訊

滬經濟區商品交易首屆已在杭州開幕

▲上海經濟區第一屆商品交易會日前在杭州開幕。這次交易會提供洽談的有絲綢、紡織、服裝、百貨、家用電器、化工等十大類產品。據估計，在交易會上可供應的貨源金額達十億元人民幣。

上海經濟區包括有廈門經濟特區和上海

至目前，天津酒已有王朝牌半干白葡萄酒、玫瑰露和鳳船牌桂花酒在國際性酒類展評中獲得金獎。

北京工藝美術商品 九月實施統一商標

▲北京工藝美術的玉雕、牙雕、景泰藍和雕漆等，從九月開始已實行統一的「工美」商標，不再使用「京玉」、「京琺」等各自的商標。使用統一商標的目的在於促進和提高產品的質量。

動向分析

中國吸收外資的法律

根本措施。國家將制訂法律，對舉辦出口創匯的投資企業給以特別優惠。這些優惠措施可能包括：一、稅收上的優惠，如出口退還工商統一稅，免交出口關稅。國家限制出口的商品

（二）解決外商投資企業外匯收支平衡的措施，鼓勵企業擴大出口，逐步增加企業出口產品比重，逐步改變某些企業靠國外供應零部件和原材料的狀況，實現零部件、原材料國產化，是解決外商投資企業外匯平衡的

六、國家鼓勵企業將出口收匯賣給銀行。國家為幫助外商投資企業解決外匯短缺問題，國務院於一九八六年一月十五日頒布了《關於中外合資經營企業外匯收支平衡問題的規定》（以下簡稱《規定》）放寬了對外商投資企業的外匯管制，擴大了對中外合資經營企業（包括合作經營企業）平衡外匯的扶植措施。這些措施概括起來，可分為以下五個方面：

在外匯管理部門統一組織下進行」（3）對外經濟貿易部和國務院批准舉辦的企業，由國家外匯管理局負責在全國範圍調劑；地方政府批准舉辦的企業，由地方外匯管理局負責在其所在地區企業中調劑；國務院各產業部門批准舉辦的企業，由各主管部門在其所轄系統中調劑。（4）國家調劑和地方調劑用匯比例，由計劃部門、對外經貿部門、外匯管理部門共同商定。

調劑的辦法有：（1）中國人民銀行實行外匯抵押貸款，允許有外匯存款但缺人民幣的企業

【本報廣州二十日專電】凍瘡、關節炎等多種炎症的患者，只要接受一種被國際人士譽為具有東方魔力的萬能神奇的治療機的數次治療之後，上述疾患帶來痛苦的時刻就會消失了。

這是部曾在「首屆世界青年發明家科技成果展覽會」上獲大會金獎的中國首創WS－1多功能治療機，它在今屆秋交會上大受外商注目。

這部機的發明者——暨南生物醫學工程研究所所長周林今天在中外記者招待會上說，該機的特點是「模擬人體頻譜發生

英之傑在華業務增長 去年貿易額逾十億元

近期為滬肥皂廠引進英國資金

【本報訊】中國新聞社香港電：近年來英國英之傑集團在中國的貿易總額穩步增長，去年在華貿易額超過十億港幣。英之傑（中國）有限公司執行董事總經理陳遠宗日前接受本社記者訪問時稱，中國是個有潛力的巨大市場，英之傑將不斷尋求投資機會，本月中國政府頒佈的二十二條，鼓勵外商投資的規定，更有利於英之傑在中國拓展業務。

英之傑集團業務廣泛，包括先進的電子技術及港口管理、工業和醫療先進設備製造技術等。這都是中國實現現代化所需要的，因此該集團以向中國轉讓、輸進先進科技為主要業務。去年，英之傑向中國民航銷售八架肖特360飛機，為中國設辦電子計算機工作控制室，並引進電腦化玻璃製品機、船舶衛星導航系統、空中交通控制等先進技術工程產品。另還投資於導港汽車運輸公司，南海、渤海石油勘探等，英之傑又為中國聯絡第三者貿易。近期成功地幫助上海肥皂廠引進排名世界第十七位大企業的英國利華公司資金。同時，英之傑也從中國聯買大批貨物，使進口額和出口額近於同值。

為配合業務發展，英之傑先後在北京、上海、廣州、深圳設立辦事處。

陳遠宗稱，英之傑集團是一個龐大的國際貿易公司，在世界六十多個國家和地區擁有六百多間分支機構。目前英之傑集團在香港有四十多間企業，是香港最大的英國投資者及顧主之一，貿易關係有一百五十年歷史。

深圳商品展結束 成交逾億人民幣

【本報訊】深圳特區一九八六年秋季商品展銷會，本月十九日已告圓滿結束，十五天成交額逾一億元人民幣。

這次展銷會於本（十）月五日開幕，以展銷特區產品為主，而且還按照客商的需要增加新品種。同時展銷方式也靈活多樣。代牌、代銷、來樣來料加工等業務同時進行。由於這次展銷的商品豐富多姿，故各種適銷商品成交均十分活躍。

中信改業務結構 設技術開發部門

【本報訊】最近，中國國際信託投資公司在投資國內外生產項目的同時，已將業務範圍擴大到新技術開發領域，並增設技術開發部門。

中信副總經理于晏日前在北京一技術研討會上表示，從國際經濟發展趨勢來看，高技術的發展正在掀起一場新的工業革命，世界各國在經濟方面的競爭，對世界市場的爭奪，以至於政治、軍事、社會結構等等，將取決於技術特別是高技術的發展。

為此，中信公司已進行了相應的改革，公司的基本職能由原來的生產、金融、貿易、服務四項增加為生產、技術、金融、貿易、服務五個方面的結合，改變過去體制上對技術、經濟相脫節的局面。

他說，新增設的技術開發部門，專門負責技術開發、採用、推廣以及進行一些風險創業投資。中信公司對生物工程、科學的發展十分重視，過去與美國公司合資組成的華美生物工程公司，將於十一月底開始生產工具酶。另外，中信還成了全資附屬的中國生物工程公司，準備進一步和國內外開展這一領域內的合作。做為當代新技術經濟領域的一個重要組成部分生物工程，正在飛速發展，並且已經取得了一系列重要成果，對國民經濟發展帶來不可估量的影響。

他指出，高技術在我國正處在起步階段，中信將在技術與經濟結合方面發揮綜合優勢，在科技成果商品化的中間環節開展一些工作。

他表示，到目前為止，中信在國內外投資的項目已達一百六十項，業務範圍遍及國內幾十個省市和美國、西歐、日本、澳大利亞、北美、東南亞等國家和地區。

滬經濟區商品交易 首屆已在杭州開幕

▲上海經濟區第一屆商品交易會日前在杭州開幕。這次交易會提供洽談的有絲綢、紡織、服裝、百貨、家用電器、化工等十大類產品。據估計，在交易會上可供應的貨源金額達十億元人民幣。

上海經濟區包括有廈門經濟特區和上海、連雲港、寧波、溫州、福州、南通等沿海開放城市。

三藩市洋酒評審會 天津桂花酒獲金獎

▲天津桂花酒在美國三藩市舉行的四十九屆啤酒洋酒展銷評審大會上獲得金獎。截至目前，天津酒已有王朝牌半干白葡萄酒、玫瑰露和鳳船牌桂花酒在國際性酒類展評中獲得金獎。

北京工藝美術商品 九月實施統一商標

▲北京工藝美術的玉雕、牙雕、景泰藍和雕漆等，從九月開始已實行統一的「工美」商標，不再使用「京玉」、「京琺」等各自的商標。使用統一商標的目的在於促進和提高產品的質量。

黑龍江纖維板工廠 引進瑞典設備投產

▲一座年產五萬立方米中密度纖維板的工廠，最近在黑龍江省南岔木材水解廠建成投產。這一工程是從瑞典引進的成套設備裝備的。

連雲港經濟開發區 投資優惠日前公佈

【本報訊】新華社南京電：連雲港經濟技術開發區客商投資優惠待遇暫行辦法目前由連雲港市政府正式公佈施行。

連雲港市市長唐貫淮表示，對到該市經濟技術開發區投資的外國、港澳等地區的公司、企業和個人提供的優惠待遇，具體有二十條。

他說，經濟技術開發區將在稅收方面給海外客商的優惠有：（一）經營期在十年以上的企業，從開始獲利年度起，前兩年免徵所得稅，第三至五年減半徵所得稅；（二）屬於農業、林業等利潤較低的企業，在享受前五年的優惠待遇後，在以後十年內還可繼續減徵百分之十五至百分之三十所得稅；（三）在一九九○年以前，對開發區的外資企業還免徵地方所得稅。

唐貫淮說，連雲港市將積極創造條件，保證水、電供應，有關價格按該市統一規定執行。外資企業如果發生虧損，可以用下一年度收入彌補，最長可延續遞補五年。

他說，在場地開發費、土地使用費方面，也有明確規定，利用外資企業的合營期限可根據情況延長到四十至五十年，企業需要加速固定資產折舊年限的，可提高折舊率，其中機械折舊周期可縮短為五年。

到目前為止，連雲港經濟技術開發區，已與十三個國家和地區的客商就一百多個合作項目進行了洽談，有七項已簽訂合同，興辦開發區開工建設，而定期年開工建設的還有八項。

唐貫淮強調稱，連雲港市經濟結構，開發區內近期合作的重點是電子儀表、精密機械、輕工、食品、紡織、新型材料等項目。

新世界等獲貸款 建西安古都大廈

【本報訊】新世界酒店（集團）有限公司及達高（西安）有限公司，於十月十一日在西安市與一批由標準渣打亞洲有限公司統籌的財務機構簽署一項三千七百萬美元的長期貸款協議。

是項貸款分別由中國銀行西安分行（百分之七十）及新世界酒店（集團）有限公司（百分之三十）提供擔保。整項貸款包括一項三千六百萬美元十年半的長期貸款，以提供興建陝西省西安市古都文化藝術大廈的全部費用，及為數一百萬美元的備用貸款。該大廈由新世界酒店（國際）有限公司管理。

動向分析

中國吸收外資的法律

對外經濟貿易部外資管理局副局長 初保泰

（二）解決外商投資企業外匯收支平衡的措施，鼓勵企業擴大出口，逐步增加企業出口產品比重，逐步改變某些企業靠國外供應零部件和原材料的狀況，實現零部件、原材料國產化，是解決外商投資企業外匯平衡的根本措施。

國家將制訂法律，對舉辦出口創匯的投資企業給以特別優惠。這些優惠措施可能包括：

一、稅收上的優惠，如出口退還工商統一稅，免交出口關稅。國家限制出口的商品除外。

二、土地使用費方面的優惠，如降低收費標準，不屬於紅線（建築用地）以內的建設投資，不要投資者擔負。

三、在電力、原材料、運輸供應上予以優先安排。

四、所需勞動力、技術人員、管理人員的聘用、工資待遇，解聘等，給企業以更大的自主權。

五、外商以分得的利潤再投資，期限在五年以上的，退還所得稅的比例有可能擴大。

六、國家鼓勵企業將出口收匯貸給銀行。

國家為幫助外商投資企業解決外匯短缺問題，國務院於一九八六年一月十五日頒布了《關於中外合資經營企業外匯收支平衡問題的規定》（以下簡稱《規定》）放寬了對外商投資企業的外匯管制，擴大了對中外合資經營企業（包括合作經營企業）平衡外匯的扶植措施。這些措施概括起來，可分為以下五個方面：

一、餘缺調劑。即允許多餘外匯，缺少人民幣的企業與缺少外匯，多餘人民幣的企業相互調劑使用。八○年國家頒布的《外匯管理條例》，不允許任何企業、個人、機關、事業單位相互調劑使用外匯。八六年《規定》第三條放寬了此項管制。按照此條規定：（1）全國中外合資經營企業、合作經營企業收入的已經在銀行結算的外匯不上繳國家，可用於合營企業之間調劑餘缺。（2）這種調劑在外匯管理部門統一組織下進行；（3）對外經濟貿易部和國務院批准興辦的企業，由國家外匯管理局負責在全國範圍調劑，地方政府批准興辦的企業，由地方外匯管理局負責在其所在地區企業中調劑，國務院各產業部門批准興辦的企業，由各主管部門在其所轄系統中調劑。（4）國家調劑和地方調劑用匯比例，由計劃部門、對外經貿部門、外匯管理部門共同商定。

調劑的辦法有：（1）中國人民銀行實行外匯抵押貸款，允許有外匯存款但缺人民幣的企業到人民銀行抵押外匯借人民幣，借款數額與其抵押折算數額相當，抵押和借款均不計息，到期可將外幣兌回，到期不能兌回者不再退還外幣。（2）牌價調劑，缺少外匯的企業提出調劑外匯的申請，外匯管理部門在其所掌握的可供調劑的額度中審查，獲得批准後即到中國銀行兌換外幣。（3）高價調劑，經政府批准在深圳市試辦外匯調劑中心，有多餘外匯和缺少外匯的企業在中心依照牌價加一定浮動幅度進行兌換。（六）

多功能治療機 廣交會上介紹

【本報廣州二十日專電】凍瘡、關節炎等多種炎症的患者，只要接受一種被國際人士譽為具有東方魔力的萬能神奇的治療機的數次治療之後，上述疾患帶來痛苦的時刻就會消失了。

這是部曾在「首屆世界青年發明家科技成果展覽會」上獲大會金獎的中國首創WSI多功能治療機，它在今屆秋交會上大受外商注目。

這部機的發明者——雲南生物醫學工程研究所所長周林今天在中外記者招待會上說，該機的特點是「模擬人體頻譜發生器」發出能與人體組織產生匹配作用的獨特頻譜等，從而產生諸如生化反應等作用，能有效地消除微循環障礙。促進新陳代謝，增強組織的修復、再生功能。

據中國醫藥交易團介紹，這部機已臨床治療了肩周炎、關節炎、腹瀉、下肢潰瘍、傷口感染、婦女炎症等多種疾病六萬餘例，除內風濕等極少數疾症外，其它基本上不再復發。

據悉該機在國外展出時，曾為十多個國家的多種患者治療，其中一些患者來時被人扶抬着，但經此機治療後卻能獨個健步離去。

發明家周林這次親自在醫藥保健展館內為各國客商作即場治療表演，每天吸引了百多名商人前來治療和洽談，不少外商對記者說，將考慮進口大批此產品來為他們國家人民治療。

冰鮮禾花雀銷港 貨源充裕售價跌

【本報訊】禾花雀豐收，近日冰鮮禾花雀銷港比去年同期增加五成。由於供應充裕，目前的批價已經比初上市時低跌百分之五十以上，對食家來說，是一個好消息。

昨據禾花雀代理公司消息，今年是禾花雀豐收年。第一批來貨比去年提前十天上市，以往在十月一日才有貨銷港，但今年首批來貨早在九月廿一日便抵港，而且供銷來港的數量也顯著增加，從首批來貨至昨天為止的一段時期，平均每天都有四、五千打貨銷港，最多的一天來貨量竟逾萬打。

目前銷港的冰鮮禾花雀，分別來自三水、佛山、東莞、高明、廣州等。其中以三水來貨居首位，佔總來量三分之一。據商人說，現時銷港的冰鮮禾花雀，在產地即捕即去毛，立即採用冰鮮方法，將貨物用運輸船載運來港的，故來貨新鮮，雀身肥美。

由於今年冰鮮禾花雀供應充裕，故售價也比去年低廉。據說，首幾批上市的冰鮮禾花雀每打售三十元，隨着來貨的不斷增加，每打即低跌至二十元，十八元，近兩天每打只售十一元和十二元左右。

禾花雀的供銷期，每年由十月一日起至下（十一）月上旬止，亦即是說，如果天氣正常，在今後的二十天內，來貨將會源源不絕。

投資與貿易

青島啤酒年產十萬噸 擴建配套工程已竣工

【本報訊】青島市青島啤酒廠擴建及配套改造工程已竣工投產，年產量將由四萬六千噸增加到十萬噸。相配套的啤酒瓶、商標印刷和包裝紙箱三項工程，也都達到設計要求。

經濟縱橫

有問題的經濟合同需清理

汝鵬

廣東省已成立檢查組，分赴全省，各地對有關經濟法律，特別是涉外經濟法律的執行情況進行專題檢查。

這次檢查的重點是各級行政管理部門在開展合同鑒證，確認無效經濟合同，取締違法經濟合同，處理經濟合同糾紛等方面存在的問題。

這一行動無疑是非常及時和有效的，因為在前一階段，內地有關部門在缺乏經驗，信息不靈通的情況下，與外商談判合作，往往產生了不少疵漏，這些問題正在或逐漸造成國家的財政損失。

例如：有一外商與粵省某縣合作興建鋁廠，雙方在香港洽談了數次，即簽定了正式合同，結果是該外商引進的機器報價奇高，不但其本身不用作實際的投資，反而利用中方開出的信用證，大做其生意。

目前，據說中方投資的廠房已建成，但機器卻老遲不來，後來，幾經辛苦，才把機器搞來，碼頭太少又靠不了岸。現在這個鋁廠可以說是完全由中方投資的，外商唯一的「代價」是招待中方人員多數是領導人員，去美國考察一番，其實羊毛出在羊身上，這筆錢實際是外國機器廠給外商的回佣的一小部分。如此這般，該涉外合同是否還繼續執行下去，的確是需要加以檢查糾正的時候了。

Canada

出自黃金 更勝黃金

純金楓葉擁有黃金的一切優點……，而且更勝一籌。

純金楓葉是由金條鑄造而成，含金量及純度均獲加拿大政府的保證。整個金幣爲一安士9999的純金，絕無混雜其它平價金屬。買賣時，毋須檢驗成色，是舉世公認最可靠的黃金投資。

純金楓葉的成色比市面上一般的金條更純，而且方便攜帶。無論在世界各地買賣，均被接納。

純金楓葉的價格直接與國際金價掛鈎。閣下只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。

加拿大純金楓葉，全以加拿大純金鑄成，具有四種不同的重量，一安士、二分一安士、四分一安士及十分一安士，以配合閣下的投資需要。

購買黃金，自當選購出自黃金，更勝黃金的純金楓葉。

加拿大純金楓葉——最可靠的黃金投資。

十分一安士　四分一安士　一安士　二分一安士

純金楓葉

千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint　Monnaie royale canadienne　加拿大皇家鑄幣廠

純金楓葉分銷商：

英國渣打銀行、廣東銀行、中國銀行、交通銀行、東亞銀行、法國東方銀行、法國國家巴黎銀行、柏克萊國際銀行、華比銀行、浙江第一銀行、中南銀行、國華商業銀行、集友銀行、周生生珠寶金行有限公司、歐亞銀行、遠東銀行、滙業集團公司、恒隆銀行、恒生銀行、澳門恒生銀行、華僑商業銀行、金城銀行、廣東省銀行、廣安銀行、廖創興銀行、澳門南通銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、海外信託銀行、寶生銀行、利寶銀行集團、加拿大士高雅銀行、上海商業銀行、新華銀行、新鴻基金業有限公司、澳門大豐銀行、謝瑞麟珠寶有限公司、永亨銀行、澳門永亨銀行、永隆銀行、寶業銀行

西德五大經濟研究組織預測

西德經濟持續強勁增長 今明年平均增百分三

八七年通貨膨脹平均上升百分之一點五

【路透社波恩二十日電】西德五大經濟研究組織本周一發表報告說，西德經濟將會於明年繼續強勁增長，這將使西德現行的經濟持續增長時期，步入第五個年頭。報告預測，今年和明年，西德國民總產值將會每年平均增長近百分之三。

五大經濟研究組織在這份秋季經濟報告中，表示擔心西德經濟增長步伐很可能於一九八七年稍為放慢，因為油價低跌，於一九八六年實行減稅這些利好影響，將會減弱。

報告說，西德通貨膨脹雖然於今年出現負增長，但物價將會於一九八七年重現升勢。預料西德物價於一九八六年平均下降百分之○．五，但於明年將會平均上升百分之一．五。

報告預測，隨着經濟發展趨勢，西德明年新職位的造就將會放慢，新就業人數於一九八六年增加三十萬名，但到一九八七年，相信僅會增加二十五萬名。換言之，西德失業人數在一九八七年底，仍會超過二百萬名。今年九月底，西德失業人數總達二百一十九萬名。

報告說，西德出口貿易明年大增機會有限。不過，估計明年出口將會增長百分之三，勝於今年的百分之○．五增長。西德入口估計今年將會增加百分之四．五，明年將會增加百分之五．五。由此預測，西德經常項目收支盈餘，將會從今年的七百億馬克，減少到明年的六百億馬克。

報告說，西德產品對工業化國家的銷售，相信僅會作溫和增長，但對石油出口國家、輸入石油的發展中國家、以及輸入能源的東歐國家的銷售，則會減少。

資本投資將會放慢 明年預算赤字減至一六〇億馬克

報告說，西德資本投資的強勁增長情況，將會於一九八七年持續，不過增長的步伐，特別是在製造業方面，將會於一九八七年放慢。西德建築業的復甦則會持續。

報告說，西德個人收入於今年會增長百分之四．五，明年將會增加百分之五，不過，由於消費物價於明年上升，個人收入實際增長將會大大地削減。

報告預測，西德預算赤字將會從今年的二百億馬克，減少到明年的一百六十億馬克。

五大經濟研究組織呼籲政府下一輪減稅提前於一九八七年初進行。西德政府於一九八六年實施[illegible]二百億馬克減稅[illegible]計劃的第一階段，但拒絕把第二階段從原定的一九八八年實行，提早到一九八七年。

五大經濟研究組織是[illegible]的IFO研究社、漢堡的[illegible]研究社，西柏林的DIW、埃森的RWI、以及基爾大學的IFW。它們撰就的季度報告，將會為西德政府在制定經濟政策時用作參考。

美商品須更具競爭力

保護主義不能保護美國就業機會 美財長貝克要求貿易夥伴刺激經濟增長

【路透社洛杉磯十九日電】美國財政部長貝克對國內的貿易保護主義予以警告，並指出美國的企業必須採取更多的措施，增強在國際市場上的競爭能力。

貝克認為，從長期看，貿易保護主義並不能保護國內就業機會，而且會導致各國在貿易上採取互相報復的行動。他再次要求美國主要貿易夥伴刺激國內經濟增長。

他還指出，解決目前工業國之間收支不平衡的辦法是其他國家的經濟增長[illegible]通過美元匯價變動使美國商品更具競爭力。

貝克在讚賞貿易[illegible]保護主義的同時，還呼籲那些支持現行世界貿易條例的國家能夠繼續合作。

日本最大商會組織預測

日貿易盈餘將再增

本財政年度增至八一六億美元

【合衆國際社東京二十日電】日本最大商會組織「經團連」本周一預測，日本整體貿易盈餘於本財政年度將會擴大到八百一十六億美元，較一九八五年度的五百六十億美元，增加近百分之四十六。

「經團連」在對屬下會員企業進行一項經濟調查後發表報告說，日圓大幅上升，將使日本今年經濟增長僅達百分之二．五，較官方所預期的百分之四為低。

報告預測，美元在今年十二月底之前，仍會繼續處於一五五日圓水平。

報告說，在接受調查的日本企業中，百分之五十．四表示，將會進一步加強在國內市場發展，百分之三十．九則表示，現正考慮擴展海外直接投資。

報告說，日本國

歐金價先挫後揚

下午定盤四二五美元

【路透社倫敦二十日電】西歐金價周一先挫後揚。倫敦黃金開市報四二○．七○／四二一．二○美元，上市定盤價為四二○美元，下午定盤價升至四二五美元。

蘇黎世黃金價周一上午為四二○．五○美元。

遠東股市為何大旺

平林

世經漫筆

今年以來，世界各地股市呈現輪流上升之勢，先是紐約、東京和倫敦這三大股市，後是遠東區多個股市——香港、新加坡、悉尼、新西蘭的股市。

香港股市近期升勢強勁，恒生指數曾攀升至二千二百八十九點。在新加坡，《海峽時報》工業指數於上周四衝破九百點，這個水平與今年一月初的六百多點比較，上升了百分之四十七。事實上，當地股市的升勢集中於近兩個月內，目前與七月初的七百四十點比較，升幅達百分之二十一。本月以來，指數升幅達百分之十一。

悉尼股市今年迄今以來的升幅，也達百分之三十五，從今年初的一○一○．八，升至上周五的一三六七．三。近兩個半月來的升幅則達百分之二十一．五。本月內的升幅為百分之九。新西蘭股市的升幅更為凌厲，今年以來上升達百分之七十二，柏克萊指數現已超逾三千三百點。

上述幾個地區股市的勁升，當然與當地經濟發展、投資環境有很大關係，像新加坡，今年經濟發展重現增長，澳洲經濟過一輪低沉之後，現已稍為改善，幣值也趨穩定。

不過，促使這些地區股市大旺的一個主要因素，則是外資大量流入。近年來，投資基金、退休基金在世界各地增多成立，這些基金進行各項投資，投資對象包括匯市，股市等領域，這些國際基金的流向，足以構成很大影響力量。世界各地股市的強弱表現，很大程度取決於這些基金的動向。

特譯

《日本經濟新聞》最近刊載了駐紐約、東京和華盛頓的記者，分別在三個地區，就不同的觀點寫的三篇有關世界經濟的文章，本版將分三天轉載刊出。

經濟發達國家內 錢在跳舞

紐約岡部特派員

世界景氣的腳步更沉重了。日本和美國的經濟仍是透而不明，歐洲的經濟也變得似明實暗，發展中國家，拖着巨大貸款在喘氣。石油價格下降了，利息跌了，在一路下降的順風中，怎樣做法世界才可走上安定成長的道路呢？在國際貨幣基金世界舞台上，環繞政策協調的協商開始了之後，九月十一日，浸在「錢的遊戲」泡沫的華爾街上，一瞬間來了一陣狂飆。

政策協調上有了裂痕

那天股票下跌的程度達到八十六點，令人立刻聯想起過往的「黑色星期一」，當當而肯的投資家，為數確不在少。過後，雖然回升了一些，嶒選利孟兄弟公司的主任經濟學家塞那氏一句話又引起股價暴跌，他說：「通脹再燃，美國景氣前途不佳」。石油價格下跌停止了，金價上升了，市場上頓時出現「美元下跌就是通貨膨脹」的局面，於是美國的長期利率也上升了。

此外，日本和西德在繼續拒絕美國方面來的減低利率的要求。去年秋天五國財政部長會議以來，原意在設法，為指導世界經濟各工業國之間的政策，取得協調，但却出現了裂痕。對於美國經濟復甦的期待，結果洩了氣。

股票市價上的激烈變動，金融市場的不安，這些現象的背景，實在是世界經濟的構造已起了變化。

世界有名學者杜魯克在《外交》雜誌上，以《改變了容貌的世界經濟》為題發表了一篇論文，列舉了幾個經濟分離現象。其中之一是「錢」和「物」的移動。他說資金移動、外匯市場等的「象徵經濟」和物資的「實物經濟」的容貌相去得遠了。由於世界性「物資」的不移動」的緣故，多餘的錢都流入了金融、資本市場。

且由於金融上同時又有了技術革新，利息和金融市場，和「實物經濟」更遠遠脫開，中間於是大大地起了震盪。

日本企業元氣大傷

情形非但沒有改善，却相反地對於「物」的投資更加沒有興趣。根據美國商業部的調查，一九八六年美國企業在設備上的預定投資額，比去年要減少百分之一點九。石油、汽車業不但減額，而且還要修正，電腦業情況欠佳之外，一時尚無轉機。

日本的企業吃了一記「高日圓」的耳光之後，元氣大傷。日本經濟新聞社調查過一主要企業，一九八六年的設備投資額比之上年度，就全體企業來講是增加了百分之二點八，但其中製造業部分毫無生氣，却減了百分之六。看起來，製造業那樣地下沉，金融業、服務業浮着的「兩層經濟」的現象，先由美國開始，現在已擴展到其他工業國家。

既有了這樣結構上的變化，又有了循環式的波浪，所受的壓力是雙重性的，世界經濟前途愈來愈難猜測，是一件事實。此外還可以尋出兩點：國際收支「不平衡」擴大化，第一產業產品價格長期低落，擔心這很像一九三○年代恐慌前夜，已大有人在。

但是據美國麻省理工學院教授賽繆爾遜的判斷：「世界景氣衰退的危險程度不高。即使美國景氣下降，美國聯邦儲備局會採取必要措施。很可惜，日本不能擔起火車頭的任務，西德的景氣很不錯，會伸出援助之手的。」

對於通貨膨脹，賽教授也不怕，他說：「我們不應該把「金價上升」看做是以通貨膨脹為目的，石油價格大概會停住在每桶十至二十美元之間。華爾街在兩個月前不重視物價，現在又太重視物價，實際上，物價沒有多大變動。」

問題在：雖然美元的價值下跌了，美國的貿易赤字却[illegible]擴大。這是和美國聯邦儲備局主席沃爾克所謂「世界經濟的深深裂痕」有關，那陰魂不散的恐慌仍然存在。紐約大股票公司所羅門兄弟公司的考夫曼說，照現在這樣情況下去，不能想像美國景氣會顯着地變好。

對日本西德的期望

因此，美國寄望於海外，尤其對於日本和西德的期望，現在加深了。這是因為美國財政部長貝克在想：「雖然降低美元價值已迫了日本、西德去擴大內需，但是如果日本、西德實際上不擴大內需，美國的景氣是難於好轉的。」

「錢」和「物」不能調和，環繞着經濟政策的各國間的深深裂痕，有被埋葬在保護主義之下的可能。這種可能性一日存在，日本和西德應該擔任什麼角色，情理是已經很清楚的了。

目前的環境，和三十年代大恐慌時的有決定性的差別，就是目前世界經濟的相互依存程度，比之三十年代，要高得多。在探索「政策協調」新途徑的國際貨幣基金世界會議上，要達到協議的部分內，這一點一定會受到特別重視。

蓋好天譯

特譯

在八五年九月二十二日舉行的會議，美、日、西德、法國和英國的財長就採取聯合行動壓低美元達到一致意見，其目的在於削減美國存在的巨額貿易赤字。

雖然到目前為止這一目標並未實現，但壓低美元匯價却對整個亞洲經濟造成了根本性的變化。

美元下跌 日圓升值 亞洲地區獲益不少

亞洲地區出口增加

隨着日圓對美元的匯價升高超過百分之五十，日本的出口商品價格上漲，以日圓計值的出口額有所減少，不僅減緩了日本經濟的增長速度，還促使日本政府積極尋求改變其出口主導型經濟。

在日本經濟表現欠佳的同時，那些與日本在出口市場上競爭的亞洲國家和地區，由於其貨幣匯率與美元掛鈎，使得出口大幅增加。日圓升值使得南朝鮮和香港的經濟得到令人難以置信的收穫。低油價和低利率也起到推波助瀾的作用。

由於出口增長率超過百分之二十，南朝鮮八六年的經濟增長率將接近百分之十。它的製成品出口增加足以抵消從日本進口零件的價格上漲幅度。經濟學家們預測，一九八六年和八七年，南朝鮮的經濟增長率將是亞洲地區最快的。今年頭八個月香港的出口量較八五年同期增長了百分之十三。普遍預測今年香港經濟八六年和八七年的增長率均會超過百分之五。

泰國的出口也因日圓升值而大幅增加，其八六年和八七年的經濟增長率將達到百分之五的水平。新加坡經濟由於對美國出口大增，而擺脫了二十年來的最低潮狀態。其國內生產總值較八五年增長了百分之一點八。政府官員指出，新加坡經濟表現最壞的部分已經有起色，這意味着經濟正向好的方向發展。

原料出口仍陷困境

雖然低油價和日圓堅挺對亞洲的出口商有所幫助，但亞洲地區的原料產品出口國仍陷入困境。印尼和菲律賓的經濟增長率八六年極有可能是負數，而馬來西亞八六年的經濟增長率將不會超過百分之一。澳洲的經濟增長率八六年將低於百分之二。

原料產品出口國的主要問題是油價徘徊於低水平。八六年油價跌幅超過百分之五十使得印尼和馬來西亞的經濟遭到沉重打擊。石油和天然氣的出口分別佔上述兩國出口總額的百分之六十九和百分之三十。石油價格下降迫使印尼將其貨幣對美元匯價貶值百分之三十一。據預測馬來西亞也將被迫使其貨幣貶值。

日圓匯價的強勢也使得亞洲地區投資形式發生新變化。日圓升值導致日本的出口商品在國際市場上升高，從而促使日本公司更多的將工廠設在海外，如南朝鮮、泰國和其他亞洲國家。通過資本投資，轉讓技術和僱佣當地勞動力來獲取利潤。

發展不平衡將持續

但是，亞洲地區各國的經濟發展參差不齊的情況將會持續相當一段時期。至少要等到原料產品價格有所回復之時，方能有所改變。美國銀行經濟學家尼克森認為：東亞和東南亞國家之間的經濟發展不平衡狀況在今後幾年中將會愈演愈烈。（上）

彭琥 節譯自《亞洲華爾街日報》

西德無力支持英鎊 促英加入貨幣體系

英首相與西德央行談英鎊滙價

【法新社倫敦二十日電】英國首相戴卓爾夫人周一下午將與西德聯邦銀行行長普爾進行會晤，討論最近英鎊匯價大幅下跌問題。英鎊下跌已促使英國儘快加入歐洲貨幣體系。

據來自波恩的消息，普爾在會談中將會向戴卓爾夫人表明，如果英國不加入歐洲貨幣體系，西德將無力長時間的支持英鎊匯價。

目前已加入歐洲貨幣體系的國家有西德、意大利、丹麥、法國、比利時、愛爾蘭和荷蘭。

將參加會談的還有英國財政大臣勞森、英倫銀行總裁李柏頓，很長時期以來，他一直同意普爾關於英國只有加入歐洲貨幣體系才能維持英鎊匯價穩定的主張。

普爾訪問英國之前，當地要求進一步提高利率的呼聲甚高。在上周英國加息一厘之後，分析家們認為此舉不足以支持英鎊匯價。

美元匯價下跌 通脹率可能升

美聯邦儲備主席作上述表示

【路透社華盛頓二十日電】美國聯邦儲備委員會主席馬莎．西格指出，美元匯價下跌表明其他國家的貨幣政策較美國更為緊縮。

她還對美元貶值可能導致通貨膨脹率升高表示擔憂，同時抱怨美元貶值並非能起到削減美國貿易赤字，馬莎．西格指出，儘管美元對各主要貨幣的匯價下跌，但對加拿大元和其他重要貿易夥伴的貨幣匯價並沒有較大的變動。

澳洲元窄幅波動 新西蘭元昨上升

【路透社悉尼二十日電】澳元周一在悉尼外匯市場上作窄幅波動，收市價為○．六三六六／七二美元，上周五收市價為○．六三六七／七四美元。經紀透露，外匯商因市場未出現新因素而抱觀望態度。

新西蘭元周一收市超過五十美仙。開市價為○．四九六五／七五美元，上午曾跌至當日最低點○．四九四五／五五美元，後在海外吸納推動升至收市價○．五○○五／一五美元。一經紀認為，新西蘭周一的升勢意味着未來有可能達到○．五一三○美元的水平。

美元匯價變動小

英鎊拋售壓力暫遏止

【路透社倫敦二十日電】由於西德聯邦銀行行長普爾本周一訪問倫敦，與英國首相戴卓爾夫人會談，英鎊所受拋售壓力，暫時遏止。英鎊上午報一．四二九五美元，上周五收市價一．四三○五美元。

美元周一上午分別兌一．九七五二馬克，兌一．六一九五瑞士法郎。美元兌日圓匯價周一無大變動，在東京收市報一五四．三○日圓。

各地股市

東京股市再下跌

東京股市周一再度下跌，各類股票在交投極為淡靜的交投中價格普遍疲軟，道瓊斯工業平均價收市報一六五二三．三七，跌一七一．五○。最近六個交易日的跌幅達一二二七．八一。

紐股再創新高

新西蘭股市周一再創新高，柏克萊指數收市報三三八四．七二，升七．三三。

新加坡股市略升

新加坡股市周一《海峽時報》工業指數收市報九○三．五六，升一．三六。

澳洲股價昨下挫

澳洲股市周一全普通股指數收市報一三六○．七，跌七．七。

國際最新滙市股市金市行情

1986年10月20日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.8020	7.8030
西德馬克	1.9792	1.9880
日圓	154.53	154.70
英鎊	1.4303	1.4300
瑞士法郎	1.6245	1.6305
澳洲元	0.6375	0.6370
加拿大元	1.3898	1.3910

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3887	3879
倫敦	上午定盤 420.00 / 下午定盤 425.00	421.30
蘇黎世	426.25	419.75
紐約	*425.50	419.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	16523.37	−177.97
新加坡海峽時報指數	903.56	+ 1.36
悉尼全普通指數	1360.70	− 6.90
倫敦金融時報指數	1264.40	− 17.10
法蘭克福商銀指數	1934.90	− 15.10
紐約道瓊斯指數	*1805.82	− 31.22

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.85	7.875
怡和	18.50	18.55
怡證	17.20	17.25
和黃	40.75	40.85
置地	5.95	6.00
太古	17.10	17.20
九燈	20.30	20.30
港燈	10.10	10.15
長實	32.25	32.40
九倉	8.25	8.325

※今及載稿時指數及價位。 以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
承業主命
茲定於一九八六年十一月十九日
下午二時三十分在中環德輔道中71號
永安集團大厦2402室本行內公開拍賣

商業一舖位
(1)旺角永如大厦彌敦道691-693號
地下舖位及一字樓
地下建築面積約3065平方呎
一字樓約2850平方呎

(2)深水埗南都大厦大埔道168-178號
地下舖位1-3號、一字及二字樓全層
建築面積約15,300平方呎
三字樓住宅單位6、9及10號
建築面積約2780平方呎
另平台約680平方呎
(每月租金$133,000)
(照現有租約出售)

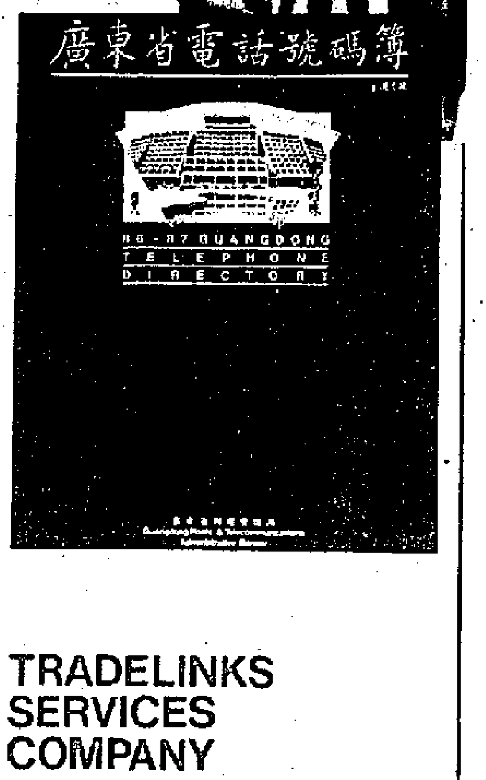
商業一寫字樓
(3)旺角永如大厦彌敦道691-693號
二字及三字樓
建築面積約5700平方呎

5-7909828
衛健明測計師行
香港銅鑼灣興利中心一十八樓

中國——蘊藏了無窮的資源，是一個不可多得的市場，可惜亦令很多發展家都感難以入手；在此同時，你是否也發覺廣東省作為中國之南天門，是一處極佳的着眼點？
對了！但單說廣東省也並非一個細小的範圍，雖然省內的各種情況，實已是衆所周知？可是要找一本齊備各大小機構通訊資料的參考書，卻非易事。

我們現已給你解決了這難題！**廣東省電話號碼簿**——是唯一能提供給你最完全準確的省內資料全覽。請即填妥下列表格寄回，你會在短時間內收到它。

（各大書局均有代售）



TRADELINKS SERVICES COMPANY
九龍彌敦道363-373號
恆成大廈1203室
電話：3-883726 3-322732

本公司欲訂購廣東省電話號碼簿86/87___本，共港幣____元正（每本港幣150元正），
並付上________（銀行）支票號碼________。
公司名稱：________ 負責人：________
地址：________ 電話：________
（支票請抬頭TRADELINKS SERVICES CO. 並請將表格寄回本公司。）

本報獨家連載巨著

中國「文革」十年史

嚴家其 高皋 編著

周恩來對二五六號三叉戟飛機的追查

情況告訴了警衛秘書和警衛科長，並和警衛科長一同去報告八三四一部隊。張副國長得到消息，決定馬上向北京報告。

倉皇逃竄，折戟沉沙

北京，周恩來總理正在人民大會堂福建廳主持討論將在四屆人大會議上作的《政府

命令」改為「四個首長其中一個首長指示放飛才放飛」，「誰來指示要報告我，要負責」，為林彪利用山海關機場逃竄開了綠燈。

葉羣和周恩來通話後，林彪、葉羣心如火焚，林彪決定將「南逃」改為「北叛」，立即飛往蘇聯。

防癌協會發表十年研究報告

美烟民數量雖下降 頑固派仍視死如歸

大慘劇 一九六六年十月二十一日，威爾士格拉摩根的阿伯范，一座人工的堆廢山壓倒一所學校及一列房屋，造成一百一十六名兒童及二十八名成人死亡。這是當年大慘劇現場。（美聯社）

孟買出售一個年青婦女，可得七萬盧比（五千八百三十三美元），而在南方的泰米爾納都邦，可能只值四百盧比（三十三美元）。

報告又說，百分之三十三給賣出去的婦女，是給她們的父母和親友出賣

汽車油箱藏毒品 荷蘭捕28名毒販

【法新社阿姆斯特丹二十日電】警方星期一在這裏宣佈，警方檢獲了十公斤（二十二磅）海洛因，並且逮捕了二十八人，他們涉嫌從土耳其販毒來荷蘭。

他們相信，這次逮捕行動已粉碎了毒品網的荷蘭站。

本報獨家連載巨著 中國「文革」十年史

嚴家其 高皋 編著

武裝政變陰謀的破產

一場陰謀取勝步正作的甜酣之時，王維國從上海打來電話：毛澤東「今天在上海停了一天，現在已經過上海了。」林立果一聽後，尤如九雷轟頂，一切都措手不及了。當林立果似乎明白過來的時候，為時已經走了，他痛哭流涕地說：「首長」交給我的任務沒有完成，「首長」連生命都交給我了，我拿什麼去見「首長」。」周宇馳大吼道：「現在難過也沒用，也沒有其它辦法，只有等到國慶節那天，「首長」托病不去，我駕直升飛機去擒天安門！」又說，「直升飛機要兩個人，你們誰能跟我一塊兒去？」此時，這一夥人都已心虛了，等了好一陣子，于新野說：「我可以去。」劉沛豐也表示可以去。李偉信也表示可以去。林立果假作痛惜地說：「這樣不行，我不允許這樣做。」

此時，毛澤東的專列已駛過碩放橋。後途經蚌埠、濟南、天津時，毛澤東都不讓停車。

一九七一年九月十二日下午，列車停在豐台站，毛澤東借停車機會把北京部隊和北京市負責人找來，在車上談了兩個多小時話。他談到了林彪，談到了林彪一夥，但是，並沒有把林彪推至完全敵對的席位上。江青後來說過：「豐台會議，毛保他（指林彪），仁至義盡。」這或許可以從某一側面了解到以往從未披露過的豐台談話內容的重要性。

黃昏時分，毛澤東乘坐的列車駛進北京站，南巡順利地結束了。林彪孤注一擲的政治賭博失敗，武裝政變陰謀宣告破產。

第十章 「九・一三事件」和林彪的滅亡

南逃廣州另立「中央」的計劃

一九七一年九月十一日，在北戴河的林彪、葉群知道了毛澤東已離開上海的消息，他們的謀殺計劃徹底破產了。然而，他們要與毛澤東爭鬥的決心並沒有動搖。按照《「五七一工程」紀要》的設想，他們決定南逃廣州，另立中央，製造割據局面。

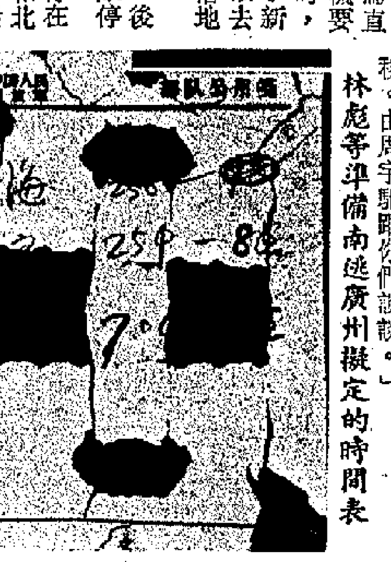
其實，就在林立果主持策劃謀殺計劃的同時，林彪、葉群便在着手準備南逃了。九月七日，還以為女兒林立衡訂婚為理由，把她接到北戴河，以便全家一起行動。林立果則又向林立衡宣佈了他們可能叛逃蘇聯的打算。從九月十日起，葉群和聯合艦隊主要成員便積極準備南逃需要攜帶的文件、資料，和選輸工具。

到了九月十二日，林彪計劃中的南逃，已經成了迫在眉睫的行動了。上午，林立果和在北戴河的林彪通了電話，南逃計劃便在北京和北戴河兩地同時具體安排着。

林彪反革命政變的手令

在北京的林立果，先與周宇馳到西郊機場的秘密據點向胡萍交底說：「毛主席最近找了很多負責同志談了話，首長看這形勢不好，決定十三日離開北戴河去廣州。」還具體佈置胡萍安排八架南逃廣州的飛機。

傍晚，林立果把周宇馳、于新野、江騰蛟、王飛、李偉信等人召集到空軍學院的小樓裏。此時的林立果好像失去了支柱，一心想立即依傍在父母的羽翼下。他一面收拾行裝，一面對大家說：「情況緊張，我立即轉移。由周宇馳跟你們談談。」



林彪等準備南逃廣州擬定的時間表

周宇馳對大家說：「毛主席回來以後，就要開三中全會，就要動手了。林副主席決定立即轉移去廣州，要軍委辦事組黃、吳、李、邱明天到廣州，要保證他們安全地上飛機……」，「到那裏以後，首長召開師以上幹部緊急會議，宣布另立中央，進行割據，形成南北朝形勢。」「利用廣州的廣播電台發表廣播」，「提出條件，和北京談判。」

會後，李偉信根據周宇馳的指示，通知上海蔣國璋，並讓蔣國璋立即報告王維國：十三日他乘去上海的那架伊爾—十八飛機，到上海後，設法讓飛機上的八九十名警衛人員下來，給他們找好住處，換上「上海小組」和「教導隊」的人一同去廣州。

王飛、于新野則根據周宇馳的指示，來到空軍學院，和劉世英等人一起擬定「機關」南逃人員的名單和行動計劃。

他們還手腳不停地捆裝煤和國家大宗機密文件、膠卷、錄音帶及外幣，以為他們即將成立的「中央」服務。

就在周宇馳帶領一夥人在北京馬不停蹄地準備南逃的時候，林立果帶着劉沛豐、程洪珍和一大堆行李，已登上二五六號三叉戟，準備離開北京飛往北戴河了。

林立衡揭發林彪的南逃計劃

一九七一年九月十二日晚八時十五分，二五六號三叉戟降落在山海關機場，林立果駕駛一輛吉普車，帶着劉沛豐，向北戴河飛速駛去。

北戴河的林彪、葉群則在用為女兒舉行訂婚儀式來掩蓋他們的異常情緒，並為他們積極籌謀南逃計劃作掩飾。

這天下午三時三十分，訂婚儀式開始，葉群難以控制自己似乎走入絕境的心情，抱着女婿痛哭起來。她還對林立衡說：「立果知道你們訂婚，來電話說，今晚一定要趕回來祝賀。」

晚上，作為訂婚儀式的一個組成部分，在林彪、葉群住的北戴河九十六號樓裏，連放兩場電影。這樣，便把工作人員基本上集中在電影廳裏了。借口特地為訂婚趕來賀喜的林立果，只與林立衡打了個照面，匆匆說了一句：「祝賀你們！我馬上要到首長那裏去！」便和葉群一起到林彪的客廳裏密謀，同時，收拾着文件、卡片，整理着行裝。林立衡因林立果的這種祝賀形式產生了一種不祥的預感，但她是不準備叛逃的。

在訂婚儀式上，面對着林立果，特別是葉群的極為不正常的種種表現，林立衡非常敏感，於是，她佈置服務人員偷聽林彪、林立果的談話內容，又根據服務員的報告，把情況告訴了警衛秘書和警衛科長，並和警衛科長一同去報告八三四一部隊。張副團長得到消息，決定馬上向北京報告。

周恩來對二五六號三叉戟飛機的追查

北京，周恩來總理正在人民大會堂福建廳主持討論將在四屆人大會議上作的《政府工作報告》草稿。九月二十日晚十時三十分，周恩來接到電話，知道北戴河可能發生異常情況。他一面通過中央警衛局告訴警衛部隊密切注意林彪情況，隨時報告，同時要他們注意保護林立衡的安全；一面打電話向吳法憲查詢：「空軍有一架三叉戟飛機到了山海關機場是怎麼回事？隨飛機同去的有哪些人？」並「要飛機馬上飛回來，不准帶任何人回北京」。

吳法憲接到周恩來的電話後，立即打電話問胡萍：「今晚在山海關的飛機是怎麼回事，總理查來了，事情鬧大了。你們怎麼搞的，你知道不知道?!」胡萍謊稱：「不知道，只聽他們說進行訓練。」吳法憲又問：「訓練為什麼不回來？」胡萍只能搪塞到：「我查一查。」

胡萍當然知道飛機的情況，他所以如此，只不過是要掩蓋自己參與的陰謀活動。他還要依靠他的主子。於是，立即給周宇馳打電話通風報信，告訴他周恩來追查二五六號三叉戟的情況，並說：「看來事情麻煩了」，要周宇馳「早打主意」。

胡萍還給二五六號專機駕駛員潘景寅打電話通報情況，並說：「如果吳法憲查問你們飛機的事，你說我根本不知道，是你們自己安排訓練的。如果問訓練為什麼沒有回來，就說飛機有點毛病。」

當吳法憲按照胡萍編造的情況報告周恩來後，周恩來指示：飛機停在那裏不准動，修好後馬上回來。

胡萍立即把周恩來的指示告訴潘景寅，又對潘說：如果查問你飛機是什麼毛病，你就說發動機故障。同時的對專機服務隊的一個副隊長說：「你趕緊去周宇馳那裏，告訴周宇馳，事情很複雜，告訴他們趕緊行動，候機室道邊有我應付。」

晚十一時左右，周宇馳第二次接到胡萍傳送來的消息後，立即給在空軍學院研究南逃名單的王飛打電話說：「暴露了，不搞了。」正在開會的王飛一夥亂作一團，王飛當即宣佈：「以上一切，統統作廢。」要大家「就當沒有這回事」，馬上解散，注意保密。

在林彪死黨秘密據點繳獲的特製自編密碼電話設備

北戴河的林彪、葉群也接到胡萍密報的情報。為了掩蓋他們的行程，晚上十一時二十二分，葉群故作鎮靜給周恩來打電話：「林副主席想動一動。」周便問：「是空中動，還是地上動？」葉答道：「空中動。」當周問「你那裏是否有飛機」時，葉說：「沒有。」這樣，林彪、葉群的馬腳直接暴露在周恩來面前了。

為此，周恩來立即給管山海關機場的海軍負責人李作鵬打電話說：「停在山海關機場的二五六號專機不要動。要動的話，必須有我、黃永勝、吳法憲和你四個人一起下命令才能飛行。」但是，李作鵬將周恩來的指示下傳到山海關機場時，把「四個人一起下命令」改為「四個首長其中一個首長指示放飛才放飛」，「誰來指示要報告我，要負責」，為林彪利用山海關機場逃竄開了綠燈。

倉皇逃竄，折戟沉沙

葉群和周恩來通話後，林彪、葉群心如火焚，林彪決定將「南逃」改為「北叛」，立即飛往蘇聯。

林彪作出這一最後抉擇不是偶然的。在他們一夥氣勢洶洶準備謀殺，大喊大叫要製造割據局面的時候，林彪早已心虛地想到，這些可能實現的「英勇」行動，都可能在最關鍵的一刻化成泡影。因而，必須作好依附蘇聯的準備。當然，這境況是很淒慘的。用林彪的話說：其結局最好也不過是成立流亡政府，寄人籬下。為此，就在指揮林立果密謀殺害毛澤東的最緊張的時刻，葉群一夥也在慌忙地作着逃往蘇聯的各種準備。

因為已有準備，九月十二日晚葉群與周恩來通話後，林彪才敢於作出立即叛逃蘇聯的決定。

十二日晚十一時四十分，葉群把警衛秘書叫到林彪處，林彪陰沉沉地說了句：「今晚反正也睡不着了，你準備一下東西，馬上就走。」

頓時九十六號樓裏亂作一團。葉群在走廊裏不住地喊：「電影別演了！快調車！快調車！」「快快起！快起來！」接着，她招警衛秘書叫到盥洗室，給林立果傳話：「什麼東西都不能帶了，有人要來抓首長，再不走就走不了了。」

警衛秘書被林彪、葉群這一系列奇異的舉動弄得莫名其妙，他一面叫人通知林彪的司機調車，一面到值班室給北京掛電話，問胡萍：「首長要馬上走，什麼也不帶，覺得方向不明確，林立果跟你講過到哪兒去嗎？」胡萍：「首長要走，你們不要問了，不要問了，你們不要往北京打電話了。」「你不要問了，不要問了。要走，你就趕快收拾收拾準備走吧！」電話便中斷了。

還沒有摸清出名堂來的警衛秘書正在納悶，忽又被急匆匆的林立果拉住說：「快點吧！有人要來抓首長。我給周宇馳打個電話，你在這裏看一下。」警衛秘書聽見林立果在電話裏說：「首長馬上就走，你們越快越好！」

林立果打完電話，不停地催促警衛秘書調車。葉群也趕來催促。

當汽車開進車庫後，劉沛豐、葉群、林立果、林彪先後匆匆上車。

在九十六號樓值勤的警衛戰士，將林彪一夥的舉動，隨時報告給了警衛大隊部。

這時，警衛大隊的幹部幾乎全部出馬，跑出五十八號樓，站到附近的馬路上。只見，林彪等人乘坐的高級防彈紅旗轎車閃着前燈，高速駛來。警衛幹部揚手示意停車。葉群在車裏大喊：「八三四一部隊對首長不忠，衝！」司機加大油門，按着喇叭，急駛而過。

汽車駛過五十八號樓不遠，一直進行着激烈的思想鬥爭的警衛秘書突然喊了聲：「停車！」司機沒有準備，猛地把車停下。警衛秘書乘勢跳下車。有人從汽車裏向警衛秘書連開了兩槍。警衛秘書負傷還擊。

當警衛部隊負責人坐着吉普車追趕上來時，林彪乘坐的汽車以每小時一百公里的高速度向前急駛。它超越了幾分鐘前奉命去機場阻攔飛機起飛的警衛部隊的卡車，超越了警衛部隊派去機場報信的吉普車，開進了山海關機場。

十三日零點二十分，當林彪的汽車接近二五六號飛機，而飛機尚未發動時，機場負責人三次打電話給李作鵬，問他：飛機強行起飛怎麼辦？李作鵬只說：「可直接報告請示總理」，而不下令採取任何阻止起飛的緊急措施。

（四十八）

明日內容預告

●在李作鵬庇護下，林彪一夥乘坐的三叉戟飛機強行起飛，向北逃竄。●周恩來坐鎮指揮，親自向出逃的飛機呼叫，但未得回音。●三叉戟飛機墜毀在蒙古溫都爾汗，機上所有的八男一女均死。●林彪死黨抉持一架直昇飛機企圖出逃蒙古失敗經過。全國範圍內追捕林彪餘黨。●第三篇：江青和「文化大革命」中的政治。●江青如何借文藝為突破口，登上政治舞台。●江青從受林彪委托召開部隊文藝工作座談會，以及從搞革命現代京劇起家，進入中央文革小組。

防癌協會發表十年研究報告

美烟民數量雖下降 頑固派仍視死如歸

女烟民人數減但肺癌已成女性頭號殺手

【合衆國際社紐約二十日電】現時吸煙的美國成年人數目，較一九七六年時少了百分之七。但佔成年人百分之三十，被美國防癌協會稱為「死硬」的煙民，拒絕戒煙。

一份由美國防癌協會發出的十年研究報告顯示，吸煙的美國成年人，由一九七六年的百分之三十七，降至今年的百分之三十。

男性及女性吸煙的百分率均告下降，但是女性煙民實際人數卻上升。報告又說，就男性煙民來說，不論百分率和煙民總人數都下降。

「過去十年來，在吸煙習慣和態度上，出現了在社會、文化這兩方面的巨大變化，」協會發言人里默說：「我想，今時今日對我們的挑戰，是我們不敢那些「死硬」煙民。」「我們同時關心女性煙民。因為肺癌成為女性死亡的第一號因素，已經超越乳癌，這是可以直接歸咎於吸煙的一個事實。」

在一九七六年，二十歲的美國人中，百分之四十二的男性和百分之三十二的女性是煙民。但在一九八五年，男性煙民的百分率下降到百分之三十六，而女性煙民的百分率則跌至百分之二十八。在一九八六年，男性及女性煙民的綜合百分率為三十。報告同時顯示，女性煙民抽煙的數量，每天超過二十五根，較一九七六年及一九八〇年的數字，分別增加百分之十九及二十四。男性抽煙的數量，亦較前增加百分之三。

南太平洋有大地震

强度八級為近年世界之最

未有傷亡報告或會引起小海嘯

【美聯社惠靈頓二十日電】星期一，克馬德克羣島發生美國地震學家所稱的一年多來世界最強烈地震。

有關官員未立即收到傷亡和損失的報告。

科羅拉多州戈爾登美國地質調查處報道，地震的強度為里克特制八點一級，是一次能夠造成大規模破壞的強烈地震。

太平洋盆地數個地震觀察站報道，這次地震的強度是里克特制八級。

【合衆國際社檀香山二十日電】太平洋海嘯警告中心星期一取消一次地區性海嘯警告訊號。南太平洋發生里克特制八點一級大地震時，海嘯警告中心曾發出警告訊號。

「太平洋海嘯警告中心說，」中心估計，太平洋沿岸地區不存在破壞性威脅，但是某些海潮測量站可能錄得海面發生輕微變化。」該中心說，湯加羣島西南約五百英里、克馬德克羣島附近太平洋底的克馬德克海溝周圍，在夏威夷標準時間星期天晚上八時四十六分（美國東部時間凌晨二時四十六分）發生強烈地震。

該中心說，這次地震的震央位於南緯二十八點四度，西經一百七十六點四度，大約在湯加羣島和新西蘭中間。

大慘劇　一九六六年十月二十一日，威爾士格拉摩根的阿伯范，一座人工的堆廢山壓倒一所學校及一列房屋，造成一百一十六名兒童及二十八名成人死亡。這是當年大慘劇現場。（美聯社）

巴黎新裝　巴黎正舉行一九八七年春夏時裝展覽，時裝設計家們各出奇招，左圖是一款層疊式帽子，並作傾斜式。中圖的一款怪帽，狀似廢紙簍倒過來頂在頭上。右圖的一款連衣裙，設計重點在肩頭和裙褶上的時鐘圖案。（美聯社、路透社）

印度婦女賣身還債 腹中女嬰也賣為娼

南方價最賤 每名少女僅售卅美元

【美聯社印度・新德里二十日電】一份全面性的報告顯示，在印度，三分之一被迫當娼的女性，是給親人賣出去的。這個由聯合婦女計劃作出的研究說，父母親甚至出賣未出世的女兒，而三個月大的胎兒，最高可以賣到三千五百盧比（二百九十一美元）。

這份為時四年才完成的報告，說大部份給賣作妓女的女性，都因為極度貧窮及受地主迫債所致。

這份報告，被認為是迄今最具權威性和最可靠的有關娼妓的報告。

研究報告說，在孟買出售一個年青婦女，可得七萬盧比（五千八百三十三美元），而在南方的泰米爾納都邦，可能只值四百盧比（三十三美元）。

報告又說，百分之三十三給賣出去的婦女，是給她們的父母和親友出賣，餘者則是被朋友、陌生人、匪黨、律師、醫生和其他專業人士出賣。

報告說，被賣給妓寨當娼的婦女，經常給毆打、虐待、綁架及強姦。

汽車油箱藏毒品

荷蘭捕28名毒販 粉碎毒品網的荷蘭站

【法新社阿姆斯特丹二十日電】警方星期一在這裏宣佈，警方檢獲了十公斤（二十二磅）海洛因，並且逮捕了二十八人，他們涉嫌從土耳其販毒來荷蘭。

他們相信，這次逮捕行動已粉碎了毒品網的荷蘭站。

警方說，從土耳其開來的一輛貨車上的燃料罐中發現了八公斤（一七・六磅）海洛因，觸發了這次逮捕行動。

進一步的搜查還發現了另外兩公斤（四・四磅）海洛因、一些輕武器和精密電台設備。

著名產品 瀕於消失

白楊樹木質變脆 荷蘭木屐將絕跡

【法新社海牙二十日電】與鬱金香、水車一起馳名，被譽為荷蘭特徵的荷蘭木屐，因為缺乏合適木材，正面臨消聲匿跡的危險。

荷蘭木屐製造商協會人員葢夫斯說，傳統用來製造木屐的白楊樹，現在漸漸變得脆弱多孔。過去數年培養的快長新種白楊樹，其變化也不大。

路旁種植的白楊樹，日漸被其他樹木代替。農民也不再種植白楊樹，作為田地的分界線。

葢夫斯說，現在種植的一種樹木，其質量仍然欠佳，不可製造作為紀念品的木屐，因為這種樹的木質吸收太多的光滑油。荷蘭每年出產三百萬對木屐，其中三分之二就是作為紀念品。

熱帶氣旋喬治亞 經菲中部吹南海

【法新社馬尼拉二十日電】這裏的政府氣象人員星期一說，熱帶氣旋「喬治亞」星期一離開菲律賓，向着中國大陸推進。

他們說「喬治亞」在星期日及星期一較早時間，經過菲律賓中部的薩馬、馬林杜克、民都洛及朗布隆等省。「喬治亞」最高風速為每小時七十五公里。

顧盼生姿　星期天晚，威爾斯王妃戴安娜參加英國內相赫德招待歐洲共同體多國內政部長宴會的丰采。晚宴設於倫敦蘭開斯特大廈。（美聯社）

澳洲發明新儀器 電話監測胎心聲

【新華社堪培拉十九日電】澳大利亞醫學研究人員研製出一種可使醫生通過電話監察胎兒心臟功能的新儀器。

據澳大利亞新聞局消息，阿德萊德弗林德斯醫學中心研製的這台設備可連續三十分鐘跟蹤監測胎兒的心臟速率，檢查在懷孕的最後階段和分娩時胎兒所承受的壓力狀況，尤其是胎兒缺氧狀況。

這種設備叫做「心動分娩力描記器」。它能將現代胎兒監測技術與許多醫院和醫生聯繫起來。醫生可以從辦公室或病人家中打電話要求該中心分娩病房的工作人員為跟蹤作準備。胎兒心跳由位於母親腹部的超聲波檢查器測出後，胎兒的心跳動即在一個簡單記錄器中轉換成聲頻信號。電話接收器放在靠近記錄器的地方，聲頻信號轉換成文字後直接送入電子檢測器，並打印出心跳曲線供醫生診斷用。

葡國郵票銷量增 成賺取外匯來源

【新華社北京二十日電】里斯本消息：葡萄牙郵票業發展迅速，目前郵票年銷售量已是十年前的十倍以上，郵票已成為國家增加收入和賺取外匯的來源之一。

據葡萄牙郵電部門的統計，十年前，葡萄牙郵票年銷售值為四萬康托（約合二十八萬美元）而去年達到了五十萬康托。其中有一半銷往國際市場。目前葡萄牙已成為歐洲最大的郵票出口國之一。

孕婦扳老虎機 獲廿五萬美元

【合衆國際社內華達州・拉斯維加斯二十日電】一名懷孕七月的婦人，在母親的驅使下，得嘗所願。她在吃角子老虎機拉得五個七號，獲得二十五萬美元獎金。

來自加利福尼亞州伯班克的伊麗莎白・斯卡巴勒，星期六在拉斯維加斯的希爾頓酒店，利用三美元向吃角子老虎機博彩。一日之前，斯卡巴勒的母親瑪麗・金特茲尼在同一部機扳得四個七號，獲得五百美元獎金。她的母親來自明尼蘇達的威諾納。斯卡巴勒說：「我母親整晚想着那部老虎機。她決定叫我去碰碰運氣，十分鐘後，我便贏得獎金。」

斯卡巴勒說，她希望利用獎金為孩子成立教育基金，並修葺住宅。

美政府機構為省開支 安裝感應器自動關燈

【合衆國際社華盛頓二十日電】它們懸吊在國務院許多走廊的天花板上，發出一種人耳無法聽到的聲響，在適當的時候，它們就會無聲無息地，快如閃電地出擊——於是黑暗戰勝一切。

它們就是政府最新的削減開支措施——燈光自動開閉裝置。

總務部的約翰遜說，這些能偵察到細微活動的感應器，將裝設在國務院走廊的天花板上，每兩個感應器約相隔五十英尺左右。

它們持續發出人耳聽不到的超聲波，若聲波未有碰觸到物件便反射，感應器便判斷該處無人，燈便會熄滅。

約翰遜說，「要將一間大建築物的所有照明關閉，是一件不簡單的工作，因此通常都是任由燈光亮着。」

他估計要裝感應器系統需耗資十二萬三千美元，但節省十四個月的用電已足可彌補此數。

稅務局和其他四個政府機關亦已安裝了這種系統。

日本校園暴力增加 有意增强道德教育

文部省並稱要提倡國際主義精神

【美聯社東京二十日電】日本文部省官員說，文部省一個研究小組星期一建議，日本應促進提高道德和國際主義精神的教育。

這個報告，是在學校中越來越多的暴力和欺凌行為，已引起大衆關注，以及外間批評日本狹隘之時發表的。

該官員說，一個關於學校課程的六十四人委員會，在一份臨時報告中作出了上述建議。該委員會的最後建議將於一九八七年底作出。

自一九四七年以來，該委員會每十年一次對從幼稚園到高中的教育質量進行審查。

該官員說，委員會展望下一世紀時強調，要使人們受到既尊重日本的文化和傳統，又具有國際主義精神的教育。

該官員說，學習外國文化也應受到鼓勵，因為「現在必須把日本人民看成是世界大家庭的一部份。」

那天股票下跌的程度達到八十六點，令人立刻聯想起過往的「黑色星期一」，當當面青的投資家，為數確不在少。過後，雖然回升了一些，薩羅利孟兄弟公司的主任經濟學家塞那氏一句話又引起股價暴跌，他說：「通脹再燃，美國景氣前途不佳」。石油價格下跌停止了，金價上升了，市場上頓時出現「美元下跌就是通貨膨脹」的局面，於是美國的長期利率也上升了。

此外，日本和西德在繼續拒絕美國方面來的減低利率的要求。去年秋天五國財政部長會議以來，原意在設法，為指導世界經濟各工業國之間

、資本市場。且由於金融上同時又有了技術革新，利息和金融市場，和「實物經濟」更遠遠脫開，中間於是大大地起了震盪。

日本企業元氣大傷

情形非但沒有改善，卻相反地對於「物」的投資更加沒有興趣。根據美國商業部的調查，一九八六年美國企業在設備上的預定投資額，比去年要減少百分之一點九。石油、汽車業不但減額，而且還要修正，電腦業情況欠佳之外，一時尚

紐約岡部特派員

格長期低落，擔心這很像一九三〇年代恐慌前夕，已大有人在。

但是按美國麻省理工學院……斷：「世界景氣衰退的危險程度不高。即使美國景氣下降，美國聯邦儲備局會採取必要措施。很可惜，日本不能擔起火車頭的任務，西德的景氣很不錯，會伸出援助之手的。」

對於通貨膨脹，賽教授也不怕，他說：我們不應該把「金價上升」看做是以通貨膨脹為目的

盂好天譯

中國——蘊藏了無窮的資源，是一個不可多得的市場，可惜亦令很多發展家都感難以入手；在此同時，你是否也發覺廣東省作為中國之南天門，是一處極佳的着眼點？
對了！但單說廣東省也並非一個細小的範圍，雖然省內的各種情況，實已是衆所周知？可是要找一本齊備各大小機構通訊資料的參考書，卻非易事。

本公司欲訂購廣東省電話號碼
並付上
公司名稱：
地址：
（支票請抬頭TRADELINKS

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
新華八號	XIN HUA 8(下午二時)	曼谷	B	三寶
湘江	XIANG JIANG(下午十時)	上海	油蔴地	輝騰
夏美雅士	HERMES ACE(上午六時)	基隆	西區	日郵
汀江	TING JIANG(上午六時)	上海	吉列島	輝騰
新海寧	NEW HAI NING(下午三時半)	上海	B	華運
崇明	CHONG MING(上午十時)	青島	A28	招商局
寶榮丸	HOSEI MARU(下午十一時)	日本	B	中央
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN(上午一時)	美國	國際橋	利洲
海春	KAI SHUN(上午十一時)	台灣	B12	大榮
利德標	RADEBEUL(中午)	日本	A	東亞
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(上午一時)	美國	西區	川崎
海虹	SEA RAINBOW(下午三時)	天津	A6	華夏
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下午五時)	日本	現代橋	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA(中午)	基隆	國際橋	港恒
長青	EVER OASIS(下午八時)	台灣	國際橋	利達
施濟	CELJE(上午六時)	釜山	A48	海運
海王	HAI WANG	大倉	油蔴地	永裕
東南	HP DONGNAM(上午六時)	釜山	油蔴地	東發
	SOPHIE RICKMERS(上午六時)	歐洲	A23	捷成
湯陰	TANG YIN(上午八時半)	上海	A	招商局
明祥	MING PROPITIOUS(中午)	美國	西區	華海
明春	MING CHUN(上午十一時)	台灣	A14	大榮
士蘭地亞	SELANDIA(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	B	華運

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
渣華馬尼拉	NL.MANILA(下午)	墨西哥中南美	A7	渣華
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午九時)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
中利	CHUNG LIE(上午六時)	日本	A34	緯利
大阪丸	OSAKA MARU(上午八時)	基隆	現代橋	大阪
士蘭地亞	SELANDIA(下午)	釜山	國際橋	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT(上午一時)	澳洲	現代橋	港郵
馬蘭	MALAN(上午十時)	廣州	油蔴地	招商局
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	A14	大榮
世界之虎	WORLD TIGER(上午八時)	新加坡	海陸橋	海陸
泰國翡翠	THAI JADE(上午八時)	曼谷	國際橋	港郵
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
雅多利亞	ASTORIA(上午七時)	西北太平洋	現代橋	大阪
寶島	PRECIOUS ISLAND(下午)	加州	A11	香島
海翔	JALATAPI(下午)	中南美	A36	海運
百保來	BARBER NARA(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午)	澳洲	國際橋	華林
神戶	KOBE(下午)	新加坡	B18	山下
利來山度士	NL.SANTOS(下午)	巴拿馬加勒比海	A15	渣華
吉海	YOSHIMI(下午)	新加坡	B27	益高
宇宙天使	COSMO ANGEL(上午一時)	釜山	B3	東發
包氏兄弟	BOW'S BROTHER(下午)	丹絨馬尼	B13	海豐
順江	SHUN JIANG(下午)	大連	西區	招商局
	SANGERHAUSEN(下午)	上海	A45	東亞
巴黎	CR.PARIS(最早)	歐洲	國際橋	沙咭
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
江少尉	KIANG REEFER(上午四時)	新加坡	現代橋	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	A	香島
陶南一號	DONAM NO.1(下午)	釜山	油蔴地	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午)	台灣	B	東亞
利來萬力	NL.VAN NECK(上午十一時)	地中海	國際橋	寶隆
嘉禾	JIA HE	廈門	B	華運
立慈	UNI MERCY	台灣	國際橋	利達
美國大使	AMERICAN ENVOY	美國	國際橋	美輪
新華一號	XIN HUA 1(上午)	曼谷	B	三寶
益昌	SITI NORJAS(上午)	日本	B	益高
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	現代橋	寶隆
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	美國	現代橋	大阪
桃園	TAO YUAN	台灣	A	緯利
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午九時)	歐洲	現代橋	馬士基
保衛者	SL.DEFENDER	美國	海陸橋	海陸
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A	金鋼
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午八時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
海運	HAI YUN	基隆	西區	永裕
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	現代橋	馬士基
福他山度士	FROTA SANTOS(上午四時)	新加坡	A	登利行
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	庇能	國際橋	華林
揚子江四號	YANGZI JIANG 4(半夜)	武漢	B	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(中午)	宿務	現代橋	新興
蟠龍	PAN LONG(中午)	大連	B	華運

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	B	東亞
中華洛發	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	國際橋	港郵
海春	KAIS HUN	高雄日本	B12	大榮
阿波羅峯	APOLLO PEAK(上午六時)	南非南美	A47	香島
加爾瑞夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
南望灣	LAMON BAY(上午)	新加坡菲里曼侍爾	現代橋	川崎
利來萬力	NL.VAN NECK	日本	國際橋	寶隆
高晴	SEKI KOCHI	新加坡	貨櫃碼	三利
桃源	TAO YUAN	新加坡	A	緯利
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	國際橋	美輪
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN(下午一時)	加州紐約	國際橋	利洲
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	國際橋	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
施濟	CELJE(下午)	孟買卡拉奇	A48	海運
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	國際橋	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
查爾士角	CAPE CHARLES(上午)	紐約	現代橋	日郵
長青	EVER OASIS	達打地中海	國際橋	利達
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	國際橋	日郵
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	國際橋	華海
利德標	RADEBEUL	歐洲	A	東亞
若比渊	RUEBELAND	釜山	A	東亞
維嘉	VEGA(下午)	地中海	A24	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
揚子江一號	YANGZI JIANG 1	B6	招商局
雨花	YU HUA	歐亞橋	招商局
靈江	LING JIANG	招商局碼頭	招商局
龍江	LONG JIANG	油蔴地	輝騰
美亞	MAYA	B7	海豐
白雲山	BAI YUN SHAN	B	華夏
金星	GEMINI STAR	B4	五洋
巴越海	PRAVADE SEA	吉列島	國光
天燕	TIAN YAN	A16	輝騰
易津	TRADE RELISH	吉列島	輝騰
鳳鳴	FENG MING	西區	招商局
振興	ZHEN XING	A40	招商局
上海	SHANG HAI	A31	招商局

香港—廣州線客運交通表

香港⇄廣州（10至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20　回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

(備註：116班次車逢假日開行)〔如有變更，開車時間以火車站公佈爲準〕

九龍⇄深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大磡村酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317591 (出)5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）新海華"NEW HAI HUA"V.38	26-29/10	23-30/10
（散貨班輪）新海寧"NEW HAI NING"V.23	24-25/10	21-26/10
新海利"NEW HAI LEE"V.27	2-4/11	30/10-5/11
新海虹"NEW HAI HUNG"V.25	8-9/11	8-10/11

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.98B	即日-24/10	25-26/10
天躍輪"TIAN YUE"V.62B	即日-27/10	28-29/10
天燕輪"TIAN YAN"V.24B	28-30/10	1-2/11
天翔輪"SKY HOVER"V.99B	1-6/11	7-8/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）永安"YONG AN"FY037	24-27/10	25-27/10
（散貨班輪）崇安"CHONG AN"FH029原名"華安"輪	30/10-1/11	1-3/11

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ037	27-28/10	28-30/10

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入)5-8317592 (出)5-8317596
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317596
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下乘：漳州、東山）散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317596
"廈水運22號"　"廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317583
龍華1號、2號 M.V."LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V."SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V."ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8617	21-23/10	23-25/10

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）運豐M.S."YUN FENG"V.DT016	3-5/11	5-7/11

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.70	22-24/10	24-25/10

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
舜泉M.S."SHUN QUAN"	23-24/10	14-26/10
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	23-26/10
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	23-28/10

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317568 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	3-8/11

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317674 (出)5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"A6泡	—	20-26/10
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	26-27/10	25-28/10
廣州M.S."KWANG CHOW"	—	25-29/10

TOKO LINE
定期直航
星加坡・巴生
YOSHIUMI 吉海　泊B27泡 即日收貨 10月23日開
SITI NORJAS 益昌　10月22日到 10月23日開
NEGROS 利高　10月30日到 10月31日開
總代理：益高船務有限公司
香港中環德己立街7號德基大廈803室
電話：5-227927
接載處：大源船務有限公司
香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓
電話：5-468151　5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632　3-408020

新龍國際船務有限公司
提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸
香港 →← 廣州　黃埔　珠海　蛇口
大宗貨物，可特別安排專船接運
香港灣仔洛克道212-220號
洛洋閣中心十二樓B 2座
歡迎垂詢 Tel：5-8939139
5-8931401

華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3"
十月廿一日由福州抵港　廿六日直放福州
芝山四號 M.S."ZHI SHAN 4"
收貨期：28-29/10　三十日直放上海
蟠龍 M.S."PAN LONG"
十月廿二日中午由大連抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
恒昇 M.V.WISING　船泊西區 即日落貨 10月22日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2　11月5日到港 11月10日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA　11月16日到港 11月20日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—912室
電話：5-490726　5-8591435　5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
興勝輪 M.V."HING SON"VOY.3S　十月卅一日到港 十一月一日開行　直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE"VOY.60S　十一月七日到港 十一月八日開行　直放：曼谷
興勝輪 M.V."HING SON"VOY.4S　十一月十二日到港 十一月十三日開行　直放：曼谷

香港代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號11樓
出口：5-8150995　5-447402
入口：5-440555　5-428288

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	散貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI	V.40	10月17日	10月19日	10月20日	10月22日
海興 HAIXING	V.37	10月27日	10月29日	10月30日	11月2日
上海 SHANGHAI	V.42	11月2日	11月4日	11月5日	11月7日
海興 HAIXING	V.39	11月12日	11月14日	11月15日	11月17日

「高山GAOSHAN」「駿山JUNSHAN」不定期散貨班輪

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN　每月逢8日、26日往三亞　每月逢15日往海口

香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 預10月24日抵港（約20天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林
及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「立山」M.V."LI SHAN"　「豐寧」M.V."FENG NING"
「東光」M.V."DONG GUANG"　「新樂」M.V."XIN LE"

香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
「浙鸝」M.V.ZHE LI（每月兩航次）

香港⇄張家港、南通、南京散貨航線
「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港⇄武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2

香港⇄汕頭散貨航線
廈水運 7,11,19號

香港⇄蕪湖散貨航線
「皖安」M.V."WAN AN"
「皖平」M.V."WAN PING"

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址：海富中心一座卅一樓　電話：五—二九五五四一

協和品高 M.S."CONCORD BINGO"　直往：塞得港、派拉斯、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、伊斯坦堡、亞歷山大港　十月廿九日落貨 十一月一日開行
協和早戶 M.S."CONCORD HAYATO"　直往：荷蘭達、阿擴巴、達打、吉布底、蘇丹港　十月卅九日落貨 十一月一日開行
畢列蒂拉 M.S."PLATYERA"　直往：利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、伊斯坦堡　十一月九日落貨 十一月十日開行
協和伊吹 M.S."CONCORD IBUKI"　直往：吉布底、達打、蘇丹港、亞喜　十一月十一日落貨 十一月十一日開行
渣華哥倫布 M.S."NEDLLOYD COLOMBO"　直往：塞得港、派拉斯、亞歷山大港、的黎波里、賓加西　十一月十五日落貨 十一月十六日開行
大阪丸 M.S."OSAKA MARU"　十月廿四日落貨 十月廿五日開行
丹治賓 M.S."TENCHBANK"　直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港　十一月五日落貨 十一月六日開行
A VESSEL　直往：東非蒙巴薩、達尼斯薩拉姆　十一月十三日落貨 十一月十四日開行
布蘭列 M.S."PLANET"　直往：西非馬他地　十一月五日落貨 十一月五日開行
T.S.K. LINE　直往：吉大港、加爾各答　十一月十日落貨 十一月十一日開行
夏美雅士 M.S."HERMES ACE"　直往：新加坡、雅加達、泗水　十月廿一日落貨 十月廿一日開行
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD"　十一月五日落貨 十一月五日開行
夏美雅士 M.S."HERMES ACE"　十一月二十日落貨 十一月二十日開行
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD"　十二月五日落貨 十二月五日開行
澳門接儎：日發船務公司
澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4789

紅海地中海航線
龍嘉 M.S."DRAGONJA"　直往：塞得港、派拉斯、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、伊斯坦堡、亞歷山大港　十月廿八日落貨 十月廿九日開行
協和品高 M.S."CONCORD BINGO"　直往：荷蘭達、阿擴巴、達打、吉布底、蘇丹港　十月廿九日落貨 十月卅一日開行

波斯灣全貨箱航線
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　十月廿四日落貨 十月廿四日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"　十一月五日落貨 十一月五日開行
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR"　十一月十四日落貨 十一月十四日開行
山盛輪 M.S."Y S PROPERITY"　十一月廿四日落貨 十一月廿四日開行
法蘭克福快輪 M.S."FRANKFURT EXPRESS"
愛丁堡城 M.S."CITY OF EDINBURGH"　十月卅一日落貨 十一月一日開行
直航達打，全貨箱服務
美蘭芝灣 M.S."MAIRANGI BAY"　十月廿三日落貨 十月廿三日開行
亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL"（有＋者不去布里斯班）　十一月二日落貨 十一月三日開行
澳洲全貨箱航線
澳洲先進 M.S."AUSTRALIAN ADVANCE"　直往：悉尼、墨爾本、布里斯班　十月廿八日落貨 十月廿九日開行

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

日本	10月29	海聯
釜山	10月29	港興
台灣	10月29	港郵
ANT美國	10月29	美輪
美國	10月29	海陸
歐洲	10月29	華林
新西蘭	10月29	基士頓
地中海	10月29	日郵
基隆	10月29	渣華
歐洲	10月29	華海
美國	10月29	大阪
日本	10月29	大阪
日本	10月29	中央
基隆	10月29	天祥
上海	10月30	運運
台灣	10月30	港怡
台灣	10月30	到達
美國	10月30	港郵
曼谷	10月30	海陸
日本	10月30	三利
美國	10月30	總統
釜山	10月30	太古
台灣	10月30	大榮
印尼	10月30	五洋
釜山	10月30	港興
KOV庇能	10月31	華林
美國	10月31	海陸
高雄	10月31	邊行
印尼高雄	10月31	港郵
台灣	10月31	東亞
美國	10月31	馬士基
美國	10月31	山下
歐洲	10月31	基士頓
美國	10月31	港郵
美國	10月31	日郵
新畿內亞	10月31	怡和
釜山	10月31	港興
台灣	10月31	怡和
曼谷	10月31	振盛行
美國	10月31	利達
日本	10月31	寶隆
日本	10月31	維航
釜山	11月1	福來
日本	11月1	大阪
台灣	11月1	緯利

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・殘次水貨
賠償貨・倉底存貨
（逢星期2、5刊登）
辦公 ③865778　③7204052

航運有限公司
JIANG SHIPPING
ATION, LTD.
貨直航班輪
10月22日抵港
10月23-25日收貨
10月27日開行
11月7日抵港
11月23-25日收貨
11月27日開行
本公司接洽是荷
有限公司
ENTERPRISES LTD.
億利商業大廈20?室
區華記蘆

IA LINE
特快航線
(載櫃往各港口)
月廿二日落貨　廿三日開行　航：汶萊、古晉、詩巫。
月廿六日落貨　廿七日開行　航：納閩、亞庇、山打根、斗湖。
月三十日落貨　卅一日開行　航：汶萊、古晉、詩巫。
一月三日落貨　四日開行　航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖。
一月十七日落貨　十八日開行　航：汶萊、古晉、詩巫。
限公司九龍灣啟興道一號
敦道23-25號福興大廈902室
3-7224808（船務部）

美西美 M.V."MAH I"　十月廿四日落貨 十月廿七日下午開行　直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG I"　十月卅一日落貨 十一月三日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
蘇麒	SUQI	南通	10月23	華夏
美西美	MAH II	曼谷	10月23	振盛行
淑玉泉	SHU YU QUAN	青島	10月23	華夏
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	10月23	港興
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	10月23	港恒
成都	CHENG TU	新幾內亞	10月23	太古
國利	KUO LIE 2	高雄	10月23	永裕
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	美國	10月23	太古
杜爾灣	TOR BAY	基隆	10月23	太古
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	10月23	福來
萬花園	MAJAPAHIT	台灣	10月23	太平
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	10月23	港郵
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	10月23	山下
地中海	MEDITERRANEA	地中海	10月23	天祥
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月23	海陸
吉利	CATTLEYA	釜山	10月23	港興
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	10月23	國光
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	10月23	總統
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	10月23	天祥
寶美加	POMEX SAGA	日本	10月23	南興
魯豐	LU FENG	青島	10月24	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	10月24	寶隆
瑪利亞一號	MARIA I	歐洲	10月24	亞聯
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	10月24	渣華
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	10月24	港郵
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	10月24	森那美
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	10月24	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國	10月24	新興
獅城	KOTA SINGA	台灣	10月24	太平
日向丸	HYUGA MARU	美國	10月24	日郵
自主	S L.INDEPENDENCE	美國	10月24	海陸
長資	EVER GOODS	美國	10月24	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	10月24	港興
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	10月24	遂初
文度莎	MENDOZA	基隆	10月24	太古
國偉	KUO WEI	台灣	10月24	綿利
木星	MU SING	大連	10月24	招商局
厚華	HUAWAH	天津	10月25	華運
安春	AN CHUN	台灣	10月25	大榮
薩蘭高	ISLA SALANGO	日本	10月25	海運
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	10月25	馬士基
山新翰	YS ARGOSY	美國	10月25	山下
通洋	MILD OCEAN	上海	10月25	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	10月25	港郵
長進	EVER ONWARD	新加坡	10月25	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	10月25	利洲
南進	HP NAMJIN	釜山	10月25	東發
長生	EVER VITAL	美國	10月26	利達
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	美國	10月25	美輪
馬蘭	MALAN	廣州	10月26	招商局
萬春	WAN CHUN	台灣	10月25	大榮
榮尚	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	10月25	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	10月25	東洋
馬士基彬托	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月25	馬士基
軒利新	HANRASAN	日本	10月25	東源
永安	YONG AN	福州	10月25	華運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	10月25	香島
力恒	LI HENG	上海	10月25	華夏
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月25	東宇
東海二號	TUNG HAI 2	台灣	10月26	新興
威富	WILLIS WAVE	沙勝越	10月26	東源
歌利亞	GLORIA	釜山	10月25	港興
廣州	KWANG CHOW	天津	10月25	華夏
國強	CHINA FIRST	曼谷	10月25	綿利
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月26	總統
富山	TOYAMA	歐洲	10月26	寶隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	新加坡	10月26	馬士基
太平口	TAI PING KOU	澳洲	10月26	遠運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	10月26	馬士基
漢項	HANJIN POHANG	美國	10月26	天祥
金星	VENUS	日本	10月26	美邦
天龍	TIAN LONG	天津	10月26	輝騰
	GRANET	長堤	10月26	華夏
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	10月26	東發
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	10月26	怡和
長標	EVER GUIDE	新加坡	10月26	利達
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月26	海陸
信任	ALS TRUST	南非	10月26	亞聯
天翔	SKY HOVER	天津	10月26	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月27	永裕
健城	KOTA SEGAR	新加坡	10月27	太平
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國	10月27	川崎
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	10月27	新興
	ALS PROSPERITY	基隆	10月27	亞航
加力士	GALAXY	日本	10月27	海聯
森巴華	SUMBAWA	日本	10月27	中央
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月27	邊行
渣華凱富	NL. LEUVE	台灣	10月27	渣華
保寧島	BURLING ISLAND	美國	10月27	香島
海興	HAI XING	上海	10月27	招商局
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	10月27	華林
國強	CHINA FIRST	曼谷	10月27	綿利
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	10月28	綿利
女神	GODNESS	日本	10月28	山下
萬利	WANLIE	台灣	10月28	綿利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月28	港郵
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本	10月28	中央
嘉慶	CHAR CHING	台灣	10月28	金輪
博都時	PORTOROZ	釜山	10月28	海運
南星	NANSING 1	沙巴	10月28	國光
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	10月28	川崎
神戶	CR.KOBE	基隆	10月28	沙啫
龍嘉	DRAGONIA	日本	10月28	大阪
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	10月28	天祥
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	10月28	怡和
詹達利	JINDALLE	釜山	10月28	東宇
巴林	BARAM	日本	10月28	山下
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	10月28	利洲
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月28	中央
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	10月28	基士頓
邊柯達	BENALDER	歐洲	10月28	邊行
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月28	東宇
明星	MING STAR	美國	10月28	華海
協和品高	CONCORD BINGO	基隆	10月28	日郵
寶蘭	BOLAN	新加坡	10月29	東海
百通	PAITHOON	基隆	10月29	港恒
天躍	TIAN YUE	天津	10月29	輝騰
白河口	BAIHEKOU	澳洲	10月29	遠運
大利	THAI JASMINE	日本	10月29	益商
永輝	EVER BRIGHT	釜山	10月29	港興
樂天	LATANGAN	日本	10月29	海聯
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	10月29	海聯
東雅士	ORT. ACE	釜山	10月29	港興
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	10月29	港郵
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	美國	10月29	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	美國	10月29	海陸
基斯尼夫	TIKHON KISKLEV	歐洲	10月29	華林
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	10月29	基士頓
博多丸	HAKATA MARU	地中海	10月29	日郵
渣華偉士吉	NL. WISSEKERK	基隆	10月29	渣華
明富	MING FORTUNE	歐洲	10月29	華海
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	美國	10月29	大阪
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	10月29	大阪
宮島丸	YUSHIMA MARU	日本	10月29	中央
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	10月29	天祥
花園口	HUAYUAN KOU	上海	10月30	遠運
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	台灣	10月30	港怡
楂山	HAWATHORN HILL	台灣	10月30	到達
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	10月30	港郵
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月30	海陸
裕安	YUE ON	日本	10月30	三利
他輔總統	PRES. TAFT	美國	10月30	總統
探險家	HYUNDAI EXPLORER	釜山	10月30	太古
福春	FUCHUN	台灣	10月30	大榮
金明	GEMINI MOON	印尼	10月30	五洋
木星	JUPITER	釜山	10月30	港興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	庇能	10月31	華林
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	10月31	海陸
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	10月31	邊行
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	10月31	港郵
阿希蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	10月31	東亞
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	10月31	馬士基
山竹丸	YAMATAKE MARU	美國	10月31	山下
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	10月31	基士頓
東方閣員	ORT. MINISTER	美國	10月31	港郵
日高丸	HIYSOHI MARU	美國	10月31	日郵
比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新幾內亞	10月31	怡和
東方之熊	ORT. BEAR	釜山	10月31	港興
柯華巴	AL WAJBA	台灣	10月31	怡和
美上美	BOONRKONG II	曼谷	10月31	振盛行
長羣	EVER GROUP	美國	10月31	利達
史蘭地亞	SELANDIA	日本	10月31	寶隆
藍天	MARINE SKY	日本	10月31	維航
非島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	11月1	福來
	CHUNG SHING	日本	11月1	大阪
國隆	KUO LUNG	台灣	11月1	綿利

太平船務

香港每月定期貨箱／散貨西非航線

直航：MATADI, DOUALA, LAGOS, LOME, COTONOU, ABIDJAN, DAKAR

直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN, BANJUL.

船名	VOY.	船到	收—截貨	離港
K.SEGAR	1652	25/10	20-26/10	27/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 (UDSL) 0-4999388 (CY/TRS)

總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司 香港干諾道中15—18號大昌大廈六樓 電話：5-226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務（香港）有限公司 5-226174

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室 電話：5-460572 5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海120	逢一、十一、廿一
	閩海105	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224 泉州4號	每月五—六航次

• 大宗貨物，可特別安排專船接運 •
• 有貨物到中國其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 •

名神汽船株式會社 Meishin Line

加力士 "GALAXY"	10月27日到 10月28日開	新加坡
力勤 "LATANGAN"	10月29日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
松樹 "PINE TREE"	11月5日到 11月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號誠信大廈603室 電話：5-412821-4 5-439504

招商局船務企業有限公司

崇明 M.S."CHONG MING" 十月二十一日由青島抵港 船泊A—28泡

湯隆 M.S."TANG YIN" 十月二十一日由上海抵港

蘇龍 M.S."SU LONG" 十月廿二日由張家港抵港

揚子江四號 M.S."YANG ZI JIANG 4" 十月廿二日由武漢抵港

洛伽 M.S."LUO JIA" 十月廿三日由沈家門經寧波抵港 船泊屈地街招商卸貨區

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓 干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555,440557,447402。

摩登收買

現金收買退貨 回頭貨．殘次水貨 賠償貨．倉底存貨

（逢星期2、5刊登）

辦公 ③865778 ③7204052

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
(全貨箱航線)			
SKY HOVER(天翔)V98B	即日	22/10	24-25/10
TIAN YUE (天躍)V62B	24/10	29/10	31/10-1/11
TIAN YAN (天燕)V24B	27/10	1/11	8-4/11
SKY HOVER(天翔)V99B	30/10	5/11	7-8/11
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍)V18B	26/10	1/11	25/10-3/11
TIAN LONG (天龍)V19B	22/11	25/11	25-30/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)、電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG(汀江)V8631	——	——	21-24/10
XIANG JIANG(湘江)V8634	即日	22/10	21-24/10
SAN JIANG(三江)V8607	29/10	4/11	3-6/11
LONG JIANG(龍江)V8605	3/11	9/11	9-11/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8623N	28/10	3/11	4-5/11
TRADE RELISH（易津）V8624N	10/11	16/11	17-18/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V8641	19/10	24/10	25-26/10
MILD OCEAN(通洋)V8643	29/10	3/11	4-5/11

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

渣華輪船公司

香港：5-455633 澳門：76463(殷理基洋行)

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD WISSEKERK	10月29日
	NEDLLOYD WESTERKERK	11月29日
東非	ALPS MARU (FOR MAHE ONLY)	10月29日
	NEDLLOYD MOJI (OMITTING MAHE)	11月11日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	10月25日
	OSAKA MARU	11月8日
加勒比海	NEDLLOYD COSTA RICA 渣華哥斯達黎加	11月6日
南美西岸	NEDLLOYD ALKMAAR 渣華安曼	11月15日
拉丁美洲	NEDLLOYD SEOUL 渣華漢城	11月16日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE 渣華凱富	10月28日
	NEDLLOYD LINGE 渣華利儲	11月27日
毛里球斯	NEDLLOYD LEUVE 渣華凱富	10月28日
	NEDLLOYD LINGE 渣華利儲	11月27日

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.39 10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.41 11月7日抵港 11月23-25日收貨 11月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大廈21-2室 電話：5-[illegible] 電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	澪口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期頻密 • 貴客托運 • 方便快捷 • 收費廉宜 • 服務週到 • 歡迎垂詢

☎出口部5-407740 入口部5-407817 代理部5-407896

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線

（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

巴越海	PRAVADE SEA V.111/86	十月廿二日落貨 廿三日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。
金皇后	MAY QUEEN V.5/86	十月廿六日落貨 廿七日開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖。
南星	NANSHING I V.129/86	十月三十日落貨 卅一日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。
士必信	SPECO TRUST V.47/86	十一月三日落貨 四日開行 直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖。
士必快	SPECO EXPRESS V.55/86	十一月十七日落貨 十八日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。

散貨及貨櫃收貨站：廣東貨倉有限公司九龍灣啓興道一號

總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號彌敦大廈902室 電話：3-7331911（[illegible]）3-7224868（船務部）

富利滿船務運輸公司 快捷 廉宜

定期川航
廣州逢星期二及五
黃埔逢星期二、三及五
廈門逢星期二及五
福州逢1,6,11,16,21,26開航
上海逢2,12,17,22,27開航（三天到上海）
海口/湛江/珠海/關石/江門每星期一航次
＊大宗貨運可特別安排運費特廉
＊承接火車及拖運往來中國各省

FULLMOON SHIPPING & TRANSPORT CO

電3-7390681
尖沙咀海港城環球航運中心902室

珠海經濟特區 珠成海陸運輸有限公司

ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.

香港 澳門 ⇄ 珠海（香洲，九洲港）

珠外103 珠外201 承接集裝箱，散裝貨及重型機械
珠外104 珠外202 香洲：逢星期三、六開航
珠外105 珠外203 九洲：每星期一航次
珠外204

—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—

★承接世界各地轉口貨全程服務

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九（七線）
電訊：八〇七二七 ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。

振盛行有限公司

美西美 M.V."MAH II" 十月廿四日落貨 十月廿七日下午開行 直透：曼谷

美上美 M.V."BOONKRONG II" 十月卅一日落貨 十一月三日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號

請刊廣告請撥電話

八一二六三七

今日明日（船期）

今日入口

船名	
建華二號	KIEN HWA 2（上午六時）
新華八號	XIN HUA 8（下午二時）
湘江	XIANG JIANG(下午十時)
夏美雅士	HERMES ACE(上午六時)
汀江	TING JIANG(上午六時)
新海寧	NEW HAI NING(下午三時
崇明	CHONG MING(上午十時)
寶榮丸	HOSEI MARU(下午十一時
韓國元真	KOREAN WONIS JIN(上
海春	KAI SHUN(上午十一時)
利德樑	RADEBEUL(中午)
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(上午
海虹	SEA RAINBOW(下午三時
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下
蘇潘亞	SUPANYA(中午)
長春	EVER OASIS(下午八時)
施濟	CELJE(上午六時)
海王	HAI WANG
東南	HP DONGNAM(上午六時
	SOPHIE RICKMERS(上
湯隆	TANG YIN(上午八時半)
明祥	MING PROPITIOUS(中
明春	MING CHUN(上午十一時
士蘭地亞	SELANDIA(上午八時)
馬蘭	MALAN(上午七時)
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3

今日出口

船名	
渣華馬尼拉	NL.MANILA(下午)
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK
中利	CHUNG LIE(上午六時)
大阪丸	OSAKA MARU(上午八時
士蘭地亞	SELANDIA(下午)
東方專家	ORT.EXPERT(上午一時
馬蘭	MALAN(上午十時)
明春	MING CHUN(下午)高
世界之虎	WORLD TIGER(上午八時
泰國翡翠	THAI JADE(上午八時)

香港代理：R

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORT
香港⇄上海 貨箱／
船名／航次
新海華"NEW HAI HUA"V.（全貨
新海寧"NEW HAI NING"V（散
新海利"NEW HAI LEE"V.
新海虹"NEW HAI HUNG"V

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPP
香港⇄天津（新港）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、
船名／航次
天翔輪"SKY HOVER"V.98B
天躍輪"TIAN YUE"V.62B
天燕輪"TIAN YAN"V.24B
天翔輪"SKY HOVER"V.99B
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MOD

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTE
香港⇄福州 貨箱／
船名／航次
永安"YONG AN"F Y037（全貨
崇安"CHONG AN"F H029原（散貨

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO., LT
香港⇄廈門 貨箱班
船名／航次
嘉禾"JIA HE"V.AJ037

華潤運輸倉儲有限公司
芝山四號 M.S."ZHI SHAN 4" 十月廿一日由福州抵港 廿六日直放福州
收貨期：28-29/10 三十日直放上海
蟠龍 M.S."PAN LONG" 十月廿二日中午由大連抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

夏美雅士 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 十月廿一日落貨開行
蘇華倫 M.S."HERMES ACE" 十一月五日落貨開行
夏美雅士 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 十一月二十日落貨開行
蘇華倫 十二月五日落貨開行
澳門接儀：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4789

武師罷工苦了藝員 無人替身親自上陣

影視界武師要求加薪未遂昨罷工

人視影

迪日來「無線」螢幕已在介紹一個實況劇集《誰來愛我們》片段。這個劇集看來是頗受電視台重視的，介紹的畫面甚多。什麼是實況劇集呢？就是以社會的實際情況搜集資料編寫而成的劇集，「無線」且稱之為悉力之作，可見它不是一個普通的單元劇集。「無線」搞的第一個實況劇集是《綠咭何價》，反應不錯，相隔半年多才完成了這個《

邪教活動與青少年問題

上。其實故事中的「誰」當然不只邪教。青少年如果不為學校、家庭、父母所愛，就會給別的人「愛」去了。

勞景文就是如此，他在學校裏的成績比不上獲得高分數的哥哥，為校長、教師奚落，不能留回原校，回到家裏又因學業比不上哥哥為父親打罵，受到了四周的歧視，精神痛苦，蹤跡街頭，遇上了一個漂亮的女傳教士，助他離家，帶他到他們的大家庭中，接受道理，當義工，這樣既可以脫離歧視自己的家庭和學校，也有了生活，精神上尋到安

感人的電影

江瑩

一個年青的城市姑娘，在完成了中學階段後，便被安排落鄉插戶，而且不是普通的農村，竟是邊遠的小數民族地區——傣族中去。

那是個陌生的地方，高脚的寮屋，錯落在山坡密林中，只是它的外表，內裏怎樣不得而知。幸而那個高齡的外表乾癟的祖母，心地卻極之善良，那位大爹，也是個慈祥的好人，大哥呢，又是個英勇、個性爽朗的獵人，她才定下心來，穿上傣族的筒族與飾物，與他們同生活同勞動。

南洋 5-737388 UA6院線

今天五場 揭開女神秘 首次露真相！ 大神州 地 國兒女 午夜場：寶邊緣

六間戲院映 暴力先鋒 邊緣戰士 魔人形變 振興與原衛侍 神州大女兒國 地址：沙田新城市廣場

新樂 K618167 大光明 0 4221 36

今天五場映 性藝室 教調密 推出性色片 新潮藝情王 最後兩天 核爆人類 變形魔人 科幻片 後天放映 蕩婦妻

今早場 新樂 青珊瑚島 大明光 幻年夢詩 彩華如

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
長成	EVER GROWTH	歐洲	10月23	利達
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	歐洲	10月24	太古
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月24	遂初
安山	AN SHAN	地中海	10月24	招商局
福康	FALCON	地中海	10月25	海柏
	MAJ SANDVED	地中海	10月26	輝騰
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	10月26	港怡
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	10月26	新興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月26	港鄭
蘇茲夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	10月27	華林
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	10月28	新興
神戶	CR.KOBE	地中海	10月28	沙啫
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	10月29	華林
龍嘉	DRAGONJA	地中海	10月29	大阪
星河	XING HE	英國歐洲	10月30	招商局
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	10月30	大阪
荷山	HAWTHORN HILL	地中海	10月31	利達
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	10月31	華林
長賀	EVER GREET	歐洲	10月31	利達
里斯本	LISBOA	地中海	10月31	海柏
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月31	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	11月1	捷行
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	11月2	港鄭
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月2	歷信
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	11月2	馬士基
明能	MING ENERGY	歐洲	11月3	華海
大城	DACHENG	地中海	11月4	招商局
利來萬力	NL. VAN NECK	地中海	11月5	寶隆
格爾杰	A.GROTTGER	歐洲	11月5	天祥
若比蘭	RUBELAND	歐洲	11月5	東亞
洛河	LUO HE	英國歐洲	11月5	招商局
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	11月6	華林
諾嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	11月6	華林
	ILIGAN	地中海	11月7	慧德
富山	TOYAMA	歐洲	11月7	寶隆
長惠	EVER GRACE	歐洲	11月7	利達
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月8	捷成
長進	EVER ONWARD	地中海	11月8	利達

印·巴·中東線

姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	10月23	綸航
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港	10月24	港興
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	遮打	10月24	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	10月24	總統
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	吉大港印度	10月24	福來
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	10月24	太古
軒利新	HANRASAN	吉大港	10月26	東源
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月27	總統
博都時	PORTOROZ	馬德拉斯	10月29	海運
嘉慶	CHAR CHING	紅海	10月29	嘉聯
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	10月29	華林
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	10月29	嘉聯
協和品高	CONCORD BINGO	紅海	10月29	大阪
東雅士	ORT.ACE	吉大港	10月30	港興
荷山	HAWTHORN HILL	遮打	10月30	利達
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	10月30	東海
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	10月30	港怡
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	科倫坡	10月31	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	10月31	東亞
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	10月31	總統
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	10月31	怡和
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	遮打	11月1	捷行
藍天	MARINE SKY	吉大港	11月1	港航
立誠	UNI MODEST	阿拉伯灣	11月2	利達
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	11月2	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	11月2	福來
明能	MING ENERGY	遮打	11月3	華海
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	11月4	川崎
利來萬力	NL.VAN NECK	遮打	11月4	寶隆
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	11月5	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	11月5	馬士基
諾嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	11月6	華林
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	11月8	港興
長進	EVER ONWARD	地中海	11月8	利達

非洲線

渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月26	渣華
文度莎	MENDOZA	達班	10月26	太古
	ALS PROSPERITY	南非	10月27	亞聯
渣華琉高	NL.LEUVE	路易士港	10月27	渣華
健城	KOTA SEGAR	西非	10月28	太平
渣華偉士吉	NL.WISSEKERK	西非	10月29	渣華
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	10月29	天祥
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	西非	10月29	大阪
諾珍珠	NORASIA PEARL	西非	11月2	歷信
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	11月2	馬士基
江業	HUANGHAI CAREER	西非	11月4	威高
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	11月4	怡和
大阪丸	OSAKA MARU	南非	11月6	大阪
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	11月7	大阪
南泰太子	NANTAI PRINCE	南非	11月7	欣洋
金希拉	GOLD HILLA	西非	11月8	新興
黑角	CR.POINTE NOIRE	西非	11月9	沙啫
渣華門司	NL.MOJI	東非	11月11	渣華

東南亞線

寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月23	中央
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月23	國光
益昌	SITI NORJAS	新加坡巴生	10月23	益高
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月23	招商局
華意	WAH YEE	曼谷	10月23	珠江
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	10月23	山下
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	10月23	太平
寶美加	POMEX SAGA	庇能	10月24	南興
國偉	KUO WEI	曼谷	10月24	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	新加坡	10月24	海陸
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	新加坡	10月24	福來
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	10月24	三寶
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	10月24	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月24	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月24	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	10月25	五洋
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	10月25	東洋
吉利亞	CATTLEYA	新加坡巴生	10月25	港興
馬士基朗桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月25	馬士基
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	雅加達泗水	10月26	馬士基
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	10月26	寶輝
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	10月26	東宇
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月26	海陸
金鳳后	MAY QUEEN	沙巴山打根斗湖	10月27	國光
美西美	MAH II	曼谷	10月27	振盛行
萬利	WANLIE	曼谷	10月28	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月28	[illegible]
加力士	GALAXY	新加坡	10月28	海聯
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	10月28	港鄭
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月28	中央
森巴華	SUMBAWA	新加坡巴生庇能	10月28	中央
百通	PAITHOON	新加坡	10月29	港恒
太平洋虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	10月29	中央
巴蘭	BARAM	新加坡巴生	10月29	山下
富運	FORTUNE CARRIER	新加坡	10月30	海聯
[illegible]	YUSHIMA MARU	新加坡巴生庇能	10月30	中央
裕安	YUE ON	新加坡巴生	10月30	三利
輝華	HUI HUA	曼谷	10月30	珠江
大利	THAI JASMINE	新加坡巴生庇能	10月30	益高
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月31	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月31	馬士基
中華瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	10月31	港鄭
南星	NANSING I	納閩古晉詩巫	10月31	國光
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	10月31	怡和
東方之熊	ORT. BEAR	新加坡巴生	11月1	港興
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	11月1	太平
國龍	KUO LUNG	新加坡曼谷	11月1	緯利
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月1	港鄭
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	11月1	緯利
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月2	振盛行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	11月2	福來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月2	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	11月4	東洋
松真	SEKI AKEISHI	新加坡巴生	11月5	三利

中國內地

嘉禾	JIAHE	廈門	10月23	華運
蘇旗	SUQI	南通	10月25	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	10月25	輝騰
華勝	HUASHENG	廈門汕頭	10月25	明華
魯豐	LU FENG	青島	10月26	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	10月25	華運
海虹	SEA RAINBOW	天津	10月26	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月26	華運
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	10月26	華夏
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月26	招商局
沭河	SHU HE	張家港	10月26	招商局
商城	SHANG CHENG	上港	10月26	招商局
洛河	LUO HE	新港北京	10月27	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	10月27	金綱
太平口	TAI PING KOU	新港上海	10月27	遠運
永安	YONG AN	福州	10月27	華運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	10月28	華夏
木星	MUSING	大連	10月29	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	10月29	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	10月30	華運
白河口	BAI HE KOU	上海	10月30	遠運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月30	華夏
天躍	TIAN YUE	上海	10月30	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月30	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	10月31	輝騰
海興	HAI XING	上海	11月2	招商局

台灣省線

東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月23	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	10月24	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	10月24	港鄭
獅城	KOTA SINGA	台中	10月24	太平
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	10月25	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	10月25	威高
安春	AN CHUN	高雄基隆	10月25	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	10月25	東洋
長標	EVER GUIDE	高雄基隆	10月26	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	10月27	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	10月27	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	10月28	威高
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	基隆	10月29	川崎
寶茄美娜	BUNGA MELATI	高雄基隆	10月29	港鄭
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	10月29	大榮
福春	FU CHUN	高雄基隆	10月30	大榮
怡春	YI CHUN	高雄基隆	11月2	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	11月4	東洋

日本·南朝鮮線

南南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月23	港興
前進	ASIAN PROGRESS	日本	10月24	港鄭
獅城	KOTA SINGA	釜山	10月24	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	10月24	港興
國強	CHINA FIRST	日本釜山	10月25	緯利
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月25	東洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	10月25	馬士基
安春	AN CHUN	日本	10月25	大榮
金星	VENUS	日本	10月26	[illegible]
南進	HP NAMJIN	釜山	[illegible]	[illegible]
長標	EVER GUIDE	釜山日本	10月26	利達
海通	OCEANIA EXPRESS	關島	10月26	怡和
哥莉亞	GLORIA	釜山	10月26	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	10月27	東宇
國強	CHINA FIRST	日本釜山	10月27	緯利
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	10月28	緯利
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月28	東宇
寶蘭	BOLAN	釜山日本	10月30	東洋

北美洲線

保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	10月23	海陸
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	10月23	大阪
海皇翡翠	NEP.JADE	西南太平洋紐約	10月23	港恒
月向丸	HYUGA MARU	西北太平洋	10月24	日郵
東方企業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	10月24	港鄭
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	10月24	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	10月24	太古
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月24	新興
長齊	EVER GOODS	西南太平洋	10月24	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	10月25	馬士基
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯	10月25	海豐
自主	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	10月25	海陸
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	10月25	招商局
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	10月25	美輪
長生	EVER VITAL	西北太平洋	10月25	利達
山新輪	YS ARGOSY	西北太平洋	10月26	山下
長標	EVEN GUIDE	西南太平洋	10月26	利達
海通	OCEANIA EXPRESS	檀香山	10月26	怡和
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	10月26	馬士基
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	10月27	川崎
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	10月27	天祥
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月27	總統
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	10月28	川崎
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	10月28	新興
保寧島	BURLING ISLAND	加州	10月28	香島
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	10月29	美輪
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	10月29	天祥
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	10月29	馬士基
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	10月30	海陸
長羣	EVER GROUP	西南太平洋	10月30	利達
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	西南太平洋紐約	10月30	大阪
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	10月31	中央
他輔總統	PRES .TAFT	西北太平洋紐約	10月31	總統
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	10月31	太古
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	10月31	港鄭
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	10月31	華海
東方閣員	ORT. MINISTER	西南太平洋紐約	11月1	港鄭
羽達鄉	SL.MARINER	西北太平洋紐約	11月1	海陸
山竹丸	YAMATAKE MARU	紐約	11月1	山下
美國肯德基	AMERICAN KENTURKY	加州紐約	11月1	美輪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	11月1	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	11月2	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	11月2	總統
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	11月2	港鄭
崑山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	11月3	天祥
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	11月4	大阪
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	11月4	新興

中南美洲線

福他山度士	FROTASANTOS	南美	10月23	豐利行
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	巴拿馬	10月25	美輪
文度莎	MENDOZA	南美	10月25	太古
薩蘭高	ISLA SALANGO	智利	10月26	海運
長標	EVER GUIDE	加勒比海	10月26	利達
多米陀	DURMITOR	加勒比海中南美	10月27	川崎
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	10月29	天祥
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	10月29	美輪
美國肯德基	AMERICAN KENTURKY	巴拿馬	11月1	美輪
	CHUNG SHING	智利	11月2	大阪
哥斯達黎加	NL COSTA RICA	巴拿馬	11月6	渣華
百保園	BARBER TOBA	加勒比海中南美	11月6	百保利
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	巴拿馬	11月6	美輪

澳洲·新西蘭線

海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月23	香島
成都	CHENG TU	新幾內亞	10月24	太古
寶莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月25	遂初
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	10月29	怡和
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	10月29	基士頓
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	10月30	基士頓
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	10月31	怡和
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	10月31	遠運
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	11月2	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月3	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月3	太古

鮮鄉思 增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三者可供選訂

大公報（海外航空版） 大公報（美洲傳真版） 大公報（香港版）

香港《大公報》

北京·上海·廣州 當天可買到

利用飛機等交通工具，將當天出版的香港《大公報》第一時間運交上述城市各大酒店及賓館出售，方便需要及時知道香港最新金融訊息、社會動態的讀者購閱。

大公報銷流面廣，
影響力大，
所刊廣告，
收效理想。

武師罷工苦了藝員 無人替身親自上陣

影視界武師要求加薪未遂昨罷工
兩電視台答覆有差距雙方洽談中

據消息透露，香港影視界武師，昨日起全面停工，皆因武師要求加薪，由現時每日日薪三百元，替身六百元，加百分之五十。可是由於加幅太高，兩間電視台及電影公司均不同意，經過數次洽商，「亞視」願意加薪百分之十二，而「無線」則只允加百分之十，武師則堅持有百分之三十三點五以上，既因雙方距離太遠，故為數約一百名武師決定昨日起停工，該行動可能維持一個月。

不過部份受僱於「亞視」的武師，本答允在二十二日再商討過後才停工，可是突然昨日也加入罷工行列，令「亞視」大感莫名其妙，正在拍攝的武俠劇如《決戰江湖》、《九月鷹飛》備受影響，而先改拍文場戲，反之「無線」雖同樣有武師罷工，不過早料此着，故《倚天屠龍記》的武打部份早於日前拍竣，現在只拍文戲，但最苦要算是藝員，沒有替身就要親自上陣。

記者昨日就此事，分別訪問兩間電視台的發言人。據製作總監李兆熊稱加薪予武師，當然事在必行，但加幅要商量，由於邱德根於昨午剛從法國返港，他今日才可向其請示一切，故答應二十二日將答覆武師代表，可是對方突如其來於昨日停工，影響尚在計算中。

但據最新消息，「亞視」的武師已於昨日傍晚復工，其他武師則仍堅持停工，蓋因武師代表認為既然「亞視」答應二十二日（週三）有答覆，也應該先行復工，免影響該台工作進度。

至於「無線」方面，據《倚天屠龍記》監製王天林透露，該劇的武打大場面早已拍竣，現時只趕拍文戲而已，所以對於影響可說好樂觀，更相信很快便可解決此事。

今次事件中，可謂苦了藝員，因為沒有武師，一切翻滾動作，均要藝員親自上陣，至於難度較高的動作，相信也會儘量減少的。

娛樂

女王訪港精英滙演 音樂舞蹈中西合璧

港台連日綵排今在體育館演出

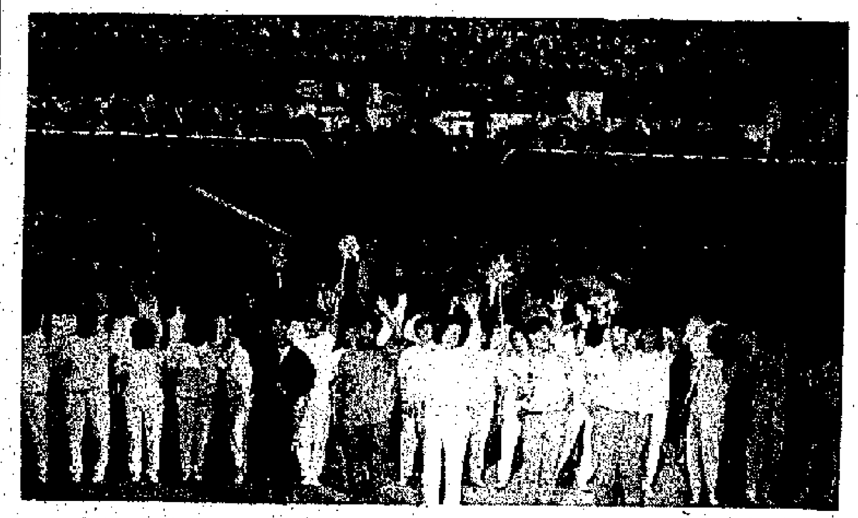
今晚超過六千名本港青年表演者，將齊集紅磡體育館演出一項盛大的慶祝活動《女皇訪港青年精英大匯演》，歡迎英女皇及愛丁堡公爵來港訪問。

《女皇訪港青年精英大匯演》由香港電台負責節目製作，近日已進行得如火如荼。副布政司施恪、廣播處長張敏儀及助理廣播處長倫紹銘、雲影哇，上星期日亦有出席綵排活動。

身兼大匯演監製的張敏儀表示，香港為中西文化薈萃之處，是次《女皇訪港青年精英大匯演》的製作，亦以中西合璧為特色。例如首次以中西樂器合奏英國國歌，舞蹈表演方面，亦包括了中國舞及西方舞蹈，還有具有中國特色的功夫表演及北獅表演，和帶有西方文化氣息的鋼琴及芭蕾舞表演等。英女皇首次訪問中國時，所欣賞的都是以中國特色為主的，今次重臨香港這個中西文化交流之地，欣賞中西合璧的表演項目，可謂相得益彰。

另外，超過一百名擁有不同國籍的幼稚園學生，亦會穿着二十多個國家的民族服裝，向女王伉儷致敬禮，單是這個節目，已經可以顯示香港是一個國際性城市。

《女皇訪港青年精英大匯演》將於今晚七時三十分，在紅磡體育館舉行。屆時，無線電視翡翠台及亞洲電視中英文台，將由晚上八時十五分至九時廿五分，作現場直播。香港電台第一台及第二台，更由七時三十分開始，現場直播整個表演盛況，至晚上十時三十分。



女王訪港青年精英大匯演綵排

旁白

薩爾瓦多是中美洲一個很小的國家，面積二萬一千三百九十平方公里，人口約五百萬，比香港還少。過去一直不大為人所注意，直至最近該國因為發生了一場大地震，死傷纍纍，國際救援機構參與援助，才引起香港人對這個國家的關注，否則，可能有不少人還不知道地球上有這麼的一個國家。

其實這個國家在中美洲一直以來很受注意的。一部以該國的政局為題材的電影《薩爾瓦多》日內將在香港上映，關心薩爾瓦多情況的人當可以一看。

該片發行公司已準備把影片義映籌款，救濟薩爾瓦多地震災民，並呼籲捐獻。不論對該國情況是否了解，但救災如救火，獻一點綿，為災民伸出援手，總是一件慈善事。

梁韻慈是向白韻琴訴完心中情，開心得很乎

薩爾瓦多首映夜 為地震災民募捐

一部以中美洲的一個小國薩爾瓦多的戰亂局勢為內容的電影《薩爾瓦多》本月廿三在港首映。

該片發行三隆國際公司，為了響應救濟月初薩爾瓦多大地震死傷人數以萬計的救濟行動，特於首映之夜進行義映及募捐。

昨天為捐款事舉行記者招待會，由慧妍會主席孫泳恩主持，她希望香港人為薩爾瓦多地震災民伸出援手。影片除將首映之夜收入捐給薩爾瓦多之外，各戲院並設立救濟箱，望觀衆踴躍獻捐。

亞視劇集存貨充足 下月開始三線推出

「亞視」自實行三線話劇之後，其中八時第二線話劇，現時只播映從外地購回來的片集，不過由十一月三日起，該台會正式實行三線話劇均為自製，包括七時正播《柔情點三八》八時播《濟公活佛》及九時卅分播《九月鷹飛》，而當現時正播映的《天龍劍俠》完畢後，接着推出會是日本著名作家松本清張推理小說劇場，由於經過細心精選與剪輯，據該台中文台節目經理鄭凱迎稱，有信心觀衆會睇得入神，而不會太悶。

另據亞視節目發展經理吳偉榮表示，迄下「亞視」在進行拍攝及正在籌備拍攝的劇集共有八部存貨，除了現在已開拍的《時光倒流七十年》、《決戰江湖》、《胭脂淚》之外，稍後又會有一個長達三十集的時裝寫實劇及古裝創作劇在籌備中。

吳偉榮又透露該三十集的時裝劇，所走為激情路線，也因為該台認為觀衆仍未能接受長篇劇，故三十集的中篇最適合觀衆口味。

關菊瑛與李香琴拍檔登台

人視影

邪教活動與青少年問題

不日播映的實況劇集《誰來愛我們》

李習

連日來「無線」螢幕已在介紹一個實況劇集《誰來愛我們》片段。這個劇集看來是頗受電視台重視的，介紹的畫面甚多。

什麼是實況劇集呢？就是以社會的實際情況搜集資料編寫而成的劇集，「無線」且稱之為傾力之作，可見它不是一個普通的單元劇集。

「無線」搞的第一個實況劇集是《綠咭何價》，反應不錯，相隔半年多才完成了這個《誰來愛我們》。該劇集由黃孝廉監製，全以實景拍攝。

故事主題是揭露一個邪教在香港的犯罪活動，實質上是一個青少年問題和學校、家庭怎樣去對待青少年問題。

劇集主角勞景文（黃耀輝飾）是在學校、家庭受到歧視，精神受到打擊，陷於空虛無援之際，為邪教乘虛而入。這類例子，也相當典型，就算不受邪教誘惑也會墮入黑社會的圈套，或其他的神秘組織之中。《誰來愛我們》則只集中於一個邪教的問題之上。其實故事中的「誰」當然不只邪教。青少年如果不為學校、家庭、父母所愛，就會給別的人「愛」去了。

勞景文就是如此，他在學校裏的成績比不上獲得高分數的哥哥，為校長、教師奚落，不能留回原校，回到家裏又因學業比不上哥哥為父親打罵，受到了四周的歧視，精神痛苦，躑躅街頭，遇上了一個漂亮的女傳教士，助他離家，帶他到他們的大家庭中，接受道理，當義工，這樣既可以脫離歧視自己的家庭和學校，也有了生活，精神上得到安慰。就這樣他受到了迷惑，在邪教的大家庭中互相以兄弟姊妹相稱，相親相愛，得到尊重和溫暖。幸好他加入時間尚短，中毒不深，加上了警方也掌握了邪教活動的線索，及時掃蕩，他才從迷惘中甦醒過來，未到不可救藥的地步。

據黃孝廉說，這個故事是根據很多真實資料及素材編寫的，絕對稱得上是一個實況劇集。

關菊瑛學利智口音 李香琴唱順流逆流

她們拍檔在港登台

關菊瑛與李香琴在本月二十五日至十一月一日在某夜總會登台演唱。

關菊瑛剛自大西洋城演唱完畢，她說反應相當理想，唱兩晚共四場，同行有何守信、劉嘉玲等人，在演唱期間她又扮亞姐利智的不純正口音同觀衆打招呼，觀衆非常開心，令在場氣氛很好。

問她這次有沒有被男士熱烈追求？她笑說行程太緊密，沒有機會。在十一月再會到加拿大義演，同行有鄭裕玲、萬梓良、劉嘉玲、盧海鵬、沈殿霞、鄭少秋、佘子明。

她自登台返港便立刻為新劇《靜待黎明》灌錄主題曲。

今次在夜總會登台，邀請琴姐為特別嘉賓，琴姐說很少在港登台，這次全為了關菊瑛，登台時會以青春形象出現，又會唱《跳舞街》、《二百度》，又唱《順流逆流》吐露多年來在圈中打滾的經歷。

琴姐說近日忙着練習台慶表演項目轉大毯，該毛毯有如大圓檯般大小，轉時用力一定要平均，雙手特別酸軟。近些她與乖孫們到澳洲遊玩，但將會很快返港，因要做《歡樂今宵》五千次。

《海上花》中的張艾嘉與姚煒，鬥靚又鬥演技

陳婉珍雙管齊下 地產電視兩邊做

跳槽亞視爭取拍劇集

陳婉珍離開「無線」以部頭形式與「亞視」合作，首先在新推出的《黃金十點半》做主持，她說在九月一日與「無線」約滿，「亞視」同她接觸，條件相當好。

離開「無線」是否因為早前的艷照風波？她說拍艷照是會影響形象的，亦不打算再拍，但她強調是以和平氣氛離開「無線」。早前不出席《K一百》五百次是因為自己心情欠佳。又說在「無線」三年只是做《K一百》主持，覺得發展範圍很窄，這次與「亞視」談合約時也有爭取拍劇集，但主要看做主持的反應而定。

此外她與朋友合資地產公司，一面做電視一面做生意，雙管齊下希望能有點作為。

電影中心辦石揮電影展

香港電影文化中心將於十一月下旬舉辦《石揮電影回顧展》。石揮是中國自有聲電影以來最有成就的演員之一。作品橫跨四十年代初期至五十年代中期，演過不同年齡、性格的角色，演技精湛細膩，瘋魔當時觀衆。

謝賢拍電影 一切用私伙

藍乃才繼《原振俠與衛斯理》之後，昨天開拍嘉禾邵氏合作的《不夜天》，演員有鍾小玲、夏文汐、杜德偉、謝賢等。

謝賢已多年沒有拍戲，他說今天拍戲，是講身份的，沒足夠片酬不接拍，此外講排場，一切用私伙，昨天他穿的幾千元一套禮服就是自己帶去的。

感人的電影

江瑩

一個年青的城市姑娘，在完成了中學階段後，便被安排落鄉插戶，而且不是普通的農村，竟是邊遠的小數民族地區——傣族中去。

那是個陌生的地方，高腳的竂屋，錯落在山坡密林中，只是它的外表，內裏怎樣不得而知。幸而，那個高齡的外表乾癟的祖母，心地卻極之善良，那位大爹，也是個慈祥的好人，大哥呢，又是個英勇、個性爽朗的獵人，她才定下心來，穿上傣族的筒族與飾物，與他們同生活同勞動。

但是，作為一個知識青年，能甘心於這近乎流放的生活麼？她看不到前途，也不知何時才能重返城市與父母團敘。

影片從另一個角度去反映十年文革中的一個點，她——小純，還算是幸運的一個！

這便是筆觸細膩的《青春祭》故事的梗概。影片還未映正場，仍在週日映早場及四點場。

愛情‧玫瑰花

具具

丈夫是個老好人，卻不解風情，經常把朋友同事帶進他倆的二人世界，以致大煞風景之情無時無刻。一次偶然機會鄰居一個有型男士竟以鮮花攻勢討好，然後邀約黃昏後……於是劇情進入了令人莞爾的幽默。乍喜乍驚的陳曼娜，深自慶幸魅力未減……然後對方表明原意，卻原來是推銷貨品。而看似惘然的丈夫把一切看在眼裏，取笑一番後，也竟浪漫一番，送她一枝玫瑰花於燭光之夜。久違的陳曼娜風情韻味十足，那演丈夫的知傻愍得可愛，把老妻稱作「大佬」最是令人忍俊不禁。梁家輝黏上鬍子很有一股花花公子的邪氣味道。全劇氣氛唯美溫馨，幽默對白是劇中精華。

廣播道 碎濕濕

吳婉芳滿十九歲 梁思浩台慶跳舞

倪萱彤赴星探親 徐曼華演出羣戲

▲吳婉芳昨日已成十九歲姑娘，所以她格外開心，笑着說自己已大個女，其母還送了一隻戒指給她，至於一班同學則送鮮花為她慶祝。記者問她，男友又送什麼？

吳婉芳則謂：「我沒有男友，所以根本收不到禮物。」

▲梁思浩在《城市故事》中的「洗米華」形象深入，有人問他塑造這個形象如此成功，「無線」可有表示讚許？梁思浩稱公司方面沒有任何嘉許，不過監製梁材遠曾讚他已能投入角色中，這一點已令他開心。

在「無線」的《龍鳳呈祥賀台慶》中，他也參與演出，在開場時跳舞，雖然平日不愛舞蹈，但相信也難不倒他的。

▲倪萱彤十七日從新加坡返港，此行純為探親，父母更為她補祝生日，她亦收到不少生日禮物，爸爸則給她利是。較早前，高層人士李靜霞曾表示，倪萱彤不宜在娛樂圈工作，她又覺得怎樣？倪說現正與她曾任職的酒店斟洽，看看是否有重返酒店的可能。

▲徐曼華拍《胭脂淚》多以羣體戲為主，她說也不介意，因日後有不少戲份是可以發揮的，相反拍羣體戲人特別多特別熱鬧好玩。十二月她會到菲律賓遊玩，問她會否繼續與「亞視」合作？她笑說不知道「亞視」還要不要她！

▲吳寧於本月十九日從加拿大返港，因遇颱風所以遲了一天到埗，她說這次到加拿大知道一位朋友患了病，覺得很不開心。此外，因為到加拿大便失去了演出台慶和為中影公司拍片的機會。

影評

愛情小品氣息清新

——試評《戀愛季節》

白屏

《戀愛季節》的導演潘源良，先是教師，後是填詞人，而今執起導演筒。這個經歷大概可見他為何選擇一對男女邂逅相戀為題材，來拍他的處女作。

教師接觸年青人多，香港填詞人寫愛情歌曲多，他自編自導的這部電影，在年青人的愛情上着墨，可說是駕輕就熟。

如果光從此片的故事梗概去看，那麼影片是說不上有什麼特色的。潘源良在這個青年人通信的愛情故事裏，以具體的細節去刻劃他們的情感心態和人生追求，那才是新穎的地方。

說情說愛的場面，佔了影片一定的篇幅。編導在這方面的處理不作煽情，而是作帶着生活氣息的抒情，使影片散發着一股清新浪漫的氣息。演唱會的後台，電話亭間，海灘的小木舟，雨中，這些景色本身已具抒情氣氛，加上攝影的烘托，同時描繪了這對年青男女在愛河中的心境，藉此表達了一定的意旨，使得情中有理，這種經營是看出編導確是別具心思的。

曾是教師的潘源良，可能因此帶有說理的氣質。在一對男女角身上，他灌注以奮鬥的理想。特別是以女角的成功，去刺激男角克服吊兒郎當的陋習，走上奮鬥有成的道路。這個處理頗具用心良苦，今日的男孩子欠缺理想，似乎已被公認，潘源良為他們舉出的是一份激勵，但卻拌以甘草，卻又相當溫和的。

奮鬥有成這個意旨肯定是好，問題在於具體的處理上，不像寫情部份那麼細膩，成與敗都有些突如其來，感染力和說服力都有不足的地方。然而總的來說，潘源良這部青春愛情小品電影，以處女作而言，已是一定的水準和新意。

港九影院聯合廣告

金花　華都：最後五場　偷食齊齊滾　四場點：桃典君當任瑞蜜 ｜ 今天五場　神州大地女兒國　揭女兒國神秘

金龍　金都：今天五場　神州大地女兒國　揭露紫禁城內景奇　四場點：蕩女尋春 ｜ 今天五場　神州大地女兒國　揭露紫禁城內景奇　四場點：肥龍過江

環球　百麗殿：今天五場　原振俠與衛斯理　兒童不宜　周潤發　錢小豪 ｜ 12點半　2點半　神州大地女兒國

順利　蘭宮　0-422946　3-432659：今天五場　原振俠與衛斯理　周潤發主演 ｜ 今天六場　加映四點場　青春放棄觀片　戀愛季節　四場點：性醜　早場：宵女傳　正萌

寶麗宮　華富閣：今天五場獻映　揭示 7 蠱毒鬼仔 血 金 骨屍 利佛　周潤發‧錢小豪主演　原振俠與衛斯理　華富閣四點：第八站

金茂坪　粉嶺：兩院今獻映　周潤發　錢小豪主演　原振俠與衛斯理　新藝城大秀人　主演　張曼玉

金城　坪洲：今天五場　茅山學堂　鄧浩光　夏主理　麥德羅　四場點：色護女士 ｜ 七點半　九點半　俊雄珍觀泰　柯甄陳　我是中國人　中國人不可殺

彩鳳　翠鳳：兩院最後五場　偷食齊齊滾　淫賤按摩夫人　彩鳳四點：蕩女性生活

新城①②　中門：最後獻映　公老變態　老婆揾性　偷食齊齊滾　①院五場　茅山學堂　鄧浩光主演　四場點：色護女士　②院五場　戀愛季節　李麗珍主演

萬年　紫荊灣：兩院今天獻映　周潤發　錢小豪　張曼玉　胡慧中　秋霞　主演　原振俠與衛斯理　倪匡原著‧衛斯理奇案

南洋　5-737389：今天五場　首次揭露神秘女兒國真相！　神州大地女兒國　午夜場：寶貝緣

UA6院線：六間戲院映　原振俠與衛斯理　神州大地女兒國　變形人魔　邊緣戰士　舉力先鋒　地址：沙田新城市廣場

聯華　芳葵　0-755733　0-208708：今天六場　加映四點場　青春放棄觀片！　戀愛季節　李麗珍主演　潘源良導演

娛樂　碧麗宮　5-243253　5-7951500：今天六場　加映四點場　學生皇帝 ｜ 今天四場　兩點半　五點　七點　九點半　追兒30年

龍翔‧星輝‧油麻地：今天五場映　驚狂湧笑！創意無窮　茅山學堂 ｜ 色情露骨　龍穿鳳　終須有日

寶石　富都：今天五場聯映　從影以來出現奇招！有默怪部新鮮　茅山學堂　驚笑狂湧！創意無窮

美都　雅都：今天五場聯映　茅山學堂　驚笑狂湧！創意無窮　美都今早場：風流冤鬼

金門　新聲　鴻基：今天五場聯映　李麗珍主演　黃特別介紹林保怡　德寶公司獻　戀愛情　癡的情！任性的愛　新聲今早場：種鬼

快樂　百樂：最後三天　金像女星瑪蓮史地保頓　下期猛鬼戲院　情已逝　快樂今早場：早春的誘惑

新樂　大光明：今天五場映　最後兩天　人變形魔　密室性藝教調　新片　新味目一日

出口 歐洲

船名	
長成	EVER GROWTH
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY
賓蘇利亞	BUNGA SURIA
安山	AN SHAN
福庭	FALCON
	MAJ SANDVED
勇敢鷹	BRAVE EAGLE
東海二號	TUNG HAI 2
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
蘇嘉夫	KHUD.ZHUKOV
新悉尼	ZIM SYDNEY
神戶	CR.KOBE
基斯尼夫	TIKHON KISELEV
龍嘉	DRAGONJA
星河	XING HE
協和品高	CONCORD BINGO
檀山	HAWTHORN HILL
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAK
長賀	EVER GREET
里斯本	LISBOA
士蘭迪亞	SELANDIA
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH
東方首長	ORT.CHIEF
諾珍珠	NORASIA PEARL
亞士愚士基	AXEL MAERSK
明能	MING ENERGY
大城	DACHENG
利來萬力	NL. VAN NECK
格羅杰	A.GROTTGER
若比蘭	RUBELAND
洛河	LUO HE
普里培	NOVIKOV PRIBOY
滿嘉第	GEROI MONKADY
	ILIGAN
富山	TOYAMA
長恩	EVER GRACE
法蘭克福快捷	FRANKFURT EXPR
長進	EVER ONWARD

印‧巴‧中

姊妹花	TWIN SISTER
藍鯊	BLUE SHARK
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY
格蘭總統	PRES.GRANT
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT
杜爾灣	TOR BAY
軒利新	HANRASAN
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT
博都時	PORTOROZ
嘉慶	CHAR CHING
基斯尼夫	TIKHON KISELEV
金加納	GOLDEN GHANA
協和品高	CONCORD BINGO
東雅士	ORT.ACE
檀山	HAWTHORN HILL
寶蘭	BOLAN
勇敢鷹	BRAVE EAGLE
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAK
阿蒂拉	LANKA ATHULA
他脫總統	PRES.TAFT
柯華巴	AL WAJBA
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH
藍天	MARINE SKY
立謙	UNI MODEST
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON
菲島怡美利	JOHNEVERETT
明能	MING ENERGY
東京橋	TOKYO BRIDGE
利來萬力	NL.VAN NECK

切
每
際
5-
續

香港《
北京

利用飛機等交通工
第一時間運交上述
時知道香港最新金

記錢鍾書與《圍城》

楊絳

回國後他暑假回上海，大熱天女兒發燒（女兒還是娃娃呢），他在她肚子上畫一個大臉，挨他母親一頓訓斥，他不敢再畫。淪陷在上海的時候，他多餘的「癡氣」往往發洩在叔父的小兒小女、孫兒孫女和自己的女兒阿圓身上。這一串孩子挨肩兒都相差兩歲，常在一起玩。有些語言在「不文明」或「臭」的邊緣上，他們很懂事似的注意避忌。鍾書變着法兒，或作手勢，或用切口，誘他們說出來，就賴他們說「壞話」。於是一羣孩子圍着他吵呀，打呀，鬧個沒完。他雖然換了圍攻，還儼然以勝利者自居。他逗女兒玩，每天臨睡在她被窩裏埋置「地雷」，埋得一層深入一層，把大大小小的各種玩具、鏡子、刷子，甚至硯台或大把的毛筆都埋進去，等女兒驚叫，他就得意大樂。女兒臨睡必定小心搜查一遍，把被裏的東西一一取出。鍾書恨不得把掃帚、畚箕都塞入女兒被窩，博取一遭意外的勝利。這種玩意兒天天玩也沒多大意思，可是鍾書百玩不厭。

他又對女兒說，《圍城》裏有個醜孩子，就是她。阿圓信以為真，卻也並不計較。他寫了一個開頭的《百合心》裏，有個女孩子穿一件紫紅毛衣，鍾書告訴阿圓那是個最討厭的孩子，也就是她。阿圓大上心事，怕爸爸冤枉他，每天找他的稿子偷看，鍾書就把稿子每天換個地方藏起來。一個藏，一個找，成了捉迷藏式的遊戲。後來連我都不知道稿子藏到那裏去了。

鍾書的「癡氣」也怪別致的。他很認真地跟我說：「假如我們再生一個孩子，說不定比阿圓好，我們就要喜歡那個孩子了，那我們怎麼對得起阿圓呢。」提倡一對父母生一個孩子的理論，還從未講到父母為了用情專一而只生一個。

解放後，我們在清華養過一隻很聰明的貓。小貓初次上樹，不敢下來，鍾書設法把它救下。小貓下來後，用爪子輕輕軟軟地在鍾書腕上一搭，表示感謝。我們常愛引用西方諺語：「地獄裏盡是不知感激的人。」小貓知感，鍾書說它有靈性，特別寶貝。貓兒長大了，半夜和別的貓兒打架。鍾書特備長竹竿一枝，倚在門口，不管多冷的天，聽見貓兒叫鬧，就急忙從熱被窩裏出來，拿了竹竿，趕出去幫自己的貓兒打架。和我們家那貓兒爭風打架的情敵之一是緊鄰林徽因女士的寶貝貓，她稱為她一家人的「愛的焦點」。我常怕鍾書為貓而傷了兩家和氣，引用他自己的話說：「打狗要看主人面，那麼，打貓要看主婦面了！」（《貓》的第一句）他笑說：「理論總是不實踐的人制定的。」（十四）

眞話

葉特生

朋友極愛古玩，經常邀請人到他家欣賞藏品。有次大夥兒聚集，一經提議，就起哄着去開眼界。入室中有鑑賞名家，看到滿屋明清珍品，大家都期待專家說幾句話，誰知他一聲不響，只是一個勁地說：還不錯！

古玩主人極為熱心慷慨，把每一件陶瓷從架上拿下來給人摸挲細觀，滿臉得色，講起歷史來，名符其實如數家珍，鑑賞家依舊微笑點頭，沒有第二句話。

辭別出門，大夥兒問專家怎麼不說話，他說：大部分都是假貨，我還有什麼話說？

回憶古玩主人那副興奮又得意的表情，似乎完全不知道收藏的是贗品，他每天下班回家看到自己的珍藏，一定是滿足愉快，有如上了天堂。專家說：我怎麼好意思去說破他？

大夥兒中有人不以為然：他完全活在一個虛幻想像的世界中，不去點醒他，怎麼還算朋友？我卻站到專家那邊，認為最好不要對他講真話，他已經花了半生時間，堆砌起一個美好世界，這個時候去戳破他的汽球，讓他的世界倒塌幻滅，誰能經受得了？

人生忽忽數十載，若果對追求「真善美」三者只能選其一，我寧取「美」，不真不善也沒關係，讓我們抱着美好幻想，安詳快樂過那幾十年吧！

女人最喜歡問男人：你還愛我嗎？男人說愛，她就會說：你騙我！

唉！何必那麼講究，他說愛就信他一世吧！不然，痛苦哭鬧一輩子和寂寞過一世，兩條路都難走得很，何不糊塗混日，到一天，他自然會死心塌地去愛你。

中譯法的不幸

麥歇錯

中國有那麼多的小說，被譯成法文的可說是少得可憐。但不得不提一筆，就是在這極少的譯本中，竟還有不少是「雙胞」案。老子之類的經典著作，能有幾種譯本，是不足為奇的，但是連《浮生六記》這樣的書，也出了兩個譯文版本，實在是可惜之至，要不然，中國的著作又可多一種譯本了。

這次遇到翻譯楊絳《幹校六記》的如意（Bernadette Rouis），她告訴我這段經歷：她早就將《幹校六記》的譯稿寄給了一家出版社，這家出版社將稿子壓了一年多，後來，終於將稿子退回。但就在她收到退稿後一個多月，該出版社出版了另一位中國譯者與人合作的譯本。她氣極了，幸好《幹校六記》並不厚，她一賭氣之下，自費印了五百本，也推出市場，但因為她出書的出版社太小，所以書的銷路也不佳。這些譯者在如此狹小的中國譯作場地上厮殺，真是我們中國文學的不幸。

北京外文書局出的那套「熊貓」叢書，默默耕耘，已漸在外國樹起名聲。只可惜，有部分譯作的水平，仍是欠佳，據說最後定稿的雖是外籍人士，可能是有礙於情面，或其他原因，譯文仍未臻完美。如意告訴我，她最近與北京簽了合同，將要出版她和其他朋友合譯的張欣辛的《北京人》。

少女（國畫）　方增先

魚尾裙搖曳生姿

花想容

魚尾式長裙，預料今冬將大受女士們歡迎，因為這種裙款，穿上了走起路來婀娜多姿，充份表現出女性的嬌媚美態。寬闊的裙子，擺動時搖曳生

一定要穿上高跟鞋，只襯以目前流行的平底鞋亦可。

魚尾裙也有雙層或三層的，多層次的款式，比較適宜作宴會晚裝，襯一件鑲有亞士花邊的恤衫，或加上外褸，這樣的宴會裝份，也相當大方得體，還能充份顯露嬌姿。

「老祖宗」心態

看到別人在某方面取得好成績，我們可能會酸溜溜地說：「哦，我老早就想過了，如果我當時肯這樣做，那還到他成功？」

是的，那還到他成功

，沒有特殊意義的，一不必捕風捉影去以為我說誰，二亦不必以為我指你。「你」，不過是行文方便，帶點親切感吧！這裏的「你」，還包括自己的影子呢！

也就是說，我們（當

從道「酸溜溜」想到，我們國人很多時面對日本一些成績，喜歡以「原創人」的姿態出現，往往會有這樣的說法：「呀，這有什麼了不起？本來就是我們的，只不過日本人學了去，經過改良，才出

是退出了競爭市場。產品如此，文化亦然。我們為什麼不好好地想一想——「為什麼日本人道做法能取得這樣好的成績？」我們先不要以什麼「本來是老子的」這種心態出現。不要以我是道產物的祖宗這種心態出現，是不是應該平心靜氣地

火燒馬棚紀實資料

杜漸

過去聽父親談火燒馬棚的故事，只覺得是陳年舊賬，沒有多大興趣。此事已過了七十年，於此事親歷親聞者，已復不多，雖一般香江掌故中多有提及，但我卻一直沒有注意。近日偶然購得一冊《馬棚遇火紀事》乃當年之真實報道，細閱一遍，確是本珍貴史料。

火燒馬棚的慘劇發生於一九一八年二月二十六日，時為舊歷年初十[illegible]，《馬棚遇火紀事》沒有刊明出版日期，也沒有刊出版者及作者姓名，[illegible]定出於出事後不久，發行此書者則為梁國英。書中有圖片六頁十幅，為[illegible]彰影相館在現場攝得，由太平戲院右鄰之華興電版印務公司製版，粉紙精印，[illegible]珍貴。內文用仿宋四號大字排印，十八開本，共三十二頁，每頁直排十七行，每行三十五字，全書約有一萬八千字。前有一序《天災示儆》，後有一跋，署名「亦通」。《跋》內有「是篇編竟，不禁擲筆三嘆」之語，可知此書之編者當為亦通。

內文除序跋外，是錄自當時各報章的報道，但並非有聞必錄，而是經過編輯剪裁，條理分明。內文可分作兩輯，前一輯為當時的人所寫的感言，後一輯則是翔實之新聞報道。

感言部分佔六頁，有五篇文章，為錄自《華字報》的《與慶更生者談好生之德》，署名「曳」寫的《賽馬場火災感言》，東莞蘇選樓寫的七言長詩《〈馬棚哀〉並序》，陳杰樵撰之《哀馬棚火墓文》，最後還有一篇沒有署名的《觀馬棚被焚有感》。

報道部分有二十四頁，按內容分多個題目編寫，為《馬棚傾塌及起火之情形》、《焚斃屍骸之約數及其處置》、《認屍之情形》、《醫院留醫之人數》、《侯領之孩童》、《被焚後報失之人數》、《被焚後尋人之賞格》、《港官之報告及其處置》、《認首飾之人數》等。其中尤以《馬棚傾塌及起火之情形》報道最為詳盡，從當天下午兩點開跑第五度馬起，突然發生大火，棚塌如骨排，牽連着火，被困者呼天搶地，人們如何奮勇救人，救人最多者是一個開平人周君基，他「孔武有力，是日在場救人甚衆」。又有新自歐洲返，為石塘咀合意寨的雪冰，被塌棚所壓，勉強走脫，但下衣已脫失，「始出棚口，畏羞不敢自跑，仍匿棚下，見者大聲疾呼，命其疾足奔走，惟火勢逼近，仍畏羞不出，抱柱被火焚斃」。在焚斃之人中，有全家燒死的，有失去親人者，認屍之慘不知有多少人哭屍過者。死者約數千二，大多是華人，其中以兒童佔最多，其次為婦女，再次為男人，由於死難者衆，屍體肢斷如炭，甚難辨認，當時可查出姓名者有限，其中有「鄧志昂之第三子，肥仔棠十六歲」，是從在鬼錄中查出的。

對於這次失火的原因，有很多種說法。有說是匪徒割斷馬棚之竹篾，致令馬棚倒塌，匪徒乘機搶劫。另有一說是由於政府規定馬棚椿柱不得入地，馬棚下層販賣熟食，風爐失火，引起火災，由於柱不入地，自然易於倒塌。政府雖欲追究責任，但最後不了了之。

這次慘劇，可以說是香港開埠以來最恐怖的一次大火，雖然距今已近七十年，但閱此資料，仍令人毛骨悚然。此書編者在序跋中反覆強調這次火災，死無算，乃是「天災示儆」，因為他認為「近十年來，人道淪亡，民德墮落，富豪之士，守財如虜，顧罔公益，莫視同胞，挾其黃金魔力之萬能，擁子母，嗇姬妾，恣賭博，淫聲色，……驕奢無度，刻薄不仁，天之怒之，蓋巳久矣……」故此編者「不惜重貲，……印刷數千，以便同胞，鄧寄海外：於世道人心，不無小補也」。當是編者一片悲天憫人之苦心。

此書之封面，卻印有梁國英之照片，上書「每冊定價銀二毫五仙代售處梁國英」，旁邊則說明梁國英的身份，為「始創代理省港各報兼專賣著名正字號藥品」，可知梁國英為香港最早之報刊發行人，他不只創始代理省港各報，「接寄中國內地各埠，外洋各埠，接登各項告白代派傳單」，此外還兼販成藥，設店於德車路永安公司對面，舖名叫「香港梁國英報藥局」。這對研究香港報業及發行的歷史，也是一個資料，因為此書只印梁國英代理，並未署明他是出資印刷或編者，不過從此書估封面是宣傳他的藥局，封底四頁是廣告，全則可以肯定他不會單只是代[illegible]，必然是參與此《馬棚遇火紀事》的。雖則是生意經，但為我們留下一些歷史資料，倒是件好事。

諛言二則

汪澂

「擦鞋」一詞，最近成了熱門話題，使用頻率之高，令人側目。但對何謂「擦鞋」，那就看法多多，「必也正名乎！」有探討的必要。

「擦鞋」義同普通話的「拍馬」，書面語稱阿諛或諂媚。按「諛」字，《莊子·漁父》：「不擇是非而言謂之諛」。《修身》釋曰：「以不善和人謂之諛」。因此阿諛也者，就是罔顧事實，用語言（或行動）討好他人，以謀私利的手段。下面介紹兩則諛言，是頗有典型性的。歐陽修《歸田錄》載：宋真宗大會文臣，令他們作應制詩，當時皇帝釣魚，久久不得，丁謂賦得句云：「鶯驚鳳輦穿花去，魚畏龍顏上釣遲」。皇帝大為稱賞。

劉餗在《隋唐嘉話》裏，記載了唐太宗和宇文士及的一次談話。在御園裏，太宗稱讚一棵樹很好，士及也附和着讚美一番。太宗頓時變臉說：魏徵勸我勿近佞人，我一直不知是誰，現在才想出就是你！宇文士及叩頭說：看到陛下在朝堂上和大臣爭論，他們也敢指摘您的過失，陛下也不可以隨意處置的，現今臣有幸隨侍，如果還不順從您，那麼陛下雖然貴為天子，又有什麼意思呢！唐太宗也就受落了。

俗語說：「千穿萬穿，馬屁不穿」。丁謂之諛，在普於掩飾皇帝的無能，還渲染了皇帝的權術；如果說應制詩、墓志的阿諛是言過其實，則丁謂之諛是[illegible]。宇文士及則以貶抑自己，打擊別人來迎合唐太宗的[illegible]心態，諛得不着痕迹。[illegible]也不免入其彀中。[illegible]只要符合事實，見賢思齊，是不能以阿諛視之的。

七年任期太長

張散

法國總統密特朗最近表示，當一九八八年總統選舉到來時，他不準備再參加競選了。

此話雖然說得很清楚，法國政界卻並不認為屆時情況一定如此。說不定，到了那時客觀條件有所改變。密特朗又告出山，試一試蟬聯總統的滋味。

密特朗將在本月底滿七十歲。到了一九八八年任期屆滿時，他將是七十二歲。法國第五共和國憲法規定，總統任期七年。他如果擔任一連兩屆總統，則要到一九九五年才能卸職。屆時，他縱然在位，已經到了七十九歲高齡了。

這裏就牽涉到法國總統任期太長的特殊性。在西方國家裏，只有法國一國才有這樣的七年任期。

這就不能不追溯歷史。當年，戴高樂千辛萬苦在政壇上捲土重來時，由於形勢所迫，要盡量延長自己的統治，以安定政局，所以在制定第五共和國憲法時，將任期定為七年。戴高樂下台以後，歷任總統雖然都考慮過將任期縮短，但始終未見實行。

有一些人解釋，密特朗所說下屆不再競選，是在不願再任總統七年的情況下退出政壇。如果任期縮短，他還會改弦易轍。因此，法國政壇問題將在兩年後出現。如果按照第五共和國憲法第十一條規定進行國民投票，可以將總統任期更改。將七年更改為五年的話，則密特朗可能再度出山。

蘇黃書簡

吳其敏

蘇軾門下四學士，皆一代奇才。晁補之博辯雋偉，是其遠遊倫，蘇公歎服其《七述》之作。秦觀強志盛氣，長於議論，文麗而思深，蘇公許其有屈宋之能，介甫推稱之為今世之鮑謝。張耒筆力奇健，尤長騷詞。蘇公謂其文汪洋沖澹，有一唱三嘆之聲。顧四人中，黃庭堅尤能秀出，超軼絕塵，獨至。為侍從時，舉以自代，乃有「瑰偉之文，妙絕當世，孝友之行，追配古人」之語。世人亦引為足與長公相埒，並稱之為「蘇黃」。所云相埒，主要在詩，而行草書法隨之。劉克莊《後村詩話》：「元祐後，詩人迭起，一則波瀾富而句律疎，一則鍛煉精而情性遠。要之，不出蘇黃二體而已。」所言是也。詩與並，文與並，書法與並，漸至無所不並。後世之人編書，遂有《蘇黃詩選》、《蘇黃文選》、《蘇黃法帖》、《蘇黃尺牘》等等，層出不窮。實則細按之，論風格、氣派，二人間各方面造詣殊不盡同，亦不無可相軒輊者在。蘇軾以黨錮賈禍，流謫南荒，魯直亦以忤章惇、蔡京，又與趙挺之有隙，先後貶涪州，移戎州，卒以羈管宜州，而終於任上。所謂將徙永州，猶未及聞命也。以視長公，其遭逢之酷烈抑有過之。黎歲讀《蘇黃尺牘》，印象中，於蘇公似較偏嗜。長書滔滔如文論，短簡晶瑩若明珠。流水行雲，別生姿態，洒脫處不能以尋常書牘目之也。然魯直尺牘，奇崛縱恣，蓋亦自有卓出可方者。如《答王子飛》一通，盛稱陳師道，吹噓之情雖著痕迹，不留疵斑。允為今日「擦鞋」文學取法。文云：「陳履常正字，天下士也。讀書如禹之治水，知天下之絡脈，有開有塞，而至於九川滌原，四海會同者也。其作詩得老杜句法，今之詩人，不能當也。至於作文，深知古人之關鍵。其論事，救首救尾，如常山之蛇。時輩未見其比。公[illegible]於學者，不可不往[illegible]……古人云：讀書十年，不如一詣明師。[illegible]若見，為問訊。[illegible]十年看儒書，博學善[illegible]」書中所引，與此小有出入。

法國廣告的「中爲洋用」

犁炎

法國雪鐵龍汽車企業就是這樣的「中為洋用」，通過萬里長城，歡愉農民和方塊漢字的海報，在國際汽車沙龍期間，使該廠的新款轎車形象深深地銘刻入人們的腦海。筆者曾向在廣告海報前駐足的幾位法國人問及其觀感。他們都是異口同聲答云：首先是被那壯觀的長城和斗大的中國字吸引了，以為是有關中國的活動或事物的廣告，卻原來是雪鐵龍的新車廣告！筆者也曾向法國友人詢問對電視播出的雪鐵龍廣告片的感想。回答的是：一開場的萬里長城的雄偉蜿蜒，特別看見古舊的和新修復的長城，最是大開眼界，當然，雪鐵龍AX型新車的矯健形象也就默移入腦子了。這就是此次廣告宣傳的成功之道！

今年五月下旬，全法廣告設計評選大賽，獲得「全面綜合獎」第一名和「招貼廣告獎」第二名的作品的主題正是古老中國的「陰陽轉化太極兩儀」圖案（大公園版六月八日曾刊登有關的文章），也許這是一個啓發，廣告設計大師為雪鐵龍汽車企業推出了前文所介紹的純粹中華文化、中國色彩的宣傳傑作，並且取得極大的成功。雪鐵龍企業駐北京營業代表黃松（法籍華人）先生在回答筆者的查詢時證實，數月前，雪鐵龍當局在北京僱了直升飛機把AX型新車吊上長城城頭，在兩名中國男演員和一位女模特兒的合作演出下，拍攝了四十五秒鐘的電視影片，大手筆地花了五百萬法郎呢！巨型海報的農民和「V」手勢的形象，以及古老長城新穎汽車的大特寫都是從電視廣告片中摘取的。至於在巴黎和全法各地的大規模宣傳，更支出了數千萬法郎。

雪鐵龍新車的宣傳成功，正因為設計者抓住了法國人對中國事物普遍有興趣的心理，又恰恰適時地在巴黎舉行「中國月」藝術活動的期間相應推出，加強人們的感性認識。萬里長城是無數法國人無限嚮往的東方古國——中國的象徵，「古老長城新款轎車」相益彰，難怪該海報如此引人注目了。中國農業改革成功，震動世界，早在法國人當中引起關注，廣告設計者緊緊抓住人們熟悉了中國農業改革成功，意味着「革命與創新」，從而通過海報的中國農民形象和「V」手勢，使觀衆在意識上認識到雪鐵龍新車是同樣的「革命與創新」的新事物，偉大成功的象徵。

總的說來，雪鐵龍新車的宣傳題材，確是又一項破性的創作，是「中為洋用」的又一個典型，特別是長城和七個方塊漢字以及中國農民的海報處理手法，真是西歐廣告史上的破天荒創舉。設計者的心靈腦巧固然令人欽佩，而雪鐵龍企業主事者毅然採用此套廣告設計，更鉅資投入宣傳，亦是智者之舉。難怪雪鐵龍在「巴黎國際汽車沙龍」是搶盡鏡頭了。至此，筆者也想及中國大陸的廣告界，外貿界，是否能在人家的「中為洋用」宣傳活動中得到一些啓發呢？（下·十月十一日寄於巴黎）

康生的顫慄

林青山

身為副統帥的林彪，為何如此器重一個青年學生？原來，年初林彪批準「揪軍內一小撮」報告，指示吳法憲串連各軍事院校學生，到各地去揪軍事領導人，他還感到聲勢不大，效果不夠理想，又讓他的「虎子」林立果炮製一篇「揪軍內一小撮」的文章，一俟各地鬧騰起來就拋出去。但事與願違，一轉眼，兩個月過去了，軍隊中還是冷冷落落，羣衆對批「二月逆流」已經不耐煩了。這要到何年何月才能把軍內一小撮心腹之患揪出來呀？他急得像熱鍋上的螞蟻。一天午夜，他把自己的心情說給葉羣聽了。葉羣想了一會兒說：「幹這種事得要有勇有謀的闖將。軍事院校又沒有產生有影響的學生領袖，你找的那些人，又能幹些什麼。你看康生、江青指揮的那些學生多能幹，一哄而上。」林彪頓開茅塞，說：「這麼說，我也要找幾個有影響的學生來。你看找誰合適？」葉羣立即回答：「蒯大富，這是一個天不怕，地不怕的闖將，他幫了康生、江青不少忙。」林彪想了想道：「你明天就去見見他，就說代表我。」葉羣說：「找蒯大富，還是通過江青好，到底是她手下的人，別發生誤會，以為我們要挖他們的牆腳。」

在江青的促成下，這天傍晚，葉羣在京西賓館接見了蒯大富。葉羣說：「我是代表林副主席和你談話，你對軍隊內文化大革命怎樣看？」林彪要揪軍內一小撮，挺直腰板答道：「拿槍桿的劉鄧路線具有更大的危險性，必須把軍內一小撮揪出來，否則，文化大革命只能是以失敗而告終。」

葉羣一聽，暗暗叫好，蒯大富投其所好，又說：「我看不要再猶豫了，應該動手了。」葉羣感到正中下懷，便露出笑容，親切地拍着蒯大富肩膀道：「你很有政治敏感性。林副主席很讚賞你，希望你能為軍隊文化大革命做些工作。」蒯大富像宣誓一樣，激動地說：「只要是林副主席指示，上刀山，下火海，萬死不辭！」葉羣高聲笑着說：「那我們就說定了，至於怎麼行動，你們是輕車熟路了。」（十四）

婆羅浮屠宏偉壯觀

——千島之國歸去來之十一

張勁龍

日惹（Jogyakarta）位於中爪哇的西南面，是一個秀麗的城市。這裏平均氣溫是攝氏二十五度，氣候溫和。

古代的日惹，曾經是統治爪哇的瑪打蘭王國的首都，文化藝術發達，商業也很繁盛。日惹也被稱為英雄城市，具有反抗荷蘭殖民主義者的光榮歷史，著名民族英雄蒂波尼哥羅就是在日惹領導抗荷鬥爭的。

日惹現在是印尼文化藝術的中心，其主要的文化藝術包括文學、舞蹈、浮雕和木雕。日惹市學府林立，最著名的國立加查莫達大學（Gajah Mada University），是印尼最早的一間法政大學，擁有兩萬多名學生。

這裏有一座世界聞名的巨大藝術建築——婆羅浮屠佛塔（Borobudur），是世界七大奇觀之一，建於九世紀，和埃及金字塔一樣，整個建築都以石塊構成，沒有一根木料。

婆羅浮屠共分九層，外型呈梯狀的錐體。每一邊都有五所凸起的壇，四邊共有二十所。每一壇上又有多角形凸起。若由底部往上看，下面六層為方形構造，其基部面積達一萬兩千平方公尺，上三層則呈圓形，頂上是一圓形大塔，第七層有三十二座小塔，第八層有二十四座小塔，第九層有十六座小塔，合共七十二座小塔。

婆羅浮屠有許多造型十分逼真的石雕坐禪佛像，而下面六層迴廊的石壁上，則刻有三千多幅有關佛經故事的浮雕。這些浮雕若是連接起來，總長度可達四公里。其宏偉壯觀由此可見。

這座高四十二公尺的藝術建築物，由於鄰近麥拉比（Merabi）火山的爆發，曾被熔岩和灰燼所埋沒，在灰燼下沉睡了三百餘年。直至一九一一年才完全發掘出來，恢復舊觀。

婆羅浮屠為當時印度佛教徒為在印尼傳播佛教而籌劃興建的，亦成為印度佛教在印尼的聖地。各地信徒每年均專程到此進香，遊客到日惹市遊覽亦會到此瞻拜。

這座有如此悠久歷史的建築物，給專家們提供了宗教、考古、藝術、建築等方面的資料。

除了婆羅浮屠，日惹的名勝古蹟還有離市區十公里的布蘭巴南陵廟（Tjandi Pram Banan），這是一個印度教的古蹟。另外在日惹南部的「水晶宮」，是由日惹的蘇丹於一七五六年所建，面積有十四公頃，內有蘇丹及皇后的寢室與沐浴用的水池。

半吋33

女性小說　呂窗

（五一）須仍「過床」

祖愛看出我的無聊，站起來道：「何厭滿，要不要跟我一起上廁所？」

廂房的門在我們身後緩緩無聲掩上，但我腦海中，卻感到室內那羣，正在以一連串的冷嘲熱諷，筆墨道着我們的背影。

祖愛神情抵死地邊行邊對我說：「大家以為自己很聰明，當着衆人間候馬公子，她也不注意江湖市況與行情，保羅馬與高玉球又調換了拍拿啦！」

「是嗎？」我冷笑一聲：「如果我辦八卦周刊，就發了！」

「傻女，你辦八卦周刊，人家就請你作客串，不把你當兄弟姊妹了，雖然這些兄弟姊妹也全是假的！」祖愛嘭一聲把厠洛的門碰上，我看見守厠女工嚇了一跳。道些名貴地方的守厠女工，覺得名牌人士多了，許多時本身也許評得具和名牌狀。我們不約而同閉嘴，互相應聲水流響，無必要又供給那女工他們「攝下攝下」的內幕消息，比我們道些兄弟姊妹還要多而且真實哩！

在回路上，祖愛繼續說：「知道誰跟誰調麼？今日的情況，是高玉球跟左老二，鍾珊娜陪馬保羅！」

「我的天！」我雙手捧頭，「這些美女們，到底一年過床幾多次？」

「過床？」祖愛忽明我所指，大力把我推得幾乎衝向人家席上的一盤盤貴翅上，「何厭滿，真是精彩絕倫的形容！她們的換拍拿快過名馬過檔，假如紅舞女過枱，對，便是過床頻仍！」

「羅珊娜費盡了九牛二虎之力，才斷估住了左老二，」我想起那夜的「黑色披髮」大恐嚇，恐怕是她的最後一招吧？

「你錯了，被高玉球一個[illegible]……」祖愛正身站定用手篤住我的面孔，又把滿室人客吸引住了：「枉你用得那麼好的過床形容，難得你不明白她們全是姊妹同心，一個鼻孔出氣，肥水不留別人田麼？」

「啊，倒是少有地姊妹可以同心哩？」

「何況，左老二自從簽妥了離婚，揚言要玩盡所有名女人！」

（五十一）放下男

侍應倒了酒以後，阿成還坐着不動。他實在不知吃自助餐是什麼一回事。

他不動，曼華也不動。阿成心想，我是男士，也許得向她表示些什麼，既然侍應推酒來，也許吃的東西也會逐一的推來。

在澳門讀書時，他的

「你沒有興趣吃自助餐？」

阿成搖搖頭。

「你真不知怎樣……」

「自助，是侍應推來……，還是……」阿成說得很認真。

曼華不敢笑他，溫婉的笑說，「我們一起去取食物。」

「哦！要自己去取，」

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第二十五回：亦狂亦俠真豪傑　能哭能歌邁俗流

人之相知　貴相知心

蓬萊魔女怔了一怔，道：「你們兩人是相識的？」

武林天驕道：「豈止相識，他這次前往江南，還是因我而起的。」

蓬萊魔女詫道：「因你而起，但據我所知，他是得了金人即將南侵的消息，要趕往江南報訊的。」

武林天驕笑道：「這消息是我告訴他的。」

蓬萊魔女想起了東海龍所說的，那晚他和華谷涵在泰山上所遇，恍然大悟，說道：「哦，原來華谷涵在泰山上也曾見到你了？」

武林天驕笑道：「不錯，我與他相遇，就是在和你相遇的前一晚。他本想約我在泰山絕頂比劍的，得到了這個消息，劍也不比，匆匆便走了。」

蓬萊魔女雙頰暈紅，說道：「其實我和華谷涵還未算得相識……」

武林天驕縱聲笑道：「人之相知，貴相知心。華谷涵心上有你，你心上有他，這就已經是勝過相識了。我這話說得不錯吧？」

笑聲甚是淒涼，鬆開了蓬萊魔女的雙手。

蓬萊魔女給他說中心事，臉上更紅，「你道話也說得不錯。我和你也是在今天才算相識的，但不是巳像多年的朋友了麼？我對你們兩人，都是當作一樣的好朋友。」蓬萊魔女亦是帶有幾分男子氣概的性情中人，她道話倒並非只是為了替自己解嘲，而是真正的出自肺腑。

武林天驕忽又縱聲笑了起來，再一次的抓起蓬萊魔女雙手，說道：「如此說來，我和他那局殘棋，還是大有可為了？」

蓬萊魔女愕然掙脫他的雙手，說道：「我不知道。我只知道，我是應該先往江南了。」

武林天驕嘆了口氣，苦笑說道：「不錯，江南江南，隔着長江，金宋之間，隔着的無形天塹比長江更難逾越。誰叫我是金人呢？這局殘棋即使還有可為，我也沒有勇氣再下了。」

說到後來，笑聲更顯悽愴，是哭是笑，已難分辨！武林天驕忽地說道：「對，我也該走了！」愴然吟道：「知我者謂我心憂，不知我者謂我何求。悠悠蒼天，彼何人哉？」在帶哭帶笑聲中，撇下蓬萊魔女獨自走了。

正是：不盡低迴遊子意，幾多幽恨付簫聲。欲知後事如何？請聽下回分解。（三六五）

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

手筆與衆不同

皮草工會代表大嗇金不預先通知就蹓上「接見市民處」來跟我談話，我已經心中有氣，竟然還說什麼硝皮廠爆炸死者家境凄涼，想我捐錢相助，更是無名火起。呸！皮草工廠傷者家屬如果可以隨便上門向我討錢，以後什麼埃塞俄比亞尼日利亞的飢民不是蜂湧到香港要我救濟嗎？

大嗇金眼紅着臉說：夫人不能說這種話，皮草工人跟非洲災民也不能比，我們可是一年到頭為夫人服務哪！

什麼？你又為我服務過什麼啦？

大嗇金退後身子貼住牆角說：夫人每年穿着無數皮草大衣，這些皮草每一寸都是我們勞苦工人以雙手慢慢熬練，這雙手的皮都浸爛啦！我們

您把昂貴皮草穿上身威風八面，我們的工人流淚流汗在背後為你做工，如今我們工人出了事需要幫助，怎麼能說跟您沒有關係？

嗳！想不到你這個醜猿滿手粗腳，講話竟然句句頂心頂肺，歪理也講出道理來。好啦好啦！好女怕爛佬，我可不耐煩跟您磨蹭時間，你究竟想我怎麼幫忙，只說一句話，別再囉哩叭嗦啦！

大嗇金站直身子說：我們全體員工盼望夫人能酌情幫忙，樂助就最好，要不然，替我們拉拉頭纜，呼籲全港富豪闊女給身上那件皮草一個面子。你們一根小指頭，等如我們窮人全年伙食，就做做好心吧！

唉！我這人就是心腸子軟，給他這樣似是而非的說呀說，引動我那無邊善心。有時行街，見到個全身破破爛爛的乞兒，我都會丟個一毫幾分到乞兒缽裏，如今這班可憐人乞到上門，多多少少也要給一點嘛！於是我拈出支票本子說：怎麼樣？捐個二十塊錢美金夠不夠！

大嗇金愕在當場，張大口卻說不出話來。嗳！他一定是感動於我的大手筆，為了使他更印象難忘，我再加一倍，寫夠四十塊錢，家肥屋潤了吧！對不對！我們有錢人的手筆一向與衆不同，以倍數地加上去，哪會細眉細眼一蚊一蚊地給，你們找到我，算是找對人啦！

小說林

歷史小說

一三〇、三路血戰

「我們一退，韃子就上馬。」孫六奇說「上了馬我們的狼筅便好辦，長鉤鐮槍在馬上施不來。」

「我也是這樣想，要有個變化。」陳長祿說，「我們且退到東邊山溝去，可惜智淨大師那邊通不到氣。……」

正說着，西邊智淨和尚和蕾爽所率弟兄都退了下去，大概也是狼筅沒法破得鈎鐮槍的緣故。智淨和尚和蕾爽一退，布克楚的鐵騎就有一半上了馬，追殺過去，後邊清軍也吶喊跟進，孫六奇說：「他們也見機得快，那就放炮吧！」

陳長祿下令放了兩聲炮，指揮部下向東退卻，進入山溝，布克楚另一半鐵騎果然一齊上馬，追了過來，後面清軍也跟進掩殺，以為明軍已經敗退。

博洛在江南岸高丘上看得清楚，也以為布克楚交鋒得利，此番總算轉敗為勝，打了一個勝仗了，不免洋洋自得。

黑內院等在一旁侍候，說了許多恭維話。阮大鋮則守在架椅處，遠遠望見，知

新園地

衣飾新潮

魚尾裙搖曳生姿

花想容

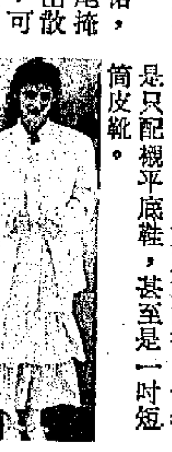
魚尾式長裙，預料今冬將大受女士們歡迎，因為這種裙款，穿上了走起路來婀娜多姿，充份表現出女性的嫵媚美態。

窄闊的裙子，擺動時搖曳生姿確是較諸A字裙或直腳裙好看得多，不過窄闊裙亦有其弊處，就是短的容易「走光」，長的裙腳經常掃樓梯級，窄長而裙腳一小撮散開的魚尾裙，穿起來方便得多，又斯文大方。

今年秋冬流行的魚尾長裙，剛好配襯窄腳的長毛衫，衫尾掩蓋了裙身窄長的部份，只露出散開的魚尾裙腳，這樣的服式，可使身型看來較修長，所以雙足不一定要穿上高跟鞋，只襯以目前流行的平底鞋亦可。

魚尾裙也有雙層或三層的，多層次的款式，比較適宜作宴會晚裝，襯一件鑲有喱士花邊的恤衫，或加上外褸，這樣的宴會裝扮，也相當大方得體，還能充份顯露嫵媚姿。

魚尾式裙款，實際以往亦曾流行過，但多作宴會晚裝，襯以高跟鞋，可謂比較隆重的打扮，現時潮流以平底鞋為時尚，所以連穿着這種斯文款式的裙，也都是只配襯平底鞋，甚至是一吋短筒皮靴。



飲食談

栗子此時好得很

秀官

栗子，真可說是人人都喜愛的東西，但說到吃法，我似乎只見以一種「糖砂炒」的居多，其實，其他可用的食法還有很多，尤其是如今在街邊所見的「糖砂炒栗子」水準十分低，再加上如今隨街吃東西的人少了，偏偏這東西既是熱食的好，買回家去吃，那種風味已是大大不同了。

為什麼再把栗子提起來呢？只因此時栗子正是便宜得不能再便宜的了，一斤連殼的只二元，亦有已剝好殼的，亦只不過八元，我的選擇自然是買剝好了的一種，省去一點剝殼工夫，並不是為了方便，但對於是不是有爛有臭的一眼便看得出，不至辛辛苦苦剝好了，才知道是不是好的，何況一粒爛栗子的臭味，十分不易受。

栗子做菜，可以炆雞，但切不可栗與雞一齊炆，因為這樣炆起來，栗是好吃，雞却又老又韌，不好吃。方法非常簡單。栗子炆好了，再放雞下去，這樣就兩樣都好吃了。若是炆五花腩豬肉，就可以一齊做，對小孩子來說，這是十分有吸引力的一味菜，我非小孩子，也喜歡得很。

蓮子百合煲紅豆沙你吃得多，不妨試試改用栗子，效果之佳，一定絕不遜色，也可一新口味，只須你細想一下，便可知道這做法一定有道理。其實，好的栗子隨便怎樣做也都好吃。甚至，你可以用水煲熟了來吃也亦不錯，而且清淡可口，比起糖砂炒的各異其趣。

安居說住

排水問題的頭痛

陳清偉

在檢查樓宇之時，屋內地面排水很容易被忽視，因為一般廚房、洗手間、浴室與露台為了適應去水，地面都有一定的斜度，以引導流水走向渠道與陰溝，也正因為這樣，我們的提防之心便減弱了。

可是，很多人却有痛苦的經驗，不管他們所住的是公屋或私人樓宇，眾是為了樓面的斜度不佳，一旦有了積水，便無時無刻不在掃水，希望將之趕到溝渠去，偏偏溝渠口的地面比其它地方略高，水流便跟自已作對，差點要以智勇雙全的勢始能將之制服。

當然，我們可以花上一大筆重鋪樓面，使廚房、洗手間、浴室與露台的地面應高則高，應低則低，有積水便流向陰溝陽渠，絕不會令你傷腦筋。但，我們也會想一想，投資這筆費用也有不少問題，看看自己荷包，計算一下得失，於是投資計劃便可擱置，不撥出便繼續與積水作戰。

解決地面斜度之後，也不是一了百了，如果陰溝裏的去水管不合格，口徑不大，斜度不足，仍然可能構成淤塞，特別是大廈裏陰溝由於去水管口的隔網設備不佳，大量雜物湧進陰溝，所構成的淤塞，更令人頭痛。而這些往往會經過一段時間居住後，問題始會表面化與惡化，令我們防不勝防，只好責怪建築商與承建商的不負責任。

篤志勵行

阿國比索不值錢

周永傑

不時到外地旅遊，使用過的各國貨幣倒也不少，而在芸芸近百種不同的流通鈔票中，首推阿根廷的披索最不值錢，而一百萬元一張的阿國鈔票，也可算是有史以來所持用過的最大面額貨幣。

阿根廷經濟不景，債台高築，早已聞名，而其通貨膨脹率之嚇人，也是世所罕見。猶記八二年沿「泛美公路」變身流浪，抵達阿根廷與智利接壤的邊境城市曼都薩時，美元兌阿根廷披索的匯價，是一比六萬，當我在首都布宜諾斯艾利斯逗玩期間，黑市兌換價更高至一美元換六萬二千阿國披索。若以我當日離港時一美金可換五元九角港幣折算，即一港幣足可換取一萬阿根廷披索，而我亦因此儼然變成身懷億萬的「大富翁」。

不過，大富翁的滋味並不好受，例如當時阿根廷貨幣，鈔票面早已因貶值厲害而停發，硬幣面額則是最大一百萬元，最少也達五百。如此一來，買麵包要動輒六百，洗頭水蕊花五千，而我由邊境曼都薩乘長程車到首都的巴士票值，則為一百二十萬披索，光是核算鈔票上的銀碼已覺頭昏腦脹，正因為遊客不慣使用這些零位眾多的鈔票，所以常遭當地人欺騙。以我為例，就試過乘阿京地鐵時遭騙去九萬元。事緣地鐵每次收費三千，當我把一張面額十萬的鈔票交售票員找贖時，他竟欺我是遊客，只贖回千七披索，待我發現不妥，向其交涉時，對方卻說我給他的鈔票，只值一萬。

「老祖宗」心態

陳青楓

看到別人在某方面取得好成績，我們可能會酸溜溜地說：「哦，我老早就想過了，如果我當時肯這樣做，那還到他成功？」

是的，那還到他成功？那你當時為什麼不做？

最重要的，就是「你當時為什麼不做？」也許你會有千百個理由——一種藉口，但無論什麼樣的理由，歸根結底是一點，你當時是沒有做，連嘗試的勇氣也沒有，那你如何能夠做出成績？

我這裏所說的「你」，沒有特殊意義的，一不必捕風捉影去以為我說誰，二亦不必以為我指你。「你」，不過是行文方便，帶點親切感吧！這裏的「你」，還包括自己的影子呢！

也就是說，我們（當然包括我自己了）往往就是這樣，很容易找一些藉口去原諒自己，俗話裏不是有一句：「早知道？早知道俾個有你做！」可見得，這種「早知道」，是何等的普通，算得是一個通病吧？

從道「酸溜溜」想到，我們國人很多時面對日本一些成績，喜歡以「原創人」的姿態出現，往往會有這樣的說法：「呀，這有什麼了不起？本來就是我們的，只不過日本人學了去，經過改良，才出現今天這產品！」

道是事實。日本人亦是經常地學習、抄襲、模仿、改裝別人的「原產品」，結果是日本人自己這產品佔了市場，或者有大大發展，「原產品」却原封不動，不進則退，結果是退出了競爭市場。產品如此，文化亦然。

我們為什麼不好好地想一想——「為什麼日本人這做法能取得這樣好的成績？」我們先不要以什麼「本來是老子的」這種心態出現，不要以我是這產物的祖宗這種心態出現，是不是應該平心靜氣地思量一下，要承認人家這是一種再創造，是結合着時代發展的再創造。

我們有了「再創造」這種理性的承認之後，才會好好地思量別人的長處。

經常以「老祖宗」心態出現，那是妨礙自己的創造力。

色然集

為後輩游揚

石人

古代的長者前輩，比今人為長的，是能夠以誠意為有貴學的後輩游揚。

宋代文壇軼事中，就說到大文學家晏殊，有一次道經維揚，有不少人都以詩詞謁見，希望因他的讚許而成名，其中不少，還是「有來頭」的。

但晏殊却全不理會，只是盡日行遊僧寺，每到一處，就叫從人朗吟壁間題詩，而自己則閉上眼睛靜聽。

不張開眼睛，是怕看了題署的名字銜頭，受到影響，難以等第優劣。

有一次，當他聽到一首「水調隋宮曲，當年亦九成，哀音已亡國，廢沼尚留名。儀鳳終沉迹，鳴蛙只沸羹，淒涼不可問，落日下蕪城」時，立刻擊掌道：「這是真才子！」一問之下，知道是年青人江都尉王琪，立刻請他到來，與自己同飲，並且時相盤桓吟詠（據說晏有名的「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」，實際就是他和王的聯句。）於是王名亦滿於南北。

取選人才公平，不惜大力讚譽而成後輩之名，這種襟懷，可以使人低迴。

只知為自己身名打算的，相比之下，不止是愧怍，亦可以說是「永恒的自私」，差的太遠了。

持平篇

搗亂言論

唐約翰

英女王訪華成功，使中英關係推進至極佳境界。香港人包括英籍人士在內，對中英關係的發展都會高興，認為這只能有利於香港今後的轉變。然而，不是中國人或英國人主辦的《亞洲華爾街日報》，却有獨特見解，說中英加強合作是對香港不利。

為什麼這樣呢？因為《亞洲華爾街日報》不喜歡英國外相賀維所說的「香港在一九九七年政權順利交接」。這家報紙發表社論主張搗亂，「把船弄得顛簸」，認為如此才利於香港。

普通人相信的常理，知道中英合作良好，就能切實履行關於香港的聯合聲明，包括保證在一九九七年政權的順利交接，即由英國把香港交還給中華人民共和國，根據中國憲法設立香港特別行政區，讓香港享有高度自治權。

這高度的自治權的實現，是由香港當地人組成特別行政區政府，行政長官在本地通過選舉或協商產生，立法機關由選舉產生，行政機關對立法機關負責，等等。載入聯合聲明及其附件的一系列方針政策，是實現香港高度自治的依據。

香港人目前正在參與起草基本法，依據聯合聲明的原則去設計未來政制藍圖，體現高度自治權。中英之間良好合作，可確保香港的政制演變能與基本法銜接，由英國負責的管理順利過渡到中國主權下的高度自治。總的目標，正如中英聯合聲明所一再申明的，就是維持香港的繁榮穩定，不要搞亂，搞亂了就沒有繁榮穩定可言。

但是，《亞洲華爾街日報》的社評却鼓吹搗亂，說「搗亂經常是一個自由和自治社會的一個不可缺少部分」。按該報的邏輯，香港將來若行高度自治，便要大搞搗亂。如此立論，是否想在亂中插上一手？

此地有銀

李嘉誠的話

羅奇

報載長實主席李嘉誠接受訪問時曾論述當前的地產市道，他認為目前地產市道過高，並非買地的適當時機。相反，如果有買家出到合理價錢，他會出售樓盤或發展中的物業。此外，長實已與一公司達成協議，將原本出租的樓宇改為出讓。

換言之，他認為現在是出租物業改為出售物業的機會。李嘉誠這一番話，可以說是「獨樹一幟」，對熱氣騰騰的物業市道，澆了一盆冷水。

事實上，李嘉誠主持的長實、和黃等公司，近來已甚少購入地皮，反而在旺市中却不斷推出樓盤預售，其中又以黃埔花園賣得最多最快，這是以行動表示長實認為現在是推售樓宇的好時機。

當然，現時的物業市道，雖然暢旺，但選擇性仍十分重要，並不是所有的樓盤推出都會得到熱烈反應。在這方面，依然要看售價、環境、面積、設計和交通是否便利等等因素。而新界樓盤和屋邨型的樓宇受歡迎，則是比較突出的現象。

迄今為止，樓價還只處於緩升狀態，雖然股價狂升對地價和樓價必有刺激性的影響，但發展商在這方面還是較有節制的。無論如何，現時的樓價還遠遠未升至八一年的高峯價，故相對來說，雖然不便宜，但也非高不可攀，只要地產商經營審慎，避免過份狂熱，還是大有可為的。

評駒說馬

簡洲登廐爭女王杯

周三改跑日馬曾因英女王訪港，馬會提早舉行女王杯賽，好讓女王參觀賽事及頒獎。

馬會為隆重其事，將獎金提高，而賽事是由第一、[illegible]精英跑千六米路程，各方為名為利，勢將展開激烈角逐，看來無情可講了！

看七場賽事的排位，騎師告東尼出足七場，但已沒有策騎登廐馬了，告、登分手，所傳非假。女王杯賽，登廐「依然勁」換人策騎，也許是練馬師認為見習生陳炳雄不夠份量，但換上的騎師是夏禮善，而告東尼則策騎洲廐「鑽中寶」上陣。

這場賽事，三匹馬的動態最值得重視。其一是「鑽中寶」，此乃告東尼開操之後，替洲廐操練的第一匹馬，那時，不少人已盯緊這個新配搭，果然，告東尼便策騎此駒出爭女王杯。而且，練馬師與馬主賽前聚會，當然談的是關於此駒參賽事宜。

其二，開季之初，馬房消息傳說簡廐部署「皇牌之王」爭女王杯，早兩次出賽只是熱身，目標是今仗。然而，「皇牌之王」列第六後備，明顯簡廐仍以「你[illegible]」作為主力出擊對策。

其三，登廐「依然勁」原是[illegible]陳炳雄策騎，後者兩次[illegible]一勝一位，表現不俗。但[illegible]，練馬師今次仍要換人，既說[illegible]見習生放心不下，亦可看出[illegible]後拚搏之決心。

個人管見[illegible]女王杯賽，頭馬此中尋可也！

自由港

體罰的議論

白蘭

有一個新出的電視節目追訪了一件教師向學生施加體罰的事，旁及有關人等的反應。說「追訪」是因為事件不是新發生的，而是拿成為過去的事情再作採訪，掘出問題，並且通過被訪者的發言有所議論。這一段電視節目播出後，也引起了另一些議論，這些議論近日在報章可以讀到。

表示不滿的是有些教師團體，認為把個別事件而且已經是經過處理而平息了的，再大事宣揚，強調了師生間的矛盾，從效果來看並不好。同意這個說法，由於很可能其影響是增加了教師的困難。當然，電視工作者在找尋題材的時候相信是善意的，却可能容易出現攻其一點而不及其餘的偏向。在芸芸的教師中，循循善誘，以良好的態度和方法去啓導青少年進步的，應該還是絕大多數吧？如果在報道大多數的同時，再就某些不那麼好的情況提出改正的意見，有關人士的反應也許大不相同呢。

不過，只從學生是不是頑劣，教師的教學方法有沒有錯誤來着眼，恐怕怎麼說也沒有觸及問題的實質。真有點慶幸當年不選教學為職業，聽執教鞭的朋友說起來，有時也替他們難受。在九年免費教育的制度下，不少官、津校的學生沒有那個程度硬是要讓他們讀那個年級，由各種原因而形成的品行問題只能由教師承受。留級不行，開除不可，泥佛也有土性子，教師總不是聖人。不從現行教育制度去研究，只在現象上做文章，不見得有什麼意義。

柔荊小言

台北又逢水鳥季節

佳慧

秋風瑟瑟，北雁南飛。大雁、野鴨，一行行，一羣羣，開始一年一度南來過冬。這些季候鳥，多數是秋分季節後飛來南方，到明年春分後又飛回北方。

大雁、野鴨，飛越高山，飛過江湖，甚至飛渡海峽，從大陸北方飛過台灣海峽，到了台灣島。這幾天，在寶島台北市的關渡自然公園內，由野鳥協會舉辦「關渡水鳥季」，供市民觀賞來自北方的候鳥生活動態，藉此宣傳保護環境生態的知識。據說，台北中興橋附近的河濱公園內，已飛來了約莫五千隻的野鴨，成為一年一度的河上稀客。

這是季節性的奇景，古人常作詩詠嘆。朱熹有詩云，「披裘又向岡頭望，落日天風雁字斜。」陸放翁詩云，「雨霽鷄棲早，風高雁陣斜。」古人常借雁寄情，「雁足」兩字也成為送信人的代號，王僧孺曰：「尺素在魚腸，寸心憑雁足。」現在，大雁、野鴨能飛渡台灣海峽，自由往返，可是，人間却有人為障礙，不但來往受阻，而且連「雁足」也失去作用。賞雁的人，心裏作何感受？

周之笑　阿濤

修理修理

玩賞篇

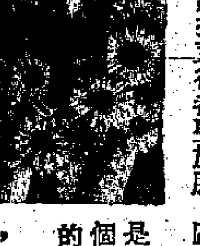
栽菊

正圓居士

深秋過後，花花世界中逐漸成為菊花的天下。

栽種菊花在中國已有悠久的歷史，尤其是在宋代，菊花的栽培技術最為發達，這些技術一直流傳到現在，有不少花農仍用這些方法去培育菊花。

栽菊有兩種方法，一是要求花多，二是要求花大，兩種方法都要經過人工的處理，如果要求多花的，菊苗長至四寸高時進行摘蕊，把頂莖摘去，不久即見長出二至三個新芽，新芽長至三寸長左右，又再摘蕊，新芽越多，將來開花也多，每次摘芽後都要施肥二、三次，否則出芽不多。若要栽種大花的，要求一莖一菊，把側芽全部摘去，到見花蕾時，只留一蕾，其他也摘去。



銷金術

日室

簡而清

每次經過新加坡，似乎總是那麼忽忽忙忙的，所以有一兩個想混混的去處，結果都未曾混過。

像新加坡機場內的「過境客酒店」（又稱為「日室」），就是其中之一。

濟宜是亞洲最大機場之一，設備完善程度，更為此區之冠。

因為新加坡有不少過境客，是需要停留在機場內約四個至八個鐘頭時間，等候轉機繼續前程的。

這種客，如離開機場入市區，有點「半天吊」的感覺，留在機場內的話，普通機場是過境客的候機室太小，幾個鐘頭的時間安排，可真是一件苦事。

濟宜就有很完善的「日室」，根本上是連入境手續也不辦，就將候機時間，全部都花在機場內，因為那「過境酒店」，是設在那個禁區內的，與外界社會分離。

「日室」可以逐個鐘頭租，亦可以分上下午租，都不貴。

每室有床一鋪，有關鐘，有私人沐浴地方，要休息幾個鐘頭的話，似乎沒有那一種形式會比這更好的了。

唯一未知的，是有沒有好的按摩師，替客鬆弛一下神經而已。

澳洲野生動物

彰光中

郵趣

澳大利亞最近發行的郵票喜歡以五枚為一套，而且頻率加快，恐怕也是希望通過郵票而財源廣進。

這套野生動物郵票，介紹了五種澳洲特有動物。

其特點是不用說明這屬於郵國郵票，集郵者只看到郵票上的圖案，便會猜到來自澳洲。

這五枚郵票面額均為三十六澳仙。為了便於郵友窺其全貌，將全套票都介紹出來，這裏僅書其名。

隨意文章

女權

潔之

電影《神州大地女兒國》中有個「女兒國」，是中國少數民族中的一個以母性為中心的社會制度，因為世界上古今中外早已進化成以男性為中心的社會了，甚至出現了「大男子主義」，騎在婦女頭上，作威作福，引起女性的不平，喊出「男女平等」的口號，以至「婦運」、「婦解」風起雲湧。

不過，使我聯想到最近的英女王夫的「口舌風波」，英國皇室在目前實際上也是一個「女權第一」的結構，王帝是女的，王夫當然是從屬的了。據說王夫一時興起，開玩笑說了一些話，女王聽到了，立即作了得體的糾正，主從關係，又不僅是地位使了然。

變色蟲

林舒

職業反核者，是變色龍。這個變，不是指由反核反建核電廠，變為贊成建核電廠，而是據以反核的題目，變幻無常。

反核之始，散播核恐懼論，到了這一着起不了作用之時，則抓住經濟效益來做文章，不信核電價格會比煤電較廉宜，當人家有根有據講清楚道理之後，又拋出「保證」的「法寶」，在核電廠安全問題上，要保證絕對安全，在電價方面，要保證核電廠投產以後幾十年的價格。這個「法寶」不靈，則咄咄迫人，要公開一切資料，主要是商業秘密資料。自然；這是看準了誰也不會把商業秘密公開的。

在立法局休會辯論之後，職業反核者又回過頭來，說是最重要的是安全問題，有的更揚言，如不公開一切資料，反核運動將繼續。這是恐嚇。

反核和停建核電廠即使成為運動，儘管持續下去，又有多少人被唬住了？

讀天文台

宇文

應該讀一讀天文台，為的是，最近一次颱風預告，它做得準確而出色。

預測準確，這在今天的科學水平來說，是不難做到的，特別是香港已和中國氣象部門取得密切聯繫，獲有較大範圍的參巧數據之後。但是，準確的同時做到出色，這就得要加上人的因素。

最近一個颱風「愛倫」自進入香港警戒圈開始，天文台就準確及時地預報了它的行蹤、動向，尤其出色的是對這個颱風的判斷。這從風球自始至終沒有懸出較高級數，就是一個證明，雖然在這樣作時，颱風一度僅僅距離香港百多里，而風速又較強。

就由於天文台判斷準確，不掛較高風球，市面活動基本不受影響，居民面對這個颱風，也就未有產生過份恐懼心理。比起以前動輒掛出較高風球，天文台這回的判斷豈不是出色得很嗎！

小說林

勵志小說

阿成的故事

（五十一）放下男性尊嚴

侍應倒了酒以後，阿成還坐着不動。他實在不知吃自助餐是什麼一回事。

他不動，曼華也不動，阿成心想，我是男士，也許得向她表示些什麼，既然侍應推酒來，也許吃的東西也會逐一的推來。

在澳門讀書時，他的家境不好，極少有機會到外面走動，再加上當年的澳門，還是比較落後，不是沒有地方吃自助餐，而是很不普遍，他當然不知是甚麼一回事了。來到香港，他的知識都從報章中得來，自助餐，聽說過，到底怎樣：他望着曼華，越坐越狼狽了。

他終於丟下男性的尊嚴，紅着臉問曼華，「你餓不餓？」

曼華詫異的瞧着他，「你等餓了才吃？」

阿成不知自己的臉紅得怎樣，繼續說道，「你不要見笑，我第一次吃自助餐，還不懂規矩。」

曼華睜大眼，有些不相信，「你講笑。」

「真的，我從不講假話。」

「你沒有興趣吃自助餐？」

阿成搖搖頭。

「你真不知怎樣……」

「自助，是侍應推來，還是……。」阿成說得很認真。

曼華不敢笑他，溫婉的笑說，「我們一起去取食物。」

「哦！要自己去取，你告知我在甚麼地方，我去拿。」

曼華輕聲說，「吃自助餐最大的樂趣是自己喜歡吃甚麼便要甚麼。我們坐的位置剛好背着放食物的地方，不然你便不用問我。」

阿成覥覥的說，「我真的不懂，你不會笑我大鄉里吧！」

曼華咬着下唇，「我為甚麼笑你，人人都有第一次，我第一次也是見人怎麼做我就怎麼做，不過你老實一些。」

阿成感激的望着她。

曼華說，「去看看有甚麼好吃的？」說罷先站起來。

阿成跟着她站起，這一霎間他放鬆了很多，因為他對這次交往已經有了決定。

諷刺小說

名女人手記

冷豔梅

「過床？」祖愛忽明我所指，大力把我推得幾乎衝向人家席上的一盤蟹黃翅上，「何麗滿，真是精彩絕倫的形容！她們的換拍拿快過名馬過欄，儼如紅舞女過枱，對，便是過床頻仍！」

「露珊娜費盡了九牛二虎之力，才霸佔住了左老二，我想起那夜的「黑色披露」大恐嚇，恐怕是她的最後一招吧？」「却是被高玉球一個唔該做了賊阿爸？」

「你錯了，何麗滿！」祖愛正身站定用手篤住我的面孔，又把滿室人客吸引住了：「虧你用得那麼好的過床形容，難得你不明白她們全是姊妹同心，一個鼻孔出氣，肥水不留別人田麼？」

「阿，倒是少有地姊妹可以同心哩？」

「何況，左老二自從簽妥了離婚，揚言要玩盡所有名女人！」

皮草工會代表大舊金不預先通知就踏上「接見市民處」來跟我談話，我已經心中有氣，竟然還說什麼硝皮廠爆炸死者家屬淒涼，想我捐錢相助，更是無名火起。呸！皮草工廠傷者家屬如果可以隨便上門向我討錢，以後什麼埃塞俄比亞尼日利亞的饑民不是蜂湧到香港要我救濟嗎？

大舊金眼紅着臉說：夫人不能說這種話，皮草工人跟非洲災民也不能比，我們可是一年到頭為夫人服務哪！

什麼？你又為我服務過什麼啦？

大舊金退後身子貼住牆角說：夫人每年穿着無數皮草大衣，這些皮草每一寸都是我們勞苦工人以雙手浸到硝皮溶液中慢慢熬練，這些皮草處理好，我們雙手的皮都浸爛啦！您把昂貴皮草穿上身威風八面，我們的工人流淚流汗在背後為你做工，如今我們工人出了事需要幫助，怎麼能說跟您沒有關係？

噯！想不到你這個鬍鬚漢粗手粗脚，講話竟然句句頂心頂肺，歪理也講出道理，來，好啦好啦！好女怕爛佬，我可不耐煩跟您磨蹭時間，你究竟想我怎麼幫忙，只說一句話，別再囉哩叭嗦啦！

大舊金站直身子說：我們全體員工盼助就最好，要不然，替我們拉拉頭纜，呼籲全港富貴闊女給身上那件皮草一個面子。你們一根小指頭，等如我們窮人全年伙食，就做做好心吧！

唉！我這人就是心腸子軟，給他這樣似是而非的說呀說，引動我那無邊善心。有時行街，見到個全身破破爛爛的乞兒，我都會丟個一毫幾分到乞兒鉢裏，如今這班可憐人乞到上門，多多少少也要給一點嘛！於是我拈出支票本子說：怎麼樣？捐個二十塊錢美金夠不夠！

大舊金愕在當場，張大口却說不出話來。噯！他一定是感動於我的大手筆，為了使他更印象難忘，十塊錢，家肥屋潤了吧！

對不對！我們有錢人的手筆一向與眾不同，哪會細眉細眼一蚊一蚊地給，你們找到我，算是找對人啦！

魔幻小說

海峽幽靈

海辛

五一：追求

杉林浩正描述音樂家在愛情與事業彷徨的一本小說裏，寫道——「人，有理想的人，一定不斷地追求，追求。當你把所追求之目的抓到手，將又展開另一個新的追求了！在人生中，有無數個追求。整個人生，就是要你完成無數個追求！千萬別滿足於一個達到目的的追求。那你就永遠被封固在一個成功的盒子裏。」

偉昌從書院走出來，他算是完成第一階段的求學追求。雖然成績平平，但畢竟學得知識，也不曉得怎的，竟培養對文學的喜愛，他貪婪地讀過不少文學書籍，詩、散文、特別小說，家裏二樓的房間書架，就放着許多該類書籍。他寫作過，向副刊投過稿，曾給刊登過，收過稿費。唔，那也是一種文學的追求。

對道種追求，爸爸取笑他——一個沒文化家庭的癩蛤蟆，想吃文學的天鵝肉！

他對爸爸說：「文學在現代社會，香港算不得天鵝，我也不是癩蛤蟆，在香港，沒多少人喜歡做什麼作家的！」

奇怪的是滿身魚腥氣味的爸爸（只不過誇張而已）竟熟悉作家的行檔，他說：「別以為老子不熟行檔，在日本，做作家的作品版稅可多，錢滿缽滿，夾萬也滿！」

「爸爸，你怎麼知道的？」

「你爸爸不是文盲，許多年前，我在海軍船塢做打雜，也認識幾個有文化的朋友，可惜——」

過一段時間，他讀完書院，肯把自己探頭苦寫的一個十四萬字，描述赤柱幾個青年男女戀情與奇遇的小說，拿去給出版社，遭退回，再拿去給報紙副刊編輯，給退回；後來，又拿去給另一個出版社，亦給退回……一年後，他在戲院的銀幕上，看到自己小說的情節與人物，但編劇者另有其人，不是呂偉昌。

他走出戲院後，發誓不再做癩蛤蟆，吃文學的天鵝肉！

這次追求，失敗！

和許錦華的青梅竹馬、上山捉蟋蟀和金絲貓，常常躲藏在樹林裏，做似甜似辣的耳鬢廝磨胡塗事……算是初戀吧？就說他對愛情展開最早的追求，結果，一張發燙的紅請帖，宣佈追求大失敗！

開始，他不曉得做拯溺員，是不是一種追求？

好幾個同學，比方古永敏、仇百文、尹林，都因他選擇去海灣做救生員，都說他傻。

歷史小說

武德頌

高旅

一三〇、三路血戰

「我們一退，韃子就上馬。」孫六奇說「上了馬我們的狼筅便好辦，長鉤鐮槍在馬上施不來。」

「我也是這樣想，要有個變化。」陳長祿說，「我們且退到東邊山溝去，可惜智淨大師那邊通不到氣。……」

正說着，西邊智淨和尚和董爽所率弟兄都退了下去，大概也是狼筅沒法破得鉤鐮槍的緣故。智淨和尚和董爽一退，布克楚的鐵騎就有一半上了馬，追殺過去，後面清軍也吶喊跟進，孫六奇說：「他們也見機得快，那就放炮吧！」

陳長祿下令放了兩聲炮，指揮部下向東退卻，進入山溝，布克楚另一半鐵騎果然一齊上馬，追了過來，後面清軍也跟進掩殺，以為明軍已經敗退。

博洛在江南岸高丘上看得清楚，也以為布克楚交鋒得利，此番總算輸敗為勝，打了一個勝仗了，不免洋洋自得。

黑內院等在一旁侍候，說了許多恭維話。阮大鉞則守在架橋處，遠遠望見，却不得接近，否則可以呈上幾首詩，恭頌博洛用兵如神，渡江奏捷，心裏癢癢的，還是做了幾句，獨自坐在草棚邊哼哼唧唧，前面布克楚作戰順利，阮大鉞比較安心，將來架橋成功，少不得要記他的功勞，似乎有恃無恐了。

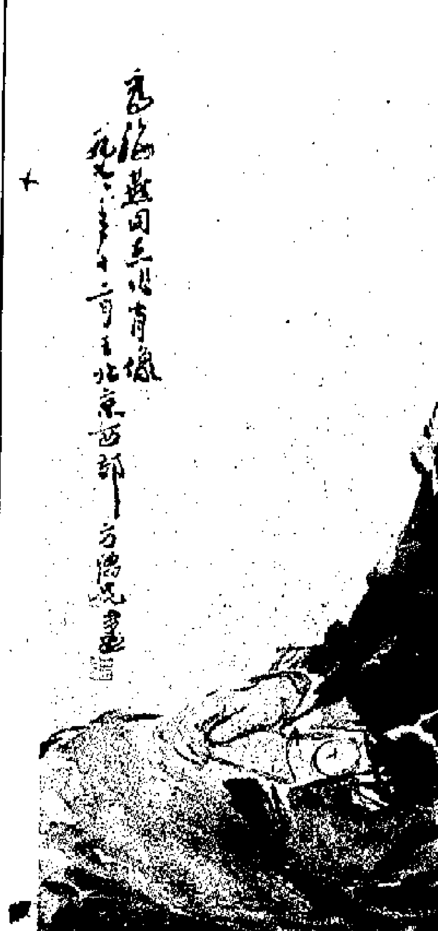
江北岸的情勢又有了急轉，智淨和尚和董爽率領了弟兄只管退却，布克楚的鐵騎追來，到相當地步，忽然一齊回頭，智淨和尚和董爽為頭，領了幾十個敢死勇士，持狼筅直掃。董爽在雅販附近和布克楚接戰屢勝，就用這個法子，其時布克楚還不曾用長鉤鐮槍，今日一接戰，董爽和智淨出乎意外，倒吃了些虧，隨即計議退卻，待敵騎追來再回手對付。

當下有幾十騎人給砍倒，餘衆不支逃跑，本來趁勢掩殺，奈清軍大隊蜂湧而至，雙方步戰，大道兩側，山坡上下，都是戰場。

東邊陳長祿和孫六奇應付的鐵騎，也大同小異，義勇民兵退入山溝，鐵騎恃勇竄入，兩邊亂石飛下，人損馬折，方要退出，陳長祿、孫六奇身先士卒，殺了過來，持狼筅一頓掃，為首的幾十鐵騎，都給砍倒了。

大隊重又衝出山溝，却遇上清營後續步兵，也混戰在一起。（一二七四）

第廿二版



方增先（國畫）

七年任期太長

張散

法國政界却並不認為屆時情況一定如此。說不定，到了那時客觀條件有所改變。密特朗又告出山，試一試蟬聯總統的滋味。

密特朗將在本月底滿七十歲。到了一九八八年任期屆滿時，他將是七十二歲。法國第五共和國憲法規定，總統任期七年。他如果擔任一連兩屆總統，則要到一九九五年才能卸職。屆時，他縱然在位，已經到了七十九歲高齡了。

這裏就牽涉到法國總統任期太長的特殊……以在制定第五共和國憲法時，將任期定為七年。戴高樂下台以後，歷任總統雖然都考慮過將任期縮短，但始終未見實行。

有一些人解釋，密特朗所說下屆不再競選，是在不願再任總統七年的情況下退出政壇。如果任期縮短，他還會改弦易轍。因此，法國政憲問題將在兩年後出現。如果按照第五共和國憲法第十一條規定進行國民投票，可以將總統任期更改。將七年更改為五年的話，則密特朗可能再度出山。

談藝篇　喜聞樂見林建偉

久違了，林建偉！猶記得第一次認識林建偉其人是在一九八〇年夏天的國際舞蹈營。從各地而來對舞蹈有興趣的朋友濟濟一堂聚集於香港中文大學，度過了混亂而又有趣的三個星期。在百多位參加者中，大家的目光焦點都很自然地落在林建偉和他的舞伴汪齊鳳身上。這一對出身於上海芭蕾舞團的金童玉女剛自日本國際芭蕾舞比賽中贏得名次歸來，而汪齊鳳小小的個子，如釘住地的足尖功夫，一次又一次地撩死了我們這些一同上課的人的眼。至於林建偉，我又可以怎樣形容他呢？在芸芸中國訓練出來的男芭蕾舞演員中，林建偉可說是獨具氣質。當其他中國的舞者們拚命地跳得要再高、轉圈要再多、表情要再豐富的時候，林建偉從容地控制着全身上下，不急不緩，毋燥毋虛地展示出他經刻苦訓練得來的技巧。沒有狂喜，沒有猶疑，在他表演時，一切動作都顯得是漫不經意而又像是理所當然的。看了林建偉的舞蹈，不會目瞪口呆，不會拍爛手掌大喊Bravo，但總會覺得舒服寫意。我曾經勉強稱之為「富有書卷氣」，但在比較過世界其他各地優秀的芭蕾舞者的演出後，我恍然悟到，林建偉所擁有的，是純粹的一種歐洲古典氣質。

我不明白林建偉這個在上海出生，在文革時期長大的年青人如何獲得這種氣質，但當我再次看到他跳舞時，是在美國得克薩斯州的一個小鎮，他跳了極具歐洲古典韻味的《吉賽爾》和《海盜雙人舞》。然後是在八五年的除夕，在洛杉磯看他在美國芭蕾舞團的《胡桃夾子》中演出俄國舞。在這些舞蹈中，我感覺他如魚得水，瀟洒自若，而難得的是在同台的外國很多頂尖兒舞者間，他毫不遜色地證明了中國人也可以跳出極具韻味風格的古典芭蕾舞。

林建偉終於回來香港為香港舞蹈團演出「岳飛」一角。在《岳飛》首演當晚中，他神采飛揚而又氣度深沉，感情拿捏得更穩更重，顯示出其藝術造詣修養上又跨出一大步。可惜《岳飛》的服飾過於繁瑣，很多時把林建偉的線條遮蓋了，也未能突出「岳飛」的形象，是為美中不足之處。但無論如何，能再睹林建偉的演出，已經是一大快事了。

曹查理一本正經的模樣，少見吧。

摘星錄　曹查理仍舊做奸角　擔心會笑死人

鳳子

曹查理是拍廣告被片商賞識，從此踏入影壇的，誰知亦因拍了戲，喪失了再拍這個廣告的機會。

「廣告公司說，原本是要把我塑造的大豪客形象，成為高級廣告明星的，但我拍了電影，更專做乞人憎的奸人，破壞了形象。」

這個廣告，曾得到最佳廣告獎，廣告公司一直寄予厚望，誰知卻是為電影圈發掘人才。

「你不僅演奸人，更且在銀幕裸體，當然不適合廣告形象了。」

曹查理毫不介意：「成龍、秦祥林、曾志偉裸體都大紅大紫，誰知不紅反黑。」

除了上述三個，還有吳耀漢、鍾鎮濤、張國榮、洪金寶，如今都是第一級人馬。

「那你後悔了？」

「卻沒有，只不過是運氣問題。」曹查理說。

聞說曹查理因在《小狐仙》中的一場裸體戲，與陳勳奇鬧了意見，因而如今永佳的製作，已沒有他的影蹤了。

「我怎麼會與老闆鬧意見？」曹查理否認：「這等於砸自己飯碗，我才不會這麼笨。」

「覺得委屈，或不合理的情形，那怎麼辦？」

曹查理笑笑口，「我不會正面衝突的，我也來效法，寧願摔轉身，自己打心口。」

「這種做法豈非好慘，做人應該有志氣，東家唔打打西家，電影圈這麼大，總不怕有得撈。」

「我的宗旨卻不是這樣，」曹查理說：「要東家、西家、南家、北家都打，這個圈，講究人緣，我不會隨便得罪人，最多唔啱講到啱為止。」

不過，今年間，本港喜劇製作減少，曹查理拍戲亦相應少了，今年只拍了兩部，比起以往一年十多部，相差甚遠。

曹查理卻說：「以往十多部，是包括客串幾日戲的在內，但今年的兩部戲，佔戲甚重，花去不少時間。」

「你不斷做客串奸人，不怕定了型，難有機會擔重角了。」

「我從未想過自己已會做第一男主角，如果一部文藝片讓我擔，恐怕會笑死觀衆，所以，我是大小通吃，從不托手睜，說不定下次客串了，下次有好角色，會給我一個好機會。」

曹查理在電影圈打滾，自有「煞食」的一套，他的高級壞人款，在如今影圈無出其右。

「雖然現今不少新人湧現，但我不怕受威脅。」而且，他自備百多套西裝，省回老闆一筆服裝費，已是新人做不到的。

銀勾　張兆輝

李茵

看張兆輝在《香港八六》的表現，我已認定他會演戲，《神勇CID》是他第一個劇集，果令我們見到成績，到了《黃金十年》，張兆輝的演技更趨純熟自然了。

張兆輝不屬於靚仔型，但比靚仔令人看來順眼，他沒有「做」戲的習慣，舉手投足就像出於即興，情緒亦因之自然流露，十分生動，令觀衆看得舒服極了。

在「無綫」近期小生中，我最看好張兆輝，不過，單是我看好沒什麼作用，要「無綫」也認為他是可造之材，肯培植他才見功效。

迄今為止，張兆輝未演過古裝戲，估計他也是「時裝人」材料。這也沒有什麼不好，「無綫」缺的是時裝小生人材，正好讓張兆輝擔起這個重責。

混話　張國榮唔似三十歲

阿混

張國榮駐顏有術，三十歲人竟似廿三歲。可能男人真係襟老啲，好似同佢一齊出道嘅毛舜筠，同張國榮拍埋竟有不少距離了。

「未必嘅，萬梓良夠後生過我啦。」張國榮舉萬梓良為例，證明自己真係得天獨厚，與男人、女人無關。

「萬梓良滄桑味重啲，可能捱得辛苦。」

「我唔辛苦咩？我唔知我以前捱得幾苦？重滄桑過佢。」

張國榮嗌苦，又係要證明自己苦盡甘來。

「我去外邊登台，班同學帶埋成寶仔女嚟捧我場，叫我uncle，真係頂唔順。」

三十歲人，唔想認做uncle，唔通重想做哥哥咩!?

後馬前馬　小風波

葦行

王夫愛丁堡公爵一句「瞇豬眼」，成為近期電視新聞（甚至其他節目）裏最多提及的話題之一。

兩家電視台顯得頗重視這段新聞，原因大概有幾個。這新聞牽涉知名度高的人物，夠煽情，兼有時下很多人喜歡的「政治角度」。

王夫所講的說話，與其文化與政治背景不無關係。這是他首次訪華，不可能立即對這陌生的地方產生感情，而相信王夫對中國的了解，也祇限於參考書以及國中人對中國的觀感。

然而，王夫在西安遇上自己的子民時（英國留學生），總不能說自己對中國一竅不通吧。不過，所想不到的是，隨口而出的幾句話，竟被視作「立場宣言」般散播開來。

當然，中國不會將這種「宮廷笑話」放在心上。畢竟，王夫名義上雖然是政治人物，實際上並沒有政治影響力。無論他對中國觀感如何，勢不會影響到中英關係的發展。

雖然這樣，對傳播界來說，王夫的話可卻是個寶。對電視媒介而言，這話題尤其可改變一下官式訪問的沉悶氣氛。最低限度，記者在拍攝王夫訪問行程時，王夫這名言傳出之後的翌日，便出現追問王夫對事件看法的場面（王夫當時看來是頗尷尬的）。這總比看到一個純屬應酬式的微笑來得生動呢！

我有意見　好導演不論年紀

林擒

楊權說：「《夜之女》的導演避免一人老是無可厚非，但如果因為一個導演的上了年紀便認為他『退板』，實在難令人同意。」

楊權是從粵片時代走到今天仍在影圈工作的導演，所以這說法應是「夫子自道」。

看了《夜之女》，我不能不同意楊權的意見。

在歐美，通常有成就的導演多的是五、六十歲或更多的「老牌導演」，而他們的作品，還不是一樣的叫人看出「寶刀未老」，一樣的顯得年輕、朝氣蓬勃。

譬如當日的希治閣便是一例。

在香港，年輕的導演對前輩導演某些沒有從尊重出發的「友情」，我們常常聽到「代溝」一語，便是某些年輕導演對前輩導演的思想、意識、認識的評語。

楊權的《夜之女》寫舞女與「黑人物」的糾轇、糾纏，是血淚交織，「死亡相纏」的生活，也拍得很有氣氛，很有活力，也很緊湊，反觀近日幾位年輕導演的作品，是如此的不痛不癢，懶洋洋的處理，到最後，結果是，觀衆無從理解，票房「散唔」收場。

楊權的「夫子自道」道得有理，叫人歎然思索。

娛樂 2

紙上談歌　無名字的臉

李讓如

何嘉麗的新唱片中，多首歌都是寫因思念而起的種種思緒。計有《不想見你》、《為何》、《戀舞者》、《請你慢行》、《無名字的臉》等幾首。不過，其中有許多慣見的場景，慣見的字眼，不免有陳腔濫調之感。

如周啓生作曲，小美填詞的《請你慢行》：「下雨天，望着雨點入神，又記起風中挽手編足印。甜在我心的初吻：」如馮鏡輝作曲、向雪懷填詞的《不想見你》：「慣了，讓我的空虛作伴，將心放進沒有歡欣的空曠，煩悶茫然去後，令我更苦悶……」這樣比較陳濫的寫法，假如能有出色的音樂旋律配合，也能打動不少樂迷的心，可惜的是這兩個曲調都較平淡一點。

盧國沾在《無名字的臉》上的寫法，則不能不否認是較新鮮一點的：「數唱片、聽唱片、不易日事。沒法忍受，是時光過去每一個天，一個人，各也漠視，望片刻，我照例，默默笑一次，執了筆，擲了紙，要練字練了幾百字，內容只有個想字……」這樣的場景，肯定不是中文歌詞所慣見的，而這些細節的描寫，也比「讓我的空虛作伴」來得形象化。說來，盧國沾這詞末段也有「一個空、一個虛、永遠服侍」的寫法，不過，「服侍」二字就比「作伴」二字來得尖新。

台前幕後皆精英

劉岐

近來港台的人馬可忙得不可開交，不用說，當然為的是《女王訪港青年精英大匯演》之事，以及其他場合轉播的情況。身為官方電台，負起的任務自必甚多。

週前有則「花絮」，四位精英歌手在排練後，其中一位頗感不快，因為他之能有機緣在女王訪港作御前表現，據說並非是以「精英」身份出現，只因他曾是港台DJ，關係密切，故而有份出場。

大家有看新聞，當然知道他便是區瑞強。

他認為，其他三位也並非頂尖兒人物，何必要有等級之分。

他的說法，個人覺得很有道理。

我不知道這個「精英」如何劃分出來，以及在何等情況下產生，只是得閒無事，也在這裏饒舌一番。

其實，也不管其他三位是否「大內高手」，總之選到與他們合作，當然也就是精英的一份子，要劃分的話，寶屬多餘，區瑞強亦不必耿耿於懷，蓋四人合拍，未盡全力而令演出不佳者，那才不是精英也。

還有，台前演出的是精英，幕後的當然也屬精英，稱為「精英大匯演」，當然是「見者有份」了。係唔係！

國泰園　方育平

白韻琴

方育平的電影，一向得到很高的推崇，這從影評人、電影圈中可體現，雖然，在票房上不像一些商業電影有很突出的紀錄。

可是，你卻不可以說方育平的影片沒有商業價值，因為，他的前兩部電影，賣到世界很多地方，有些是在電視上放映，連在飛機上，也有他的影片。對片商來說，投資在他身上，反而是非常保險的，在聲譽上，自然也有好評。

方育平是個做事認真而投入的人，也因此，他的電影兩年才一部。以個人收入來說，自然不大理想，但是以工作幹勁和認真，是值得敬佩的。我曾有機會被他導過一部《獅子山下》之《才女》的短片，看見他那為工作忘餐廢寢的情景，可以想像得到，要拍一部大電影，他會是怎樣的。

雲星幕影　一場電影十本書

康堤

「睇一場電影勝讀十本書」你有否注意到《原振俠與衛斯理》的電影廣告上，印着這樣一行黑體字？

還未看這部電影之前，我已十分肯定這句廣告用語，極其的誇大，以至完全失去宣傳的效用。

為什麼這樣說？因為一本成書的小說，洋洋十數萬言，要拍成電影，很多時候都要刪削一些情節，進行濃縮。很多人看完了改編的電影，還要找原著小說來看，就因為電影提起了他們的興趣，但又感到未夠滿足，於是買本書來細細「嗒清嗒楚」，以過足癮也。在這樣的情形下，該書是不會令人失望的，因為有更多豐富的情節，滿足閱讀者的需要。

說「睇一場電影勝讀十本書」，可以引伸出兩個意思。一個意思是，該部電影集中了多過原著十本書的精華，假如是這層意思的話，效果恰好相反，人們完全可以想像得到，如此壓縮法，此片必是有骨無肉，還有什麼看頭？另一個意思是，原作者所寫的十本書，還不及現今拍的一部電影精采的話，若是這層意思的話，就十分矛盾，既然原作那麼「差勁」，還改編來作什麼？而且可以引起法律問題，原作者大有理由起訴改編者蔑視他的巨著！

也許有關人士發現這句廣告用語不恰當吧，近日已改為：「睇電影過癮過小說」，誇張程度大大縮減了。

多咀篇　方小姐不必如此

阿帆

方怡珍終於拍電影了。她拍電影是單純的為了謀生活，還是向她的前夫顯示自己的才華？我不只能唱歌，還能演戲，而且演得好。

如果方小姐真抱住這個目的拍電影，那她的新片《紅外線》只能說達到一半的目的。

方怡珍不是青春少女，在影片中演一位風韻猶存的母親，還是魅力迫人的性感。阿帆認為，但導演卻要她脫衣示人，這聲實實的表現方式，對方怡珍是有損的。除非方怡珍也想以此向前夫示威，你不欣賞我，欣賞我的大有人在，即使比我年輕十年的人也欣賞。片中演導演者，確比她年輕十歲。

說來好笑，阿帆看片時，不時的想起方怡珍接演這個戲是甚麼心態？我能演戲，我還是那麼迷人？

也許有不少觀衆欣賞方怡珍的表演方式，阿帆則認為，她不必如此。

域外影壇　沙朗在家遭殺害　波蘭斯基逃大難

齊齊

一次記者會後的波蘭斯基，狀甚疲倦

波蘭斯基六九年與太太沙朗蒂搬進洛杉磯一幢鄉村屋去，就在那間屋內，沙朗蒂與一班朋友慘遭殺害。

原來，那房屋原先由一位唱片監製的兒子泰利梅爾徹斯和他的女朋友住的，後來他們分手，搬出住所，才由波蘭斯基租住的。當時梅爾徹斯與一個名叫查爾斯文遜的嬉皮士有過節，文遜寫了一首歌，要求梅爾徹斯把他灌錄唱片，對方拒絕了，文遜記恨於心。這件事當時鮮為人知。

波蘭斯基夫婦搬進去不久，沙朗飛去意大利拍片。這是一部喜劇，講如何找尋一把藏有寶藏的椅子的過程。這就是沙朗的最後一部電影。影片拍竣，沙朗飛去倫敦探波蘭斯基的班，由於影片尚未完成，波蘭斯基便打發妻子先回洛杉磯，並約同一班朋友陪伴妻子，這裏面有荷里活髮型師、沙朗的前度男友等。

六九年八月九日星期六，嬉皮士文遜結黨侵襲那間屋，滿以為屋內住的是他的仇敵，於是進行大屠殺，有八個月身孕的沙朗，被刺十六刀，其他人有的死在泳池旁，有的死在花園草地上，不但有刀傷，還有槍彈痕，看屋人的十八歲朋友也被發現在汽車內遭射殺。

這宗哄動一時的屠殺，令波蘭斯基也害怕起來，他回到洛杉磯時大受刺激，正在拍攝的影片一直沒有完成。

立體種種

唐麗思

因《立體十三妹》上映，日本富士映像公司有技術人員來港做宣傳。記者問起那位做立體鏡頭生意的專家宮田，當所有影院都買了他們的立體鏡頭時，這公司是否關門。宮田說不會，原因是立體攝影用於醫學、科學上，如醫學的攝影，拍攝人的內臟或頭顱等，那觀察的途徑便清晰或許多，做起手術來也方便。這一番話聽來似與娛樂無關，但也實在有益。

宮田說北京電影廠選擇他們為合作對象，也是看中了日本立體攝影科技先進，而且售價比德、美同等設備平——這是日本人的自我宣傳本色。其實，日本人何嘗不也看中了中國這麼一個大市場，正是好好推銷他們的生意之有利條件呢！

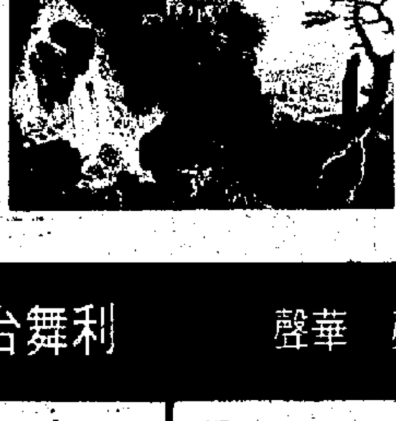
羅西尼四首弦樂奏鳴曲

史丹

只應天上有

在音樂史上，羅西尼可說得上是怪人之一。他活到七十六歲，一生寫了三十九部歌劇，但當他三十七歲，創作力最旺盛時完成了傑作《威爾·退爾》後，卻宣告退休，從此再不沾手，歌劇。他還有不少「怪行」，其中之一是懶惰，據說《塞維爾的理髮匠》的序曲不知如何遺失了，他也懶得再寫，隨便從舊作中找出一篇來代替就算。現在我們聽到的《塞維爾的理髮匠序曲》，根本就並非反映劇中的精神和人物、情節，而是從別的作品中借用的。另外劇中第二幕有一段三重唱也與序曲一齊丟失，他也懶得動筆補寫，乾脆在原稿中注着：「羅西娜（女主角）隨便唱一個調子」。他又喜歡抄襲別人的作品以作弄觀衆。他的《唐克萊蒂》許多段落是抄自別人的，上演後卻瘋魔一時，威尼斯大街小巷都可聽到劇中的抒情歌曲。羅西尼自己也有點啼笑皆非，自嘲說：「我本以為聽衆會將我關進瘋人院去，沒想到他們比我更為瘋癲！」

羅西尼自三十七歲「退休」後，晚年靠法國政府供給的年俸過活，又醉心研究美食，往後他再沒有什麼「大作」，只寫了一些短小的曲子。這裏灌錄的四首弦樂奏鳴曲，是羅西尼歌劇外的器樂作品：《G大調》、《C大調》、《降B大調》、及《降E大調》。這是比較難欣賞得到的樂曲。這幾首樂曲具有早期浪漫派的特點，風格近似莫扎特的流暢、典雅明麗，同時又有羅西尼式的機智、樂天、幽默。



唱片編號：DG 413310—1GH

星銀　旋凱　0-4161419　都銀　江珠　華南　光新　5-632959　京都凱聲
今天五場：劇軍座奧度本　喜冠賓全年　學生皇帝　生活同父　香色窗子　四十點早　人鬼
即日五場　女兒國　神州大地　邊緣戰士　不見宜童　七日情　四十今點早三九場
今天五場獻映　神秘揭大國兒女秘神　盧遠解說　神州大地女兒國　無奇人・綠毛烏龜　神州大地・無奇不有　銀都今早場：猛虎鬥肥龍
今天五場　神州大地女兒國　大神州地　國兒女　盧遠旁述
最後五場速看　刑警故事　明天映刀馬旦　京都今早十半點放映　代現豪女　四場點好末色人亡
華新 H738291　金冠　利舞台華盛頓　華聲　金聲　鴻聲　鴻基　1鴻基　總統　麗聲　樂聲　民樂　嘉年華 H670421　皇都　皇后
第二週　倫食齊滾　宜不童兒　明映按摩淫夫人　情假戲真　今午映　學生皇帝　入冊　刑警事故　情已逝　我愛羅蘭度
今天大盛獻映　鄧光浩　曹查理　石堅　麥德羅主演　黃百鳴編導　學山堂　不見宜童　本年度超級娛樂片　無創意狂驚　奇景奇事
今天獻映　金門炮戰　原振俠與衛斯理
今天五場獻映　突破特技親覺效果　劇情奇思・精段匯演　原振俠與衛斯理　周潤發・錢小豪・張曼玉・狄威・胡慧中主演　監製才乃導演
泰國ABC　新都　普慶 H773496　香港仔 H551449　國際　紅磡　好運 K7556810　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　海運　國都
今天大盛獻映　良家婦女　大神州地　女兒國　學生皇帝
普慶加午夜場　變來人魔　全港影評大讚・霍士公司巨片・宜不童兒
明十點加映　茅山學堂　明十點半加映　原振俠與衛斯理
明天加早場四點　周潤發・錢小豪・張曼玉主演　原振俠與衛斯理
明加四點　邊緣戰士　原振俠與衛斯理
第二週　邊緣戰士
國華明加四點　暴力先鋒
天滿！今五場　暴力先鋒　沙田AU聯映

溺愛

我思我抒　劉麗霞

父母對子女之愛，無微不至，似乎在現代高度商業化的社會裏，不少為人父母者，以為子女處處提供最佳物質享受，供子女放洋讀書，便是父母應盡的最大責任。

以下是一個真人真事，充分表現溺愛的代價。某朋友的親戚在經濟方面，屬於中上家庭附級，只有一予一女，當母親的更是個事業成功的女性。子女皆是溫室內的幼苗，從沒有受過風雨的經驗，自小在富裕的環境下長大，兩名兒女，幼時巳養成只穿名牌衣服的習慣，品味比同常的小朋友不知高出多少倍，出入高級餐廳，八、九歲時，巳懂得通知餐廳侍應，牛扒要八成熟，真的不簡單。

雖然如此，一雙兒女，卻甚有規矩，待人接物，彬彬有禮，令父母喜上眉梢。

自十二歲左右，這名小男孩便被父母安排在外國讀中學，每年三次假期，回港省親，復活節，暑假和聖誕節，父母均寄上機票，供兒子返港度假。聞說兒子的成績倒也沒有令父母失望。今年五月間，兒子患病，其母緊張萬分，着兒子返港求醫，可親自照顧。兒子在母親悉心照料下，一個月左右便痊癒，已錯過學校期考，反正暑假在即，倒不如順理成章留下，待暑假過後，始回外國繼續學業，而自己亦可以與愛兒相聚多一些時間。

為母者更設想周到，認為兒子已居十八、九歲，不可能像小孩們，每次出門均要向父母索取零用錢，於是特別為兒子申請一張無限額的附屬信用卡，方便愛兒與朋友相聚或購物。

兒子在香港前後逗留共兩個多月，便重返校園。月底時，做母親的，接到信用卡公司寄來的月結單，差點兒心臟病發作，簡直無法相信兒子在一個多月內，居然可以花掉八萬多元港幣，為求審慎起見，小心一一檢查所有兒子簽發的賬單，簽名無訛。連忙撥長途電話向兒子大興問罪，兒子也直認不諱，晚晚和一班同學朋友，到的士高裏歡樂今宵，次次簽單，做東道，十分有面。

做母親的，口頭上教訓兒子一頓，但仍要支付這筆溺愛費用，不知道她有沒有即席取消兒子的附屬卡，如沒有的話，可能後患無窮哩！

（本文作者為公關從業員）

科學家的權力夢

傑青天地　李偉才

一九五七年，即人類進入太空時代的同一年，著名的劍橋天文學家霍耳（Fred Hoyle）發表了長篇小說「黑雲」（The Black Cloud）。其中述及一團龐大的星際氣雲偶然地闖進了太陽系的內圍。由於氣雲阻隔了陽光，引致地球上產生種種的大災難。為了挽救頻臨崩潰的人類文明，一羣科學家組織起來，經過了艱苦曲折的鬥爭，終於帶領人類渡過難關……。

由於小說佈局龐大和構思出色，加以描寫得極其逼真感人，故早已成為科幻界的經典之作。但除了其中的科幻構思之外，更為令人感到興趣的，是作品讓我們得以窺探隱藏在科學家心底的權力夢：在現實世界裏，科學家不能按正常的途徑獲得挽救和支配世界的權力，惟有寄望於自然界的大災難打破正常的秩序，好讓他們能夠填補權力的真空和從頭做起。

但在另一方面，科學家實有天生厭惡權力的傾向，因為權力代表權威，而科學家追尋的是真理，嚮往的是無拘無束的探求，故此，對任何教條權威及如何支配別人的謀術都有本能的抗拒。

有意深入體會科學家這種情意結的朋友，筆者極力推薦他一看《黑雲》這本小說。

另一本剖析科學家心態的佳作，是賓富特（Gregory Benford）於一九八零年所寫的《時域》（Timescope）在這本小說裏，作者成功地處理了一個時間佯謬的故事，同時細膩地描寫了科學與政治之間的衝突。

上述的作品雖然出色，但終究是小說，在現實世界中，遠的有研製第一枚原子彈的「曼哈頓計劃」，近的有研究「戰略防衛計劃」的一班「星球戰士」。有關前者的著作可謂不少，但筆者最推崇的，是德國作家容克（Robert Jungk）所寫的《光芒萬丈》（Brighter Than A Thousand Suns，中譯本由台灣徐氏基金會出版。）這本書記述了一羣充滿理想和熱愛真理的科學家，如何逐步走向撒旦的懷抱，成為歷史上最大的劊子手的悲劇。讀後使人厭倦、嘆息不已。

（三之三）

邵逸夫堂的五藝會

大專生　中大　背囊仔

在晚間節目「完序」的中大新學年裏，邵逸夫堂創辦了五藝會。可能在很多中大人而言，邵逸夫堂只是一個放映廉價過時電影的地方，人們對商業電影的沉醉，令邵逸夫堂每週三晚的電影放映人山人海，更令系會屬會的電影籌款成績美滿。

對一個熟悉邵逸夫堂的人而言，邵逸夫堂這個新創辦的五藝會，還是充滿着無窮的希望。

在大堂中擺出茶座式的桌椅，到場者可在燭光中互相交談，欣賞被邀請嘉賓的演講或表演，並有收費飲品供應。同時，主辦者亦表明歡迎各同學表演自己創作的藝術作品，這可能就是五藝會可結成姊妹會的原因之一。

五藝會的成立，可能只是為了推出新活動，又可能真像藝穗會般，提供未成名藝作者一個表演他們獨立創作的機會，或是主辦者希望藉此機會結識各方江湖豪傑，又或者主辦者只是想找些人，陪他一起欣賞他自己挑選出來的東西。無論如何，五藝會已舉行了兩次。

上個月的第一次五藝會，兩位嘉賓各自的歌劇。舞蹈的講解與示範，在開幕的這晚，起了娛樂藝術兼重之效，相信可以令主辦者及到場的各位感到相當滿意。

今個月的第二次聚會，以旅遊為主題，邀請一些暑假到處去的同學及各方人士闊論漫遊，可惜，效果卻不如理想。

其實，在中大裏，人與人間關係的疏離，已經引起過無數校內報章刊物的譴責和嘲諷，要認識志趣相投的各方人士，恐怕只有靠緣份了。

五藝會的燭光茶座，每次以不同的主題吸引不同志趣的人，讓互不認識的互相交流認識甚至曾經深入探討，了解的事物，在閒談中互相學習，令不少對藝術有濃厚興趣的人，感到「過癮」，尤其對一些較「偏門」的藝術或前衛藝術發燒友，一些對商業電影感到無恥的人來說，相信暫時還是每月一次的五藝會是他們心目中邵逸夫堂的唯一貢獻。

音樂健美 激發情緒

街綫　韓鳳

節奏明快的音樂，伴着美妙動人的姿態，英鳳颯颯，精神勃發，使人嘆為觀止，蘇聯的高拔，羅馬尼亞的歌曼妮芝，中國的陳翠婷，都是表表者，都是曾在自由體操中獲得十分（滿分）的運動員。

用音樂伴着自由體操，可以激發運動員的情緒，促進她們的呼吸和循環系統的功能，使運動員的動作，可以發揮自如，音樂和動作的配合，是女子自由體操項目中取分的另一主因，運動員的動作，和音樂的節拍不符，也要減分，因此，在運動員受訓的時候，就要選定自己喜愛的音樂，以自己熟習的動作去和音樂配合，務求使得整套動作，在音樂伴奏之下，更加完美。

一般而言，有舞蹈根底的女運動員，在自由體操中，應該發揮得較好，這是女子自由體操包括了大量的舞蹈動作而致，例如跳躍，踢腿等都是，這也是這種體操運動，吸引人們欣賞的主要原因，中國男女體操隊，已定在二日來港表演了，這次陳翠婷不能前來，實在可惜。（四完）

水

人生力學　曾一笑

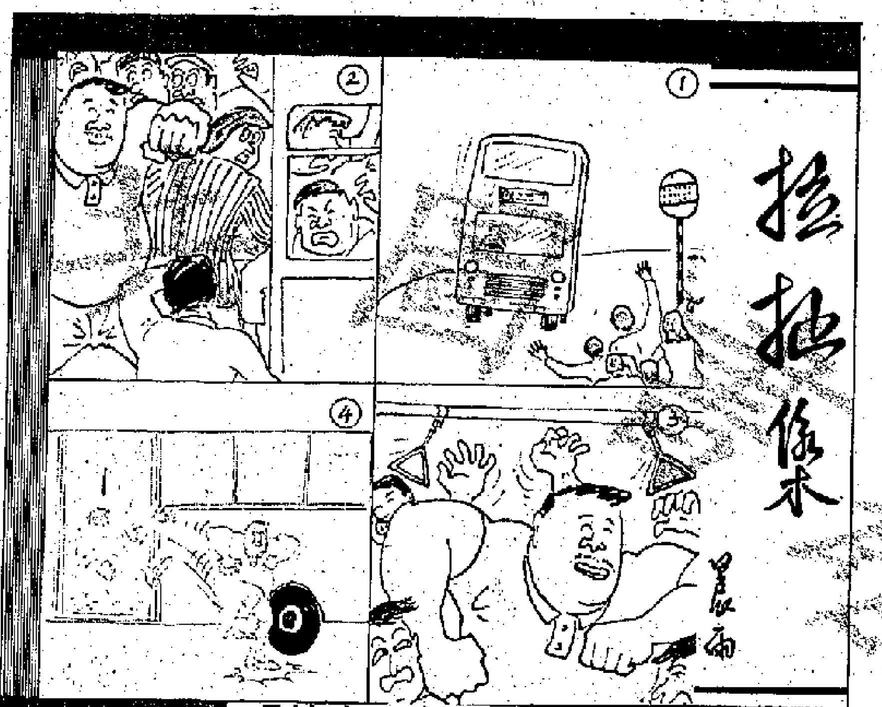
……準備籌辦一個科學性的展覽會，主題是「水」，介紹有關水的一切事物。

我想總要介紹一點常識吧。水是氧化氫，H_2O，水有三態，可以溶解很多物質。也要談談水和油的關係，人家說：「糖黐豆，水溝油」，是什麼意思呢？因此，水分子的極性要說明一點，沿此下去，水的化學作用也應該要介紹。最危險是把鈉金屬丟進水裏去，很危險，要稀釋濃硫酸，把水倒進濃酸裏，還是把濃酸倒進清水中呢？都是不能忽視的知識。水的分解，水的化合物，結晶水，一一寫出來，確是陣容龐大。

在生物界裏，水的作用，更要寫上一筆，我們身體裏，百分之六七拾是水，沒有水，血液粘滯不行，缺水是致命傷，戲水也無益。人家說，太陽很重要，但是，水在生物界的重要性，卻不見得會比能源低。至少，沒有水，生命能源的ATP就不能水解，高能磷酸鍵的釋能作用就發揮不出來，所以，生物這方面，水的資料，又不容忽略。

正籌議間，忽然，聲勢洶洶地走來幾個人，指着我們問：「為什麼，你們不介紹水的危險，你們沒見到水淹死人的恐怖嗎？首先是鼻子塞滿水，肺部塞滿水，兩手雙腳拚命掙扎，喝飽水沉下去，被水草岩石纏着夾住，爬不動，叫不出，兩眼一翻，雙腳伸直、浮腫、恐怖極了！」「撈起來，還會噴水，從眼孔耳孔鼻孔裏出來的統統是水，所以你們非介紹水的恐怖不可。」，「而且，水會淹過來，冲上岸，征服大地！可怕極了」，異口同聲地：「可怕極了！」

我惡夢驚醒，這班人的陰魂卻不散。



「拃掗」勿請

港粵電話直通

斯諾

「喂，這裏是廣州××公司嗎？」——今年年底，香港的市民便可以直撥電話往廣州，在未來數年內，更可直撥至廣東其他大城市。

這消息不僅令在省內有親人的人士高興，對往內地經商的人士更是一個莫大的喜訊。

英國大東電報局日前與廣東省郵電局簽署的「珠江三角洲協議」，大東電報局的發言人並表示，香港接駁至上海、南京的無線電話通訊也將於明年會完成。在國際電訊聯絡網方面，英國大東電報局與內地簽訂了一個又一個的發展計劃，在電訊、傳真給內地通訊發展提供了高技術，所起的作用也很重要。

珠江三角洲一帶是具富饒資源的地區，無論農業或工業的發展也是大有可為的，這些地區在對外貿易方面，在國家經濟開放政策下，發展得頗有成績，雖然這一帶距離香港不遠，交通方便，但能夠有快捷的通訊，對來這裏發展貿易的商人是很重要的，以往就聽過不少人投訴，說內地郵電服務的效率很，接駁一個電話，很多時候也要花上大半天，如今能自己直接撥電話，他們可說是不用那麼「勞氣」了。

電訊服務發展得快捷，也希望內地有關部門的工作效率能夠相應配合，否則，發展不協調，只會拖慢了步伐。

談談Pub

課餘小語　劉易文

英國六大啤酒廠為了擴張，大肆收購各地的Pub，終於控制了百分之八十以上的Pub，此舉導至Pub所售賣的盡是大啤酒廠的產品，失去了以往每家Pub出售自行釀製啤酒的特點，又由於大啤酒廠在釀酒過程中加入更多化學物品，令英國人愈飲愈不是味兒，於是近年又興起了一股飲Real Ale的潮流。所謂Real Ale，就是釀製過程中不加化學物品的啤酒。Ale是英國人最愛喝的啤酒，比香港人通常飲的啤酒（Lager）顏色深而味較淡，適宜大量飲用。

Ale也不單只一種，有多種不同濃淡，稱為Light，Mild，Pale，Bitter等等，但即使是最苦的Bitter，也較Lager略淡。英國人飲啤酒，所用之杯雖不如慕尼黑人所用之大，但也以一品脫為標準，每飲至少一品脫，差不多相當一瓶大啤酒，半品脫的小杯一般多供女性飲用。而且除非極之匆忙，否則絕有只飲一杯，飲四杯（四品脫）亦極尋常。難怪英語中有以Get Pissed來比喻飲醉了，飲下大量啤酒，自然要頻頻如廁，甚至來不及而……（三）

家課

課內外　楊仲儀

小兒最近升讀小一，每天放學回來，都訴說有五、六樣功課，再加上背默、測驗、溫書，要花三四個小時才能完成，遇上短周假期，更會加多一兩樣功課，苦了孩子，更苦了我們父母要陪做，真懷疑這麼多的家課，對一個小孩子究竟有多少學習效用？

現在的學生似乎越來越不喜歡做家課，欠交功課的例子實在太多，我們老師除了要求學生留堂補做之外，也得好好檢討一下我們所佈置給學生的家課，是否恰當？通常很多老師每上完一節課，就安排相應的家課，而這些家課往往是重覆練習，抄寫答案，缺之新意，做起來的確很沉悶。我們很多老師有一個錯誤的觀念，認為功課做得越多，一定學得越多，然而根據心理學家的研究，並未顯示學習的效果與時間成正比，沒有意義的作業，只會減少學生的學習興趣，產生厭惡感，倒不如安排作業還好，讓學生自由地安排自己喜歡做的事情，看他們喜歡看的書。

毋庸諱言，家課有他本身的作用，一為課前準備的，一為課後鞏固的，現在我們大多數老師似乎偏重於課後的作業，教完一課就要學生做許多有固定答案的作業，其實更重要的是課前的準備，未教之前，要求學生備課，翻字典，找圖片，做調查，這樣不是更有創新性和啟發性的意味。課後的作業，無非是考驗學生課堂上吸收的程度，和鞏固所學知識，但我們必須知道，每人對知識的吸收和鞏固的方法不同，有人要抄一遍才記得起來，有人要看一遍即可，因此作業的份量要適當，不要太多，讓學生有思考的餘地，否則他們連休息都不夠，那有時間去消化和思考。至於假期作業，我們更不應佈置太多作業，假期本來是讓學生休息一番，鬆弛神經，但好些老師剛剛相反，假期更要安排多些作業，使學生在假期中更少自由時間，其實讓學生學習安排自己的時間，善用假期，本身也是一種教育，西諺有云：工作時工作，遊戲時遊戲，就是強調工作與遊戲不要混淆。甚麼時候佈置作業，我們要花點心思，去搜集貝殼，到山川去接觸大自然，或者到社會中，去了解實情，而不是永遠抄不完的標準答案。

總結經驗

七姊妹道　馮黛

在電影《飛躍羚羊》中鄭文雅飾演的「惡」教練，給我留下深刻的印象。雖然，她的嚴格有時令人覺得「不近人情」，然而，她就是用那種嚴格和一絲不苟的精神，訓練出一羣奪標的勇士。

在現實生活中，如果能套入那種嚴格和一絲不苟的精神，我相信辦事的成功率必然會倍增。

不是嗎？有人在遇到困難時往往退避三舍，也有人在挫折面前怨天尤人，搬出百般「如果不是這樣的話……」的理由來為自己解脫，總之，錯的一定不是自己，既不去總結經驗，也不去計劃未來，那麼，又怎會有進步呢？

一位行家告訴我，她安排一個小師妹去做個專訪，但師妹回來說交不了稿，原因是那個被訪者講不出她想寫的東西，師妹還說：「如果不是訪他，而是訪另外的成員，一定不會這樣的。」天！這種態度，當十年記者也不可能寫得一篇好專訪來！因為她並沒有總結這次失敗經驗是不是自己沒有引導得好呢？下次要注意什麼？而是得個「賴」字，難保她以後不犯同樣錯誤。

定價

形象篇　公關寶

為商品定價是市場學裏面一門重要學問，不少商品在初入市場時，曾經審慎調查及反覆研究始能定出批發及推荐採用的零售價。

由於很多商品都有品質或等級的差別，所訂的價格很易出現一種以上價錢，商人方面對如何宣傳定價也得經細心考慮，是以在廣告宣傳上他們多數側重介紹商品的起碼價以作招徠，而其他細節則留待有初步興趣的顧客自動查詢。

現時在廣告宣傳上，最常見的商品或服務定價，相信是售樓宇、旅遊團、酒席、汽車或者是便利店等，他們喜歡與最平的一種商品訂價作號召，自然吸引了更大注意力，於是便產生樓宇售價每方呎為若干元起，旅遊團或酒席由若干元起這種現象，這種情況好像自消費者委員會創立後，商業機構對這個「起」字尤其小心，以免引起投訴情況。說真的，這個「起」字事實上已為多類商品濫用得很，但消費者卻顯得並不太認真，應當算得是香港較特別現象。

鈴木業務車 GN250 四行程電打火五擋，擋位顯示，省油好力。勝利車行 旺角洗衣街175 ③969971③966876

韓國造紙 雙面銅板、玻璃咭紙，交貨快價錢平，煙包錫紙，六十天裝船。可供轉口中性包裝，請洽特構代理（香港）有限公司尖沙咀郵箱90426號 電：3—7711716

NISSAN 日產牌各類型全新左軚車特價發售 豪華及標準型轎車・6-15座麵包車・0.75-2.75噸農夫車・吉普車・救護車・26/30座中巴 日產科技 與衆同享 總代理：合誠汽車有限公司 中國業務部 ☎5-8918028 香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338（22線） 九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235（4線） 新界荃灣宗安街2-8號 ☎0-4934151（6線） 九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈 ☎3-7450953（4線）

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

聯邦偵探 ※由局長梁仁專責※ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

全新左軚車 五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLA 9座 NPR 596LA 4.5噸 萬事得 E1800 12座 右軚——豐田HIACE 6座 豐田越野（吉甫） 中成行 3-969255-6

胸花領花 花布花邊 利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號 電話：3-7766155、3-7768833、3-7783883（2線） 傳真：3-7766814 電傳：38686 HXWAN HX 電報：5522 HK 郵箱：CPO 72877 KLN

港澳同胞捐車回鄉 日本摩托車・進口組裝車・國產車 免稅 香港買單 境內提車 摩托車：本田125cc及145cc．雅馬哈80cc．鈴木100cc．（原裝日本貨）；貨車：錢塘江（進口發動機．加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。車型齊備・車價特廉・銷量永居第一！各國貨公司分銷！ 特約代理◀友誼貿易公司▶ 電話：5-423692 5-704809 內地代辦◀廣州汽車貿易公司▶ 電話：882402、883288

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢。 東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普車・躍進（五十鈴）三噸柴油貨車 東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行車・上海（桑塔納）小轎車 東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車 深圳市人民南路華僑服務中心1215—1217室 電話：24269 電掛：0513 福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866 香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9 中國汽車經銷中心力勁車行 開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：0101010004526 港幣賬號：010103000195 2

兔毛精梳機全新意大利製造 專門加工結塊兔毛用途廣機體小巧結構緊湊裝容易現貨多台平售 有意請電3-230237

4.5"顯像管日本貨有十萬個 梁小姐洽 五一八三六四八七

印刷廠及辦公室機器設備 ……銷售新舊彩色印刷機，軋紙燙金穿線釘裝機，辦公室用電動油印機，摺紙自動制窩機，小型彩色膠印機，各類型大小切紙機，圖文傳真機，電子打字機，中文文字處理系統，中英文電腦等，負責安裝和技術培訓，歡迎選購或經銷。 圖為小型彩色膠印機 康拓有限公司 香港皇后大道中287—299號永傑中心1405室 電掛TRUNKNET 電話5-447862（2線） 電傳39173 RISYS HX

經銷國產紙張 各國洋紙 各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全 零沽 批發 代客切紙 服務特區 最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商 偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話 3-7205285-8

名相命家 鍾應堂 精批命運墓相風水與姓名秘學判斷獨到指點前途專批中外命書 彌敦道227電665528

專業 中文打字 承接信件、文稿、合同、繁簡字體、快捷價廉 林小姐洽

納龍貿易有限公司 經銷進口組裝車 國產名牌汽車 贈車回鄉 名牌摩托車 上海幸福250A和C型 本集團合資產品。上海可上牌照免購置稅 西德桑塔納小轎車 瀋陽金杯・天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車 上海760A小轎車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、瀋陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機 代辦處 1港九中國旅行社 2文匯貿易服務公司 3粵興船舶用品公司 4元朗三江國貨公司 5中都國貨公司 6澳門中國旅行社貿易服務 港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

中國香港地區總代理 歐洲產馬口鐵A級黃白面硬T3厚0.23和0.25MM 508MM×712MM鍍錫0.35LB以上 交貨期11月底和12月份 TEL：3—7391683 TLX：49718 MUAR HX FAX：852—3—7234351

二手塑模 誠徵3安士塑模 6安士塑模 有意請寄出 英皇道郵局信箱9473

公職公屋 粵籍家有倆老行年廿九身高五呎七吋職屬文員月薪六千日工夜學甚少交遊誠徵相等階層之淑女註冊結婚合意者歡迎來信黃大仙南座128室陳宅

總經銷 國華行 國產汽車零件，汽車電器，油壓千斤頂，各類手搖泵及齒輪泵。 香港灣仔高士打道143號地下 TEL:5-727350 5-725581 中華人民共和國製造 經銷：各種汽車石油產品 兼營進口汽車配件 常備現貨・本銷出口 來樣加工 一律歡迎

誠聘 中央郵政信箱73610

聘請 葉濃華 醫藥 3-7804142

政府金幣 輝龍公司高價收購 83 84熊貓金幣 電286166

徵求 白糊椒（數量多少）海南島 及其它國內產品 有貨供應一即電 K7391907

會計事務所 ⑤229474⑤225766

羣興會計

專門做報稅 香港工商事務所 報稅

意大利乾洗設備 直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下 總代理：實力機器工程貿易有限公司 溫莎士牌全自動電腦乾洗機 西施牌人像整熨機 西施牌萬用夾衣機

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

旅客之家 ⑧855619

威勝商廈 ⑦955903

遊客之家 ⑦953903

致遠住房 日租70 3-946516

租售

吳國平 自我催眠療法 香港灣仔道25四樓C 電：3 8919610（預約）

代辦國內自費留日 ★自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。★代辦入學、擔保、入境手續，接機，可介紹住宿和兼職。★港澳第一家，信譽可靠，備章備索。 富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心 香港：駱克道369號804室 ☎⑥8910668⑥8911679

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林主管理 名家氣功 電視示範 無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林脊醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療彌敦道525A座505室⑨7800651 有氣功錄影帶售

招生

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有……
第二萬九千八……
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：五七一八一……
……8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售……
香港有利印務有限公司

鞋膠牌

雙錢牌
……力牌
常備現貨 歡迎批發出口
……：鉅昌行
九龍官塘敬業街49號二樓
3-436241 3-895450

楊得志會晤……法陸軍參謀長……

英女王伊麗莎白二……

……京來歸，秋天是最好的時候，秋天是個黃金的季節，是個成熟的季節。我個人覺得秋天比春天的景色還要美麗一些。現在是看紅葉的好時候。過去中國的一些詩人若是歌頌春天，到了秋天就有一種悲傷的情……

周續說：「秋天也是我們在北京接待外國領導人的繁忙季節。閣下來以前，英國女王剛剛結束了對中國的一次非常成功和圓滿的訪問，我們期待着貴國領導人將來也能夠到中國來訪問，看一看。……」

吉林抗洪災 農業收成好

【據新華社長春二十一日電】遭受嚴重洪澇災害的吉林省今年糧食生產預計比去年增產一成左右，糧食總產量可逾一百三十五億公斤。這將是吉林省自建國以來的第三個高產年份。

大陸記者一行九人 月初會在台北停留

可疑的浪漫主義
——現代詩叢話之一

彭燕郊

小序

下面這篇較長的談論，是想在勾出世界現代詩發展的歷程的同時，勾出它的發展的趨向，這無疑地是難度較大的工作，限於能力，只能談成這個樣子了。

上世紀末葉以來世界詩歌的發展是現代主義逐步取代浪漫主義的過程，這是文學史上的事實，因此，我們從浪漫主義談起。

談論中很少使用「現代意識」這個詞，更多的是用「現代主義」。現代主義其實不是什麼異端的教義，也不是藝術上的怪癖偏好，我們相信不久之後我們都會習慣這個用語的。

波特萊爾，我們談得最多，他是重要的，多認識他，就多認識現代詩。魏爾倫以下，談得就比較簡略了，但力求現代詩發展這條明顯的線索。我們略去了里爾克、凡爾哈侖、瓦雷里、布萊希特、阿拉貢、艾呂雅……和蘇聯革命和初期的詩人們。當代詩人，則完全沒有談到，只好俟諸來日了。

文學發展的主要形態是不斷產生豐富的新的文化現象。思維的勇氣和想像的勇氣是文學的兩個主要素質。文學發展的速度受着社會的經濟的動因導致的人類思維和文化生活要求的變化以及前代文學成果積累的影響和制約，十九世紀，在人類生活開始空前規模的大變化的前夜，文學本身的變化更為明顯，更加令人目眩神迷了。

科學家們對豐富複雜的文學現象的研究，主要集中於文學素質的探求和文學創造規律的總結。在其出現時是活生生的，在其長期存在時期還是活生生的文學現象，對它的觀察必須是長線的，與時俱進的跟蹤觀察，只有這樣才能得到時間給予的最佳觀察結果，某些評論家們的論斷往往是假設性的，某些術語和概念難免是為了研究的方便採取的權宜之計的產物。這在科學研究中是正常的，但把它們絕對化就違反科學規律了。十九世紀以來流行的「浪漫主義」這個詞就是這樣。

浪漫主義，如果是一種創作方法，它和古典主義有什麼不同呢？是對思考和想像的控制，對完美形式的追求嗎？浪漫主義的為理想赴湯蹈火的勇氣，不羈的瑰麗想像，一瀉千里的奔放熱情，藝術創造世界的大膽開拓，古典主義就沒有嗎？難道萊辛和高乃依熱情的份量，會比拉馬丁、繆塞的輕？拉馬丁、繆塞，還可以下追到瓦來里、馬拉美，對美的形式的追求，用心少於古典主義，成就遜於古典主義嗎？人物和形象的理想化，甚至從荷馬到莎士比亞，一直到莫里哀（他被稱為新古典主義），都是在發展着的，很難說只有斯塔爾夫人和喬治·桑的人物才是理想化的。如果說阿達拉勒內，漫儂·萊思果和格裏歐騎士是理想化的，那麼，唐吉訶德和桑丘·潘沙是不屬於理想化的了？和莎士比亞的四大悲劇相比，我們竟很難找出與之相當的一位浪漫主義詩人流露過像那樣的如火如荼、驚心動魄的熱情。力求旗幟鮮明的評論家總是沒有忘記他所作的判斷的嚴格性，除了把現實主義作為無保留的讚許之詞，更慎重其事地將對他們來說本屬貶義詞的浪漫主義分為積極浪漫主義和消極浪漫主義兩個級別。但是，由於被稱為浪漫主義的諸種特色歸根結底仍然是文學的基本元素，實際上也是現實主義創作方法的不可缺少的條件，評論家們在具體作家，具體作品面前只好閃爍其詞或顧左右而言他了。《紅樓夢》有那麼多「非現實」的成份，《水滸傳》也是這樣；還有《聊齋志異》，他們確實下不了決心去判之為浪漫主義，只好以「獨特的手法」之類的遊辭，網開一面。拜倫，是積極的浪漫主義，但《曼弗雷特》、《恰爾德·哈羅爾德遊記》，還有《唐·璜》，怎麼說好呢？就說是「憤世嫉俗」吧，消極和積極，又變得很有伸縮性了。至於寫了《歐根·奧涅金》的普希金，實在是應加之以「現實主義詩人」的稱號的，但似乎又有不妥當之處，因為詩，總該是浪漫主義多一些的。

評論家縮小了範圍，浪漫主義用以專指文學現象中的次要的、被認為是消極的一面。無病呻吟，脫離現實，內容空虛，形式華麗……這些古典主義文學衰落期的弊病，被對它迎頭一擊的浪漫主義順勢接了過來，改頭換面，成為感情做作誇張到無法控制的地步，醉心幻想非現實的虛幻世界，用離奇情節和荒誕的異國情調掩蓋內容的空虛，非理性的聯想奇特的語彙和語法構成的怪異形式等等的古典主義變種。打倒了古典主義的浪漫主義原來竟只是改頭換面的古典主義，這難道不是倒退？一種比倒退更壞的前進？文學可以像這樣地發展嗎？

片面性地理解浪漫主義，誇大文學現象中的浪漫主義部分，其結果只能是貶低文學本身而抬高偽文學與準文學。我們是不是要把那些所謂的哀感頑艷、纏綿悱惻、一把眼淚一把鼻涕的鴛鴦蝴蝶派的言情小說也算作高乘的文學作品？是不是要把情節離奇曲折，人物病態地具有非凡的本領和宿命的歸宿的武俠小說也算作高乘的文學作品？雖然他們倒是確實具有那些「浪漫主義要素」的。

看來，不適當地使用這個沒有明確定義、界說的術語，已經使人厭倦了。人們稱加西亞·馬爾克斯的《百年孤獨》是魔幻現實主義的作品，得到同樣稱呼的還有好幾位拉美作家。浪漫主義這個詞被使用得比較少了。《紅樓夢》的幻想成份並未少於《百年孤獨》，人們稱之為「現實主義與浪漫主義相結合」，甚至稱之為「政治小說」（有沒有這種東西？）的，這當然不說明《紅樓夢》的什麼，說這話的人的高明，只能說明它是人類文化瑰寶，任何人都想拿它來派用場。

同時，也說明，「浪漫主義」現在也還有市場，還有人丟不了它。

古人筆下三峽風光

高原

三峽是著名的長江天險。酈道元《水經注》有一段精彩的描述：

三峽七百里中，兩岸連山，略無闕處，重岩疊嶂，隱天蔽日。自非亭午夜分，不見日月。至於夏水襄陵，沿溯阻絕。或王命急宣，有時朝發白帝，暮至江陵。其間一千二百餘里，雖乘奔御風，不為疾也。……每晴初霜旦，林寒澗肅，常有高猿長嘯，屬引淒異，空岫傳響，哀轉久絕。故漁者歌曰：「巴東三峽巫峽長，猿鳴三聲淚沾裳。」

唐肅宗乾元二年，大詩人李白乘舟經三峽順流東下，見此高江險峯奇觀，揮筆寫下《朝發白帝城》詩曰：

朝辭白帝彩雲間，
千里江陵一日還。
兩岸猿聲啼不住，
輕舟已過萬重山。

李白是在已有前人佳作的情況下寫作的，比較這一詩一文，很有意思。「朝辭白帝彩雲間」，三峽是以四川奉節白帝城為起點，東迄湖北宜昌。「白帝」而曰「彩雲間」，不僅是寫「朝辭」時的美麗景色，更主要的，是描寫白帝城地勢的高入雲霄。我國整個地形是西南高，東南低，長江的上游與下游傾斜度很大。因此船從上游往下游開，水流很急，簡直是從高處往低處「俯衝」下來，滔滔江水就像一匹脫韁野馬在狂奔。因此「彩雲」的渲染，為散文中所沒有，卻絕非閒筆，起手即高據地步，才能有順流而下一瀉千里之妙。

「千里江陵一日還」，即寫這種神奇的速度。上一句「朝辭」接連這一句「千里」「一日還」，實際上囊括了《水經注》這段文字：「有時朝發白帝，暮至江陵，其間一千二百餘里，雖乘奔御風，不為疾也。」不過李白用「千里」和「一日」的懸殊對比，千里的空間距離行船只化一天功夫，這個對比太強烈了，給人以極其刻鮮明的印象。當然，它的藝術效果就不是平鋪直敘的散文筆法所能有的了。因為這一句已充分寫出瞬息千里的船速，而「雖乘奔御風，不為疾也」之類的話就不為必要了。詩就是要用最少的語言表達最豐富的思想感情呀！

「兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山」，讀這兩句詩，令人浮想聯翩：它使我們想像到三峽「兩岸連山」，是數不盡的「萬重山」，也就是《水經注》中寫的「兩岸連山，略無闕處，重岩疊嶂，隱天蔽日」。它又使我們想像到，在這「兩岸連山」的峽谷中間，一江春水奔騰呼嘯，滾滾東流。一葉扁舟，順着江水箭般地飛駛而下，這是何等令人驚駭的奇

住」，也就是《水經注》中所寫，「高猿長嘯，屬引淒異，空岫傳響，哀轉久絕。」散文是用敘述的方法，介紹這裏「每晴初霜旦，林寒澗肅」，常有「猿聲」。詩人巧妙地把猿聲放在行舟的現場來寫，通過舟中人的感受來寫，創造出一個新的藝術意境，使人如身歷其境，這就把高峽行舟驚險迅捷的景象寫活了。宋顧樂《唐人萬首絕句選》評曰：「讀者為之駭極，作者殊不經意，出之似不着一點氣力，阮亭推為三唐壓卷，信哉！」俞陛雲《詩境淺說續編》也這樣批論說：「四瀆之水，惟長江最為迅急，以萬山緊束，地勢復高，江水若建瓴而下，舟行者帆檣不施，疾於飛鳥，自來詩家無專詠之者，惟太白此作，足以狀之。」

當然，古人描寫三峽風光的文辭，上面提到《水經注》上那篇散文，也是很出色的。它長於敘事，文章雅潔，抒情，歷來膾炙人口。我們只把它與李白詩比較，只是探索詩與散文在寫作方法上的不同。散文在寫實，詩則空靈而意在言外，使人意會而得之。正如清人吳喬《圍爐詩話》說：「文，猶五穀也。意，則炊而為飯，詩則釀而為酒也。」像李白這樣的好詩，就像醇酒一樣令人陶醉。然而，話說回來，我們的生活不能只喝酒不吃飯，散文有散文之優長，是詩不能代替的。像《水經注》上這篇散文，與李白詩並美於世，千年來傳誦不衰，就是最好的說明。

新八十九期

百修辭例

「改動」是修辭學研究的重要方面。通過改動前和改動後材料的對比，可使人體會到許多修辭的道理。有的是作者改自己的作品，有的是後人改前人的作品。我們對改動要有分析。後人對前人的改動，往往有值得商榷之處。讓我們分析一下這一改動吧。唐人杜甫《奉贈韋左丞丈二十二韻》有云：

白鷗沒浩蕩，
萬里誰能馴。

「白鷗沒浩蕩」

譚全基

據胡仔《苕溪漁隱叢話》前集卷第三所記載，宋敏求將「沒」字改為「波」字，成為「白鷗波浩蕩」。理由是「鷗不解沒」。宋人釋惠洪又把「浩」字改為「沒」字，成為「白鷗波沒蕩」（見《冷齋夜話》），愈改愈不通了。

蘇軾和胡仔對這個改動大加批駁，認為不應改動。「沒」是深入水中之意。「沒」字對鷗鳥來說，是非常相配的。《禽經》說：「鳧善浮，鷗善沒」。可見鷗鳥善於飛進水裏，杜甫下的「沒」字是非常符合鷗鳥的生活習性的。詩句描述白鷗在洶湧波濤中出沒，在萬里天空飛翔，意境深遠。一個「沒」字，寫出了鷗鳥的勇敢的性格，杜甫真不愧為鍊字高手。當然，他是經過了長期的深入觀察，才能對事物有深刻的認識。宋敏求認為「鷗不解沒」，這是缺乏知識和經驗。因此，他的改動是錯誤的。由此例看來，對於「改動」，必須詳加分析，恰當評價。

文言詞語類釋

貪污 賄賂 盜竊

文湘

《說文》上說：「貪，欲物也，從貝，今聲。」「貪」字從貝，從貝的字大都與財物有關，「貪」就是愛好財物的意思，引申為對某種事物無節制的愛好，或者不知滿足的追求，如過量喝酒為「貪杯」，男子沉溺於情欲為「貪色」。

「貪婪」和「貪饕」都是並列式的合成詞，分開來說，「貪」是貪財，「婪」和「饕」是貪食。合起來說，「貪婪」「貪饕」都表示貪得無厭、貪心不足的意思。

「貪污」也是一個並列式的合成詞：「貪」指貪取財物，「污」指行為不正。舊時官吏多有利用職務上的便利非法取得財物的，因此有「貪官污吏」之稱。先秦古籍中還有「貪冒」「貪惏」「貪饕」「貪昧」的說法，意思與「貪污」略同。

貪污的途徑之一是接受賄賂。「賄」和「賂」，作名詞用時本指財物，作動詞用時則是獻贈財物。在先秦古籍中，「賄」字較多用作名詞，「賂」字較多用作動詞。至於像我們現在這樣把「賄賂」理解為私下送財物而行請托，或者說用財物買通別人，那是後起的意義，在這種情況下，當事者必然有兩方，即一方是行賄者，另一方是受賄者。在古代，通常把用財物買通別人稱為「賕」，《史記》《漢書》中都有「受賕枉法」的話，「受賕」就是受賄。

賄賂有一個代稱，叫做「苞苴」。苞苴是包裹魚肉用的蒲包，贈人禮物，必加包裹，因而稱禮物為「苞苴」。《莊子》上有「小夫之知，不離苞苴竿牘」的話，「竿牘」是向人致意的書信，「苞苴」是贈人的禮物。後來「苞苴」引申為賄賂，作名詞用指向人行賄的財物，作動詞用指以財物行賄於人。

現在我們把那種用不正當手段營私或把公共財物據為己有的行為稱為「盜竊」，是合乎這兩個字的古義的。講到「盜」和「竊」，古今字義都不相同。古代把搶東西的人叫做「賊」，把偷東西的人叫做「盜」。《荀子》註云：「盜賊通名，分而言之，則私竊謂之盜，劫殺謂之賊。」後來則多以劫殺為盜，以私竊為賊，字義正好相反。古代「偷」字只作苟且或者刻薄解釋，而作偷竊解釋的是「竊」字，後來「偷」成了「竊」的同義詞，「偷」字多用於口語，而「竊」字多用於書面語，魯迅在《孔乙己》文中所用的「竊書不能算偷」的諷刺話，正好說明「偷」「竊」二字的同義關係。

貪污受賄或盜竊所得的財物叫做「贓款」「贓物」。人們常說「貪贓枉法」的話，「枉」作彎曲或歪斜解釋，與「直」相反。「枉法」指為了私人利益或某種企圖而歪曲和破壞法律，這主要是對政府工作人員而言的。

許地山的《商人婦》

尚允

在「五四」時期的作家中，許地山的作品無論在題材或風格上，都可說是獨樹一幟。他早期的作品，多以東南亞的異國風光為背景，反映海外的風土人情和華僑的生活，作品都有一定的寓意，反映一定的人生觀和哲理。收在短篇集《綴網勞蛛》中的《商人婦》，就是反映一位溫順善良的婦女，如何被在海外已再娶的丈夫所拋棄；在尋夫過程中，又被轉賣給印度商人，結果飄泊異鄉，歷盡艱辛的悲慘遭遇。

許地山能寫出這樣獨特題材和風格的作品，是與他早年的生活經歷分不開的。他出生在台灣一個愛國官吏的家庭。中日甲午戰爭後，日本侵佔台灣，他父親就拋棄在台灣的全部產業，一家遷回大陸。一九一三至一九一五年間，許地山曾漫遊緬甸和東南亞各地，並曾在緬甸仰光的華僑學校任教。回國後，進燕京大學學習，並積極參加「五四」運動，與茅盾、鄭振鐸、葉聖陶等共同組織我國第一個新文學社團，是文學研究會十二位發起人之一。

許地山早期的創作，雖曾受佛教、基督教等唯心主義思想的影響，也存在一些老莊虛無主義思想的消極因素，然而在他的作品中，始終洋溢着反帝反封建的民主主義精神和人道主義的思想，對被迫害、被侮辱的弱小者，寄予無限的同情和關懷。

《商人婦》寫的是被稱作惜官的婦女一生曲折坎坷的命運。作品對惜官的丈夫林蔭喬到新加坡後，發財就拋棄妻子的行徑，給予一定程度的譴責，但由於宿命論的觀念，又予以開脫。

在《商人婦》裏，惜官一生兩次為商人婦。首次是在家鄉福建，與糖舖商人林蔭喬結婚。本來兩人的感情還不錯，但因丈夫好賭，連糖舖也輸了給別人，在走投無路的情況下，決定過番，到新加坡去。她也賣了玉手鐲，給他作路費。分別時，林蔭喬還再三說明到達就寫信回來，並囑咐五六年後，如不能回來，就可到南洋找他。

可是，別後第十年，惜官遵囑到南洋尋夫，才知道丈夫已與一馬來婦女住在一起。在一次宴會之後，惜官被賣給印度氈毯商人阿戶耶為第六妻子。惜官再次成為商人婦，經常受到欺負、毆辱和虐待。在艱苦的環境下，她用功學習當地語文，還同情和周濟窮人。阿戶耶死後，她放棄一筆承繼的財產，帶着孩子逃跑出來，過獨立的生活，進女子學校學習，畢業後在鄉村學校任教。這時，惜官仍念念不忘林蔭喬，還到新加坡去找他，還非常善良地認為出賣她的不會是林蔭喬，即使是他出的主意，總也會悔悟過來。她還念念不忘在家鄉的母親，雖然由於自己的身份，又帶着一個棕色的孩子，已不可能再回唐山家鄉生活，但仍托人問候在家鄉的親人。

在許地山的筆下，惜官是一位溫順、善良的婦女，儘管自己孤身一人，飄泊異鄉，但她從不怨天尤人，對林蔭喬，還滿懷期望，仍稱他「蔭哥」，認為他不會忍心出賣結髮妻子，只怪自己走錯了路，「若是我情願在唐山過苦日子，無心到新加坡去依賴他，也不會發生這事。」

在《商人婦》的結尾，許地山還通過惜官的口，對她的一生作了哲理性的總結。她認為久別、被賣、逃亡等，雖是痛苦的事情，但「我自己想起來：……都有快樂在內。」她還說：「人間一切的事情本來沒有甚麼苦樂底分別：你造作時是苦，回想時是樂；臨事時是苦，回想時是樂。」這一番苦樂觀的表述，既增強了作品的哲理性，也有力地表現了惜官的堅強和樂觀性格。

許地山早期的作品，語言比較質樸、雅淡，故事情節曲折，而構思則新奇，往往出人意料之外。惜官由出國尋夫，到被出賣，以至出走自立，最後成為鄉村教師，在一定程度上帶有傳奇的色彩。所以茅盾在評論許地山的作品時，說他的作品在內容到形式，都帶有浪漫主義和寫實主義的二重性。

筆記文選讀

周南

馬嵬店媼

（唐）李肇《唐國史補》

玄宗幸蜀㊀，至馬嵬驛㊁，命高力士縊貴妃㊂於佛堂前梨樹下。馬嵬店媼收得錦靿一隻，相傳過客每一借玩，必須百錢，前後獲利極多，媼因至富。

【註釋】

㊀玄宗幸蜀——安祿山、史思明發動叛亂，攻下京都長安，唐玄宗逃往四川。「幸」是皇帝駕臨。㊁馬嵬驛——在今陝西興平縣西。㊂縊貴妃——在玄宗逃往四川行經馬嵬驛時，隨行將士以咎在楊家，殺死了奸相楊國忠，並脅迫玄宗殺死了楊貴妃，至今馬嵬驛仍留有貴妃祠墓。「縊」是用繩子吊死或勒死。

【譯意】

唐玄宗避難逃往四川，在隨行將士脅迫之下，命令宦官高力士把楊貴妃吊死在佛堂前面的一棵梨樹下。馬嵬客店的老婦拾到貴妃的一隻錦繡靴筒，把它收藏了起來，過路客人要借來賞玩一下，每次都得付給她一百文錢，時間一久，老婦得錢很多，因此而富了起來。

【說明】

這位老婦斂財有術，而客人們則確實是受騙了，因為這類遺物什九都是贗品。

文章病院

華元化

病員：「畢恭畢敬」。

診斷：「恭敬」的意思是對尊長或者賓客謙恭而有禮貌，「必恭必敬」則是形容十分恭敬的樣子。《詩經》上說：「維桑與梓，必恭敬止。」「必恭敬止」，去掉一個「止」字，加上一個「必」字，就成了成語「必恭必敬」。有人由於不知道它的來源，錯寫為「畢恭畢敬」，有的詞典也收錄了「畢恭畢敬」一條，於是流傳益廣。

處方：改寫為「必恭必敬」。

成語典故

近水樓台

光禮

原句為「近水樓台先得月」，比喻因地處近便而獲得優先的機會，簡寫作「近水樓台」。

據宋人俞文豹的《清夜錄》說：范仲淹任職杭州行政長官的時候，城中的文武官員，大多數得到過他的推薦提拔，受到他的關心與幫助，所以，大家對范仲淹都很尊敬。惟有一個叫做蘇麟的，因為在外縣擔任「巡檢」之職，不能常在杭州走動，所以也就得不到什麼照顧與關心。有一次，蘇麟因事到杭州謁見范仲淹，藉此機會向他獻詩一首，其中有兩句道：「近水樓台先得月，向陽花木易為春」，這是兩個排比的暗喻句，以「近水樓台」、「向陽花木」喻受到施惠的人，暗示范仲淹遺忘了他這座遠水的樓台，不無怨懟之意。范仲淹看了，心中會意，即徵詢了蘇麟的意見和要求，作了合理的安排。「近水樓台」與俗語所稱「近官得力，近廚得食」意義略同。

複合三B片
適應：
多發性神經炎，坐骨神經痛，三叉神經痛，偏頭痛，惡性貧血等。
經銷處：
民康醫葯有限公司
電話：3-415213

高效貧血片
中國吉林
國貨公司 藥行有售
對治療缺鐵性貧血病及再生障碍性貧血、慢性病貧血等多類型貧血病具有極顯著之療效。
經銷處：集昇有限公司 電話：5-416116 電掛：6800

牙週炎丸
功能：
補腎固齒，滋陰潛陽。
主治：
牙齒酸軟、鬆動移位、咀嚼無力、牙齦出血膿腫、牙週袋深等。
我國四川醫學院名教授張德修，根據中醫"辨証施治"法則，悉心研製成此種牙週炎丸，經多年臨床驗証，對一般牙週炎症（特別是牙週變性）有較好的根治效果，張德修教授曾因此被邀赴美國講學，獲得彼邦醫藥界極高的評價。
中國四川成都中藥廠出品
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

上藥產品 值得信賴
上藥商標
上海
半夏止咳露
純中藥製，無副作用
咳水何其多，唯獨此最好！
喉痛與咳嗽，一樽即見效！
功能與主治：
生津潤喉、止咳化痰、降逆止嘔、用於咳喘痰多、喉痛聲沙、急慢性支氣管炎、支氣管哮喘、久咳百日咳、痰瘀胸悶。
國貨公司 藥行有售
經銷處：長江（中國）藥業公司 電話：0-6984303 0-6060141
地北：沙田火炭坳背灣街世紀工業中心18樓H-F座 電掛：8715

請認明桂峯牌商標
華陀 麝香跌打風濕油
滲透力強，顯效神速，藥力持久，對跌打損傷，風濕骨痛等均有良好功效。

降脂 減肥丸
福星牌
適應：
降脂健美、活血強身、平衡新陳代謝、體重減輕結實。純中藥製，藥性平和。宜長期服用，保持健美身材。

辛夷花丸
（鼻病鼻炎良藥）
主治功能：
祛風清熱，消炎解毒，治療過敏性鼻炎，神經性頭痛，鼻塞不通，感冒流涕。

經銷處電話：5-710775 5-664802 國貨公司 藥行有售

遠東銀行代收本報分類廣告

香港

中區	德輔道中27號	5-214438
中區	皇后大道中99-103號	5-455166
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
柴灣	環城道26號	5-560171
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262

九龍

旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451
紅磡	九龍城道56號	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
觀塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
荔園	荔枝角九華徑	3-7450666
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938

新界

荃灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256
荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
元朗	元朗大馬路172號	0-750411
元朗	大棠道66號	0-794127
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙田	大圍道72號	0-6053807
愉田苑	沙田愉田苑F座	0-6490616
屯門	屯景大廈地下商場	0-869802

離島

長洲	大新街73號	5-9810191
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大澳	吉慶街33號	5-9857361
坪洲	永安街1號	5-9830732
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561